

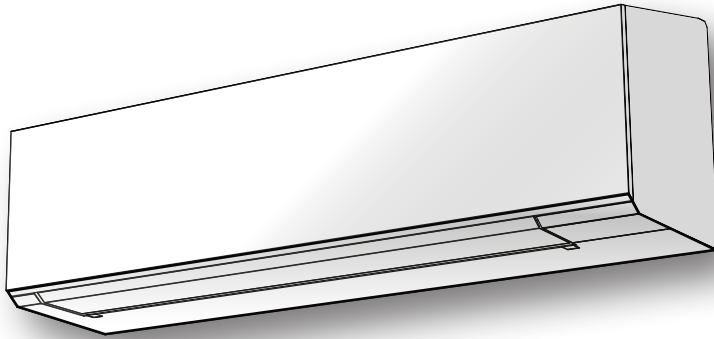
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ENGLISH



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The precautions described herein are classified as DANGER, WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

### **DANGER**

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.

### **WARNING**

- Do not expose your body directly to cool or warm air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any refrigerant different from the one specified (R32) for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.

## PRECAUTIONS FOR SAFETY

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flames, sparks, or other sources of ignition. Else, it may explode and cause injury or death.

### CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

## 1 INDOOR UNIT DISPLAY



- ① ECO (White)
- ② Wi-Fi access (White) \*
- ③ Hi-Power (White)
- ④ Timer (White)
- ⑤ Operation mode  
- Cool (Blue)  
- Heat (Orange)

- Display brightness can be adjusted, follow procedure on 16.
- \* Require Wireless LAN connecting adapter which available as accessory.

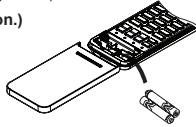
## 2 PREPARATION BEFORE USE

### Preparing Filters

1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

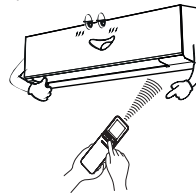
### Loading Batteries (when use wireless operation.)

1. Remove the slide cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.



### Clock Setup

1. Push **CLOCK** by tip of the pencil.  
If timer indication is flashing, go to the next step 2.
2. Press **ON** or **OFF** : adjust the time.
3. Press **SET** : Set the time.



### Remote Control Reset

- Push **RESET** by tip of the pencil or
1. Remove the batteries.
  2. Press **RESET**.
  3. Insert the batteries.

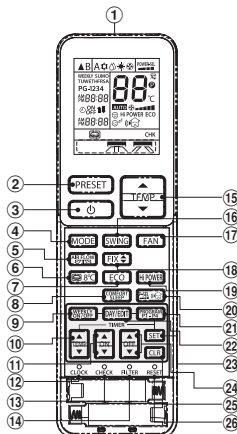
## 3 AIR FLOW DIRECTION

<b>1</b>	Press <b>FIX</b> : Move the louver in the desired vertical direction.	
<b>2</b>	Press <b>SWING</b> : Swing the air automatically and press again to stop.	
<b>3</b>	For horizontal direction, adjust manually.	

- Note:**
- Do not move the louver manually by others.
  - The louver may automation positioning by some operation mode.

## 4 REMOTE CONTROL

- ① Infrared signal emitter
- ② Memory and Preset button (PRESET)
- ③ Start/Stop button
- ④ Mode select button (MODE)
- ⑤ Air flow button
- ⑥ Fireplace/8°C button
- ⑦ ECO button
- ⑧ Comfort sleep button (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Weekly timer (ON/OFF)
- ⑩ Temp for Weekly timer
- ⑪ On timer button (ON)
- ⑫ Set clock button (CLOCK)
- ⑬ Check button (CHECK)
- ⑭ Filter reset button (FILTER)
- ⑮ Temperature button (TEMP)
- ⑯ Swing louver button (SWING)
- ⑰ Fan speed button (FAN)
- ⑱ Set louver button (FIX)
- ⑲ High power button (HI-POWER)
- ⑳ Power selection/Silent button (P-SEL/SILENT)
- ㉑ Program P1 - P4
- ㉒ Day/Edit button
- ㉓ Setup button (SET)
- ㉔ Off timer button (OFF)
- ㉕ Clear button (CLR)
- ㉖ Reset button (RESET)



- Note:**
- The provided Remote Controller is a wireless type, which also can be used as a wire. Please see "How to Connect The Remote Controller for Wired Operation", located in installation instruction, in case of wired control is required.
  - In wire operation, remote controller will return to initial condition (PRESET, TIMER and CLOCK will return to initial condition) when user shutdown power supply of Air conditioner.

## 5 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press **MODE** : Select Cool ❄️, Heat 🔥 or Fan only 🌀.
2. Press **TEMP** : Set the desired temperature. Min. 17°C, Max. 30°C, Fan Only: No temperature indication
3. Press **FAN** : Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH or QUIET.

## 6 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating or fan only operation

1. Press **MODE** : Select Auto A.
2. Press **TEMP** : Set the desired temperature. Min. 17°C, Max. 30°C
3. Press **FAN** : Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH or QUIET.

## 7 DRY OPERATION

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press **MODE** : Select Dry ☁️.
2. Press **TEMP** : Set the desired temperature. Min. 17°C, Max. 30°C

**Note :** DRY mode fan speed is set to Auto only.

## 8 HI-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press **HI-POWER** : Start and stop the operation.

## 9 ECO OPERATION

To automatically control room temperature to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press **ECO** : Start and stop the operation.

**Note :** Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase).  
For heating operation the set temperature will decrease.

## 10 FIREPLACE AND 8°C HEATING OPERATION

### Fireplace Operation

Keep indoor unit's fan blowing continuously during thermo off, to circulate heat from other sources over the room. There are three setting parameters: Default setting > Fireplace 1 > Fireplace 2

### Fireplace 1:

During thermo off period, the indoor unit's fan will continue to run by the same speed, previously selected by end-user.

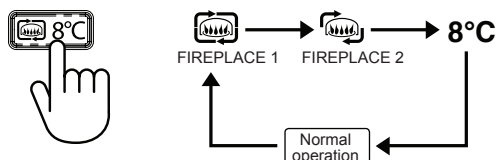
### Fireplace 2:

During thermo off period, the indoor unit's fan will continue to run at super-low speed, programmed from factory.

### 8°C Heating Operation (8°C)

Heat mode operation for keep room temperature (5-13°C) with less of energy usage.

### Fireplace and 8°C Heating Operation



**Note:**

- While Fireplace operation on heating mode, indoor unit fan always runs and cold air breezing might be occurred.
- Fireplace and 8°C will operate in Heating mode only.

## 11 COMFORT SLEEP OPERATION

For comfortable sleep, automatically control air flow and automatically turn OFF (Except in DRY mode).

1. Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.
2. Press to cancel the comfort sleep operation.

**Note:** The cooling operation, the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation, the set temperature will decrease.

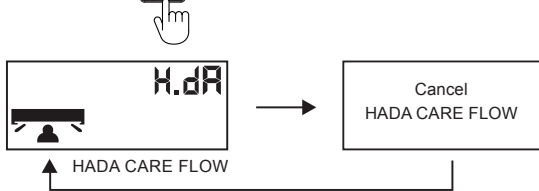
## 12 HADA CARE FLOW OPERATION

### HADA CARE FLOW

Air flow upward to the ceiling, provide Indirect air flow to body and homogenize room temperature.

### HADA CARE FLOW operation

Press For start and stop HADA CARE FLOW



### Note:

- During HADA CARE FLOW mode, FIX and SWING button cannot active

## 13 POWER-SELECTION AND SILENT OPERATION (OUTDOOR UNIT)

### Power-Selection (P-SEL)

This function is used when the circuit breaker is shared with other electrical appliances. It limits the maximum current and power consumption to 100%, 75%, or 50% and can be implemented by POWER-SELECTION. The lower percentage, the higher saving and also longer compressor lifetime.

### Note:

- When the level is selected, POWER-SEL level flashes on remote LCD display for 3 seconds.  
In case of 75% and 50% level, number "75" or "50" also flashes for 2 seconds.
- Due to the reason that POWER-SELECTION function limits the maximum current, inadequate cooling or heating capacity may occur.

### Silent Operation (SILENT#)

Keep outdoor unit operating silently to ensure either yourself or neighborhood will have a tight sleep in nighttime. By this feature, the heating capacity will be optimized to deliver such silent experience. The silent operation can be selected from one of two purposes (Silent 1 and Silent 2).

There are three setting parameters: Standard level > Silent 1 > Silent 2

### Silent 1:

Though operating silently, the Heating (or Cooling) capacity is still prioritized to ensure having sufficient comfort inside the room.

This setting is a perfect balance between the Heating (or Cooling) capacity and the Sound level of outdoor unit.

### Silent 2:

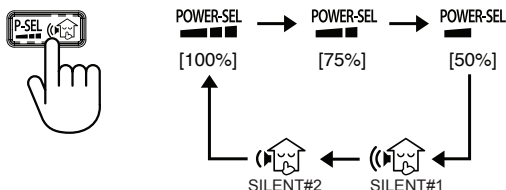
Compromising the Heating (or Cooling) capacity to the Sound level in any circumstance where the outdoor unit's sound level is highly prioritized.

This setting has a purpose to reduce the maximum sound level of outdoor unit by 4 dB(A).

### Note:

- While activating of Silent operation, inadequate heating (or cooling) capacity may occur.

### Power-Selection and Silent Operation (Outdoor Unit)



## 14 TIMER OPERATION

Set the timer when the air conditioner is operating.

	Setting the ON Timer	Setting the OFF Timer
1	Press : Set the desired ON timer.	Press : Set the desired OFF timer.
2	Press : Set the timer.	Press : Set the timer.
3	Press : Cancel the timer.	Press : Cancel the timer.

### Note:

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit, otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.

## 15 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

1. Select your preferred operation.
2. Press and hold for 3 seconds to memorize the setting. The mark displays.
3. Press : Operate the preset operation.

## 16 DISPLAY LAMP BRIGHTNESS ADJUSTMENT

To decrease the display lamp brightness or turn it off.

1. Press and hold for 3 seconds until brightness level (d0, d1, d2 or d3) is shown on remote control LCD then release the button.
2. Press or to adjust brightness in 4 levels.

Remote control LCD	Operation display	Brightness
d3	Lamp illuminates full brightness.	100%
d2	Lamp illuminates 50% brightness.	50%
d1	Lamp illuminates 50% brightness and the operation lamp is turned off.	50%
d0	All lamps are turned off.	All turned off

- In the examples of d1 and d0, the lamp illuminates for 5 seconds before going off.

## 17 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the air conditioner after the power failure (Power of the unit must be on.)

### Setting

1. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
2. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
  - In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

## 18 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

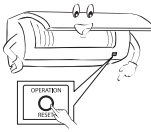
To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

1. If the button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 30 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
2. To stop the unit immediately, press the more 2 times within 30 seconds.

## 19 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 24°C and fan operation is automatic speed.



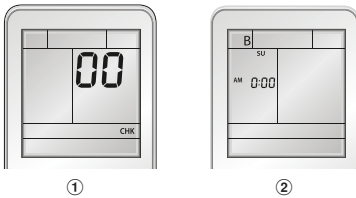
## 20 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioners are installed nearby.

### Remote Control B Setup.

1. Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
2. Point the remote control at the indoor unit.
3. Push and hold CHECK button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
4. Press MODE during pushing CHECK. "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

- Note:** 1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.  
2. Remote Control A has not "A" display.  
3. Default setting of Remote Control from factory is A.



## 21 OPERATION AND PERFORMANCE

1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
2. Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
3. Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
4. Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
5. Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
6. Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
7. Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

**Note:** Item 2 to 6 for Heating model

### Air conditioner operating conditions

Operation	Temp.	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating		-15°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 MAINTENANCE

- ⚠ Firstly, turn off the circuit breaker.

### Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzene, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

### Air filters

Clean every 2 weeks.

1. Open the air inlet grille.
2. Remove the air filters.
3. Vacuum or wash and then dry them.
4. Reinstall the air filters and close the air inlet grille.

## 23 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

### The unit does not operate.

- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- Stoppage of electric current
- ON timer is set.

### Cooling or Heating is abnormally low.

- The filters are blocked with dust.
- The temperature has been set improperly.
- The windows or doors are opened.
- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- The fan speed is too low.
- The operation mode is FAN or DRY.
- POWER SELECTION function is set 75% or 50% (**This function is depend on remote controller.**)

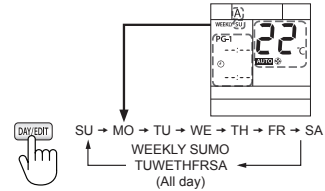
## 24 WEEKLY TIMER OPERATION

### How to set WEEKLY TIMER

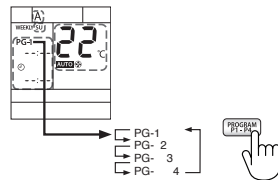
1. Press DAY/EDIT to enter WEEKLY TIMER setting.



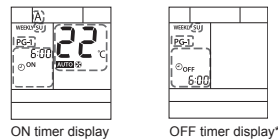
2. Press DAY/EDIT to select desired day in sequence. The sequence of day symbol appears on the LCD.



3. Press PROGRAM to select the program number.
  - The program 1 is ready for setting while DAY/EDIT is pressed PG-1 appears on the LCD.
  - Press PROGRAM to change the program number in the sequence program 1 to program 4.

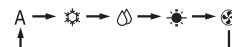


4. Press ON or OFF to select the desired time.
  - The time can be set between 0:00 and 23:50 in 10 minute intervals.
  - Press and hold the button to change setting time for 1 hr.
  - Only one of ON or OFF timer can be set on each program.



\*OFF timer is used to stop the air conditioner only. The display does not show Operation mode, Temperature, Fan speed and others.

5. Press MODE to select desired operation.



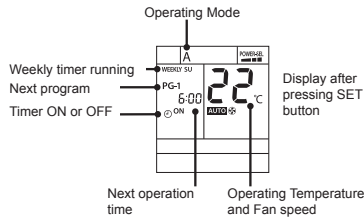
6. Press TEMP or FAN to select desired temperature.
  - The temperature can be set between 17°C and 30°C.
7. Press FAN to select the desired fan speed.
8. Add operations, if required.
  - Press 8°C to use 8°C operation.
  - (Notes: Fireplace cannot select and memorize in weekly function)
  - Press ECO to use ECO operation.
  - Press Hi-POWER to use Hi-POWER operation.
  - Press SILENT to use Silent operation.

9. Adding or editing the program.

The program can be set to perform on all the required days until [SET] is pressed to confirm the setting.

10. If adding or editing a program is required, please repeat steps 2 - 8 before setting confirmation.

11. After adding or editing, press [SET] to confirm the setting\*.



\*Point remote control at air conditioner receiving module then, press SET button until you hear the "PiPi" sound. This means the setting operation has been completed. As the air conditioner is receiving the signal, you will hear separate "Pi" sounds corresponding to the number of days in the selected setting. An incomplete setting is indicated if the TIMER lamp is blinking. Press [RETRY] twice.

**Notes :**

- Place the remote control where the indoor unit can receive the signal. This will increase the accuracy of the timing between the remote control and the air conditioning unit.
- The ON/OFF timer can be set during the WEEKLY TIMER operation. In this situation, the air conditioner will first follow the normal timer until it is complete; then, it will return to the WEEKLY TIMER function.
- During WEEKLY TIMER operation, all of operation such as MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO and etc., can be adjusted but when the clock reaches the program setting, the operation will return to the set items in the program.
- When the remote control is sending a signal to the air conditioner, avoid interference from objects that can block the signal.

**Edit Weekly timer program**

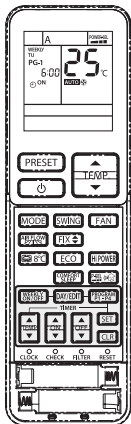
To edit the program after confirming the weekly timer setting, follow steps 1 - 3 below.

- Press [DAY/EDIT].
  - The day of the week and the program number of the current day will be displayed.
- Press [DAY/EDIT] to select the day of the week and press [PROGRAM] to select program number to be confirmed.
  - Resetting the operation.
- Press [SET] to exit confirming mode.

**Deactivating WEEKLY TIMER operation**

Press [RETRY] while "WEEKLY" is displayed on the LCD.

- The "WEEKLY" indicator will disappear from the LCD. However, the program will remain in the remote control.
- The TIMER lamp goes off.
- To reactivate the WEEKLY TIMER operation again, press [RETRY] again, LCD shows the next program. The program, after reactivation, is related to the clock time.



**To delete programs**

**The individual program**

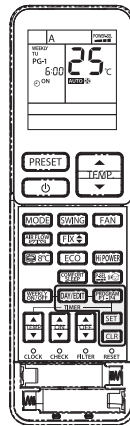
- Press [DAY/EDIT].
  - The day of the week and the program number is displayed.
  - Select the day to delete the program.
- Press [PROGRAM] to select the program number to be deleted.
- Press [CLR].
  - ON or OFF timer will be cleared and the LCD will blink.
- Press [SET] to delete the program.
  - Press [SET] while the LCD is blinking. The program has now been deleted.

**All programs**

- Press [DAY/EDIT].
  - The day of the week and the program number will be displayed.
- Press [CLR] and hold for 3 seconds.
  - All programs will be deleted and LCD displays current operation.

**Notes :**

Make sure the remote control receiving module on the air conditioner receives the signal from the remote control.



**TOSHIBA**



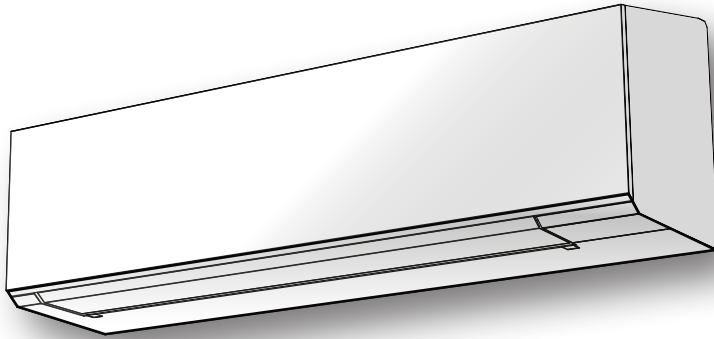
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ESPAÑOL



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD



Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.



Este dispositivo está relleno con R32.

- Guarde este manual donde el operario pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Este dispositivo está diseñado para ser usado por usuarios expertos o formados en tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas.
- Las precauciones descritas en este documento están clasificadas como PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante relativa a la seguridad. Asegúrese de tener en cuenta todas las precauciones sin fallo.

### PELIGRO

- No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista.
- Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica.
- Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.
- En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
- Ese dispositivo ha de ser almacenado en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas y dispositivos de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Para evitar fuego, explosiones o lesiones, no ponga en funcionamiento la unidad cuando se detecten gases nocivos cerca de la unidad (p.ej. inflamables o corrosivos).

### ADVERTENCIAS

- No exponga el cuerpo directamente a la corriente o caliente de aire frío durante mucho tiempo.
- No introduzca los dedos ni ningún artículo en la toma/salida de aire.
- Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor
- Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, o falta de experiencia y conocimiento, si han recibido instrucción o supervisión respecto a su uso en condiciones de seguridad y han entendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Este aparato no deben usarlo personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, mental o sensorial, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido instrucción o supervisión respecto al uso del mismo por parte de una persona responsable de su seguridad.

## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

- El aire acondicionado debe ser instalado, mantenido, reparado y eliminado por un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada. Cuando se tenga que realizar alguno de estos trabajos, pida a un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada que las realice por ti.
- Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilice ningún refrigerante distinto al especificado (R32) para rellenar o reemplazar. De lo contrario, podrá generarse una presión anormalmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir roturas o explosiones, además de lesiones.
- No utilizar medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, diferentes a los recomendados por el fabricante.
- El dispositivo debe ser almacenado en una sala donde funcionen continuamente fuentes de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, un dispositivo funcionando con gas o un calentador eléctrico).
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- No perfore o queme ya que el dispositivo está presurizado. No exponga el dispositivo al calor, llamas, chispas u otras fuentes o a la ignición. De lo contrario, explotará y provocará lesiones o la muerte.

### PRECAUCIÓN

- No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica.
- No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc.
- No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad.
- No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión.
- Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo período de tiempo.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de la falta de observación de las descripciones de este manual.

## 1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR



- 1 ECO (Blanco)
- 2 Acceso Wi-Fi (Blanco) \*
- 3 Hi-Power (Blanco)
- 4 Temporizador (Blanco)
- 5 Modo de funcionamiento  
- Frio (Azul)  
- Calor (Naranja)

- El brillo de la pantalla se puede ajustar, siga el procedimiento en el punto 16.
- \* Requiere un adaptador de conexión para LAN inalámbrica, disponible como accesorio.

## 2 PREPARATIVOS PREVIOS

### Preparación de los filtros

1. Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
2. Fije los filtros (ver detalles en la hoja complementaria).

### Carga de las pilas (en funcionamiento inalámbrico.)

1. Retire la cubierta de la batería.
2. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (-).

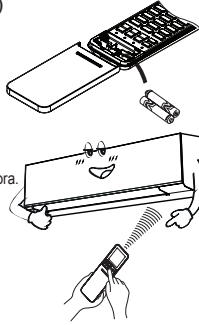
### Configuración del reloj

1. Pulse **CLOCK** con la punta del lápiz. Si la indicación del temporizador está parpadeando, vaya al paso siguiente 2.
2. Pulse **ON** o **OFF** : para configurar la hora.
3. Pulse **SET** : Ajuste el temporizador.

### Reinicio del Control Remoto

Pulse **RESET** con la punta del lápiz o

1. Retire la batería.
2. Pulse **POWER**.
3. Introduzca la batería.



## 3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

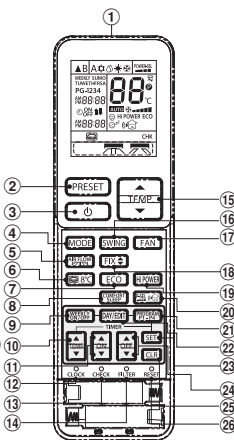
<b>1</b>	Pulse <b>FIX</b> : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.	
<b>2</b>	Pulse <b>SWING</b> : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener.	
<b>3</b>	Ajuste la dirección horizontal manualmente.	

### Nota:

- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector se posicionará de modo automático mediante el modo de operación.

## 4 MANDO A DISTANCIA

- 1 Emisor de señales infrarrojas
- 2 Botón de memoria y de presintonización (PRESET)
- 3 Botón de funcionamiento/parada
- 4 Botón selector de modo (MODE)
- 5 Dirección del flujo de aire
- 6 Chimenea/Botón de 8°C
- 7 Botón ECO
- 8 Botón de confort nocturno (COMFORT SLEEP)
- 9 Temporizador semanal (ON/OFF)
- 10 Temp para temporizador semanal
- 11 Botón del temporizador de encendido (ON)
- 12 Botón de ajuste del reloj (CLOCK)
- 13 Botón de comprobación (CHECK)
- 14 Botón de reinicio de filtro (FILTER)
- 15 Botón de temperatura (TEMP)
- 16 Botón de rotación del deflector (SWING)
- 17 Botón de velocidad del ventilador (FAN)
- 18 Botón de ajuste de dirección (FIX)
- 19 Botón de alta potencia (Hi-POWER)
- 20 Selección de encendido/Botón de Silencio (P-SEL/SILENT)
- 21 Programa P1 - P4
- 22 Botón Día/Editar
- 23 Botón de Configuración (SET)
- 24 Botón del temporizador de apagado (OFF)
- 25 Botón de borrado (CLR)
- 26 Botón de reinicio (RESET)



### Nota:

- El control remoto suministrado es inalámbrico, pero se puede usar también con cable. Consulte "Cómo conectar el control remoto para funcionamiento con cable", en las instrucciones de instalación, en caso de necesitar control con cable.
- Durante el funcionamiento con cable, el control remoto vuelve a su estado inicial (PRESET, TIMER y CLOCK vuelven a su estado inicial) cuando el usuario apaga el aparato de aire acondicionado.

## 5 REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN

1. Pulse **MODE** : Seleccione Refrigeración ❄️, Calefacción ☀️ o Ventilación 🌀.
2. Pulse **TEMP.** : Ajuste la temperatura deseada. Mín. 17°C, Máx. 30°C. Ventilación: No hay indicación de temperatura.
3. Pulse **FAN** : Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH o QUIET.

## 6 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para seleccionar automáticamente la refrigeración, calefacción o ventilación

1. Pulse **MODE** : Seleccione Auto A.
2. Pulse **TEMP.** : Ajuste la temperatura deseada. Mín. 17°C, Máx. 30°C.
3. Pulse **FAN** : Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH o QUIET.

## 7 FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN

Para la deshumidificación, el rendimiento de refrigeración moderado se controla automáticamente.

1. Pulse **MODE** : Seleccione Deshumidificación 💧.
2. Pulse **TEMP.** : Ajuste la temperatura deseada. Mín. 17°C, Máx. 30°C.

**Nota** : La velocidad del ventilador en modo SECO se establece en Automático solamente.

## 8 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (Hi-POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y circulación de aire para una refrigeración más rápida u operación de calefacción (excepto en modo DRY o FAN ONLY).

Pulse **Hi-POWER** : Inicia y detiene el funcionamiento.

## 9 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY o FAN ONLY)

Pulse **ECO** : Inicia y detiene el funcionamiento.

**Nota** : operación de refrigeración; la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/ hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

## 10 MODO DE FUNCIONAMIENTO CHIMENEA Y CALEFACCIÓN 8°C

### Modo de funcionamiento Chimenea

Mantenga en marcha el ventilador de la unidad interior durante el apagado del termostato para que el calor circule por la sala desde otras fuentes. Hay tres parámetros de configuración: Configuración predeterminada > Chimenea 1 > Chimenea 2

#### Chimenea 1:

Durante el periodo de apagado térmico, el ventilador de la unidad interior seguirá funcionando a la misma velocidad, previamente seleccionada por el usuario final.

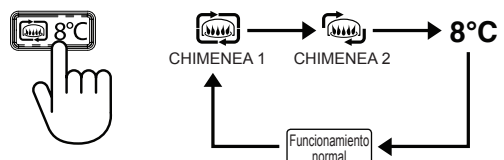
#### Chimenea 2:

Durante el periodo de apagado térmico, el ventilador de la unidad interior seguirá funcionando a una velocidad súper baja, programada de fábrica.

### Modo de funcionamiento Calefacción 8°C (8°C)

Modo de funcionamiento de la calefacción para mantener la temperatura (5-13°C) en la sala con menos consumo energético.

### Modo de funcionamiento Chimenea y Calefacción 8°C



### Notas:

- Mientras funciona la chimenea en modo de calefacción, el ventilador de la unidad interior siempre funciona y puede producirse una brisa de aire frío.
- Chimenea y 8°C funcionarán en modo de calefacción solamente.

## 11 FUNCIONAMIENTO DE CONFORT NOCTURNO

Para ahorrar energía durante la noche, controle la salida de aire automáticamente y póngala en OFF (excepto en modo DRY).

1. Pulse : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.
2. Pulse para cancelar la función de confort nocturno.

**Nota:** La operación de refrigeración, la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

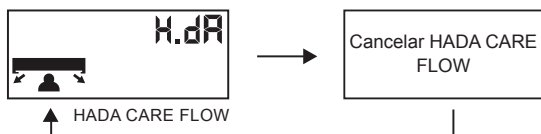
## 12 OPERACIÓN DE HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

El flujo de aire hacia el techo, proporciona un flujo de aire indirecto al cuerpo y homogeneiza la temperatura ambiente.

### Operación HADA CARE FLOW

Presione para iniciar y parar HADA CARE FLOW



### Nota:

- Durante el modo HADA CARE FLOW, los botones FIX y SWING no pueden activarse

## 13 SELECCIÓN DE POTENCIA Y FUNCIONAMIENTO EN MODO SILENCIOSO (UNIDAD EXTERIOR)

### Selección de potencia (P-SEL)

Esta función se utiliza si el disyuntor se comparte con otros equipos eléctricos. Limita el consumo máximo de electricidad y potencia al 100%, 75% o al 50% y se puede realizar con el botón POWER-SELECTION. Cuando menor es el porcentaje, mayor el ahorro y también mayor la vida útil del compresor.

### Nota:

- Cuando se selecciona el nivel, POWER-SEL parpadea en la pantalla LCD del mando a distancia durante 3 segundos. En el caso de un nivel de 75% y 50%, el número "75" o "50" también parpadea por 2 segundos.
- Debido a que la Función POWER-SELECTION limita la corriente máxima, es posible que ocurra una capacidad inadecuada.

### Funcionamiento en modo silencioso (SILENCIO)

Mantenga la unidad exterior en funcionamiento silencioso para que tanto usted como sus vecinos disfruten de un sueño tranquilo durante la noche. Con esta función, la capacidad de calefacción se optimiza para un funcionamiento realmente silencioso.

El funcionamiento silencioso puede seleccionarse con dos parámetros (Silencio 1 y Silencio 2).

Hay tres parámetros de configuración: Nivel estándar > Silencio 1 > Silencio 2

#### Silencio 1:

Con el funcionamiento silencioso, la capacidad de calefacción (o refrigeración) sigue siendo prioritaria para garantizar el confort en el interior de la sala. Esta configuración equilibra perfectamente entre la capacidad de calefacción (o refrigeración) y el nivel de ruido de la unidad exterior.

#### Silencio 2:

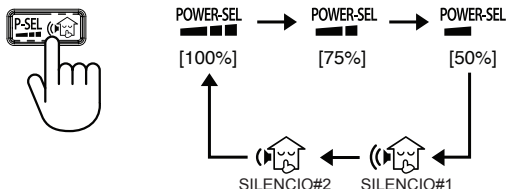
La capacidad de calefacción (o refrigeración) se adapta al nivel de ruido cuando se prioriza el nivel de ruido de la unidad exterior.

El objetivo de este parámetro es reducir el nivel de ruido de la unidad exterior a un máximo de 4 dB(A).

### Nota:

- Si se activa el modo de funcionamiento silencioso, la capacidad de calefacción (o refrigeración) podría no ser adecuada.

### Selección de potencia y Funcionamiento en modo silencioso (Unidad Exterior)



## 14 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Configure el temporizador cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

	Temporizador ON (encendido)	Temporizador OFF (apagado)
1	Pulse  : Ajuste el temporizador ON deseado.	Pulse  : Ajuste el temporizador OFF deseado.
2	Pulse  : Ajuste el temporizador.	Pulse  : Ajuste el temporizador.
3	Pulse  : Cancele el temporizador.	Pulse  : Cancele el temporizador.

### Nota:

- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.

## 15 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

1. Seleccione la operación que prefiera.
2. Pulse y mantenga presionado durante 3 segundos para memorizar el ajuste. Se muestra la señal .
3. Pulse : Se inicia el funcionamiento predefinido.

## 16 PANTALLA AJUSTE DE BRILLO DE LA LÁMPARA

Para disminuir el brillo de la lámpara de la pantalla o apagarla

1. Mantenga pulsado durante 3 segundos hasta que el nivel de brillo (d0, d1, d2 o d3) se muestre en la pantalla LCD del mando a distancia a continuación suelte el botón.
2. Pulse Aumento o Disminución para ajustar el brillo en 4 niveles.

Pantalla LCD del mando a distancia	Pantalla de operación	Brillo
d3	La luz se ilumina a brillo completo.	100%
d2	La luz se ilumina a brillo al 50%.	50%
d1	La luz se ilumina a brillo al 50% y la luz de operación se apaga.	50%
d0	Todas las luces están apagadas.	Todas apagadas

- En los ejemplos de d1 y d0, la luz se ilumina durante 5 segundos antes de apagarse.

## 17 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Para que el acondicionador de aire se reinicie tras una interrupción del suministro eléctrico (la unidad debe estar activada).

### Ajuste

1. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para realizar la operación (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).
  2. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para cancelar la operación (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará).
- En caso de que se active o desactive el temporizador, no se activará la función de REINICIO AUTOMÁTICO.

## 18 FUNCIONAMIENTO DE AUTOLIMPIEZA (SÓLO DURANTE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN)

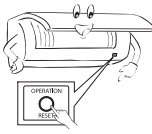
Para evitar el mal olor que produce la humedad en la unidad interior.

1. Si pulsa el botón una vez durante el modo "Refrigeración" o "Deshumidificación", el ventilador seguirá funcionando durante 30 minutos, tras los cuales se desactivará automáticamente. Esto reducirá la humedad de la unidad interior.
2. Para detener la unidad inmediatamente, pulse la tecla más de dos veces en un intervalo de 30 segundos.

## 19 FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas

- Pulse el botón RESET para activar o detener la unidad sin necesidad de utilizar el control remoto.
- El modo de operación se configura en operación AUTOMATIC, la temperatura preconfigurada es de 24°C y la operación de ventilación tiene una velocidad automática.



## 20 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

### Configuración B del Control Remoto.

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado el botón **CHECK** del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla. (Figura ①)
4. Pulse **MODE** mientras mantenga presionado **CHECK**. Aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará. (Figura ②)

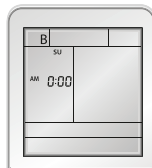
**Nota:** 1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.

2. El Control Remoto A no dispone de "A".

3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



①



②

## 21 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
2. Funcionamiento del precalentamiento: calienta la unidad durante 5 minutos antes de que expulse aire caliente.
3. Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
4. Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
5. Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
6. Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
7. Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

**Nota:** Elementos 2 a 6 del modelo de calefacción

### Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire

Funcionamiento	Temp.	Temperatura exterior	Temperatura Ambiente
Calefacción		-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Refrigeración		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deshumidificación		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 MANTENIMIENTO

⚠ Primero, desconecte el disyuntor.

### Unidad interior y control remoto

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

### Filtros de aire

Limpíalos cada 2 semanas.

1. Abra la rejilla de entrada de aire.
2. Saque los filtros de aire.
3. Aspírelos y lávelos y después séquelos.
4. Reinstale los filtros de aire y cierre la rejilla de entrada de aire.

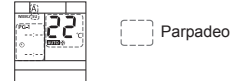
## 23 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

La unidad no funciona.	La unidad no refrigera o calienta bien.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El interruptor principal de alimentación está desactivado.</li> <li>• El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico.</li> <li>• Interrupción de la corriente eléctrica.</li> <li>• El temporizador ON está ajustado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los filtros están bloqueados por el polvo.</li> <li>• La temperatura no se ha ajustado correctamente.</li> <li>• Hay puertas o ventanas abiertas.</li> <li>• La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada.</li> <li>• La velocidad del ventilador es muy baja.</li> <li>• El modo de funcionamiento es DRY o FAN.</li> <li>• La función de SELECCIÓN DE CORRIENTE está fijada al 75% o 50% (Esta función depende del controlador remoto).</li> </ul>

## 24 TEMPORIZADOR SEMANAL

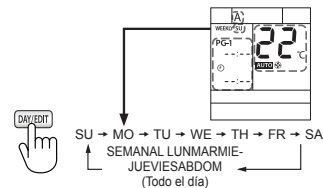
### CÓMO CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR SEMANAL

1. Pulse **DAY/EDIT** para acceder a la configuración del temporizador semanal.

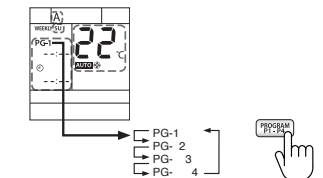


Parpadeo

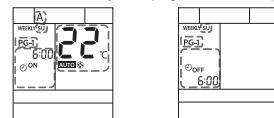
2. Pulse **DAY/EDIT** para seleccionar el día que desee en la secuencia. La secuencia de los símbolos de los días aparece en la pantalla LCD



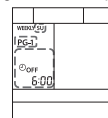
3. Pulse **PROGRAM** para seleccionar el número de programa.
  - El programa 1 está listo para configurar. Mientras se pulsa **DAY/EDIT**, PG-1 aparece en la pantalla LCD.
  - Pulse **PROGRAM** para cambiar el número de programa en la secuencia 1 a 4.



4. Pulse **ON** o **OFF** para seleccionar la hora que desee.
  - La hora se puede configurar entre 0:00 y 23:50 en intervalos de 10 minutos.
  - Pulse el botón sin soltarlo para cambiar la hora ajustada en 1 hora.
  - Solo se puede ajustar un temporizador de encendido y de apagado en cada programa.



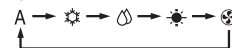
Pantalla del temporizador de encendido



Pantalla del temporizador de apagado\*

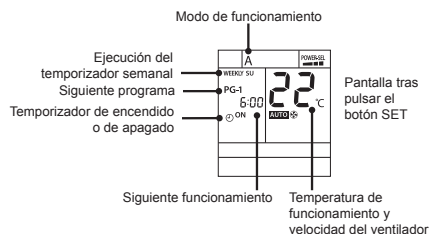
\*El temporizador de apagado se utiliza solo para detener la unidad de aire acondicionado cuando la pantalla no muestra el modo de funcionamiento, de temperatura, de velocidad del ventilador, etc.

5. Pulse **MODE** para seleccionar el funcionamiento que desee.



6. Pulse **TEMP** o **FAN** para seleccionar la temperatura que desee.
  - La temperatura se puede establecer entre 17°C y 30°C.
7. Pulse **FAN** para seleccionar la velocidad del ventilador que desee.

- Añada un modo de funcionamiento si es necesario.
  - Pulse para usar el funcionamiento a 8°C. (Notas: No es posible seleccionar Fuego ni memorizarlo en la función semanal)
  - Pulse para usar el funcionamiento ECO.
  - Pulse para usar el funcionamiento de Hi-POWER.
  - Pulse para utilizar el funcionamiento en modo silencio.
- Añadir o modificar el programa  
El programa se puede definir para todos los días necesarios pulsando para confirmar la configuración en curso.
- Si necesita añadir o modificar el programa, repita los pasos 2 - 8 antes de confirmar los ajustes.
- Cuando haya finalizado la configuración, pulse para confirmar los ajustes\*.



\*Apunte el mando a distancia al módulo de recepción de la unidad de aire acondicionado y, a continuación, pulse el botón SET hasta que escuche el sonido "PiPi" que indica que la configuración ha finalizado. Mientras la unidad de aire acondicionado recibe la señal, puede escuchar un "Pi" tantas veces como el número del día que esté configurando. Si el indicador del temporizador parpadea, significa que la configuración no está finalizada y debe pulsar dos veces.

**Notas :**

- Coloque el mando a distancia en una posición que permita la recepción de la señal en la unidad interior para lograr una mayor precisión del reloj entre el mando a distancia y la unidad de aire acondicionado.
- Es posible establecer el temporizador de encendido/apagado durante el funcionamiento del temporizador semanal. La unidad de aire acondicionado funciona con el temporizador normal la primera vez y cuando finaliza este temporizador, vuelve a funcionar en modo de temporizador semanal.
- Durante el funcionamiento del temporizador semanal, el resto de operaciones, como el MODO, el TEMPORIZADOR, el VENTILADOR, a Hi-POWER, el modo ECO, etc., se pueden ajustar pero cuando el reloj llegue al ajuste del programa, el funcionamiento será el mismo que el configurado en los ajustes del programa.
- Durante el tiempo de envío de señal del mando a distancia, evite interferencias con objetos que pudieran bloquear la transmisión entre el mando a distancia y la unidad de aire acondicionado.

**Modificar el programa del temporizador semanal**

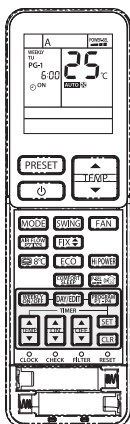
Para modificar el programa tras haber confirmado el ajuste del temporizador semanal en, siga los pasos 1 - 3.

- Pulse .
  - Se visualizarán el día de la semana y el número de programa del día actual.
- Pulse para seleccionar el día de la semana y pulse para seleccionar el número de programa que quiera confirmar.
  - Reinicio del funcionamiento.
- Pulse para salir del modo de confirmación.

**Desactivar el funcionamiento del temporizador semanal**

Pulse mientras aparezca "WEEKLY" en la pantalla LCD.
 

- El mensaje "WEEKLY" desaparecerá de la pantalla LCD, pero seguirá activo en el mando a distancia.
- El indicador del temporizador se apaga.
- Para reactivar el funcionamiento del temporizador semanal, pulses de nuevo y la pantalla LCD mostrará el siguiente programa. Tras la reactivación, el programa se basa en la hora del reloj.



**Eliminar programas**

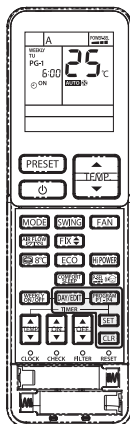
**Programa individual**

- Pulse .
  - Se muestra el día de la semana y el número de programa.
  - Seleccione el día para eliminar el programa.
- Pulse para seleccionar el número de programa que quiera eliminar.
- Pulse .
  - El temporizador de encendido o de apagado se borrará y la pantalla LCD parpadeará.
- Pulse para eliminar el programa.
  - Pulse mientras parpadee la pantalla LCD para eliminar el programa.

**Todos los programas**

- Pulse .
  - Se mostrará el día de la semana y el número de programa.
- Pulse y no lo suelte durante 3 segundos.
  - Todos los programas se eliminarán y la pantalla LCD mostrará el modo actual.

**Notas :**  
Asegúrese de que el módulo de recepción del mando a distancia de la unidad de aire acondicionado recibe la señal del mando a distancia.



**TOSHIBA**



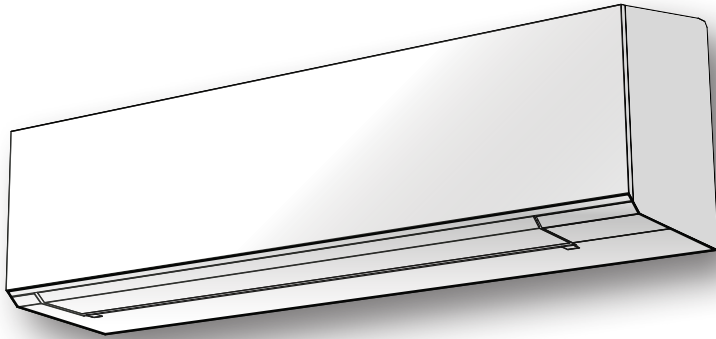
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

FRANÇAIS



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## MESURES DE SECURITE



Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.



Cet appareil contient du R32.

- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible par l'opérateur.
- Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.
- Les précautions décrites dans ce document sont classées dans les paragraphes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ils contiennent tous des informations importantes concernant la sécurité. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

### **DANGER**

- N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
- La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
- Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Pour éviter un incendie, une explosion ou des blessures, ne faites pas fonctionner l'unité si des gaz dangereux (par ex. gaz inflammables ou corrosifs) sont détectés à proximité de l'unité.

### **AVERTISSEMENT**

- Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant ou tiède une période prolongée.
- N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.
- En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou si elles ont été formées à l'usage de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

## MESURES DE SECURITE

- Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et retiré par un installateur qualifié ou un agent de service qualifié. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera pour vous.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié (R32) pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Pour accélérer le processus de dégivrage ou procéder au nettoyage, n'utilisez pas d'autres méthodes que celles préconisées par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérant doivent être inodores.
- L'appareil étant sous pression, ne le percez pas ou ne le brûlez pas. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, à des flammes, des étincelles ou autres sources d'allumage. Sinon, il pourrait exploser et provoquer des blessures voire un décès.

### ATTENTION

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.
- Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.
- Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
- Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

## 1 AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE



- ① ECO (Blanc)
- ② Accès Wi-Fi (Blanc) \*
- ③ Hi-Power (Blanc)
- ④ Minuterie (Blanc)
- ⑤ Mode de fonctionnement
  - Froid (Bleu)
  - Chaud (Orange)

- La luminosité de l'affichage peut être réglée, suivez la procédure de la section 16.
- \* Nécessite un adaptateur de connexion LAN sans fil disponible en accessoire.

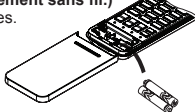
## 2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

### Préparation des filtres

- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
- Attachez les filtres (voir les détails dans la fiche des accessoires).

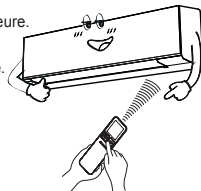
### Mise en place des piles (en mode de fonctionnement sans fil.)

- Retirez le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).



### Réglage de l'heure

- Appuyez sur **CLOCK** avec la pointe d'un stylo. Si le voyant de la minuterie clignote, aller à l'étape 2.
- Appuyez sur **ON** ou **OFF** : réglez l'heure.
- Appuyez sur **SET** : Programmez la minuterie.



### Réinitialisation de la télécommande

- Appuyez sur **RESET** avec la pointe d'un stylo ou
- Retirez la pile.
  - Appuyez sur **POWER**.
  - Insérez la pile.

## 3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

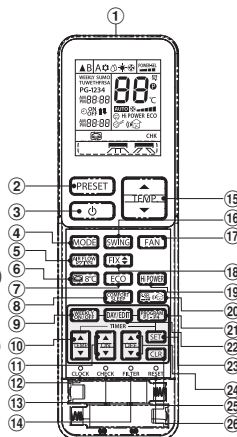
1	Appuyez sur <b>FIX</b> : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur <b>SWING</b> : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

### Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

## 4 TÉLÉCOMMANDE

- ① Emetteur de signaux infrarouges
- ② Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
- ③ Touche de marche/arrêt
- ④ Touche de sélection de mode (MODE)
- ⑤ Touche de du flux d'air
- ⑥ Cheminée/Touche de 8°C
- ⑦ Touche de ECO
- ⑧ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Minuterie hebdomadaire (ON/OFF)
- ⑩ Temp. pour minuterie hebdomadaire
- ⑪ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- ⑫ Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)
- ⑬ Touche de vérification (CHECK)
- ⑭ Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- ⑮ Touche de réglage de la température (TEMP)
- ⑯ Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- ⑰ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- ⑱ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- ⑲ Touche de boost de puissance (HI-POWER)
- ⑳ Sélection d'alimentation/Silence Touche de (P-SUSILENT)
- ㉑ Programme P1 - P4
- ㉒ Touche de jour/modification
- ㉓ Touche de réglage (SET)
- ㉔ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- ㉕ Touche d'effacement (CLR)
- ㉖ Touche de réinitialisation (RESET)



### Remarque:

- La télécommande fournie est une télécommande sans fil, mais elle peut être utilisée avec un câble. Consultez la section «Mode de connexion de la télécommande pour une utilisation filaire» du manuel d'installation si vous ne souhaitez pas utiliser la télécommande sans fil.
- En mode filaire, l'état initial de la télécommande est rétabli (les paramètres par défaut des réglages PRESET, TIMER et CLOCK sont rétablis) lorsque l'utilisateur met le climatiseur hors tension.

## 5 REFOIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Froid , Chaud ou Ventilation seule .
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée. Min. 17°C, Max. 30°C. Ventilation seule: Pas d'indication de température
- Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .

## 6 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Auto A.
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .

## 7 MODE DESHUMIDIFICATION

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Dry .
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée. Min. 17°C, Max. 30°C

**Remarque :** La vitesse du ventilateur en mode DRY est réglé sur Auto uniquement.

## 8 MODE HI-POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY)

Appuyez sur **HI-POWER** : Démarrez et arrêtez l'opération.

## 9 MODE ECO

Contrôler de manière automatique la température de la pièce afin d'économiser de l'énergie (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY)

Appuyez sur **ECO** : Démarrez et arrêtez l'opération.

**Remarque :** Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement de 1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

## 10 MODE CHEMINÉE ET CHAUFFAGE 8°C

### Mode cheminée

Faites souffler en continu le ventilateur de l'unité intérieure pendant l'arrêt thermique afin de faire circuler la chaleur provenant d'autres sources de la pièce. Il existe trois paramètres de réglage: Réglage par défaut > Cheminée 1 > Cheminée 2

### Cheminée 1:

Pendant la période d'arrêt thermique, le ventilateur de l'unité intérieure continuera à fonctionner à la vitesse choisie précédemment par l'utilisateur final.

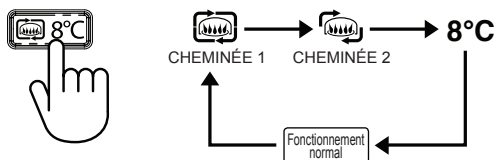
### Cheminée 2:

Pendant la période d'arrêt thermique, le ventilateur de l'unité intérieure continuera à fonctionner à la vitesse très lente programmée en usine.

### Mode chauffage 8°C (8°C)

Mode chauffage pour maintenir la température de la pièce (5-13°C) en consommant moins d'énergie.

### Mode cheminée et chauffage 8°C



### Remarques:

- Lorsque le foyer est en mode de chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne toujours et un vent froid pourrait se produire.
- La cheminée et les 8°C fonctionneront uniquement en mode Chauffage.

## 11 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique (sauf en mode DRY)

- Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.
- Annuler la fonction de confort de sommeil en appuyant sur .

**Remarque:** En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

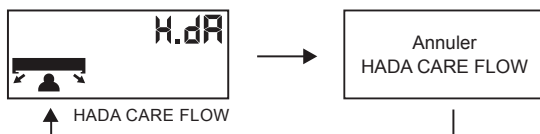
## 12 OPÉRATION HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Débit d'air vers le haut jusqu'au plafond, pour fournir un débit d'air indirect au corps et homogénéiser la température de la pièce.

### Opération HADA CARE FLOW

Appuyez sur Pour démarrer et arrêter HADA CARE FLOW



### Remarque:

- En mode HADA CARE FLOW, les touches FIX et SWING sont inopérantes

## 13 SÉLECTION DE LA PUISSANCE ET MODE SILENCE (UNITÉ EXTÉRIEURE)

### Sélection de la puissance

Cette fonction est utilisée lorsque le disjoncteur est partagé avec d'autres appareils électriques. Elle permet de limiter la consommation énergétique maximale à 100%, 75% ou 50% grâce à la sélection de puissance. Un taux de puissance faible permet de faire des économies d'énergie et de prolonger la durée de vie du compresseur.

### Remarque:

- Une fois le niveau sélectionné, l'indication SÉL.PUISS. clignote sur l'écran ACL de la télécommande pendant 3 secondes. Dans le cas du niveau de 75% et de 50%, les nombres «75» ou «50» apparaîtront également pour 2 secondes.
- Étant donné que la fonction de sélection de la puissance limite le courant maximal, les performances de refroidissement ou de chauffage peuvent être réduites.

### Mode Silence

Faites fonctionner l'unité extérieure silencieusement pour vous ne pas perturber votre sommeil ou celui de votre voisinage pendant la nuit. Cette fonction permet d'optimiser la capacité de chauffage pour une expérience silencieuse. Deux modes Silence peuvent être sélectionnés selon la finalité (Silence 1 et Silence 2). Il existe trois paramètres de réglage: Niveau standard > Silence 1 > Silence 2

#### Silence 1:

Bien que le fonctionnement soit silencieux, la capacité de chauffage (ou de refroidissement) est toujours prioritaire pour assurer un confort suffisant à l'intérieur de la pièce.

Ce réglage est un équilibre parfait entre la capacité de chauffage (ou de refroidissement) et le niveau sonore de l'unité extérieure.

#### Silence 2:

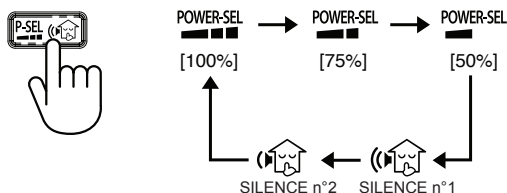
Compromis entre la capacité de chauffage (ou de refroidissement) et le niveau sonore dans n'importe quelle circonstance où le niveau sonore de l'unité extérieure est hautement prioritaire.

Ce réglage a pour but de réduire le niveau sonore maximum de l'unité extérieure de 4 dB(A).

### Remarque:

- Lors de l'activation du mode Silence, la capacité de chauffage (ou de refroidissement) peut s'avérer inadéquate.

### Sélection de la puissance et mode Silence (Unité Extérieure)



## 14 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Régler la minuterie lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur  : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur  : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur  : Programmez la minuterie.	Appuyez sur  : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.

### Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

## 15 MODE PREREGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

- Sélectionnez votre mode préféré.
- Maintenez la touche pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole s'affiche.
- Appuyez sur : Le mode de fonctionnement pré-réglé est activé.

## 16 RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE LA LAMPE

Pour diminuer la luminosité de la lampe d'affichage ou la désactiver.

- Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le niveau de luminosité (d0, d1, d2 ou d3) s'affiche sur l'afficheur LCD de la télécommande, puis relâchez la touche.
- Appuyez sur Montrer ou Diminution pour régler la luminosité en 4 niveaux.

Afficheur LCD de la télécommande	Affichage de l'opération	Luminosité
d3	La lampe s'éclaire à pleine luminosité.	100%
d2	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50%.	50%
d1	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50% et la lampe de fonctionnement est désactivée.	50%
d0	Toutes les lampes sont désactivées.	Toutes désactivées

- Dans les exemples d1 et d0, la lampe s'éclaire pendant 5 secondes avant de s'éteindre.

## 17 OPÉRATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension.)

### Réglage

- Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour définir le mode (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
- Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).
  - Si la minuterie est définie sur ON ou OFF, la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE ne s'active pas.

## 18 OPÉRATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

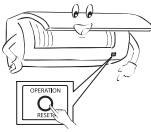
Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

- Si vous appuyez une fois sur la touche en mode «Froid» ou «Dés humidification», le ventilateur continue de tourner pendant 30 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
- Pour arrêter immédiatement l'unité appuyez sur plus de 2 fois en moins de 30 secondes.

## 19 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche **RESET** permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur **AUTOMATIC**, la température prédéfinie est de 24°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



## 20 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

### Réglage B de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche **RESET** de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche **CHECK** de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. «00» apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
4. Appuyez sur la touche **MODE** sans relâcher la touche **CHECK**. «B» apparaît sur l'afficheur. «00» disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

**Remarque:** 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.  
2. La télécommande A n'a pas d'affichage «A».  
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



①



②

## 21 FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Opération de préchauffage: laisser chauffer l'unité pendant 5 minutes avant qu'elle ne souffle de l'air chaud.
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
7. Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

**Remarque:** Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèles réversibles.

### Conditions de fonctionnement du climatiseur

Mode de fonctionnement	Temp. extérieure	Temp. intérieure
Chauffage	-15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Déshumidification	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ENTRETIEN

⚠ Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

### Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérbentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

### Filtres à air

Nettoyez-les toutes les 2 semaines.

1. Ouvrez la grille d'admission d'air.
2. Retirez les filtres à air.
3. Aspirez-les ou lavez-les puis laissez-les sécher.
4. Réinstallez les filtres à air et fermez la grille d'admission d'air.

## 23 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension.</li> <li>• Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.</li> <li>• L'alimentation électrique est coupée.</li> <li>• La minuterie ON est réglée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les filtres sont encrassés.</li> <li>• La température n'a pas été réglée correctement.</li> <li>• Les fenêtres ou les portes sont ouvertes.</li> <li>• L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée.</li> <li>• La vitesse du ventilateur est trop lente.</li> <li>• Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé.</li> <li>• La fonction du RÉGLAGE D'ÉNERGIE est réglée à 75% ou 50% (<b>Cette fonction dépend de la télécommande</b>).</li> </ul>

## 24 UTILISATION DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE

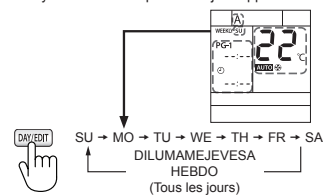
### Réglage du mode MINUTERIE HEBDO

1. Appuyez sur la touche **DAY/EDIT** pour régler la MINUTERIE HEBDO.



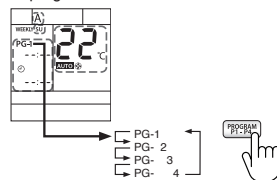
2. Appuyez sur la touche **DAY/EDIT** pour sélectionner la séquence de jours souhaitée.

Le symbole de la séquence de jour apparaît sur l'écran ACL.



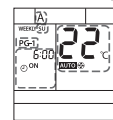
3. Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour sélectionner le numéro de programme.

- Le programme 1 est prêt pour le réglage; lorsque vous appuyez sur **DAY/EDIT** l'indication PG-1 s'affiche sur l'écran ACL.
- Appuyez sur **PROGRAM** pour modifier le numéro de programme et choisir un numéro entre 1 et 4.

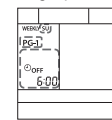


4. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour sélectionner l'heure.

- Vous pouvez régler l'heure entre 0:00 et 23:50 par intervalles de 10 minutes.
- Maintenez cette touche enfoncée pour régler l'heure par intervalles d'une heure.
- Seul un mode Minuterie activée/Minuterie désactivée peut être réglé pour chaque programme.



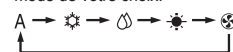
Affichage en mode Minuterie activée



Affichage en mode Minuterie désactivée\*

\*Le mode Minuterie désactivée permet d'arrêter le climatiseur; dans ce cas uniquement, le mode de fonctionnement, la température, la vitesse du ventilateur, etc., ne sont pas affichés.

5. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode de votre choix.

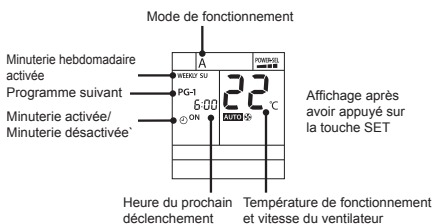


6. Appuyez sur la touche **TEMP** ou **▲** pour sélectionner la température de votre choix.

- La plage de température est comprise entre 17°C et 30°C.

7. Appuyez sur la touche **FAN** pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

- Effectuez les opérations supplémentaires suivantes.
  - Appuyez sur la touche pour utiliser le mode Chauffage 8°C. (Remarques: Cheminée ne peut pas être sélectionnée et mémorisée dans la fonctionnalité hebdomadaire)
  - Appuyez sur la touche pour utiliser le mode ÉCO.
  - Appuyez sur la touche pour utiliser le mode PUISS. MAX.
  - Appuyez sur la touche pour utiliser le mode Silencieux.
- Ajoutez ou modifiez le programme. Vous pouvez régler le programme pour tous les jours requis jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche pour confirmer le réglage à l'étape.
- Si vous devez ajouter ou modifier un programme, répétez les étapes 2 à 8 avant de confirmer le réglage.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche pour le confirmer\*



\*Dirigez la télécommande vers le module de réception du climatiseur, puis appuyez sur la touche SET jusqu'à l'émission d'un signal sonore « Bip-bip », qui indique que le réglage est terminé.

Lorsque le climatiseur reçoit le signal, il émet un ou plusieurs signaux sonores en fonction du nombre de jours définis.

Si le témoin de la minuterie clignote, cela signifie que le réglage est incomplet; dans ce cas, appuyez deux fois sur la touche .

#### Remarques :

- Placez la télécommande de façon à ce que l'unité intérieure puisse recevoir correctement le signal et pour une meilleure synchronisation entre la télécommande et le climatiseur.
- Il est possible d'activer ou de désactiver la minuterie en mode MINUTERIE HEBDO; dans ce cas, le climatiseur fonctionne tout d'abord en mode minuterie, puis passe en mode MINUTERIE HEBDO.
- En mode MINUTERIE HEBDO, il est possible de régler tous les autres modes, tels que MODE, TEMP., VENTILATEUR, PUISS. MAX., ÉCO, etc. Néanmoins, à la fin du programme défini, le mode préalablement sélectionné est rétabli.
- Lors de l'envoi du signal de la télécommande, évitez toute interférence susceptible d'entraver la transmission de la télécommande au climatiseur.

#### Modification d'un programme de minuterie hebdomadaire

Pour modifier le programme après avoir réglé la minuterie hebdomadaire, suivez les étapes 1 à 3.

- Appuyez sur .
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme du jour en cours s'affichent.
- Appuyez sur pour sélectionner le jour de la semaine et sur pour sélectionner le numéro de programme à confirmer.
  - Réinitialisation.
- Appuyez sur pour quitter le mode de confirmation.

#### Désactivation du mode MINUTERIE HEBDO

Appuyez sur lorsque l'indication « HEBDO » s'affiche sur l'écran ACL.

- L'indication « HEBDO » disparaît de l'écran ACL, mais le programme reste affiché sur la télécommande.
- Le témoin MINUTERIE s'éteint.
- Pour reprendre le mode MINUTERIE HEBDO, appuyez à nouveau sur ; le programme suivant s'affiche sur l'écran ACL. Le programme qui suit la réactivation dépend de l'heure définie.

#### Suppression de programmes

##### Programme individuel

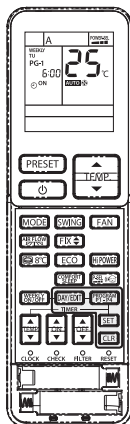
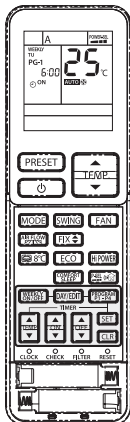
- Appuyez sur .
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme s'affichent.
  - Sélectionnez le jour pour supprimer le programme.
- Appuyez sur pour sélectionner le numéro de programme à supprimer.
- Appuyez sur .
  - Le mode Minuterie activée ou Minuterie désactivée disparaît et l'écran ACL clignote.
- Appuyez sur pour supprimer le programme.
  - Appuyez sur lorsque l'écran ACL clignote afin de supprimer le programme.

##### Tous les programmes

- Appuyez sur .
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme s'affichent.
- Maintenez enfoncée la touche pendant 3 secondes.
  - Tous les programmes sont supprimés et le mode en cours s'affiche sur l'écran ACL.

#### Remarques :

Assurez-vous que le module de réception du climatiseur reçoit le signal envoyé par la télécommande.



**TOSHIBA**



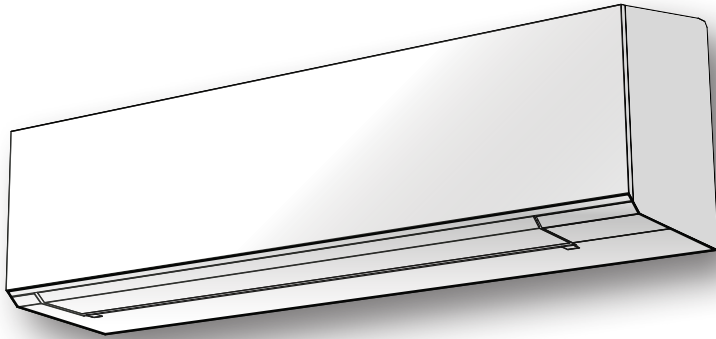
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ITALIANO



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.



Questo apparecchio è riempito di R32.

- Conservare il presente manuale in un luogo in cui l'operatore lo possa trovare.
- Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati in negozi, nell'industria leggera e in aziende agricole, o per uso commerciale da non esperti.
- Le precauzioni qui descritte sono state classificate come PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE. Contengono importanti informazioni riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di osservare attentamente tutte le precauzioni.

### **PERICOLO**

- Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione.
- Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche.
- L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.
- Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- Al fine di evitare incendi, esplosioni o lesioni, non azionare l'unità quando vengono rilevati gas nocivi (ad esempio, infiammabili o corrosivi) in prossimità dell'apparecchio.

### **ATTENZIONE**

- Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda o caldo per un lungo periodo di tempo.
- Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria.
- Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o di personale di assistenza qualificato. Quando si deve effettuare una di queste operazioni, richiedere l'intervento di un installatore qualificato o personale di assistenza qualificato.
- I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio
- Non utilizzare refrigeranti diversi da quello specificato (R32) per il complemento o la sostituzione. In caso contrario, si potrebbe generare una pressione elevata anomala nel ciclo di refrigerazione, con conseguenti guasti o esplosione del prodotto o lesioni personali.
- Non usare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- I refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Non forare o bruciare in quanto l'apparecchio è sotto pressione. Non esporre l'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di accensione. In caso contrario, potrebbe esplodere e provocare lesioni o la morte.

### **AVVERTENZA**

- Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc.
- Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità.
- Non toccare l'aletta in alluminio perché ci si potrebbe ferire.
- Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito.
- Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.
- In caso di funzionamento prolungato, le procedure di manutenzione devono essere svolte da personale specializzato.
- La Casa Produttrice non si assume alcuna responsabilità per danni causati dalla non osservanza delle disposizioni contenute in questo manuale.

## 1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA



- 1 ECO (Bianco)
- 2 Accesso Wi-Fi (Bianco) \*
- 3 Hi-Power (Bianco)
- 4 Timer (Bianco)
- 5 Modalità di funzionamento
  - Freddo (Blu)
  - Caldo (Arancione)

- È possibile regolare la luminosità del display attenendosi alla procedura 16.
- \* Richiede adattatore di connessione LAN wireless, disponibile come accessorio.

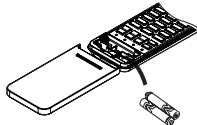
## 2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

### Preparazione dei filtri

1. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
2. Collegare i filtri (per informazioni dettagliate consultare la scheda accessori).

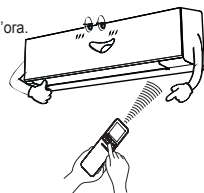
### Caricamento delle batterie (utilizzando il funzionamento wireless.)

1. Togliere il coperchio batteria.
2. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).



### Impostazione orologio

1. Premere **CLOCK** con la punta di una matita. Se l'indicazione del timer lampeggia, andare al punto 2.
2. Premere **ON** o **OFF** : per impostare l'ora.
3. Premere **SET** : Impostare il timer.



### Reset telecomando

- Premere **RESET** con la punta di una matita o
1. Togliere la batteria.
  2. Premere **RESET**.
  3. Inserire la batteria.

## 3 DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

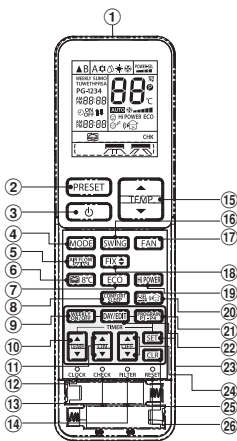
<b>1</b>	Premere <b>FIX</b> : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.	
<b>2</b>	Premere <b>SWING</b> : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.	
<b>3</b>	Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.	

### Nota:

- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Quando si utilizza la modalità di funzionamento, è possibile posizionare la leva automaticamente.

## 4 TELECOMANDO

- 1 Emittitore di segnali infrarossi
- 2 Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
- 3 Tasto di accensione/spengimento
- 4 Tasto di selezione del modo (MODE)
- 5 Tasto di del flusso d'aria
- 6 Camino/Tasto di 8°C
- 7 Tasto di ECO
- 8 Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)
- 9 Settimanale del timer (ON/OFF)
- 10 Temp. per timer settimanale
- 11 Tasto di accensione a timer (ON)
- 12 Tasto di per l'impostazione dell'orologio (CLOCK)
- 13 Tasto di controllo (CHECK)
- 14 Tasto di Reset del filtro (FILTER)
- 15 Tasto della temperatura (TEMP)
- 16 Tasto di oscillazione feritoie di alimentazione (SWING)
- 17 Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
- 18 Tasto di regolazione della griglia (FIX)
- 19 Tasto alta potenza (HI-POWER)
- 20 Selezione della potenza/Pulsante di Silenzioso (P-SEL/SILENT)
- 21 Programma P1 - P4
- 22 Pulsante Giorno/Modifica
- 23 Tasto di impostazione (SET)
- 24 Tasto di spegnimento a timer (OFF)
- 25 Tasto di annulla (CLR)
- 26 Tasto di reset (RESET)



### Nota:

- Il telecomando in dotazione è di tipo wireless ma può essere utilizzato anche con un cavo. Se è necessario utilizzare un cavo, consultare "Come collegare il telecomando per il funzionamento tramite cavo" nelle istruzioni per l'installazione.
- In caso di funzionamento tramite cavo, il telecomando torna alla condizione iniziale (PRESET, TIMER e CLOCK tornano alla condizione iniziale) quando l'alimentazione del condizionatore d'aria viene disattivata.

## 5 RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere **MODE** : Selezionare Raffreddamento ❄️, Riscaldamento ☀️ o Sola ventilazione 🌀.
2. Premere **TEMP.** : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C. Sola ventilazione: indicazione di temperatura assente
3. Premere **FAN** : Selezionare AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH o QUIET.

## 6 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore

1. Premere **MODE** : Selezionare Auto A.
2. Premere **TEMP.** : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Premere **FAN** : Selezionare AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH o QUIET.

## 7 FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

1. Premere **MODE** : Selezionare Deumidificazione 🌧️.
2. Premere **TEMP.** : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Nota** : La velocità della ventola in modalità DRY è impostata su Solo auto.

## 8 FUNZIONAMENTO HI-POWER

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente e il flusso dell'aria e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY).

Premere **HI-POWER** : Accendere e spegnere la funzione.

## 9 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

Premere **ECO** : Accendere e spegnere la funzione.

**Nota** : Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

## 10 FUNZIONAMENTO CAMINO/RISCALDAMENTO 8°C

### Funzionamento Camino

Consente di tenere in funzione la ventola dell'unità interna in modo continuo durante lo spegnimento del riscaldamento, per far circolare all'interno della stanza il calore proveniente da altre sorgenti.

Vi sono tre parametri di impostazione: Impostazione predefinita > Camino 1 > Camino 2

#### Camino 1:

Durante lo spegnimento del riscaldamento, la ventola dell'unità interna continua a funzionare alla stessa velocità selezionata in precedenza dall'utente finale.

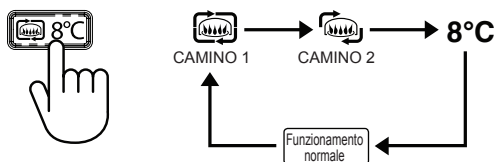
#### Camino 2:

Durante lo spegnimento del riscaldamento, la ventola dell'unità interna continua a funzionare a velocità super bassa programmata in fabbrica.

### Funzionamento Riscaldamento 8°C (8°C)

Funzionamento Modalità caldo per mantenere la temperatura ambiente (5-13°C) con un minore consumo di energia.

### Funzionamento Camino/Riscaldamento 8°C



### Nota:

- Durante il funzionamento di Camino in modalità di riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna funziona sempre e potrebbe verificarsi una brezzing ad aria fredda.
- Camino e 8°C opereranno solo in modalità Riscaldamento.

## 11 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e SPEGNERE automaticamente l'unità (tranne che in modalità DRY).

1. Premere : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.
2. Premere per annullare il funzionamento della modalità Comfort per la notte.

**Nota:** Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

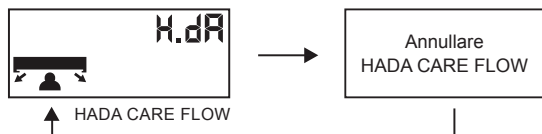
## 12 FUNZIONAMENTO DI HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Flusso d'aria in alto verso il soffitto, flusso indiretto verso il corpo e omogeneizzazione della temperatura ambiente.

### Funzionamento di HADA CARE FLOW

Premere per avviare e arrestare HADA CARE FLOW



### Nota:

- In modalità HADA CARE FLOW, i pulsanti FIX e SWING non possono essere attivi

## 13 SELEZIONE POTENZA E FUNZIONAMENTO SILENZIOSO (UNITÀ ESTERNA)

### Selezione potenza (P-SEL)

Questa funzione viene utilizzata quando l'interruttore di circuito è condiviso con altri dispositivi elettrici. Essa limita il consumo massimo di energia e di corrente elettrica a 100%, 75% o 50% tramite la funzione POWER-SELECTION. Minore è la percentuale, maggiore è il risparmio e maggiore è la durata del compressore.

### Nota:

- Quando il livello è selezionato, il livello POWER-SEL lampeggia sul display LCD del telecomando per 3 secondi. Se il livello è 75% e 50%, anche il numero "75" o "50" lampeggia per 2 secondi.
- Poiché la funzione POWER-SELECTION limita la corrente massima, può succedere che la capacità di raffreddamento o riscaldamento sia inadeguata.

### Funzionamento silenzioso ()

Tenere l'unità esterna in funzione in modo silenzioso per garantire a tutti sonno profondo nelle ore notturne.

Con questa funzione, la capacità di riscaldamento viene ottimizzata per offrire un'esperienza silenziosa.

Funzionamento silenzioso può essere selezionato con una delle due opzioni (Silenzioso 1 e Silenzioso 2).

Vi sono tre parametri di impostazione: Livello standard > Silenzioso 1 > Silenzioso 2

#### Silenzioso 1:

Pur operando silenziosamente, la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) è ancora prioritaria per garantire un comfort sufficiente all'interno dell'ambiente. Questa impostazione è un perfetto bilanciamento tra la capacità di riscaldamento (o di raffreddamento) e il livello sonoro dell'unità esterna.

#### Silenzioso 2:

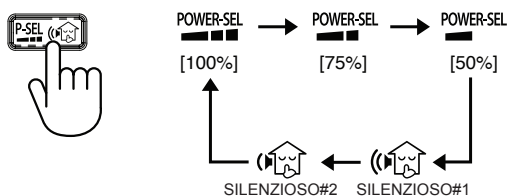
Ridurre la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) al livello sonoro in qualsiasi circostanza in cui il livello sonoro dell'unità esterna sia altamente prioritario.

Questa impostazione ha lo scopo di ridurre il livello sonoro massimo dell'unità esterna di 4 dB (A).

### Nota:

- Quando si attiva Funzionamento silenzioso, può succedere che la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) sia inadeguata.

### Selezione potenza e Funzionamento silenzioso (Unità esterna)



## 14 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Impostare il timer quando il condizionatore è in funzione.

	Impostazione del timer ON	Impostazione del timer OFF
1	Premere : Impostare il timer ON.	Premere : Impostare il timer OFF.
2	Premere : Impostare il timer.	Premere : Impostare il timer.
3	Premere : Annullare il timer.	Premere : Annullare il timer.

### Nota:

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

## 15 FUNZIONI PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.

2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto per più di 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo .

3. Premere : Usare la funzione di preselezione.

## 16 REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELLA SPIA DEL DISPLAY

Per ridurre o disattivare la luminosità della spia del display.

1. Tenere premuto per 3 secondi finché non viene visualizzato il livello di luminosità (d0, d1, d2 o d3) sul display LCD del telecomando, quindi rilasciare il tasto.
2. Premere Salire o Diminuire per regolare la luminosità in 4 livelli.

Display LCD del telecomando	Display operativo	Luminosità
d3	La lampada si illumina a piena luminosità.	100%
d2	La spia si illumina al 50% della luminosità.	50%
d1	La spia si illumina al 50% della luminosità e la spia di funzionamento si spegne.	50%
d0	Tutte le spie si spengono.	Tutte spente

- Negli esempi di d1 e d0, la spia si illumina per 5 secondi prima di spegnersi.

## 17 FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Per riavviare automaticamente il condizionatore dopo un'interruzione dell'energia elettrica (l'alimentazione dell'unità deve essere accesa).

### Impostazione

1. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per impostare il funzionamento (si udranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).
2. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per annullare il funzionamento (si udranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).
  - Se sono impostati i timer di accensione e di spegnimento, la funzione di riavvio automatico non si attiva.

## 18 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

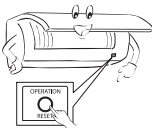
Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna.

1. Se il tasto viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per arrestare immediatamente l'unità, premere altre 2 volte entro 30 secondi.

## 19 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico

- Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.
- La modalità di funzionamento è impostata su AUTOMATICA, la temperatura reimpostata è di 24°C e il funzionamento della ventola è impostato sulla velocità automatica.



## 20 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

**Impostazione di B sul telecomando.**

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per ACCENDERE il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto CHECK del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00". (Immagine ①)
4. Premere [MODE] contemporaneamente al tasto CHECK. Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando. (Immagine ②)

**Nota:** 1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.  
2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.  
3. L'impostazione predefinita del telecomando è su A.



①



②

## 21 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: riscaldare l'unità per 5 minuti prima che inizi a soffiare aria calda.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinatorio automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinatorio.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

**Nota:** Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento

Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria

Operazione	Temp.	Temperatura esterna	Temperatura ambiente
Riscaldamento		-15°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 MANUTENZIONE



Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

**Unità interna e telecomando**

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

**Filtri dell'aria**

Pulirli ogni 2 settimane.

1. Aprire la griglia di ingresso dell'aria.
2. Rimuovere i filtri dell'aria.
3. Aspirarli o lavarli, quindi asciugarli.
4. Reinstallare i filtri dell'aria e chiudere la griglia di ingresso dell'aria.

## 23 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.	Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di alimentazione principale è spento.</li> <li>• L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione.</li> <li>• Interruzione della corrente elettrica</li> <li>• Il timer ON è impostato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I filtri sono ostruiti dalla polvere.</li> <li>• La temperatura è stata impostata in modo errato.</li> <li>• Le finestre o le porte sono aperte.</li> <li>• La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita.</li> <li>• La velocità del ventilatore è troppo bassa.</li> <li>• La modalità di funzionamento è FAN o DRY.</li> <li>• POWER SELECTION function è impostato su 75% o 50% (Questa funzione dipende dal telecomando).</li> </ul>

## 24 FUNZIONAMENTO SETTIMANALE DEL TIMER

**Impostazione di WEEKLY TIMER**

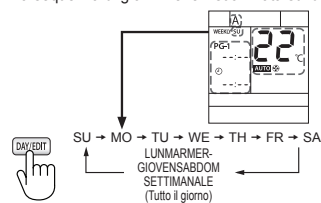
1. Premere [DAY/EDIT] per impostare WEEKLY TIMER.



Lampeggia

2. Premere [DAY/EDIT] per selezionare il giorno desiderato nella sequenza.

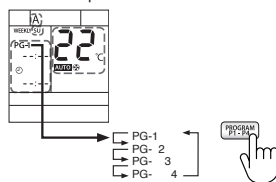
La sequenza di giorni viene visualizzata sul display LCD



3. Premere [PROGRAM] per selezionare il numero di programma.

• Il programma 1 è pronto per l'impostazione mentre si preme [DAY/EDIT] PG-1 e viene visualizzato sul display LCD.

• Premere [PROGRAM] per cambiare il numero di programma nella sequenza da 1 a 4.

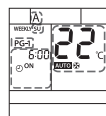


4. Premere [ON] o [OFF] per selezionare l'ora desiderata.

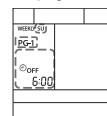
• L'ora può essere impostata tra 0:00 e 23:50 con intervalli di 10 minuti.

• Tenere premuto il tasto per modificare l'ora impostata di 1 ora.

• Per ogni programma è possibile impostare solo un timer di accensione o spegnimento.



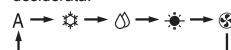
Display timer di accensione



Display timer di spegnimento\*

\*Il timer di spegnimento è utilizzato per ARRESTARE il funzionamento del condizionatore; dopo che il timer di spegnimento è stato attivato, sul display del telecomando non saranno visualizzati Modo di funzionamento, Temperatura e Velocità della ventola.

5. Premere [MODE] per selezionare l'operazione desiderata.

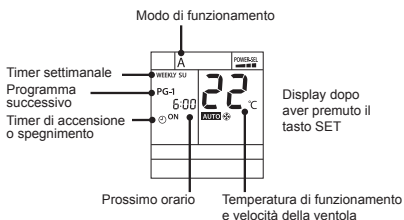


6. Premere [TEMP] o [FAN] per selezionare la temperatura desiderata.

• La temperatura può essere impostata su valori compresi tra 17°C e 30°C.

7. Premere [FAN] per selezionare la velocità della ventola desiderata.

8. Aggiungere una funzione, se necessario.
  - Premere per utilizzare la funzione Riscaldamento a 8°C.  
(Note: Non è possibile selezionare Caminetto ed eseguire la memorizzazione nel funzionamento settimanale)
  - Premere per utilizzare la funzione ECO.
  - Premere per utilizzare la funzione Hi-POWER.
  - Premere per usare il funzionamento Silenzioso.
9. Aggiungere o modificare il programma  
Il programma può essere impostato per tutti i giorni desiderati; premere per confermare l'impostazione al punto.
10. Se si desidera aggiungere o modificare un programma, ripetere la procedura dal punto 2 al punto 8 prima di confermare.
11. Dopo aver completato l'impostazione, premere per confermare l'impostazione\*



\*Puntare il telecomando verso il ricevitore del condizionatore sul condizionatore, quindi premere il tasto SET finché non viene emesso il segnale acustico "PiPi" che indica l'avvenuto completamento dell'impostazione. Quando il condizionatore riceve il segnale, il numero di segnali acustici "Pi" emessi corrisponde al numero di giorni impostati.  
Se la spia TIMER lampeggia significa che l'impostazione è incompleta; premere due volte .

#### Nota :

1. Posizionare il telecomando in modo tale che il segnale possa essere ricevuto dall'unità interna per garantire una maggiore corrispondenza tra gli orologi sul telecomando e sul condizionatore.
2. Il timer di accensione/spegnimento può essere impostato durante il funzionamento di WEEKLY TIMER; il condizionatore funziona dapprima seguendo il timer normale; dopo il termine del timer normale, il condizionatore funzionerà nuovamente in base a WEEKLY TIMER.
3. Mentre è attivo WEEKLY TIMER, è possibile regolare tutte le impostazioni, per esempio MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO ecc., ma quando l'orologio raggiunge l'impostazione stabilita, tutte le impostazioni torneranno ai valori precedenti.
4. Durante l'invio del segnale dal telecomando, evitare interferenze causate da oggetti che potrebbero bloccare la trasmissione del segnale dal telecomando al condizionatore.

#### Modifica del programma Timer settimanale

Per modificare il programma dopo aver confermato l'impostazione del timer settimanale, attenersi alla procedura seguente 1 - 3.

1. Premere .
- Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma del giorno corrente.
2. Premere per selezionare il giorno della settimana e premere per selezionare il numero di programma da confermare.
  - Azzeramento dell'operazione.
3. Premere per uscire dal modo di conferma.

#### Disattivazione di WEEKLY TIMER

Premere mentre sul display LCD è visualizzato "WEEKLY".

- "WEEKLY" scompare dal display LCD, tuttavia il programma rimane ancora sul telecomando.
- La spia TIMER si spegne.
- Per riattivare la funzione WEEKLY TIMER, premere nuovamente ; il display LCD visualizza il programma successivo; il programma dopo la riattivazione è collegato all'orologio.

#### Eliminazione di programmi

##### Un singolo programma

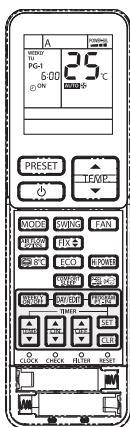
1. Premere .
- Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma.
- Selezionare il giorno per eliminare il programma.
2. Premere per selezionare il numero di programma da eliminare.
3. Premere .
- Il timer di accensione o spegnimento verrà annullato e il display LCD lampeggerà.
4. Premere per eliminare il programma.
  - Premere mentre il display LCD sta lampeggiando; il programma viene eliminato.

##### Tutti i programmi

1. Premere .
- Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma.
2. Tenere premuto per 3 secondi.
  - Vengono eliminati tutti i programmi e il display LCD visualizza l'operazione corrente.

#### Nota :

Accertarsi che il ricevitore del telecomando sul condizionatore riceva il segnale emesso dal telecomando.



**TOSHIBA**



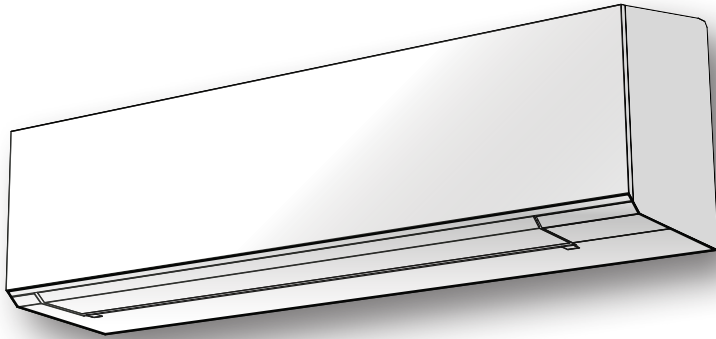
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

DEUTSCH



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Bewahren Sie dieses Handbuch derart auf, dass der Bediener es leicht finden kann.
- Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Dieses Gerät soll in Läden, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen von einem Fachmann oder geschultem Personal oder bei kommerzieller Nutzung von Laien benutzt werden.
- Die hier beschriebenen Hinweise sind in GEFAHREN-, WARN- und VORSICHTSMASSNAHMEN unterteilt. Alle enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle erforderlichen Vorkehrungen.

### **GEFAHR**

- Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installation- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.
- Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständige Zündquellen gelagert werden (z. B. ohne offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).
- Um Bränden, Explosionen oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht eingeschaltet sein, wenn in der Nähe des Gerätes schädliche Gase festgestellt worden sind (z. B. brennbare oder ätzende).

### **WARNUNG**

- Setzen Sie sich nicht längere Zeit direkt dem kühlen oder Warm Luftstrom aus der Anlage aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- bzw. Luftauslass und fassen Sie nicht mit den Fingern hinein.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person.
- Die Klimaanlage muss von qualifiziertem Servicepersonal installiert, gewartet, repariert und ausgebaut werden. Wenn irgendeine dieser Tätigkeiten ansteht, fragen Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese Aufgabe zu übernehmen.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur Kühlmittel, die zum Ergänzen oder Ersetzen vorgegeben sind (R32). Andernfalls kann im Kältekreislauf ein außergewöhnlich hoher Druck erzeugt werden, wodurch Fehlfunktion, Explosion des Geräts oder Körperverletzungen verursacht werden können.
- Benutzen Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Tauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem nicht kontinuierlich Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, einem Betriebsgasgerät oder einer laufenden elektrischen Heizung) lagern.
- Beachten Sie, dass Kältemittel u. U. geruchlos sind.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden. Wenn das dennoch geschieht, kann es explodieren und zu leichten oder auch tödlichen Verletzungen führen.

### VORSICHT

- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Wasser (Gefahr eines elektrischen Schlags).
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung zugefügt wurden.

## 1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



- ① ECO (Weiß)
- ② Wi-Fi-Zugriff (Weiß) \*
- ③ Hi-Power (Weiß)
- ④ Timer (Weiß)
- ⑤ Betriebsart  
- Kühlen (Blau)  
- Heizen (Orange)

• Die Helligkeit der Anzeige kann eingestellt werden, wie im Verfahren unter 16 beschrieben.

\* Benötigt einen kabellosen LAN-Anschlussadapter, der als Zubehör erhältlich ist.

## 2 VORBEREITUNGEN

### Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Bringen Sie die Filter an (nähere Informationen finden Sie auf dem Blatt für Zubehör).

### Einlegen von Batterien (im drahtlosen Betrieb.)

1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (-) polaritätsrichtig ein.

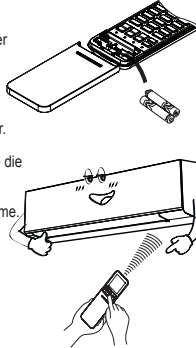
### Einstellen der Zeit

1. Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf . Blinkt die Zeitanzeige, so gehen Sie zu Schritt 2 über.
2. Drücken Sie oder : Stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Drücken Sie : Hiermit aktivieren Sie den Time.

### Zurücksetzen der Fernbedienung

Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf oder .

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie .
3. Legen Sie die Batterie ein.



## 3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

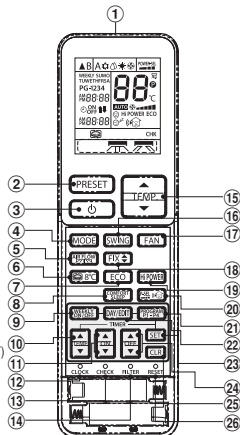
<b>1</b>	Drücken Sie : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.	
<b>2</b>	Drücken Sie : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
<b>3</b>	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

### Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdojekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

## 4 FERNBEDIENUNG

- ① Infrarotsender
- ② Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
- ③ Start-/Stopptaste
- ④ Betriebsmodusauswahltaste (MODE)
- ⑤ LUFT-STROMTASTE
- ⑥ Kamin/8°C Taste
- ⑦ ECO Taste
- ⑧ Nachtkomforttaste (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Wochentimer (ON/OFF)
- ⑩ Temp für Wochenschaltuhr
- ⑪ Einschalttastentaste (ON)
- ⑫ Taste zum Einstellen der Uhrzeit (CLOCK)
- ⑬ Kontrolltaste (CHECK)
- ⑭ Filterbetriebslaste (FILTER)
- ⑮ Temperaturtaste (TEMP)
- ⑯ Luftstromschwenktaste (SWING)
- ⑰ Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
- ⑱ Luftstromfeststelllaste (FIX)
- ⑲ Hochleistungstaste (HI-POWER)
- ⑳ Leistungsauswahl/Geräuschloser taste (P-SEL/SILENT)
- ㉑ Programmieren P1 - P4
- ㉒ Tages-/Bearbeitungstaste
- ㉓ Einstelllaste (SET)
- ㉔ Ausschalttastentaste (OFF)
- ㉕ Löschtaste (CLR)
- ㉖ Taste RESET (RESET)



### Hinweis:

- Die mitgelieferte Fernbedienung ist kabellos, kann aber auch kabelgebunden verwendet werden. Schlagen Sie bitte unter "So schließen Sie die Fernbedienung für eine kabelgebundene Bedienung an" im Installationshandbuch nach, wenn eine kabelgebundene Steuerung erforderlich ist.
- Beim kabelgebundenen Betrieb kehrt die Fernbedienung zur werkseitigen Einstellung zurück (PRESET, TIMER und CLOCK werden auf die werkseitige Einstellung zurückgesetzt), wenn der Benutzer die Stromversorgung des Klimageräts unterbricht.

## 5 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie : Wählen Sie Kühlbetrieb , Heizbetrieb oder Nur-Ventilator .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH oder QUIET .

## 6 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb, Nur-Ventilator-Betrieb

1. Drücken Sie : Wählen Sie Auto A.
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH oder QUIET .

## 7 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

1. Drücken Sie : Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C

**Hinweis:** Die Lüftergeschwindigkeit im DRY-Modus ist nur auf Auto eingestellt.

## 8 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

## 9 STROMSPARMODUS (ECO)

Raumtemperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Betriebsmodus werden für Energie sparenden Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad).  
Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

## 10 KAMIN UND 8°C HEIZBETRIEB

### Kaminbetrieb

Der Ventilator des Innengeräts bläst kontinuierlich bei ausgeschalteter Heizfunktion, um Wärme von anderen Wärmequellen im Zimmer zu verteilen. Es gibt drei Einstellparameter: Standardeinstellung > Kamin 1 > Kamin 2

### Kamin 1:

Während des Thermo aus-Zeitraums läuft das Gebläse des Innengeräts mit der gleichen Drehzahl weiter, die zuvor vom Endbenutzer ausgewählt wurde.

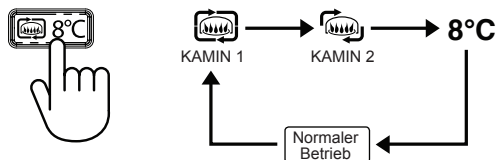
### Kamin 2:

Während des Thermo aus-Zeitraums läuft der Lüfter des Innengeräts mit sehr niedriger Drehzahl weiter, die ab Werk programmiert ist.

### 8°C Heizbetrieb (8°C)

Heizbetrieb zur Aufrechterhaltung der Raumtemperatur (5-13°C) bei geringerem Energieverbrauch.

### Kamin und 8°C Heizbetrieb



### Hinweis:

- Wenn der Kamin im Heizmodus betrieben wird, läuft der Lüfter des Innengeräts immer und es kann zu einem kalten Luftstrom kommen.
- Kamin und 8°C arbeiten nur im Heizmodus.

## 11 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische Abschaltung (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

- Drücken Sie : Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.
- Drücken Sie um den Nachtkomfortbetrieb abzubrechen.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/ Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

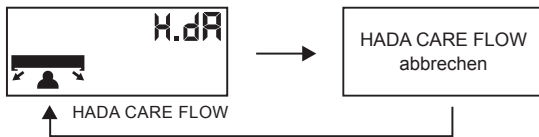
## 12 HADA CARE FLOW-BETRIEB

### HADA CARE FLOW

Ein Luftstrom nach oben zur Decke, bietet indirekten Luftstrom zum Körper und homogenisiert die Raumtemperatur.

### HADA CARE FLOW-Betrieb

Drücken Sie um HADA CARE FLOW zu starten und zu stoppen



### Hinweis:

- Während des HADA CARE FLOW-Modus kann die FIX- und SWING-Taste nicht aktiv sein

## 13 LEISTUNGS-AUSWAHL UND GERÄUSCHLOSER BETRIEB (AUSSENGERÄT)

### Power-Auswahl

Diese Funktion wird verwendet, wenn der Schutzschalter auch mit anderen elektrischen Geräten verbunden ist. Sie beschränkt die maximale Spannung und den Stromverbrauch auf 100%, 75% oder 50% über die LEISTUNGS-AUSWAHL. Je niedriger der Prozentsatz, desto höher die Einsparungen und desto länger die Lebensdauer des Kompressors.

### Hinweis:

- Wenn der Pegel ausgewählt ist, blinkt der POWER-AUSWAHL-Pegel 3 Sekunden lang im Display der Fernbedienung. Beim Pegel 75% und 50% blinken außerdem die Zahlen „75“ bzw. „50“ 2 Sekunden lang.
- Da die POWER-AUSWAHL-Funktion den Maximalstrom begrenzt, kann es zu einer unzureichenden Kühl- oder Heizleistung kommen.

### Geräuschloser Betrieb

Lassen Sie das Außengerät leise arbeiten, um sicherzustellen, dass entweder Sie selbst oder Ihre Umgebung nachts gut schlafen können.

Durch diese Funktion wird die Heizleistung optimiert, um einen so leisen Betrieb zu ermöglichen.

Der geräuschlose Betrieb kann aus zwei verschiedenen Optionen gewählt werden (Lautlos 1 und Lautlos 2).

Es gibt drei Einstellparameter: Standardstufe > Lautlos 1 > Lautlos 2

### Lautlos 1:

Auch wenn die Heizung (oder Kühlung) geräuschlos arbeitet, hat sie dennoch Vorrang, um einen ausreichenden Komfort im Raum zu gewährleisten. Diese Einstellung ist eine perfekte Balance zwischen der Heiz- oder Kühlleistung und dem Geräuschpegel des Außengerätes.

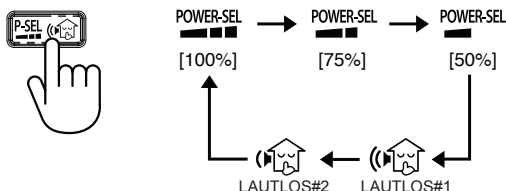
### Lautlos 2:

Einschränkung der Heiz- oder Kühlleistung auf den Schallpegel, überall dort, wo der Schallpegel des Außengerätes eine hohe Priorität hat. Diese Einstellung dient dazu, den maximalen Schallpegel des Außengerätes um 4 dB(A) zu reduzieren.

### Hinweis:

- Während der Aktivierung des geräuschlosen Betriebs kann es zu einer unzureichenden Heiz- oder Kühlleistung kommen.

### Leistungsauswahl und geräuschloser Betrieb (Außengerät)



## 14 TIMERBETRIEB

Stellen Sie die Uhr ein, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

	Einstellen des ON-Timers	Einstellen des OFF-Timers
1	Drücken Sie : Stellen Sie den Einschalttimer ein.	Drücken Sie : Stellen Sie den Ausschalttimer ein.
2	Drücken Sie : Hiermit aktivieren Sie den Timer.	Drücken Sie : Hiermit aktivieren Sie den Timer.
3	Drücken Sie : Hiermit schalten Sie den Timer aus.	Drücken Sie : Hiermit schalten Sie den Timer aus.

### Hinweis:

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.

## 15 BETRIEB MIT VOREINSTELLUNGEN

Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus zur späteren Verwendung ein. Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen (mit Ausnahme der Luftstromrichtung).

- Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern. Die Markierung wird angezeigt.
- Drücken Sie : Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

## 16 EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT DER ANZEIGELAMPE

Verringerung der Helligkeit der Anzeigelampe oder Ausschalten.

- Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, bis das Helligkeitsniveau ( $d0$ ,  $d1$ ,  $d2$  oder  $d3$ ) auf dem LCD-Bildschirm der Fernbedienung angezeigt wird. Dann lassen Sie die Taste los.
- Drücken Sie Anstieg oder Verkleinern um die Helligkeit auf 4 Stufen einzustellen.

LCD-Bildschirm der Fernbedienung	Betriebsanzeige	Helligkeit
$d3$	 Die Lampe leuchtet mit maximaler Helligkeit.	100%
$d2$	 Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit.	50%
$d1$	 Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit und die Betriebslampe ist ausgeschaltet.	50%
$d0$	 Alle Lampen sind ausgeschaltet.	Alles ausgeschaltet.

- In den Beispielen  $d1$  und  $d0$ , leuchtet die Lampe 5 Sekunden lang, bevor sie erlischt.

## 17 NEUSTARTAUTOMATIK

Zur Verringerung der Ventilatorgeschwindigkeit auf ein Minimum für einen besonders leisen Betrieb (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

### Einstellen

- Halten Sie die RESET-Taste am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebseinstellung zu speichern (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden).
- Halten Sie die Taste RESET am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um den Betriebsmodus zu löschen (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht).
  - Falls der ON- oder OFF-Timer (Ein-/Aus-Timer) eingestellt wurde, wird AUTO RESTART OPERATION (Automatischer Neustart) nicht aktiviert.

## 18 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

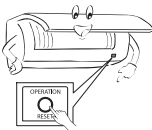
Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

- Wenn die Taste im Kühl- ("Cool") bzw. Entfeuchtungsbetrieb ("Dry") einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 30 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
- Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden zweimal die Taste , um das Gerät sofort abzuschalten.

## 19 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.

- Wenn Sie die Taste **RESET** drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf **AUTOMATIC** eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt **24°C** und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.



## 20 FERNBEDIENUNG A-B Wahl

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

### Fernbedienung B-Installation.

1. Drücken Sie am Innengerät die Taste **RESET**, um das Klimagerät anzustellen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
3. Halten Sie die Taste **CHECK** auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt. (Bild ①)
4. Drücken Sie **MODE** und **CHECK** gleichzeitig drücken. Die Zuordnung "B" erscheint im Display "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

**Hinweis:** 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.  
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".  
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



①



②

## 21 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

**Hinweis:** Punkt 2 und 6 gelten nur für das Heizmodell.

### Betriebsbedingungen der Klimaanlage

Betrieb	Temp.	
	Außentemperatur	Raumtemperatur
Heizen	-15°C ~ 24°C	Unter 28°C
Kühlen	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Entfeuchten	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 WARTUNG

⚠ Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

### Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünnern, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

### Luftfilter

Reinigen Sie sie alle 2 Wochen.

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.
2. Entfernen Sie die Luftfilter.
3. Stauben Sie sie ab oder waschen Sie sie. Danach trocknen Sie sie.
4. Installieren Sie die Luftfilter wieder und schließen Sie die Lufteintrittsöffnung.

## 23 STÖRUNGSBEHEBUNG

Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Hauptschalter ist ausgeschaltet.</li> <li>• Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen.</li> <li>• Die Stromversorgung ist unterbrochen.</li> <li>• Der On-Timer ist eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In den Filtern hat sich Staub angesammelt.</li> <li>• Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt.</li> <li>• Fenster oder Türen sind geöffnet.</li> <li>• Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert.</li> <li>• Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig.</li> <li>• Als Betriebsmodus ist FAN (Ventilator) oder DRY (Entfeuchtung) eingestellt.</li> <li>• LEISTUNGS-AUSWAHL-funktion ist auf 75% oder 50% eingestellt (<b>Diese Funktion wird mit der Fernbedienung eingestellt.</b>)</li> </ul>

## 24 WOCHENTIMER-BETRIEB

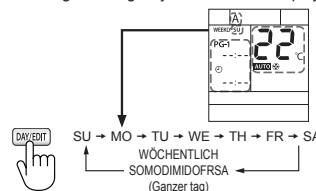
### So stellen Sie den WOCHENTIMER ein

1. Drücken Sie **DAY EDIT** um die WOCHENTIMEREinstellung aufzurufen.



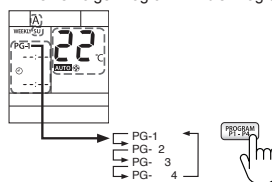
Blinkt

2. Drücken Sie **DAY EDIT** um den gewünschten Tag in der Folge auszuwählen. Die Folge der Tagessymbole wird im Display angezeigt.



3. Drücken Sie **PROGRAM** um die Programmnummer auszuwählen.

- Das Programm 1 kann direkt eingestellt werden. Wenn **DAY EDIT** gedrückt wird, wird PG-1 im Display angezeigt.
- Drücken Sie **PROGRAM** um die Programmnummer in der Reihenfolge Programm 1 bis Programm 4 zu ändern.



4. Drücken Sie **ON** oder **OFF** um die gewünschte Zeit auszuwählen.

- Die Zeit kann zwischen 0:00 und 23:50 in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungszeit um 1 Stunde zu ändern.
- Nur einer der EIN- oder AUS-Timer kann für jedes Programm eingestellt werden.



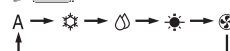
EIN-Timeranzeige



AUS-Timeranzeige\*

\*Der AUS-Timer wird zum STOPPEN des Klimageräts verwendet. Dann zeigt das Display aber nicht den Betriebsmodus, die Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und andere Informationen an.

5. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Operation **MODE**.

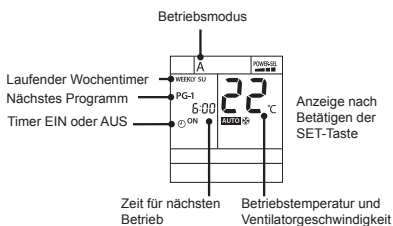


6. Drücken Sie **TEMP** oder **TEMP** um die gewünschte Temperatur auszuwählen.

- Die Temperatur kann zwischen 17°C und 30°C eingestellt werden.

7. Drücken Sie **FAN** um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen.

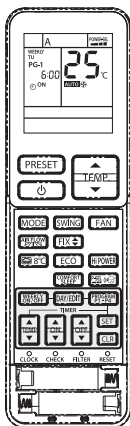
- Fügen Sie bei Bedarf einen Betriebsschritt hinzu.
  - Drücken Sie zur Verwendung des 8°C-Betriebs. (Hinweis: Kamin kann bei der Wochenfunktion nicht ausgewählt und gespeichert werden)
  - Drücken Sie zur Verwendung des ECO-Betriebs.
  - Drücken Sie zur Verwendung des Hi-POWER-Betriebs.
  - Drücken Sie für den Ruhebetrieb.
- Ergänzen oder bearbeiten Sie das Programm. Das Programm kann für alle erforderlichen Tage eingestellt werden. Drücken Sie dann um die Einstellung in Vorgang zu bestätigen.
- Wenn ein Programm hinzugefügt oder bearbeitet werden soll, wiederholen Sie die Schritte 2 - 8 vor der Einstellungsbestätigung.
- Wenn die Einstellung beendet ist, drücken Sie um die Einstellung zu bestätigen\*.



\*Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsmodul am Klimagerät und drücken Sie dann die SET-Taste, bis das akustische Signal ertönt, das den Abschluss der Einstellung anzeigt. Wenn das Klimagerät das Signal empfängt, entspricht die Anzahl der akustischen Signale der Anzahl der eingestellten Tage. Wenn die TIMER-Anzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Einstellung nicht abgeschlossen ist. Drücken Sie in diesem Fall zweimal .

**Hinweis :**

- Platzieren Sie die Fernbedienung so, dass das Signal vom Innengerät empfangen werden kann, um eine genauere Uhrzeitabstimmung zwischen Fernbedienung und Klimagerät zu erzielen.
- Der EIN-AUS-Timer kann beim WOCHENTIMER-Betrieb eingestellt werden. Das Klimagerät läuft zuerst gemäß dem normalen Timer. Wenn dieser beendet ist, wird wieder der Betrieb gemäß dem WOCHENTIMER aufgenommen.
- Während des WOCHENTIMER-Betriebs können alle Vorgänge, wie MODUS, TEMP, VENTILATOR, Hi-POWER, ECO usw. angepasst werden, aber wenn die Uhrzeit die Programmeinstellung erreicht, entspricht der Betrieb der Einstellung des Programms.
- Vermeiden Sie beim Senden über die Fernbedienung Störungen durch Gegenstände, welche die Übertragung von der Fernbedienung zum Klimagerät blockieren.



**Bearbeiten des Wochentimer-Programms**

Um das Programm nach der Bestätigung der Wochentimer-Einstellung auf zu bearbeiten, befolgen Sie die Schritte 1 - 3.

- Drücken Sie .
  - Der Wochentag und die Programmnummer des aktuellen Tags werden angezeigt.
- Drücken Sie um den Wochentag auszuwählen, und drücken Sie um die bestätigende Programmnummer auszuwählen.
  - Setzen Sie den Vorgang zurück.
- Drücken Sie um den Bestätigungsmodus zu verlassen.

**So deaktivieren Sie den WOCHENTIMER-Betrieb**

Drücken Sie während „WEEKLY“ im Display angezeigt wird.
 

- „WEEKLY“ erlischt aber im Display, auch wenn das Programm bei der Fernbedienung noch aktiv ist.
- Die TIMER-Anzeige erlischt.
- Um den WOCHENTIMER-Betrieb wieder zu reaktivieren, drücken Sie erneut . Das Display zeigt das nächste Programm. Das Programm bezieht sich nach der Reaktivierung auf die Uhrzeit.

**So löschen Sie Programme**

**Das jeweilige Programm**

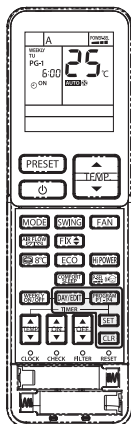
- Drücken Sie .
  - Der Wochentag und die Programmnummer werden angezeigt.
  - Wählen Sie den Tag, für den Sie das Programm löschen möchten.
- Drücken Sie um die zu löschende Programmnummer auszuwählen.
- Drücken Sie .
- Der EIN- oder AUS-Timer wird gelöscht und das Display blinkt.
- Drücken Sie um das Programm zu löschen.
  - Drücken Sie während das Display blinkt. Daraufhin wird das Programm.

**Alle Programme**

- Drücken Sie .
  - Der Wochentag und die Programmnummer werden angezeigt.
- Drücken Sie und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
  - Alle Programme werden gelöscht und das Display zeigt den aktuellen Vorgang an.

**Hinweis :**

Stellen Sie sicher, dass das Fernbedienungs-Empfangsmodul am Klimagerät das Signal von der Fernbedienung empfängt.



**TOSHIBA**



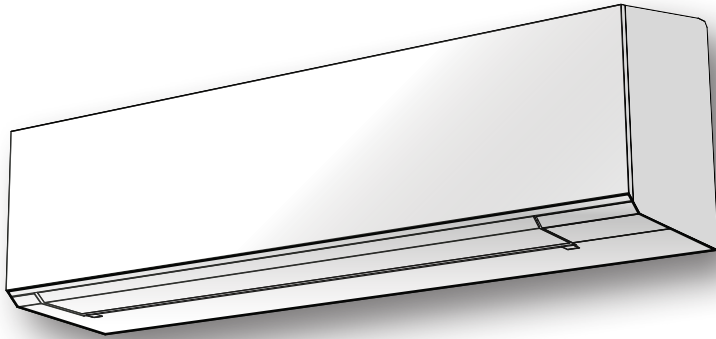
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

PORTUGUÊS



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA



Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.



Este aparelho está cheio com R32.

- Guarde este manual num local de fácil acesso.
- Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por peritos ou utilizadores experientes nas lojas, na indústria leve e em quintas, ou para uso comercial por pessoas leigas.
- As precauções aqui descritas estão classificadas como PERIGO, AVISO e PRECAUÇÃO. Todas contêm Informações importantes relacionadas com segurança. Certifique-se que observa todas as precauções sem falta.

### **PERIGO**

- Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa.
- O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico.
- O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.
- Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão da alimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
- Este aparelho deve ser guardado numa divisão sem fontes de ignição contínua (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Para evitar incêndio, explosão ou ferimentos, não coloque a unidade em funcionamento quando forem detetados gases nocivos (por ex. inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.

### **AVISO**

- Evite expor directamente o corpo ao caudal ou quente de ar frio por períodos prolongados.
- Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar.
- Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, reparado e removido por uma pessoa qualificada na instalação e serviço. Quando precisar de fazer algum destes trabalhos, peça a uma pessoa qualificada na instalação e serviço para os fazer por si.

## PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

- As crianças devem ser vigiladas para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Não utilize refrigerante diferente do especificado (R32) como complemento ou substituto. Caso contrário, pode gerar uma subida de pressão anormal no ciclo do refrigerante, que pode resultar em avaria ou explosão do produto ou em ferimentos no seu corpo.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser o recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de funcionamento a gás ou um aquecedor elétrico).
- Tenha atenção que os refrigerantes não contenham odor.
- Não fure nem queime enquanto o aparelho é pressurizado. Não exponha o aparelho a calor, chamas, faíscas ou outras fontes de ignição. Pois pode explodir e causar ferimentos ou morte.

### CUIDADO

- Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos.
- Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc.
- Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade.
- Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão.
- Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade em relação aos danos causados pelo não seguimento das instruções deste manual.

## 1 MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR



- ① ECO (Branco)
- ② Acesso Wi-Fi (Branco) \*
- ③ Hi-Power (Branco)
- ④ Temporizador (Branco)
- ⑤ Modo de funcionamento
  - Arrefecimento (Azul)
  - Aquecimento (Laranja)

- O brilho do visor pode ser ajustado, siga o procedimento 16.
- \* Requer o adaptador de ligação LAN sem fios que está disponível como acessório.

## 2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

### Preparação dos filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Fixe os filtros (Consultar a folha de acessórios pormenorizadamente).

### Carregamento das pilhas (quando utilizar o funcionamento sem fios.)

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (-).

### Configuração do relógio

1. Carregue em utilizando uma ponta de um lápis. Se o indicador do temporizador estiver a piscar, siga para o passo 2.

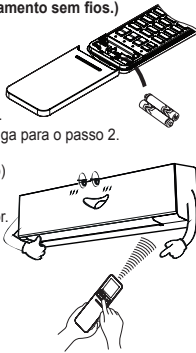
2. Carregue em ou : (Desligado) ajuste a hora.

3. Carregue em : Programe o temporizador.

### Reinicialização do controlo remoto

Carregue em utilizando uma ponta de um lápis ou

1. Retire as pilhas.
2. Carregue em .
3. Introduza as pilhas.



## 3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

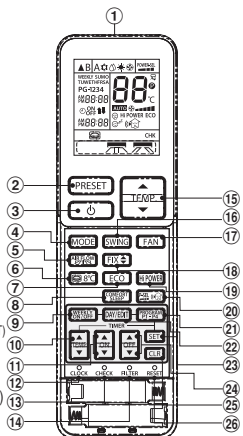
<b>1</b>	Carregue em  : Mova o difusor na direcção vertical desejada.	
<b>2</b>	Carregue em  : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar.	
<b>3</b>	O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.	

### Nota:

- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina pode posicionar-se automaticamente ligando o modo de funcionamento.

## 4 CONTROLO REMOTO

- ① Emissor de infra-vermelhos
- ② Botão memória e pré-selecção (PRESET)
- ③ Botão de colocação em funcionamento/paragem
- ④ Botão de selecção do modo (MODE)
- ⑤ Botão de do caudal de ar
- ⑥ Lareira/Botão de 8°C
- ⑦ Botão de ECO
- ⑧ Botão sleep conforto (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Timer semanal (ON/OFF)
- ⑩ Temp para o temporizador Semanal
- ⑪ Botão para programar a hora de conexão (ON)
- ⑫ Definir o botão do relógio (CLOCK)
- ⑬ Botão de inspeção (CHECK)
- ⑭ Botão de reinicialização do filtro (FILTER)
- ⑮ Botão da temperatura (TEMP)
- ⑯ Botão de oscilação das lâminas (SWING)
- ⑰ Botão de velocidade da ventoinha (FAN)
- ⑱ Botão de regulação do difusor (FIX)
- ⑲ Botão de alta potência (HI-POWER)
- ⑲ Seleccionar de potência/Botão de Silencioso (P-SEL/SILENT)
- ⑲ Programa P1 - P4
- ⑲ Botão Dia/Editar
- ⑲ Botão de configuração (SET)
- ⑲ Botão para programar a hora de desconexão (OFF)
- ⑲ Botão "Clear" (Inicialização) - (CLR)
- ⑲ Botão de reinicialização (RESET)



### Nota:

- O telecomando fornecido é do tipo sem fios, que também pode ser utilizado com fio. Consulte "Como ligar o telecomando para funcionamento com fio", localizado nas instruções de instalação, caso seja necessário utilizar uma ligação com fios.
- No funcionamento com fios, o telecomando regressa ao estado inicial (PRESET, TIMER e CLOCK regressam ao estado predefinido) quando o utilizador desliga a fonte de alimentação do sistema de ar condicionado.

## 5 OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO / SÓ VENTONINHA

1. Carregue em : Selecciona Arrefecimento , Aquecimento ou Só ventoinha .
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada. Min. 17°C, Max. 30°C. Só ventoinha: Sem indicação de temperatura
3. Carregue em : Selecciona AUTO, LOW , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .

## 6 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Para seleccionar automaticamente arrefecimento, aquecimento ou operação exclusiva da só ventoinha

1. Carregue em : Selecciona Auto A.
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada. Min. 17°C, Max. 30°C
3. Carregue em : Selecciona AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .

## 7 FUNCIONAMENTO A SECO

Para o processo de desumidificação, o arrefecimento moderado é controlado automaticamente.

1. Carregue em : Selecciona Seco .
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Nota :** a velocidade do ventilador no modo DRY é configurada apenas para Auto.

## 8 OPERAÇÃO Hi-POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o fluxo de ar para uma operação de arrefecimento ou aquecimento mais rápida (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha)).

Carregue em : Inicie e pare a operação.

## 9 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente poupando energia (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha))

Carregue em : Inicie e pare a operação.

**Nota :** Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

## 10 OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO LAREIRA E 8°C

### Operação Lareira

Mantenha o ventilador da unidade a funcionar com o termostato desligado, para circular na divisão calor proveniente de outras fontes. Existem três parâmetros de configuração: Predefinição > Lareira 1 > Lareira 2

#### Lareira 1:

Durante o período térmico de não funcionamento, o ventilador da unidade interior continua em funcionamento na mesma velocidade, previamente seleccionada pelo utilizador final.

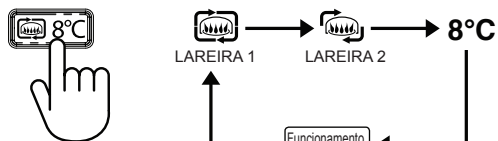
#### Lareira 2:

Durante o período térmico de não funcionamento, o ventilador da unidade interior continua em funcionamento a uma velocidade muito baixa, programada na fábrica.

### Operação de aquecimento 8°C (8°C)

Operação do modo de aquecimento para manter a temperatura ambiente (5-13°C) com menos recurso a energia.

### Operação de aquecimento Lareira e 8°C



### Nota:

- Quando a operação da lareira na modalidade de aquecimento, o ventilador interno da unidade funcionar sempre e a breezing do ar frio puderam ser ocorrido.
- A lareira e 8°C operará somente no modo de aquecimento.

## 11 FUNCIONAMENTO SLEEP CONFORTO

Para poupar energia enquanto dorme, a unidade irá controlar automaticamente o fluxo de ar e desligar-se (OFF) automaticamente (excepto em modo DRY (Seco)).

1. Pressione : Selecione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.
2. Prima para cancelar o funcionamento da função "comfort sleep".

**Nota:** Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

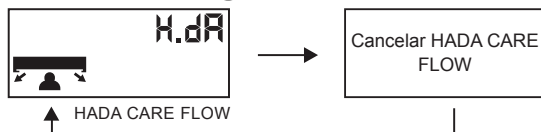
## 12 FUNCIONAMENTO DO FLUXO DE CUIDADO HADA

### FLUXO DE CUIDADO HADA

Fluxo de ar para cima para o teto, fornec fluxo ar indireto ao corpo e a temperatura ambiente fica homogénea.

### Funcionamento DO FLUXO DE CUIDADO HADA

Carregue em Para iniciar e parar HADA CARE FLOW



#### Nota:

- Durante o modo HADA CARE FLOW, o botão FIX e SWING não podem ser ativados.

## 13 SELEÇÃO DE POTÊNCIA E OPERAÇÃO SILENCIOSA (UNIDADE EXTERIOR)

### Seleção de potência

Esta função é usada quando o disjuntor é partilhado com outros aparelhos elétricos. Limita a corrente máxima e o consumo de energia para 100%, 75% ou 50% e pode ser implementado por SELEÇÃO DE POTÊNCIA. Quanto menor a percentagem, maior é a economia e também mais prolongada é a vida útil do compressor.

#### Nota:

- Quando é selecionado o nível, o nível SELEÇÃO DE POTÊNCIA pisca no visor LCD do comando durante 3 segundos. No caso de 75% e 50%, o número "75" ou "50" também pisca durante 2 segundos.
- Devido ao facto da função SELEÇÃO DE POTÊNCIA limitar a corrente máxima, pode ocorrer uma capacidade de refrigeração ou de aquecimento inadequada.

### Operação silenciosa

Mantenha a unidade exterior a funcionar silenciosamente para garantir, a si e aos seus vizinhos, um sono repousado durante a noite.

Através desta funcionalidade, a capacidade de aquecimento é otimizada para proporcionar esta experiência silenciosa.

A operação silenciosa pode ser selecionada, a partir de duas opções (Silencioso 1 e Silencioso 2).

Existem três parâmetros de configuração: Nível standard > Silencioso 1 > Silencioso 2

#### Silencioso 1:

Apesar de funcionar silenciosamente, a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) continua a ser a prioridade para garantir conforto dentro da divisão.

Esta configuração representa um perfeito equilíbrio entre a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) e o Nível de som da unidade exterior.

#### Silencioso 2:

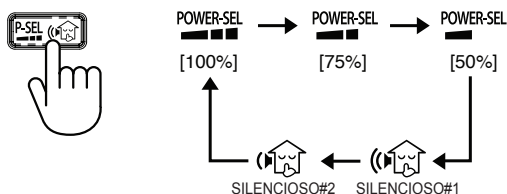
Comprometer a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) em relação ao Nível do som em qualquer circunstância em que o nível de som da unidade exterior é a grande prioridade.

Esta configuração tem como objetivo reduzir o nível de som máximo da unidade exterior em 4 dB(A).

#### Nota:

- Ao ativar a Operação silenciosa, pode ocorrer uma capacidade de aquecimento (ou de refrigeração) inadequada.

### Seleção de potência e Operação silenciosa (Unidade exterior)



## 14 OPERAÇÃO TIMER

Defina o temporizador quando o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar.

	Configuração de ON Timer	Configuração de OFF Timer
1	Carregue em  : Defina o temporizador ON desejado.	Carregue em  : Defina o temporizador OFF desejado.
2	Carregue em  : Programe o temporizador.	Carregue em  : Programe o temporizador.
3	Carregue em  : Cancele o temporizador.	Carregue em  : Cancele o temporizador.

#### Nota:

- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.

## 15 OPERAÇÃO PRESET

Defina o tipo de funcionamento preferido para posterior utilização. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

1. Selecione o tipo de funcionamento preferido.
2. Carregue e mantenha carregado o botão durante 3 segundos para memorizar a definição. É mostrada a marca .
3. Carregue em : Execute a operação pré-configurada.

## 16 AJUSTE DO BRILHO DA LÂMPADA DO VISOR

Para diminuir o brilho da lâmpada do visor ou desligá-la.

1. Prima e segure durante 3 segundos até o nível de brilho (d0, d1, d2 ou d3) ser mostrado no LCD do telecomando, depois solte o botão.
2. Prima Ascensão ou Diminuir para ajustar o brilho em 4 níveis.

LCD do telecomando	Visor de funcionamento	Brilho
d3	Lâmpada ilumina brilho total.	100%
d2	Lâmpada ilumina 50% do brilho.	50%
d1	Lâmpada ilumina 50% do brilho e a lâmpada de funcionamento é desligada.	50%
d0	Todas as lâmpadas são desligadas.	Tudo desligado.

- Nos exemplos de d1 e d0, a lâmpada ilumina durante 5 segundos antes de desligar.

## 17 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Para reiniciar automaticamente o sistema de ar condicionado após uma falha de energia (A unidade tem de estar ligada à corrente).

#### Configuração

1. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para configurar o funcionamento (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
2. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para cancelar o funcionamento (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca).
  - Caso o temporizador (TIMER) esteja ligado (ON) ou desligado (OFF), a OPERAÇÃO DE ARRANQUE AUTOMÁTICO não activa.

## 18 OPERAÇÃO DE AUTO-LIMPEZA (OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO E A SECO APENAS)

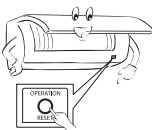
Para prevenir maus odores causados pela humidade na unidade interior

1. Se o botão for carregado uma vez durante o modo "Arrefecimento" ou "Seco", a ventoinha irá continuar a trabalhar durante mais 30 minutos, desligando-se então automaticamente. Isto permitirá a diminuição de humidade na unidade interior.
2. Para parar imediatamente a unidade, prima mais 2 vezes em 30 segundos.

## 19 OPERAÇÃO TEMPORÁRIO

No caso de não se saber onde está o telecomando ou de as pilhas estarem descarregadas

- Se se carregar no botão RESET, a unidade pode ser colocada em funcionamento ou parada sem o telecomando.
- O modo de funcionamento está configurado para a operação AUTOMATIC (Automático), a temperatura predefinida é de 24°C e a operação da ventoinha encontra-se na velocidade automática.

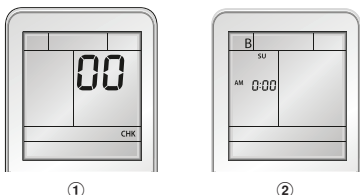


## 20 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes. **Configuração do controlo remoto B.**

1. Pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior para ligar (ON) a unidade de ar condicionado.
2. Aponte o controlo remoto à unidade interior.
3. Pressione ininterruptamente o botão CHECK no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação "00" irá surgir no ecrã. (Figura 1)
4. Carregue em MODE enquanto pressiona CHECK. A indicação "B" irá surgir no ecrã e a indicação "00" irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado. (Figura 2)

**Nota:** 1. Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.  
2. O controlo remoto A não apresenta a indicação "A" no ecrã.  
3. A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.



## 21 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

1. Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
2. Operação de pré-aquecimento: Aquecimento da unidade durante 5 minutos antes de começar a operação de aquecimento.
3. Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quarto atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
4. Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
5. Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quarto. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho de aquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
6. Possibilidade de acumulação de neve: Seleccione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
7. Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contracção do plástico.

**Nota:** Item 2 a 6 para o modelo de aquecimento

**Condições de operação do aparelho de ar condicionado**

Operação	Temp.	Temperatura exterior	Temperatura ambiente
Aquecimento		-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Arrefecimento		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Seco		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 MANUTENÇÃO

⚠ Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

### Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

### Filtros de ar

Limpe em cada 2 semanas.

1. Abra a grelha de entrada de ar.
2. Remover os filtros de ar.
3. Aspire ou lave e, em seguida, seque-os.
4. Reinstale os filtros de ar e feche a grelha de admissão.

## 23 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

A unidade não funciona.	O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O interruptor de corrente principal está desligado.</li> <li>• O disjuntor está activado para cortar a corrente.</li> <li>• Interrupção da corrente eléctrica</li> <li>• ON timer está configurado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os filtros estão bloqueados com pó.</li> <li>• A temperatura foi regulada incorrectamente.</li> <li>• As janelas ou portas estão abertas.</li> <li>• A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada.</li> <li>• A velocidade da ventoinha é demasiado baixa.</li> <li>• O modo de operação é FAN ou DRY.</li> <li>• Função da SELECÇÃO DA POTÊNCIA está definida para 75% ou 50% (Esta função está dependente do controlo remoto).</li> </ul>

## 24 OPERAÇÃO TIMER SEMANAL

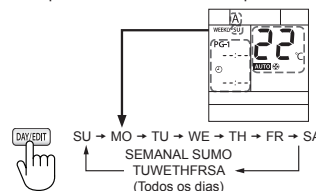
### Como ajustar o TIMER SEMANAL

1. Pressione DAY/EDIT para inserir no ajuste do TIMER SEMANAL.



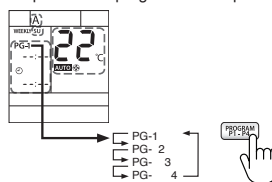
2. Pressione DAY/EDIT para seleccionar dia desejado em sequência.

A sequência de símbolo do dia aparece no LCD



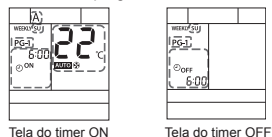
3. Pressione PROGRAM para seleccionar o número do programa.

- O programa 1 está pronto para o ajuste, ao pressionar DAY/EDIT PG-1 aparece no LCD.
- Pressione PROGRAM para mudar o número do programa que está no programa de sequência 1 para 4.



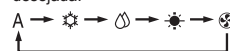
4. Pressione ON ou OFF para seleccionar o horário desejado.

- O horário pode ser ajustado entre 0:00-23:50 em intervalos de 10 minutos.
- Pressione e mantenha o botão para alterar o horário de ajuste por 1 hora.
- Apenas um dos timers ON ou OFF pode ser ajustado em cada programa.



\* OFF timer é usado para PARAR o ar condicionado só então o visor mostra o modo de Operação, Temperatura, Velocidade do ventilador e outros.

5. Pressione MODE para seleccionar a operação desejada.

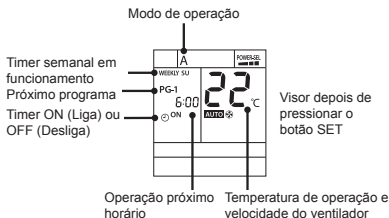


6. Pressione TEMP ou FAN para seleccionar a temperatura desejada.

- A temperatura pode ser ajustada entre 17°C e 30°C.

7. Pressione FAN para seleccionar a velocidade do ventilador desejada.

- Adicionar em operação, se necessário.
  - Pressione para uso na operação a 8°C. (Notas: Não é possível selecionar e memorizar o modo Lareira na função semanal)
  - Pressione para uso na operação ECO.
  - Pressione para uso na operação HI-POWER.
  - Pressione para uso na operação Silenciosa.
- Adicionar ou editar o programa. O programa pode ser ajustado para todos os dias desejados até que seja pressionado para confirmar o ajuste do processo.
- Se necessitar adicionar ou editar o programa, favor repetir o processo 2 - 8 antes de confirmar o ajuste.
- Após terminar o ajuste, pressione para confirmar a ajuste\*.



\*Aponte o controle remoto para o módulo de recepção no ar condicionado, em seguida, pressione o botão SET até ouvir o tom "PiPi", que significa que o ajuste foi concluído. Enquanto o ar condicionado está recebendo o sinal, pode emitir tom "Pi" por número de tons que será o mesmo que o número de dias selecionados. Se a lâmpada do TIMER piscar, significa que o ajuste está incompleto, então pressione duas vezes.

#### Nota :

- Favor posicionar o controle remoto onde o sinal possa ser recebido pela unidade interna para maior precisão do relógio entre o controle remoto e a unidade do ar condicionado.
- O timer ON/OFF pode ser ajustado durante a operação do TIMER SEMANAL, o ar condicionado opera conforme o timer normal primeiro, depois de terminar o timer normal irá operar conforme o TIMER SEMANAL novamente.
- Durante a operação do TIMER SEMANAL, todas as operações como MODO, TEMP, FAN (VENTILADOR), Hi-Power, ECO e etc, podem ser ajustados, mas quando relógio chegar à operação de ajuste de programa, será o mesmo que os itens de ajuste no programa.
- Durante o período de envio de sinal do controle remoto, favor evitar interferências por objetos que possam bloquear a transmissão do controle remoto para o ar condicionado.

#### Editar programa de Timer Semanal

Para editar o programa depois de confirmar o ajuste do timer semanal, prossiga para o processo 1 - 3.

- Pressione .
  - O dia da semana e o número do programa do dia atual será exibido.
- Pressione para selecionar o dia da semana e pressione para selecionar o número do programa a ser confirmado.
  - Reajustando a operação.
- Pressione para sair do modo de confirmação.

#### Para desativar a operação do TIMER SEMANAL

Pressione enquanto "WEEKLY" é exibido no LCD.

- O "WEEKLY" desaparece do LCD no entanto, o programa ainda permanece no controle remoto.
- A lâmpada do TIMER se apaga.
- Para reativar a operação do TIMER SEMANAL novamente, pressione novamente, o LCD exibirá o próximo programa. O programa depois de reativar é relacionado ao horário do relógio.

#### Para excluir programas

##### O programa individual

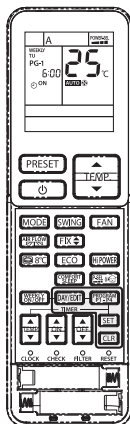
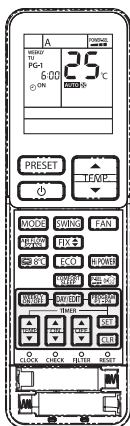
- Pressione .
  - O dia da semana e o número do programa é exibido.
- Pressione para selecionar o número do programa a ser excluído.
- Pressione .
  - ON ou OFF (LIGA ou DESLIGA) timer será excluído e o LCD pisca.
- Pressione para excluir o programa.
  - Pressione enquanto o LCD estiver piscando e o programa será excluído.

##### Todos os programas

- Pressione .
  - O dia da semana e o número do programa será exibido.
- Pressione e mantenha por 3 segundos.
  - Todos os programas serão excluídos e o LCD exibirá a operação atual.

#### Nota :

Certifique-se que o módulo de recepção do controle remoto no ar condicionado está recebendo o sinal do controle remoto.



**TOSHIBA**



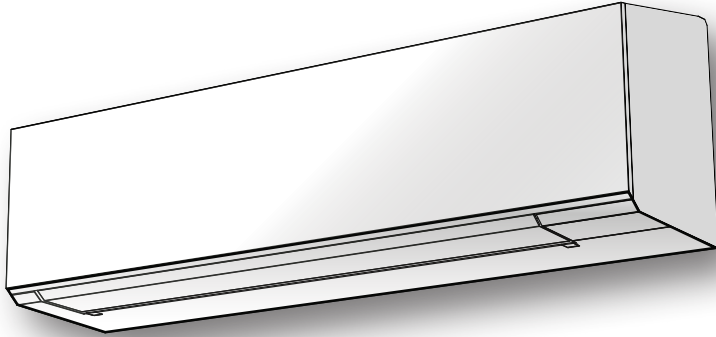
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

POLSKI



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.



To urządzenie napełnione jest czynnikiem chłodniczym R32.

- Niniejszą instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla operatora.
- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.
- To urządzenie przeznaczone jest do użycia przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego i na farmach, bądź w zastosowaniach komercyjnych przez osoby nieprofesjonalne.
- Opisane tu środki ostrożności podzielono na klasy NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA. Zawierają one ważne informacje na temat bezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywy. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi.
- Odcięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępnie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Aby uniknąć pożaru, wybuchu lub obrażeń, nie wolno używać urządzenia, jeśli w jego pobliżu wykryto obecność szkodliwych gazów (np. łatwopalnych lub korozyjnych).

### OSTRZEŻENIE

- Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch lub ciepła chłodnego powietrza.
- Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. śwąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

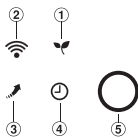
## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia.
- Klimatyzator winien być zainstalowany, konserwowany, naprawiany i zdemontowany przez wykwalifikowanego instalatora lub wykwalifikowanego serwisanta. Gdy ma być wykonana dowolna z tych prac, należy zlecić ją wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać innego czynnika chłodniczego niż określony (R32) podczas uzupełniania lub wymiany. Mogłoby to doprowadzić do nadmiernego wzrostu ciśnienia w układzie czynnika chłodniczego, co mogłoby doprowadzić do uszkodzenia lub wybuchu produktu lub obrażeń użytkownika.
- Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może nie zawierać środków zapachowych.
- Nie przebijać ani nie palić, ponieważ urządzenie jest pod ciśnieniem. Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur, ognia, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może wybuchnąć i spowodować obrażenia, a nawet śmierć.

### UWAGA

- Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.
- Nie stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia.
- Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny.
- Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis.
- Do uzupełnień, lub wymiany nie należy używać żadnego chłodziwa innego od tego w specyfikacji.

## 1 WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO



- 1 ECO (Biała)
- 2 Dostęp Wi-Fi (Biała) \*
- 3 Hi-Power (Biała)
- 4 Timer (Biała)
- 5 Tryb pracy
  - Chłodzenie (Niebieska)
  - Ogrzewanie (Pomarańczowa)

- Jasność wyświetlacza można wyregulować — procedura w punkcie 16.
- \* Wymagany adapter sieci Wireless LAN dostępny jako akcesorium.

## 2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

### Przygotowanie filtrów

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
2. Zainstaluj filtry (patrz szczegóły w opisie akcesoriów).

### Wkładanie baterii (w przypadku sterowania bezprzewodowego.)

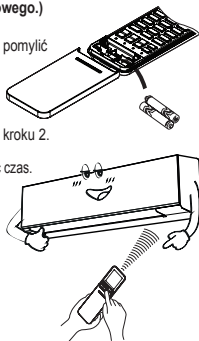
1. Zdjąć osłonę baterii.
2. Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).

### Ustawianie zegara

1. Naciśnięcie **CLOCK** za pomocą koniuszka ołówka. Jeśli wskaźnik programatora czasu miga, należy przejść do kroku 2.
2. Naciśnij przycisk **ON** lub **OFF** : aby ustawić czas.
3. Naciśnij przycisk **SET** : Ustaw programator.

### Programowanie Pilota Zdalnego Sterowania

- Naciśnięcie **RESET** za pomocą koniuszka ołówka lub
1. Usunąć baterie.
  2. Naciśnij przycisk **ON**.
  3. Włożyć baterie.



## 3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

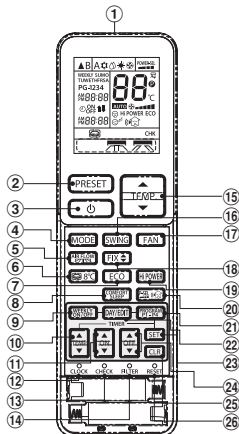
<b>1</b>	Naciśnij przycisk <b>FIX</b> : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.	
<b>2</b>	Naciśnij przycisk <b>SWING</b> : Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnij ponownie, aby zatrzymać.	
<b>3</b>	Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.	

### Uwaga:

- Nie należy przesuwac ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycji, zgodnie z trybem działania.

## 4 ZDALNE STEROWANIE

- 1 Przekaznik promieni podczerwonych
- 2 Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
- 3 Przycisk Start/Stop
- 4 Przycisk wyboru trybu (MODE)
- 5 Przycisk strumienia powietrza
- 6 Kominek/8°C Przycisk
- 7 Przycisk ECO
- 8 Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
- 9 Programatora tygodniowego (ON/OFF)
- 10 Temperatura dnia tygodniowego programatora
- 11 Przycisk programatora czasu włączenia (ON)
- 12 Przycisk programowania zegara (CLOCK)
- 13 Przycisk trybu sprawdzania (CHECK)
- 14 Przycisk programowania filtra (FILTER)
- 15 Przycisk temperatury (TEMP)
- 16 Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
- 17 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
- 18 Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
- 19 Przycisk intensywnego działania (HI-POWER)
- 20 Przycisk wyboru mocy/Cichy (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Przycisk dnia/edycji (Day/Edit)
- 23 Przycisk programowania (SET)
- 24 Przycisk programatora czasu wyłączenia (OFF)
- 25 Przycisk usuwania (CLR)
- 26 Przycisk programowania RESET (RESET)



### Uwaga:

- Dostarczony pilot zdalnego sterowania jest urządzeniem bezprzewodowym, które można również używać w konfiguracji przewodowej. Jeśli wymagane jest sterowanie przewodowe, należy zapoznać się z rozdziałem "Podłączenie pilota zdalnego sterowania do pracy przewodowej" w instrukcji montażu.
- W konfiguracji przewodowej pilot zdalnego sterowania powróci do stanu początkowego (funkcje PRESET, TIMER i CLOCK wrócą do stanu początkowego), gdy użytkownik wyłączy zasilania klimatyzatora.

## 5 CHŁODZENIE / NAGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz Chłodzenie , Nagrzewanie lub Tylko wentylator .
2. Naciśnij przycisk **TEMP.** : Ustaw żądaną temperaturę. Min. 17°C, Max. 30°C. Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury
3. Naciśnij przycisk **FAN** : Wybierz AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH lub QUIET .

## 6 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz Auto A.
2. Naciśnij przycisk **TEMP.** : Ustaw żądaną temperaturę. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Naciśnij przycisk **FAN** : Wybierz AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH lub QUIET .

## 7 OPERACJA OSUSZANIA

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz Osuszanie .
2. Naciśnij przycisk **TEMP.** : Ustaw żądaną temperaturę. Min. 17°C, Max. 30°C

**Uwaga:** Prędkość obrotowa wentylatora w trybie suchym jest ustawiona na tylko Auto.

## 8 TRYB Hi-POWER

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY).

Naciśnij przycisk **Hi-POWER** : Uruchom i zatrzymaj pracę.

## 9 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

Urządzenie automatycznie kontroluje zużycie energii w pomieszczeniu (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk **ECO** : Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmniejszają się automatycznie o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 10 PRACA W TRYBIE WSPÓLDZIAŁANIA Z KOMINKIEM I OGRZEWANIA 8°C

### Praca w trybie współdziałania z kominkiem

W tym trybie wentylator modułu wewnętrznego pracuje nawet gdy funkcja ogrzewania jest wyłączona. Ma to na celu rozprzodzenie ciepła z innych źródeł znajdujących się w pomieszczeniu. Istnieją trzy parametry ustawienia tego trybu: Domyślny > Kominek 1 > Kominek 2

### Kominek 1:

W okresie wyłączenia ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej będzie kontynuował pracę z prędkością uprzednio wybraną przez użytkownika.

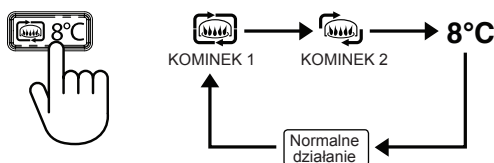
### Kominek 2:

W okresie wyłączenia ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej będzie kontynuował pracę z bardzo wolną prędkością zaprogramowaną fabrycznie.

### Praca w trybie ogrzewania 8°C (8°C)

Tryb ogrzewania pozwalający utrzymać temperaturę pomieszczenia (5-13°C) mniejszym nakładem energii.

### Praca w trybie współdziałania z kominkiem i ogrzewania 8°C



### Uwaga:

- Podczas pracy kominkowej w trybie ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej zawsze działa i może wystąpić zamrożenie zimnego powietrza.
- Kominek i 8°C będą działać tylko w trybie ogrzewania.

## 11 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłączając się (z wyjątkiem trybu DRY).

- Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.
- Naciśnij aby anulować tryb komfortowego snu.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz., przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania, ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

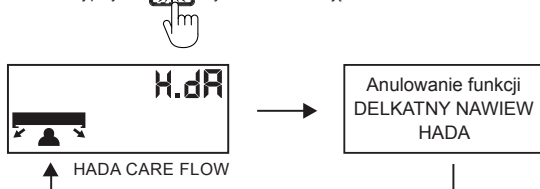
## 12 OBSŁUGA FUNKCJI DELIKATNEGO NAWIEWU HADA

### DELIKATNY NAWIEW HADA

Nawiew skierowany ku sufitowi, zapewniający pośrednią wentylację i ujednolicenie temperatury pomieszczenia.

### Obsługa funkcji DELIKATNY NAWIEW HADA

Naciśnij przycisk aby uruchomić funkcję DELIKATNY NAWIEW HADA



### Uwaga:

- W trybie DELIKATNY NAWIEW HADA nie działają przyciski FIX i SWING

## 13 WYBÓR POZIOMU POBORU MOCY I TRYB CICHY (MODUŁ ZEWNĘTRZNY)

### Wybór poziomu poboru mocy

Funkcja ta jest używana, gdy bezpiecznik automatyczny jest współdzielony z innymi urządzeniami elektrycznymi. Ograniczenie maksymalnego prądu i ustawienie poboru mocy na 100%, 75% lub 50% można wykonać przyciskiem WYBÓR POZIOMU POBORU MOCY. Im niższa wartość w procentach, tym większa oszczędność, a także dłuższa żywotność sprężarki.

### Uwaga:

- Po wybraniu poziomu, poziom POWER-SEL miga przez 3 sekundy na wyświetlaczu LCD. W przypadku stosowania poziomów 75% i 50%, miga również przez 2 sekundy numer „75” lub „50”.
- Ponieważ funkcja WYBÓR POZIOMU POBORU MOCY ogranicza maksymalne natężenie prądu, po użyciu jej może zaistnieć nieprawidłowa wydajność.

### Tryb cichy

W tym trybie moduł zewnętrzny nie hałasuje, aby zapewnić spokojną noc mieszkańcom domu użytkownika oraz jego sąsiadom. Po włączeniu tego trybu moc ogrzewania zostanie zoptymalizowana tak, aby umożliwić cichą pracę modułu.

Istnieją dwa tryby pracy trybu cichego (Cichy 1 oraz Cichy 2). Istnieją trzy parametry ustawienia tego trybu: Poziom standardowy > Cichy 1 > Cichy 2

#### Cichy 1:

Jednostka domyślnie pracuje w trybie cichym, ale w razie potrzeby wydajność ogrzewania lub chłodzenia zostanie zwiększona, by utrzymać odpowiedni komfort w pomieszczeniu.

To ustawienie idealnie równoważy wydajność ogrzewania lub chłodzenia z natężeniem dźwięku wydawanego przez moduł zewnętrzny.

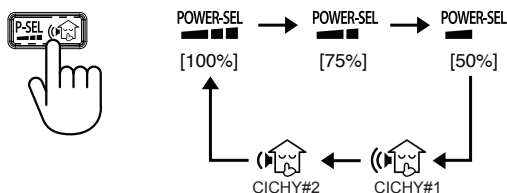
#### Cichy 2:

Niski poziom natężenia dźwięku modułu zewnętrznego jest traktowany priorytetowo kosztem wydajności ogrzewania lub chłodzenia. To ustawienie ma na celu zmniejszenie maksymalnego natężenia dźwięku emitowanego przez moduł zewnętrzny o 4 dB(A).

### Uwaga:

- To ustawienie trybu cichego może skutkować niewystarczającą skutecznością chłodzenia lub ogrzewania.

### Wybór poziomu poboru mocy i Tryb cichy (Moduł zewnętrzny)



## 14 OBSŁUGA PROGRAMATORA

Programator czasu należy ustawić podczas działania klimatyzatora.

Ustawianie programatora czasu włączenia ON	Ustawianie programatora czasu wyłączenia OFF
1 Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę włączenia urządzenia ON.	Naciśnij przycisk  : Ustaw żądaną godzinę wyłączenia urządzenia OFF.
2 Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.	Naciśnij przycisk  : Ustaw programator.
3 Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.	Naciśnij przycisk  : Skasuj ustawienia programatora.

### Uwaga:

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego, w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

## 15 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

- Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk aby zapamiętać ustawienie. Wyświetlone zostanie wskazanie .
- Naciśnij przycisk : Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

## 16 REGULACJA JASNOŚCI LAMPY WYŚWIETLACZA

Aby zmniejszyć jasność lub wyłączyć lampę wyświetlacza.

- Naciśnięcie przycisk i przytrzymanie przez 3 sekundy, aż na ekranie LCD pilota pojawi się poziom jasności (d0, d1, d2 lub d3), a następnie zwolnić przycisk.
- Naciśnięcie przycisk Powstanie Spadek : aby ustawić jeden z 4 poziomów jasności.

Ekran LCD pilota	Wyświetlacz obsługowy	Jasność
d3	Pełna jasność lampy.	100%
d2	50% jasności lampy.	50%
d1	50% jasności lampy i wyłączona lampa obsługowa.	50%
d0	Wszystkie lampy wyłączone.	Wszystkie wyłączone

- W przypadku ustawień d1 i d0 lampa świeci przez 5 sekund, a następnie się wyłącza.

## 17 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Automatyczne wznowianie pracy klimatyzatora po zaniku napięcia (Zasilanie urządzenia musi być włączone).

### Ustawianie

- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu ustawienia trybu działania (3 sygnały dźwiękowe, a lampa OPERATION mrużnie 5 razy/sek. przez 5 sekund).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu anulowania trybu działania (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION).
  - Jeśli aktywny jest programator włączenia lub wyłączenia, funkcja AUTO RESTART OPERATION (automatyczny restart) nie uaktywnia się.

## 18 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

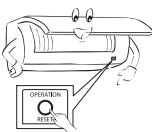
Ochrona przed nieprzyjemnym zapachem wywołanym osadzeniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym.

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku podczas pracy w trybie "Chłodzenia" lub "Osuszania", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 30 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwia redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
- Aby zatrzymać urządzenie natychmiast, naciśnij przycisk jeszcze 2 razy w ciągu 30 sekund.

## 19 DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY

Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub wyczerpania baterii zasilających pilota

- Naciskając przycisk RESET można uruchomić lub wyłączyć klimatyzator bez korzystania z pilota.
- Tryb działania zostaje ustawiony na AUTOMATIC, wstępnie ustawienie temperatury to 24°C, a działanie prędkości wentylatora zostaje automatycznie przyspieszone.



## 20 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

### Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B.

- Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu WŁĄCZENIA urządzenia klimatyzacji.
- Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk CHECK na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00". (Rysunek ①)
- Naciśnij przycisk MODE podczas przytrzymywania przycisku CHECK. Na wyświetlaczu pojawi się "B", zaś "00" zniknie, a urządzenie klimatyzacji WYŁĄCZY SIĘ. Oznacza to, że ustawienia B Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane. (Rysunek ②)

**Uwaga:** 1. Powtórzyc powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.  
2. Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".  
3. Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.



①



②

## 21 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

- Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
- Operacja nagrzewania wstępnego: Urządzenie należy nagrzewać przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
- Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkość obrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
- Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
- Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
- Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nawiewanie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
- Podczas działania urządzeń mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

**Uwaga:** Punkty 2-6 dotyczą modelu grzewczego

### Warunki pracy klimatyzatora

Operacja	Temp.	Temperatura Zewnętrzna	Temperatura pokojowa
Nagrzewanie		-15°C ~ 24°C	Poniżej 28°C
Chłodzenie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Osuszanie		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 KONSERWACJA

⚠ Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

### Urządzenie wewnętrzne i pilot

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

### Filtry powietrza

Czyścić co 2 tygodnie.

- Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
- Wymontować filtry powietrza.
- Wyczyścić odkurzaczem lub ręcznie, a następnie wysuszyć.
- Ponownie zamontować filtry powietrza i zamknąć kratkę wlotu powietrza.

## 23 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Urządzenie nie działa.	Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączono główny wyłącznik zasilania.</li> <li>Došlo do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania.</li> <li>Zanik napięcia.</li> <li>Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów.</li> <li>Temperatura została ustawiona nieprawidłowo.</li> <li>W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna.</li> <li>Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany.</li> <li>Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom.</li> <li>Klimatyzator jest ustawiony na tryb FAN lub DRY.</li> <li>Funkcja WYBORU ZASILANIA jest ustawiona na 75% lub 50% (Ta funkcja zależy od pilota zdalnego sterowania).</li> </ul>

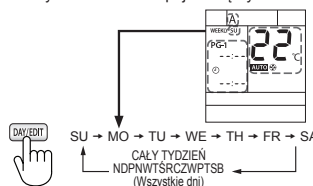
## 24 DZIAŁANIE PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO

### Ustawienie programatora tygodniowego

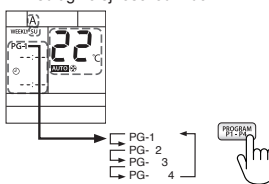
- Naciśnij przycisk DAV/EDIT aby wejść do ustawień programatora tygodniowego WEEKLY TIMER.



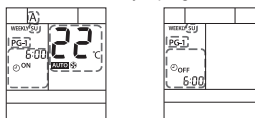
- Naciśnij przycisk DAV/EDIT aby wybrać dzień w żądanej kolejności. Na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol kolejności dni.



- Naciśnij przycisk PROGRAM aby wybrać numer programu.
  - Program 1 jest gotowy do ustawienia, gdy podczas naciśnięcia przycisku DAV/EDIT na wyświetlaczu pojawi się PG-1.
  - Naciśnij przycisk PROGRAM aby zmienić numer programu według kolejności od 1 do 4.



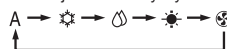
- Naciśnij przycisk ON lub OFF aby wybrać żądany czas.
  - Czas można ustawić w zakresie od 0:00 do 23:50 w odstępach co 10 minut.
  - Aby zmieniać wartość czasu jednorazowo o 1 godzinę, naciśnij i przytrzymaj przycisk.
  - Tylko jeden z programatorów, ON lub OFF, można ustawić w każdym programie.



ON ustawienia programatora OFF ustawienia programatora\*

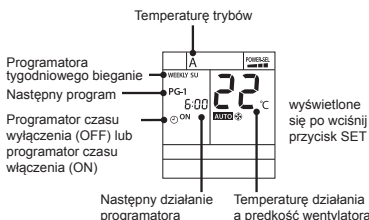
\*Programatora wyłączenia OFF używa się wyłącznie do WYŁĄCZANIA klimatyzatora, a tryb działania, temperatura, prędkość wentylatora i inne parametry nie są wtedy widoczne na wyświetlaczu.

- Naciśnij przycisk MODE aby wybrać żądane działanie.



- Naciśnij przycisk ON lub OFF aby wybrać żądaną temperaturę.
  - Temperaturę można ustawić w zakresie pomiędzy 17°C a 30°C.
- Naciśnij przycisk FAN aby wybrać żądaną prędkość wentylatora.

8. Dodaj działanie w razie potrzeby.
  - Naciśnij aby włączyć tryb 8°C. (Uwaga: Kominka nie można wybrać i zapamiętać w przypadku funkcji tygodniowej).
  - Naciśnij aby włączyć tryb ECO.
  - Naciśnij aby włączyć tryb Hi-POWER.
  - Naciśnij aby włączyć tryb Cichy.
9. Dodawanie lub edycja programu. Program można ustawiać dla wszystkich wymaganych dni, do czasu naciśnięcia przycisku aby zatwierdzić ustawienie.
10. W razie potrzeby dodania lub edycji programu prosimy przed zatwierdzeniem ustawień powtórzyć czynności 2 - 8.
11. Po zakończeniu ustawień, naciśnij w celu zatwierdzenia\*.



\*Skieruj pilot w stronę modułu odbiorczego na klimatyzatorze, a następnie wciśnij przycisk SET do czasu usłyszenia sygnału dźwiękowego "PiPi" oznaczającego zakończenie wprowadzania ustawienia.

Podczas odbioru sygnału przez klimatyzator, liczba sygnałów dźwiękowych "Pi" odpowiada liczbie ustawionych programów dziennych.

Jeżeli kontrolka TIMER błyska, oznacza to niepełne ustawienie. Należy wtedy dwukrotnie nacisnąć przycisk .

#### Uwaga :

1. Prosimy umieścić pilota w miejscu, gdzie sygnał może być odbierany przez moduł wewnętrzny dla większej dokładności komunikacji pomiędzy pilotem, a klimatyzatorem.
2. Programator ON/OFF można ustawić podczas działania programatora tygodniowego WEEKLY TIMER. Gdy klimatyzator działa, należy najpierw ustawić programator ON/OFF, a następnie programator tygodniowy.
3. Podczas działania programatora tygodniowego (WEEKLY TIMER) istnieje możliwość regulacji wszystkich trybów roboczych, MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO, itd. lecz w momencie nadejścia określonego czasu zegarowego urządzenie zacznie działać według wcześniej wprowadzonych ustawień.
4. Podczas nadawania sygnału przez pilota zdalnego sterowania, należy unikać zakłóceń przez obiekty, które mogą blokować transmisję pomiędzy pilotem zdalnego sterowania.

#### Edytowanie programu programatora tygodniowego

Aby edytować program po potwierdzeniu ustawienia programatora tygodniowego prosimy wykonać czynności 1 - 3.

1. Naciśnij .
  - Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu na bieżący dzień.
2. Naciśnij aby wybrać dzień tygodnia i naciśnij przycisk aby wybrać numer programu do zatwierdzenia.
  - Resetowanie działania.
3. Naciśnij aby opuścić tryb zatwierdzania.

#### Aby wyłączyć programator tygodniowy

Naciśnij gdy na wyświetlaczu LCD znajduje się słowo "WEEKLY".

- Oznaczenie "WEEKLY" zniknie z wyświetlacza LCD, jednak program nadal pozostaje w pamięci pilota zdalnego sterowania.
- Kontrolka TIMER zgaśnie.
- Aby ponownie włączyć programator tygodniowy, naciśnij ponownie, na wyświetlaczu pojawi się następny program. Program przywołany po ponownym włączeniu jest zależny od czasu zegarowego.

#### Usuwanie programów

##### Pojedynczy program

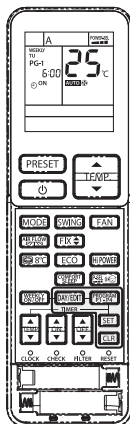
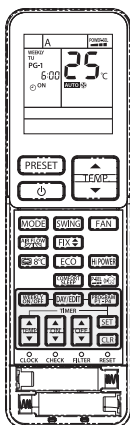
1. Naciśnij .
  - Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu.
  - Wybierz dzień dla usunięcia programu.
2. Naciśnij to select the program number to be deleted.
3. Naciśnij .
  - Programator ON lub OFF zostaje wyczyszczony, a wyświetlacz LCD miga.
4. Naciśnij aby usunąć program.
  - Naciśnij gdy LCD miga, a następnie program zostaje usunięty.

##### Wszystkie programy

1. Naciśnij .
  - Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy.
  - Wszystkie programy zostaną usunięte, a na wyświetlaczu LCD pojawi się bieżące działanie.

#### Uwaga :

Upewnij się, że pilot modułu odbiorczego na klimatyzatorze odbiera sygnał z pilota zdalnego sterowania.



**TOSHIBA**



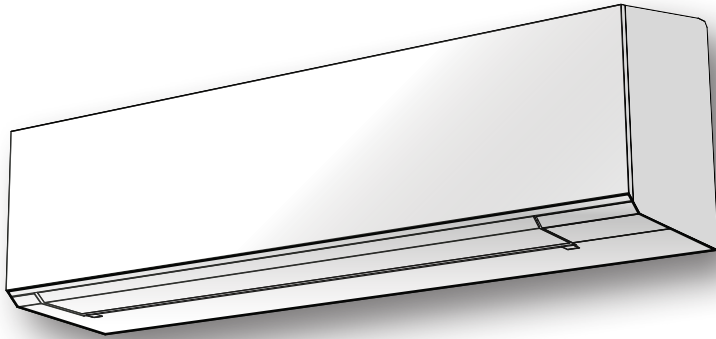
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ČESKY



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neoborníky.
- Preventivní opatření zde popsaná jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

### **NEBEZPEČÍ**

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

### **VAROVÁNÍ**

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
- Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
- Pokud je zřetelné jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebudou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebudou touto osobou o používání zařízení poučeny.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Klimatizátor musí instalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní pracovník. Když je třeba vykonat některou z těchto prací, požádejte o její provedení kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního pracovníka.
- Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Nepoužívejte žádné chladivo lišící se od specifikovaného (R32) ať pro doplnění nebo pro výměnu. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
- Příklad se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Neprorázejte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.

### UPOZORNĚNÍ

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.
- Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržováním ustanovení tohoto manuálu.

## 1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



- 1 ECO (Bílá)
- 2 Přístup k Wi-Fi (Bílá) \*
- 3 Hi-Power (Bílá)
- 4 Časovač (Bílá)
- 5 Provozní režim
  - Chladná (Modrá)
  - Teplá (Oranžová)

- Jas displeje lze upravit, postupujte podle 16.
- \* Je požadován adaptér pro připojení k bezdrátové síti LAN, který je k dispozici jako příslušenství.

## 2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

### Příprava filtrů

1. Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
2. Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

### Instalace baterií (při použití bezdrátového provozu)

1. Sejměte posuvný kryt.
2. Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

### Nastavení hodin

1. Stiskněte hrotem tužky. Jestliže kontrolka času bliká, přejděte na další krok 2.
2. Stiskněte nebo : [vypnuto] nastavíte.

3. Stiskněte : Nastavte časovač.

### Vynulování dálkového ovladače

Stiskněte hrotem tužky nebo

1. Vyjměte baterii.
2. Stiskněte .
3. Vložte baterii.



## 3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

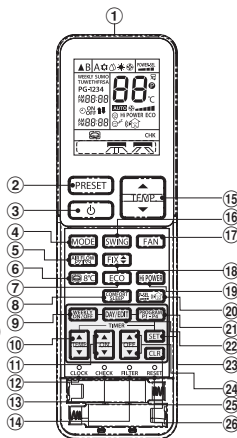
<b>1</b>	Stiskněte  : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
<b>2</b>	Stiskněte  : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
<b>3</b>	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

### Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

## 4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- 1 Vysílač infračerveného signálu
- 2 Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- 3 Tlačítko start/stop
- 4 Tlačítko výběru režimu (MODE)
- 5 Tlačítko průtoku vzduchu
- 6 Krb/Tlačítka 8°C
- 7 Tlačítka ECO
- 8 Tlačítko režimu komfortního spánku (COMFORT SLEEP)
- 9 Týdenního časovače (ON/OFF)
- 10 Teplota pro týdenní časovač
- 11 Tlačítka časového spínače zapnutí (ON)
- 12 Tlačítko Nastavit hodiny (CLOCK)
- 13 Kontrolní tlačítko (CHECK)
- 14 Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- 15 Tlačítko teploty (TEMP)
- 16 Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- 17 Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- 18 Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- 19 Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- 20 Omezení napájení/Tlačítko Tichý (P-SEL/SILENT)
- 21 Původnímu P1 - P4
- 22 Tlačítko Den/Upravit
- 23 Nastavovací tlačítko (SET)
- 24 Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- 25 Tlačítko vymazat (CLR)
- 26 Tlačítko vynulování (RESET)



### Poznámka:

- Dodané dálkové ovládání je bezdrátové, rovněž ho lze použít jako kabel. V případě potřeby viz kapitola "Jak zapojit dálkové ovládání do režimu provozu s kabelem", která se nachází v pokynech pro instalaci.
- Při odpojení napájení klimatizační jednotky při použití kabelu se dálkové ovládání vrátí do počátečního stavu (PREDNASTAVENÍ, ČASOVAČ a HODINY se vrátí do počátečního stavu).

## 5 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

1. Stiskněte : Vyberte Ochlazování , Vyhřívání nebo Pouze ventilátor .
2. Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C  
Pouze ventilátor: Bez indikace
3. Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH nebo QUIET .

## 6 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

1. Stiskněte : Vyberte Auto A.
2. Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C
3. Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH nebo QUIET .

## 7 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

1. Stiskněte : Zvolte vysoušení .
2. Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C

**Poznámka:** Rychlost ventilátoru v režimu sušení je nastavena na automaticky.

## 8 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejší ochlazování nebo ohřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

## 9 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně) Při vytápění se nastavená teplota sníží.

## 10 KRB A 8°C VYMRZNUTÍ DOMÁCNOSTI

### Krb

Když je vypnuté topení, ventilátor vnitřní jednotky trvale fouká, aby v místnosti cirkulovalo teplo z ostatních zdrojů.

K dispozici jsou tři parametry nastavení: Výchozí nastavení > Krb 1 > Krb 2

### Krb 1:

Během období vypnutého ohřívání poběží vnitřní větrák dále rychlostí, kterou dříve navlíkl koncový uživateli.

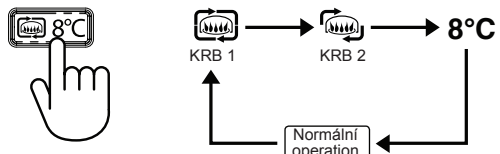
### Krb 2:

Během období vypnutého ohřívání poběží větrák vnitřní jednotky dále supernízkou rychlostí navolenou výrobcem.

### 8°C vymrznutí domácnosti (8°C)

Režim topení pro udržování teploty v místnosti (5 - 13°C) s nižší spotřebou energie.

### Krb a 8°C vymrznutí domácnosti



### Poznámka:

- Když je krb v režimu topení, ventilátor vnitřní jednotky vždy běží a může dojít k vánku ze studeným vzduchem.
- Krb a 8°C budou fungovat pouze v režimu topení.

## 11 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky VYPNE (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení)).

1. Stisknete : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.
2. Stisknutím tlačítka režim komfortního spánku zrušíte

**Poznámka:** Chlazení, nastavená teplota se zvyší automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

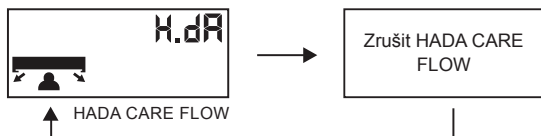
## 12 PROVOZ HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Namířte proud vzduchu nahoru ke stropu, čímž zajistíte nepřímé proudění vzduchu k tělu, a homogenizujete pokojovou teplotu.

### Provoz HADA CARE FLOW

Pro spuštění spuštění a zastavení Hada CARE FLOW stisknete



### Poznámka:

- Během režimu HADA CARE FLOW nelze aktivovat tlačítka FIX a SWING

## 13 VOLBA VÝKONU A TICHÝ CHOD (VENKOVNÍ JEDNOTKA)

### Výběr napájení

Tato funkce se používá v případě, kdy je elektrický jistič sdílen s dalšími elektrickými zařízeními. Omezuje maximální spotřebu proudu a energie na 100%, 75% nebo 50 % a nastavuje se tlačítkem VÝBĚR NAPÁJENÍ. Čím nižší procentuální hodnota, tím větší úspora a delší životnost kompresoru.

### Poznámka:

- Když je úroveň vybrána, úroveň POWER-SEL 3 sekundy bliká na LCD displeji. V případě úrovně 75% a 50% na displeji po 2 sekundy bliká také číslo 75 nebo 50.
- Z toho důvodu, že VÝBĚR NAPÁJENÍ function (Funkce omezení napájení), omezuje maximální odběr proudu, může dojít k tomu, že kapacita bude nedostatečná.

### Tichý chod

Udržujte venkovní jednotku v tichém chodu, aby jste zajistili sobě nebo sousedům klidný spánek.

Pomocí této funkce lze optimalizovat kapacitu topení tak, aby byl zajištěn klidný spánek.

Lze vybrat jeden ze dvou režimů tichého chodu (Tichý chod 1 a Tichý chod 2). K dispozici jsou tři parametry nastavení: Standardní úroveň > Tichý chod 1 > Tichý chod 2

### Tichý chod 1:

Venkovní jednotka běží tiše a přitom je upřednostňováno topení (nebo chlazení) pro dostatečný komfort v místnosti.

Toto nastavení vytváří ideální rovnováhu mezi topením (nebo chlazením) a hlučností venkovní jednotky.

### Tichý chod 2:

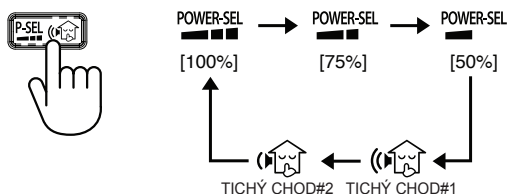
Tento režim upřednostňuje omezení hlučnosti před zajištěním topení (nebo chlazení) v situacích, ve kterých je na prvním místě vyžadován tichý chod venkovní jednotky.

Tento režim omezuje maximální hlučnost venkovní jednotky o 4 dB(A).

### Poznámka:

- V případě aktivace tichého chodu může být kapacita topení (nebo chlazení) nepřiměřená.

### Výběr napájení a tichý chod (venkovní jednotka)



## 14 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

	Nastavení časovače zapnutí	Nastavení časovače vypnutí
1	Stisknete  : Nastavte požadovaný časovač zapnutí (ON)	Stisknete  : Nastavte požadovaný časovač vypnutí (OFF)
2	Stisknete  : Nastavte časovač.	Stisknete  : Nastavte časovač.
3	Stisknete  : Zrušte nastavení časovače.	Stisknete  : Zrušte nastavení časovače.

### Poznámka:

- Použijte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.

## 15 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

1. Zvolte požadovanou funkci.
2. Stisknutím a podržením po dobu 3 sekund uložte nastavení do paměti. Zobrazí se značka .
3. Stisknete : Použijte přednastavenou funkci.

## 16 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJE

Chcete-li snížit jas kontrolky displeje lampu nebo ji vypnout.

1. Stisknete a podržte na 3 sekundy, dokud se úroveň jasu ( $d0$ ,  $d1$ ,  $d2$  nebo  $d3$ ) nezobrazí na LCD dálkového ovládání, pak tlačítko uvolněte.
2. Stisknete Vzestup nebo Pokles pro úpravu jasu ve 4 úrovních.

LCD dálkového ovládání	Provozní displej	Jas
$d3$	Kontrolka se rozsvítí s plným jasem.	100%
$d2$	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasem.	50%
$d1$	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasem a provozní kontrolka se vypne.	50%
$d0$	Všechny kontrolky jsou vypnuty.	Vše je vypnuto

- V příkladech  $d1$  a  $d0$  se kontrolka před vypnutím rozsvítí na 5 sekund.

## 17 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

### Nastavení

1. Pro nastavení provozu stisknete a držete tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
2. Pro zrušení provozu stisknete a držete tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
  - V případě, že není časovač vypnutí nebo zapnutí nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

## 18 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

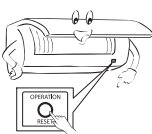
Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

1. Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použití režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
2. Chcete-li zařízení ihned vypnout, stisknete více než dvakrát během 30 sekund.

## 19 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávně umístěného, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automaticky], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



## 20 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

**Nastavení B dálkového ovladače.**

1. Stisknete tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
2. Zaměříte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
3. Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko CHECK. Na displeji se objeví „00“ (Obrázek ①).
4. Během stlačení CHECK stlačte MODE. Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

**Poznámka:** 1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.  
2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.  
3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



①



②

## 21 PROVOZ A VÝKONY

1. Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud doje k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
2. Funkce předehřívání: Zahřejte jednotku 5 minut před spuštěním proudění horkého vzduchu.
3. Řízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
4. Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
5. Kapacita vyhřívání: Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
6. Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
7. Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

**Poznámka:** Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

**Provozní podmínky klimatizačního zařízení**

Provoz	Teplota	Venkovní teplota	Pokojová teplota
Vyhřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ÚDRŽBA

⚠ Nejprve vypněte obvodový jistič.

**Vnitřní jednotka a dálkové ovládání**

- Vnitřní jednotku a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzin, ředidlo, lešticí prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

**Vzduchové filtry**

Čistěte každé 2 týdny.

1. Otevřete mřížku přívodu vzduchu.
2. Vyměňte vzduchové filtry.
3. Vyluxujte je nebo omyjte a pak je osušte.
4. Znovu nasadte vzduchové filtry a zavřete mřížku přívodu vzduchu.

## 23 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hlavní vypínač je vypnutý.</li> <li>• Jistič přerušil přívod proudu.</li> <li>• Přerušení dodávky elektrického proudu.</li> <li>• Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtry jsou zablokované prachem.</li> <li>• Teplota nebyla správně nastavena.</li> <li>• Jsou otevřena okna nebo dveře.</li> <li>• Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný.</li> <li>• Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru.</li> <li>• Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY.</li> <li>• POWER SELECT function je nastavena na 75% nebo 50% (Tato funkce závisí na dálkovém ovládání).</li> </ul>

## 24 TÝDENNÍ ČASOVAČ

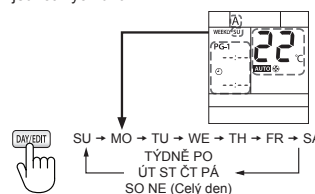
**Postup nastavení TÝDENNÍHO ČASOVAČE**

1. Stisknutím tlačítka [DAY/EDIT] nastavte TÝDENNÍ ČASOVAČ.



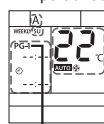
Blikání

2. Stisknutím tlačítka [DAY/EDIT] zvolte postupně požadovaný den. Na panelu LCD se postupně zobrazí symboly jednotlivých dnů.



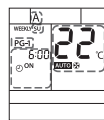
3. Stisknutím tlačítka [PROGRAM] zvolte číslo programu.

- Program 1 je připraven k nastavení po stisknutí tlačítka [DAY/EDIT]. Na obrazovce LCD se zobrazí PG-1.
- Stisknutím tlačítka [PROGRAM] změňte číslo programu v pořadí od programu 1 po program 4.

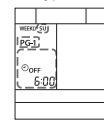


PG-1  
PG-2  
PG-3  
PG-4

4. Stisknutím tlačítka [ON] nebo [OFF] zvolte požadovaný čas.
  - Čas můžete nastavit v 10 minutových intervalech od 0:00 do 23:50.
  - Chcete-li změnit nastavení, po 1 hodině stiskněte a podržte tlačítko.
  - U každého programu lze nastavit pouze jeden časovač zapnutí nebo vypnutí.



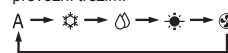
Zobrazení časovače zapnutí



Zobrazení časovače vypnutí\*

\*Časovač vypnutí slouží pouze k vypnutí klimatizace. Na displeji poté není zobrazen provozní režim, teplota, rychlost ventilátoru atd.

5. Stisknutím tlačítka [MODE] zvolte požadovaný provozní režim.

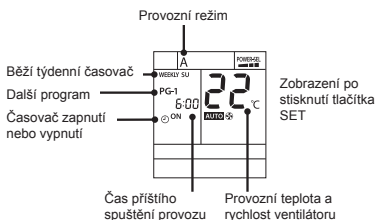


6. Stisknutím tlačítka [TEMP] nebo [DOWN] zvolte požadovanou teplotu.

- Můžete nastavit teplotu od 17°C do 30°C.

7. Stisknutím tlačítka [FAN] zvolte požadovanou rychlost ventilátoru.

8. V případě potřeby přidejte speciální provozní režim.
  - Stisknutím tlačítka nastavte provoz na 8°C. (Poznámky: Krb nelze vybrat a uložit do paměti v týdenní funkci)
  - Stisknutím tlačítka nastavte ekonomický provoz.
  - Stisknutím tlačítka nastavte provoz na vysoký výkon.
  - Stisknutím tlačítka přejdete na tichý chod.
9. Přidání nebo úprava programu. Požadovanou dobu provozu může změnit a nové nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka .
10. Chcete-li přidat nebo změnit program, opakujte kroky 2–8 a potom volbu potvrďte.
11. Po dokončení nastavení potvrďte volbu stisknutím tlačítka .



\*Namiřte dálkové ovládání na přijímací modul klimatizace a stiskněte tlačítko SET, dokud se neozve pípnutí „PIP“ signalizující dokončení nastavení.

Když klimatizace přijímá signál, odpovídá počtem pípnutí „PI“ počtu nastavených dnů.

Blikání kontrolky ČASOVAČE znamená neúplné nastavení. Poté dvakrát stiskněte tlačítko .

## Odstranění programů

### Individuální program

1. Stiskněte tlačítko .
  - Zobrazí se den v týdnu a číslo programu.
  - Zvolte den pro odstranění programu.
2. Stisknutím tlačítka zvolte číslo programu, které má být odstraněno.
3. Stiskněte tlačítko .
4. Stisknutím tlačítka odstraňte program.
  - Když LCD bliká, stisknutím tlačítka program odstraňte.

### Všechny programy

1. Stiskněte tlačítko .
2. Stiskněte tlačítko a držte jej stisknuté po dobu 3 sekund.
  - Všechny programy jsou odstraněny a na panelu LCD se zobrazí aktuální provozní režim.

### Poznámka :

Ujistěte se, že modul pro příjem signálu dálkového ovládání na klimatizaci přijímá signál.

### Poznámka :

1. Pro dosažení větší vzájemné přesnosti hodin dálkového ovládání a klimatizační jednotky umístěte dálkové ovládání tak, aby mohl být vnitřní jednotkou přijímán signál.
2. Během provozu TÝDENNÍHO ČASOVAČE lze nastavit časovač zapnutí/vypnutí. Činnost klimatizace se řídí běžným časovačem a po skončení nastaveného časovače se začne opět řídit TÝDENNÍM ČASOVAČEM.
3. Je-li aktivní TÝDENNÍ ČASOVAČ, můžete nastavovat všechna nastavení včetně REŽIMU, TEPLOTY, VENTILÁTORU, VYSOKÉHO VÝKONU, EKONOMICKÉHO REŽIMU atd. Po dosažení nastaveného času se však provoz řídí naprogramovaným nastavením.
4. Při vysílání signálu dálkového ovládání směrem ke klimatizaci zabraňte jeho blokování jakýmkoli předměty.

## Úprava programu týdenního časovače

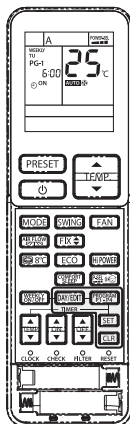
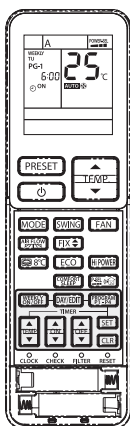
Chcete-li po potvrzení nastavení týdenního časovače upravit program, postupujte podle kroků 1–3.

1. Stiskněte tlačítko .
  - Zobrazí se den v týdnu a číslo programu aktuálního dne.
2. Stisknutím tlačítka zvolte den v týdnu a stisknutím tlačítka zvolte číslo programu, které má být potvrzeno.
  - Resetování provozu.
3. Stisknutím tlačítka ukončete režim potvrzení.

## Deaktivace TÝDENNÍHO ČASOVAČE

Když je na panelu LCD zobrazeno „WEEKLY“ (Týdenní), stiskněte tlačítko .

- Nápis „WEEKLY“ (Týdenní) z panelu LCD zmizí, ale program nadále zůstane v dálkovém ovládání.
- Kontrolka ČASOVAČE zhasne.
- Chcete-li znovu aktivovat provoz TÝDENNÍHO ČASOVAČE, stiskněte znovu tlačítko a na panelu LCD se zobrazí další program. Program po opětovném spuštění závisí na aktuálním čase.



**TOSHIBA**



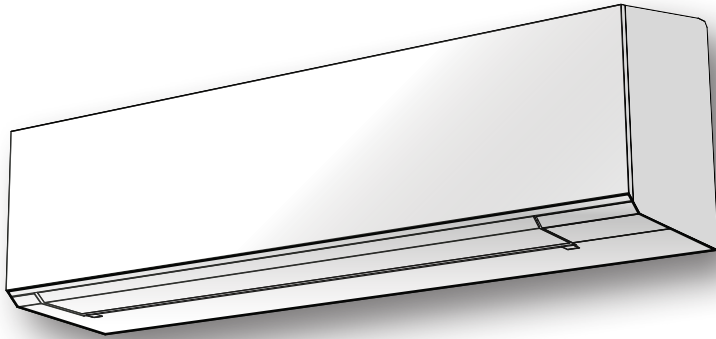
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

РУССКИЙ



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, представленными в данном руководстве.



Данное устройство заполнено хладагентом R32.

- Храните данное руководство в месте, легко доступном для оператора.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, представленными в данном руководстве.
- Данное устройство предназначено для использования специалистом или обученными в магазине пользователями на объектах легкой промышленности и на фермах, или для коммерческого использования непрофессионалами.
- Меры предосторожности, описанные в данном руководстве, классифицируются на три группы: ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Все они содержат важную информацию относительно безопасности. Обязательно соблюдайте все меры предосторожности.

### ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
- отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Устройство должно храниться в помещении, в котором отсутствуют непрерывно действующие источники воспламенения (например: источники открытого пламени, устройство порохового газа, приводящего в действие автоматику, или работающий электрический нагреватель).
- Во избежание пожара, взрыва или получения травм не эксплуатируйте устройство в случае обнаружения рядом с ним опасных газов (напр., огнеопасных или вызывающих коррозию).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и вывода воздуха.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.
- Данное устройство может использоваться детьми 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции относительно безопасного использования устройства и осознают возможные опасности. Дети не должны играть с устройством. Уход и обслуживание, выполняемые потребителем, не должны осуществляться детьми без надзора.
- Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора.

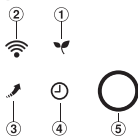
## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот кондиционер должен устанавливаться, обслуживаться, ремонтироваться и демонтироваться квалифицированным монтажником или квалифицированным специалистом по обслуживанию. Каждый раз, когда вам нужно будет проделать какую-либо из этих операций, обращайтесь к квалифицированному монтажнику или специалисту по обслуживанию.
- Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором.
- Не используйте хладагент, отличный от указанного (R32) для комплектации или замены. Иначе недопустимо высокое давление может образовываться в контуре охлаждения, что может повлечь за собой неисправность или взрыв изделия или причинить телесное повреждение.
- Не используйте другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- Устройство должно храниться в помещении, в котором отсутствуют непрерывно действующие источники воспламенения (например: источники открытого пламени, устройство порохового газа, приводящего в действие автоматику, или работающий электрический нагреватель).
- Примите к сведению, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Не протыкайте и не поджигайте, так как устройство находится под давлением. Не подвергайте устройство воздействию тепла, пламени, искр или других источников воспламенения. В противном случае оно может взорваться и стать причиной получения травм или смерти.

### ВНИМАНИЕ

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.
- Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред.
- Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом.
- Производитель не принимает на себя обязательства за повреждение, вызванное несоблюдением описания в данном руководстве.

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



- 1 ECO (Белый)
- 2 Доступ Wi-Fi (Белый) \*
- 3 Hi-Power (Белый)
- 4 Таймер (Белый)
- 5 Рабочий режим
  - Охлаждение (Синий)
  - Нагрев (Оранжевый)

• Яркость дисплея можно отрегулировать. Для этого выполните процедуру на 16.

\* Требуется беспроводной соединительный LAN-адаптер, доступный в качестве дополнительной принадлежности.

## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)

### Установка батареек (при работе в беспроводном режиме.)

1. Снимите сдвигающуюся крышку.
2. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая полярность (+) и (-).

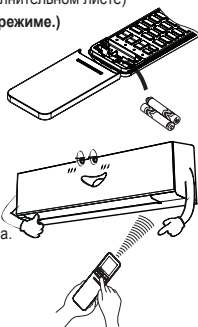
### Установка часов

1. Нажмите кнопку кончиком карандаша. Если таймер светится, переходите к шагу 2.
2. Нажмите кнопку или чтобы отрегулировать время.
3. Нажмите кнопку для установки таймера.

### Установка Пульты Дистанционного Управления

Нажмите кнопку кончиком карандаша или

1. Удалите батарейку.
2. Нажмите кнопку .
3. Вставьте батарейку.



## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

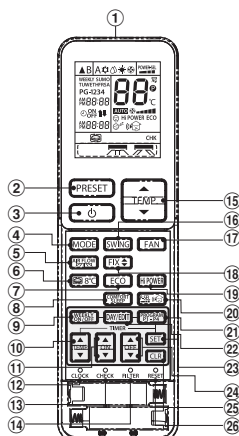
<b>1</b>	Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.	
<b>2</b>	Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите еще раз остановки операции.	
<b>3</b>	Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.	

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.

## 4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления
- 2 Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
- 3 Кнопка пуска/остановки
- 4 Кнопка выбора режима (MODE)
- 5 Кнопка потока воздуха
- 6 Камин/8°C Кнопка
- 7 Кнопка ECO
- 8 Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)
- 9 Недельную таймера (ON/OFF)
- 10 Температура для недельного таймера
- 11 Кнопка таймера включения (ON)
- 12 Кнопка установки времени (CLOCK)
- 13 Кнопка проверки (CHECK)
- 14 Кнопка настройки фильтра (FILTER)
- 15 Кнопка температуры (TEMP)
- 16 Кнопка качания жалюзи (SWING)
- 17 Кнопка скорости режима вентиляции (FAN)
- 18 Кнопка установки жалюзи (FIX)
- 19 Кнопка высокой мощности (HI-POWER)
- 20 Выбор мощности/Бесшумный кнопка (P-SEL/SILENT)
- 21 Программа P1 - P4
- 22 Кнопка редактирования/дня
- 23 Кнопка настройки (SET)
- 24 Кнопка таймера выключения (OFF)
- 25 Кнопка отмены (CLR)
- 26 Кнопка перезагрузки (RESET)



### Примечание:

- Поставляемый в комплекте ПДУ беспроводного типа, но также может использоваться в качестве проводного. Пожалуйста, обратитесь к разделу инструкции по установке "Как подключить ПДУ для работы в проводном режиме", если Вам понадобится проводное управление.
- При проводном управлении, ПДУ вернется в исходное состояние (параметры PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА), TIMER (ТАЙМЕР) и CLOCK (ЧАСЫ) будут сброшены), когда пользователь отключит питание кондиционера.

## 5 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима Охлаждение , Нагрев или Вентилирование .
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры. Минимум 17°C, Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
3. Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH или QUIET .

## 6 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентиляции

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима Auto A.
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры. Минимум 17°C, Максимум 30°C
3. Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH или QUIET .

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ

При осушении среднее значение холод о производительности контролируется автоматически.

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима Сушка .
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры. Минимум 17°C, Максимум 30°C

**Примечание :** Скорость вентилятора в режиме СУХОЙ установлена только на Авто.

## 8 РАБОТА В РЕЖИМЕ HI-POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и потоком воздуха для более быстрого охлаждения или обогрева (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью вращения вентилятора и режимами работы для экономии электроэнергии (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

**Примечание :** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 10 КАМИН И РЕЖИМ ОБОГРЕВА ДО 8°C

### Работа в режиме "Камин"

Включение непрерывной работы вентилятора внутреннего блока при отключении температурного режима для циркуляции в помещении тепла от других источников.

Доступно три параметра настройки: Настройка по умолчанию > Камин 1 > Камин 2

#### Камин 1:

во время термоотторского периода, Вентилятор внутреннего блока продолжит работу на той же скорости, которая была установлена пользователем.

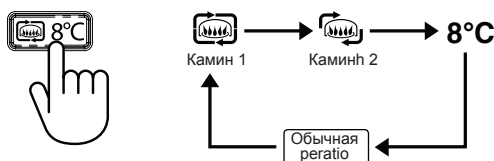
#### Камин 2:

во время термоотторского периода, Вентилятор внутреннего блока продолжит работу на очень медленной скорости, предустановленной заводом-изготовителем.

### Режим обогрева до 8°C (8°C)

Режим обогрева для поддержания комнатной температуры (5-13°C) с уменьшенным энергопотреблением.

### Камин и режим 8°C



### Примечание:

- В то время как работа камина в режиме нагрева, крытый вентилятор блока всегда работает и холодный воздух breezing может быть произошло.
- Камин и 8°C будут работать только в режиме отопления.

## 11 РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для комфортного сна автоматический контроль потока воздуха и его автоматическое выключение (Кроме режима СУШКА).

1. Нажмите : выберите 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы таймера выключения (OFF).
2. Нажмите чтобы отменить режим комфортного сна.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус / час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

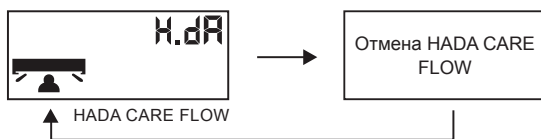
## 12 РАБОТА В РЕЖИМЕ HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Поток воздуха направляется вверх к потолку, что предотвращает прямое воздействие потока воздуха на тело и обеспечивает одинаковую температуру в помещении.

### Работа в режиме HADA CARE FLOW

Нажмите Для запуска и остановки HADA CARE FLOW



### Примечание:

- В режиме HADA CARE FLOW кнопки FIX и SWING не могут быть активными

## 13 ВЫБОР МОЩНОСТИ И БЕСШУМНАЯ РАБОТА (НАРУЖНЫЙ БЛОК)

### Выбор мощности (P-SEL)

Эта функция применяется, когда прерыватель цепи используется совместно с другими электроприборами. Она позволяет установить ограничение по потребляемой мощности и току на уровне 100%, 75% или 50% с помощью клавиши выбора мощности (POWER-SELECTION). Чем меньше потребляемая мощность, тем выше экономия и дольше срок службы компрессора.

### Примечание:

- Когда уровень выбран, лампочка уровня PWR-SEL мигает на ЖК-экране в течение 3 секунд. В случае выбора уровня 75% и 50%, номер «75» или «50» также мигают в течение 2 секунд.
- Ввиду того, что функция ВЫБОРА МОЩНОСТИ ограничивает максимальный ток, это может стать причиной недостаточной мощности охлаждения.

### Бесшумная работа (HADA CARE FLOW)

Используйте режим бесшумной работы, чтобы в ночное время ваш сон и сон ваших соседей ничего не беспокоило. С помощью данной функции функция обогрева будет оптимизирована для обеспечения бесшумной работы. Бесшумная работа доступна в двух режимах (Бесшумный режим 1 и Бесшумный режим 2).

Доступно три параметра настройки: Стандартный уровень > Бесшумный режим 1 > Бесшумный режим 2

### Бесшумный режим 1:

В данном режиме обогрев (или охлаждение) имеют приоритет над бесшумной работой для обеспечения комфортной температуры в комнате. Данная настройка представляет собой оптимальный баланс между обогревом (или охлаждением) и уровнем шума наружного блока.

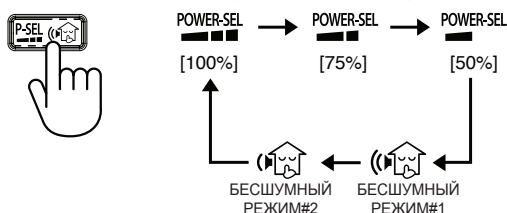
### Бесшумный режим 2:

В данном режиме бесшумная работа имеет приоритет над обогревом (или охлаждением) в тех случаях, когда первостепенную важность имеет уровень шума наружного блока. Данный режим позволяет уменьшить уровень шума наружного блока на 4 дБ(А).

### Примечание:

- При активации бесшумного режима обогрев (или охлаждение) могут не соответствовать ожиданиям.

### Выбор мощности и бесшумная работа (Наружный блок)



## 14 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Установку таймера следует производить во время работы кондиционера.

	Настройка таймера включения (ON)	Настройка таймера выключения (OFF)
1	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера включения (ON).	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера выключения (OFF).
2	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.
3	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.

### Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

## 15 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд для сохранения настройки. Отобразится символ .
3. Нажмите кнопку Для начала работы в режиме предварительных установок.

## 16 РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ ЛАМПЫ ДИСПЛЕЯ

Чтобы уменьшить яркость лампы дисплея или выключить ее.

1. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, пока на ЖК-дисплее пульта дистанционного управления не появится уровень яркости (d0, d1, d2 или d3), а затем отпустите кнопку.
2. Нажмите Увеличить или Уменьшить чтобы установить яркость на один из 4 уровней.

ЖК-дисплей пульта дистанционного управления	Рабочий дисплей	Яркость
d3	Лампа горит с полной яркостью.	100%
d2	Лампа горит с 50% яркостью.	50%
d1	Лампа горит с 50% яркостью, рабочая лампа выключена.	50%
d0	Все лампы выключены.	Все выключены

- В примерах d1 и d0 перед выключением лампа горит в течение 5 секунд.

## 17 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

### Настройка

1. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы. (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы. (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать)
  - Если установлен таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ, режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК не включается.

## 18 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

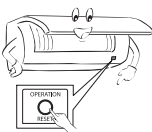
Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

1. Если один раз нажать кнопку в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 30 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Для моментальной остановки блока нажмите более 2 раз в течение 30 секунд.

## 19 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
- Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 24°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.



## 20 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу

**Установка параметра В на пульте ДУ**

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
2. Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку **check** на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00". (Рисунок 1)
4. Удерживая нажатой кнопку **MODE**, нажмите кнопку **check**. На дисплее появится значок "B", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр В пульта ДУ внесен в память. (Рисунок 2)

**Примечание:** 1. Повторите вышеуказанные шаги для ере установки пульта ДУ на А.  
2. Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.  
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение А.



1



2

## 21 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагревания.
3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентиляции автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная потенциала: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

**Примечание:** Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

**Условия работы кондиционера**

режим	Температура	Наружная температура	Комнатная температура
Нагревание		-15°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушка		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

**Внутренний блок и пульт ДУ**

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

**Воздушные фильтры**

Чистите каждые 2 недели.

1. Откройте решетку входа воздуха.
2. Снимите воздушные фильтры.
3. Пропылесосьте или промойте и затем высушите их.
4. Прикрепите воздушный фильтр и затем закройте решетку входа воздуха.

## 23 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li> <li>• Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li> <li>• Прекращение подачи электроэнергии.</li> <li>• Установлен таймер включения (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li> <li>• Температура установлена неправильно.</li> <li>• Открыты окна или двери.</li> <li>• Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li> <li>• Слишком низкая скорость режима вентиляции.</li> <li>• Установлен режим FAN или DRY.</li> <li>• Функция ВЫБОРА МОЩНОСТИ установлена на 75% или 50% (Эта функция зависит от пульта ДУ).</li> </ul>

## 24 НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ

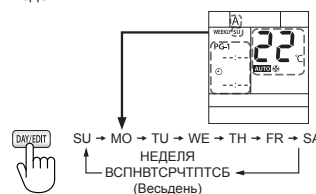
**Как установить недельную настройку таймера**

1. Нажмите **DAVEDIT** чтобы ввести недельные настройки таймера (WEEKLY TIMER).

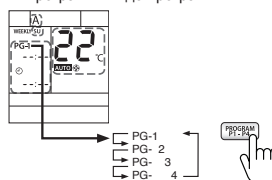


Мигает

2. Нажмите **DAVEDIT** чтобы последовательно выбрать желаемый день. В ЖК-дисплее последовательно отображаются дни недели.

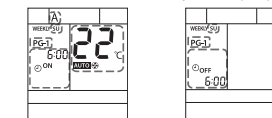


3. Нажмите **PRESET** чтобы выбрать номер программы.
  - Программа 1 готова к настройке, когда при нажатии **DAVEDIT** на дисплее отображается PG-1.
  - Нажмите **PRESET** чтобы изменить номер программы. Номер программы меняется последовательно от программы 1 до программы 4.



4. Нажмите **ON** или **OFF** чтобы установить желаемое время.

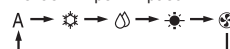
- Время можно установить на период между 0:00 и 23:50 с интервалом 10 минут.
- Нажмите и удерживайте эту клавишу, чтобы изменить настройку на 1 час.
- Для каждой программы можно установить только одно значение таймера ВКЛ (ON) или ВЫКЛ (OFF).



Время включения таймера      Время отключения таймера\*

\*Время отключения таймера (OFF) используется для основа кондиционера, при этом на дисплее на отображается режим работы, температура, скорость вентилятора и другие параметры.

5. Нажмите клавишу **MODE** чтобы выбрать желаемый режим работы.



6. Нажмите **TEMP** или **TEMP** чтобы выбрать желаемую температуру.

- Значение температуры можно установить от 17°C до 30°C.

7. Нажмите **FAN** чтобы выбрать желаемую скорость вентилятора.

- В случае необходимости добавьте режим.
  - Нажмите чтобы включить режим нагрева до 8°C. (Примечание: Режим "Камин" не позволяет выбирать и запоминать работу в течение недели)
  - Нажмите чтобы включить экологический режим (ECO).
  - Нажмите чтобы включить режим высокой мощности.
  - Нажмите для перехода в режим Бесшумная работа.
- Как добавить или отредактировать программу. Программу можно настроить на все необходимые дни до нажатия клавиши нажатие этой клавиши активирует настройки и запускает процесс.
- Если Необходимо добавить или отредактировать программу, повторите шаги 2 - 8 до подтверждения настроек.
- По окончании настройки нажмите чтобы подтвердить настройку\*.



\*Направьте пульт дистанционного управления на приемный модуль кондиционера и нажмите клавишу НАСТРОЙКА (SET).  
Удерживайте эту клавишу нажатой пока не раздастся двойной звуковой сигнал "Пи-Пи", который означает завершение настройки. Когда кондиционер принимает сигнал, он подает однократные звуковые сигналы, количество таких сигналов соответствует порядковому номеру дня, для которого задана настройка. Если индикатор таймера (TIMER) мигает, это означает, что настройка не завершена, в этом случае дважды нажмите .

#### Примечание :

- Держите пульт дистанционного управления в таком месте, где внутренний блок мог четко принимать сигнал, это позволит обеспечить лучшую синхронизацию между пультом дистанционного управления и кондиционером.
- Настройку времени ВКЛ./ВЫКЛ. таймера можно настроить при включенных недельных настройках таймера (WEEKLY TIMER). Кондиционер сначала выполнит задачи нормально таймера, а после их выполнения вернется к работе в режиме недельных настроек таймера (WEEKLY TIMER).
- При включенных Недельных настройках таймера (WEEKLY TIMER), все остальные настройки, такие как РЕЖИМ (MODE), ТЕМПЕРАТУРА (TEMP), ВЕНТИЛИРОВАНИЕ (FAN), Режим ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ (Hi-POWER), ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ (ECO) и т.п. можно настроить когда время достигает значения, заданного программой, после этого кондиционер переключается в режим работы заданной программой.
- В период передачи сигнала от пульта дистанционного управления зне помещайте какие-либо предметы, могущие помешать передаче, между пультом и кондиционером.

#### Редактирование программы недельной настройки таймера

Для того чтобы отредактировать программу после подтверждения недельной настройки таймера выполните шаги 1 - 3.

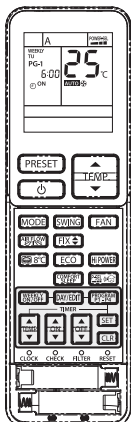
- Нажмите
  - Отображается день недели и номер программы, действующей в настоящий момент.
- Нажмите чтобы выбрать день недели и нажмите чтобы выбрать номер программы, которую следует активировать.
  - Изменение настроек.
- Нажмите чтобы выйти из режима подтверждения.

#### Как отключить программу недельной настройки таймера

Нажмите когда на ЖК-дисплее отображается надпись "WEEKLY".

- Надпись "WEEKLY" исчезает на дисплее, но сохраняется на пульте дистанционного управления.
- Индикатор таймера (TIMER) гаснет.
- Чтобы восстановить недельные настройки таймера (WEEKLY TIMER), нажмите еще раз .

На ЖК-дисплее появится следующая программа. После восстановления настройки программы согласовываются к текущему времени.



#### Как удалять программы

##### Отдельная программа

- Нажмите
  - Отображается день недели и номер программы.
  - Выберите день для удаления программы.
- Нажмите чтобы выбрать номер программы, подлежащей удалению.
- Нажмите
  - Значение ВКЛ (ON) или ВЫКЛ (OFF) таймера удаляется и ЖК-дисплей мигает.
- Нажмите чтобы удалить программу.
  - Нажмите пока мигает ЖК-дисплей, после этого программа будет удалена.

##### Все программы

- Нажмите
  - Отображается день недели и номер программы.
- Нажмите и удерживайте нажатой 3 секунды.
  - Все программы будут удалены, а на ЖК-дисплее отображается режим, действующий в настоящий момент.

#### Примечание :

Убедитесь в том, приемным модуль кондиционера принимает сигналы от пульта дистанционного управления.

**TOSHIBA**



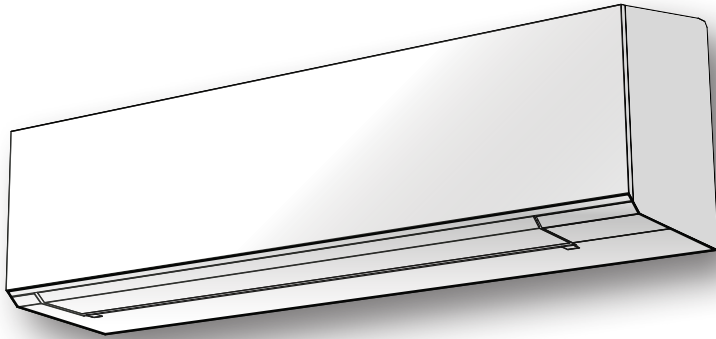
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

HRVATSKI



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## MJERE SIGURNOSTI



Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.



Uređaj je napunjen s R32.

- Ovaj priručnik čuvajte na mjestu na kome ga rukovatelj lako može naći.
- Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.
- Predviđeno je da ovaj uređaj koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama, ili nestručne osobe u komercijalne svrhe.
- Mjere opreza u daljem tekstu klasificirane su kao OPASNOST, UPOZORENJE i OPREZ. Sve one sadrže važne informacije o sigurnosti. Budite sigurni da se pridržavate svih mjera opreza bez iznimke.

### **OPASNOST**

- Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepustite prodavaču ili serviseru.
- Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.
- Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.
- Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.
- Uređaj mora biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Kako bi se izbjegao požar, eksplozija i ozljeda, nemojte rukovati jedinicom kad se u njoj blizini detektiraju štetni plinovi (tj. zapaljivi ili korozivni).

### **UPOZORENJE**

- Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome ili toplu zraku.
- Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.
- U slučaju nastanka neuobičajenih pojava (mirisa zagorjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju na siguran način i ako razumiju opasnosti zbog uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Uređaj nije predviđen za upotrebu osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez dovoljno iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju uređaja na siguran način od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Klimatski uređaj mora ugraditi, održavati, popravljati i skidati kvalificirani instalater ili ovlašteni serviser. Kad je potrebno izvršiti bilo koju od ovih radnji, zatražite od kvalificiranog instalatera ili ovlaštenog servisera da ih izvrše.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

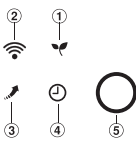
## MJERE SIGURNOSTI

- Nemojte koristiti ni jedno drugo rashladno sredstvo osim specificiranog (R32) za dopunjavanje ili zamjenu. U suprotnom, može se stvoriti nenormalno jak tlak u krugu rashlađivanja, što može prouzročiti kvar ili eksploziju proizvoda ili tjelesnu ozljedu.
- Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Ne zaboravite da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Nemojte probijati niti paliti jer je uređaj pod tlakom. Uređaj nemojte izlagati toplini, otvorenom plamenu, iskrama niti bilo kojim drugim izvorima zapaljenja. U suprotnom, može eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili smrtni slučaj.

### OPREZ

- Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.
- Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.
- Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj.
- Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti.
- Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja uzrokovana nepoštivanjem opisa u ovom priručniku.

## 1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE

- 
- 1 ECO (Bijela)
  - 2 Wi-Fi pristup (Bijela) \*
  - 3 Hi-Power (Bijela)
  - 4 Tajmer (Bijela)
  - 5 Način rada  
- Hlađenje (Plava)  
- Grijanje (Narančasta)

- Svjetlina zaslona može se podesiti, slijedite postupak na 16.
- \* Zahtijevajte bežični LAN adapter za povezivanje koji je dostupan kao dodatna oprema.

## 2 PRIJE UPORABE

### Priprema filtera

1. Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
2. Ugradite filtre. (pogledajte detalj na listu s dodatnim komponentama)

### Stavljanje baterija (in cazul utilizării fără fir.)

1. Scooteți capacul culisant.
2. Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pažeći pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

### Postavljanje sata

1. Pritisnite vrhom olovke. Daća temporizatorul luminează intermitent, treceți la pasul următor (la pasul 2).

2. Pritisnite tipku ili : namjestite vrijeme.

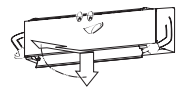


3. Pritisnite tipku : Pokrenite programator.

### Resetiranje daljinskog upravljača

Pritisnite vrhom olovke ili

1. Uklonite bateriju.
2. Pritisnite tipku .
3. Umetnite bateriju.

## 3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

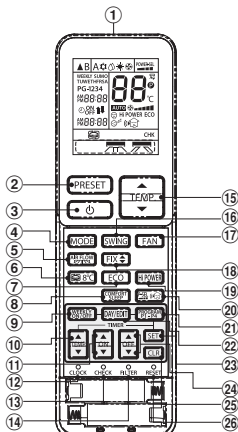
1	Pritisnite tipku  : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.	
2	Pritisnite tipku  : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje.	
3	Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno.	

### Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Rešetka se može automatski pozicionirati načinom rada.

## 4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- 1 Odašiljač infracrvenih signala
- 2 Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
- 3 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 4 Tipka biranja načina rada (MODE)
- 5 Tipka za strujanje zraka
- 6 Tipka za kamin/8°C
- 7 Tipka za ECO
- 8 Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)
- 9 Tjedni tajmera (ON/OFF)
- 10 Temperatura za tjedni programator
- 11 Tipka za uključivanje programatora (ON)
- 12 Buton de selare ceas (CLOCK)
- 13 Tipka za provjeru (CHECK)
- 14 Tipka za resetiranje filtra (FILTER)
- 15 Tipka temperature (TEMP)
- 16 Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- 17 Tipka brzine ventilatora (FAN)
- 18 Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- 19 Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- 20 Tipka za izbor napajanja/Nečujni (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Gumb Dan/Uredi
- 23 Tipka za postavljanje (SET)
- 24 Tipka za isključivanje programatora (OFF)
- 25 Tipka za brisanje (CLR)
- 26 Tipka za poništavanje (RESET)



### Napomena:

- Telecomanda furnizată este de tip fără fir, putând fi utilizată și ca telecomandă cu fir. Consultați „Cum se conectează telecomanda pentru funcționarea prin cablu” din instrucțiunile de instalare, dacă este necesar controlul prin cablu.
- Pentru operarea prin cablu, telecomanda se va întoarce în starea inițială (PRESET (PRESETARE), TIMER (TEMPORIZATOR) și CLOCK (CEAS) se vor întoarce în starea inițială) atunci când utilizatorul închide alimentarea aparatului de aer condiționat.

## 5 HLAĐENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

1. Pritisnite tipku : Odaberite Hlađenje , Grijanje ili Provjetravaje .
2. Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu. Min. 17°C, Max. 30°C, Provjetravaje: Nema prikaza temperature
3. Pritisnite tipku : Odaberite postavku AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ili QUIET .

## 6 AUTOMATSKI RAD

Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravaje

1. Pritisnite tipku : Odaberite Auto A.
2. Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu. Min. 17°C, Max. 30°C
3. Pritisnite tipku : Odaberite postavku AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ili QUIET .

## 7 SUHO HLAĐENJE

Za odvlaživanje, umjerena snaga hlađenja automatski se kontrolira.

1. Pritisnite tipku : Odaberite Suhi rad .
2. Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu. Min. 17°C, Max. 30°C

**Napomena** : SUHO način rada ventilatora je postavljen na auto samo.

## 8 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i struje zraka za brže hlađenje ili grijanje (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

## 9 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje stanja zraka u sobi zbog štednje energije (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

**Napomena** : Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedna stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

## 10 KAMIN I GRIJANJE PRI TEMPERATURI OD 8°C

### Rad kamina

Neka ventilator unutarnje jedinice stalno puše dok je termo funkcija isključena, radi cirkuliranja topline iz drugih izvora po prostoriji. Tri su parametra za namještanje: Zadana postavka > Kamin 1 > Kamin 2

### Kamin 1:

Ventilator unutarnje jedinice nastavit će raditi pri istoj brzini koju je prethodno odabrao krajnji korisnik.

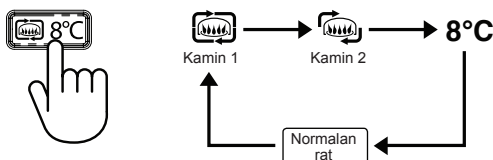
### Kamin 2:

Ventilator unutarnje jedinice nastavit će raditi pri iznimno maloj brzini koja je programirana u tvornici.

### Grijanje pri temperaturi od 8°C (8°C)

Način rada grijanja radi održavanja sobne temperature (5 – 13°C) uz manju potrošnju energije.

### Kamin i rad funkcije temperature od 8°C



### Napomena:

- Dok rad kamina na modu grijanja, unutarnji ventilator jedinice uvijek teče i hladan zrak povjetarac može biti došao.
- Kamin i 8°C će funkcionirati samo u načinu rada za grijanje.

## 11 RAD ZA UDOBNO SPAVANJE

Za udobno spavanje, automatska kontrola zračnog protoka i automatsko ISKLJUČIVANJE/OFF (osim na SUHOM/DRY načinu rada).

1. Pritisnite : Odaberite 1, 3, 5 ili 9 sati za rad s ISKLJUČENIM (OFF) programatorom.
2. Pritisnite kako biste prekinuli rad za udobno spavanje.

**Napomena:** Kod rada na hlađenju, postavljena temperatura automatski će se svaka dva sata povećati za jedan stupanj po satu (najviše povećanje za dva stupnja). Kod rada na zagrijavanju, postavljena temperatura će se smanjiti.

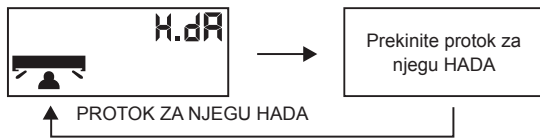
## 12 DJELOVANJE PROTOKA ZA NJEGU HADA

### PROTOK ZA NJEGU HADA

Vertikalni protok zraka prema stropu omogućava indirektni tok zraka prema tijelu i homogenizira temperaturu sobe.

### Djelovanje PROTOKA ZA NJEGU HADA

Pritisnite kako biste započeli i zaustavili djelovanje protoka za njegu HADA



### Napomena:

- Za vrijeme načina rada PROTOKA ZA NJEGU HADA, ne mogu se aktivirati gumbi FIX i SWING.

## 13 POTROŠNJA STRUJE I NEČUJAN RAD (VANJSKA JEDINICA)

### Odabir napajanja (P-SEL)

Ova se funkcija rabi kada se prekidač strujnog kruga dijeli s drugim električnim uređajima. Ograničava najveću jakost struje i potrošnju električne energije na 100%, 75% ili 50% i može se provesti pomoću funkcije ODABIR NAPAJANJA. Niži postotak, najveća ušteda i duži radni vijek kompresora.

### Napomena:

- Kada se odabere razina, razina ODABIR NAPAJANJA bljeska na zaslonu LCD daljinskog upravljača tri (3) sekunde. U slučaju razine od 75% i 50%, "75" i "50" također bljeskaju dvije (2) sekunde.
- Budući da se funkcijom ODABIR NAPAJANJA ograničava najveća jakost struje, može doći do neadekvatnog kapaciteta hlađenja ili grijanja.

### Nečujan rad

Neka vanjska jedinica radi nečujno da biste vi ili vaše susjedstvo noću čvrsto spavali. Ovom značajkom kapacitet grijanja optimizira se radi omogućavanja takvog nečujnog rada.

Nečujan rad možete izabrati iz jedne od dvije namjene (Nečujno 1 i Nečujno 2). Tri su parametra za namještanje: Standardna razina > Nečujno 1 > Nečujno 2

### Nečujno 1:

Iako radi nečujno, kapacitet grijanja (ili hlađenja) ipak ima važnost radi dostatne udobnosti u prostoriji.

Ova je postavka savršena ravnoteža između kapaciteta grijanja (ili hlađenja) i razine zvuka vanjske jedinice.

### Nečujno 2:

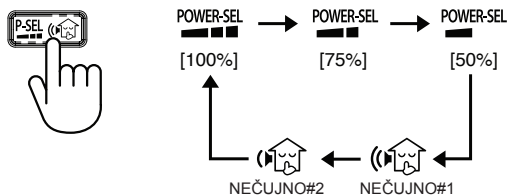
Podređivanje kapaciteta grijanja (ili hlađenja) razini zvuka u bilo kojim okolnostima gdje je razina zvuka vanjske jedinice jako važna.

Svrha je ove značajke smanjenje najveće razine zvuka vanjske jedinice za četiri (4) dB(A).

### Napomena:

- Tijekom pokretanja nečujnog rada može doći do neadekvatnog kapaciteta grijanja (ili hlađenja).

### Odabir napajanja i nečujan rad (Vanjska jedinica)



## 14 RAD PROGRAMATORA

Timer postavite za vrijeme rada klima uređaja.

	Namještanje vremena uključivanja programatora	Namještanje vremena isključivanja programatora
1	Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme uključivanja.	Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme isključivanja.
2	Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.	Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.
3	Pritisnite tipku  : Isključite programator.	Pritisnite tipku  : Isključite programator.

### Napomena:

- Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem do unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
- Namještena će postavka biti spremjena za sljedeći takav rad.

## 15 PROGRAMIRANJE

Podesite željeni način rada za budući rad. Namještena će postavka biti spremjena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).

1. Odaberite željeni način rada.
2. Držite pritisnutu tipku u trajanju od 3 sekunde kako bi se postavke memorirale. Bit će prikazana oznaka .
3. Pritisnite tipku : Pokrenite programirani rad.

## 16 PODEŠAVANJE SVJETLINE LAMPICE NA ZASLONU

Za smanjivanje svjetline lampice na zaslonu ili isključivanje.

1. Pritisnite i držite 3 sekunde, dok se ne prikaže razina svjetline (d0, d1, d2 ili d3) na LCD-u daljinskog upravljača, a zatim otpustite gumb.
2. Pritisnite Usporn ili Smanjenje za podešavanje svjetline na 4 razine.

LCD daljinskog upravljača	Zaslon operacija	Svjetlina
d3	Lampica svijetli u punoj svjetlini.	100%
d2	Lampica svijetli s 50% svjetline.	50%
d1	Lampica svijetli s 50% svjetline, a lampica operacija je isključena.	50%
d0	Sve lampice su isključene.	Sve isključeno

- U primjerima d1 i d0 lampica svijetli 5 sekundi prije gašenja.

## 17 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje.)

### Namještanje

1. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste postavili način rada. (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
2. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste prekinuli rad. (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti)
  - U slučaju kada je namješten ON vremenski programator ili OFF vremenski programator, AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE ne radi.

## 18 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

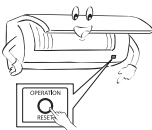
Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici

1. Pritisne li se tipka jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 30 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
2. Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku 2 puta unutar 30 sekunda.

## 19 PRIVREMENI RAD

U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.

- Pritiskom tipke RESET uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.
- Način rada namješten je na AUTOMATIC, temperatura je postavljena na 24°C a ventilator na automatsku brzinu.



## 20 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

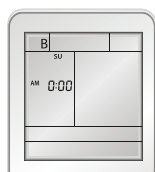
### Postavljanje daljinskog upravljača B

1. Pritisnite tipku RESET na unutarnjoj jedinici kako biste UKLJUČILI klima-uređaj.
2. Usmjerite daljinski upravljač prema unutarnjoj jedinici.
3. Vrhom olovke pritisnite i držite tipku CHECK na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00". (Slika ①)
4. Pritisnite tipku MODE tijekom držanja tipke CHECK. Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriji. (Slika ②)

- Napomena:**
1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
  2. Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
  3. Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.



①



②

## 21 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja.
2. Prethodno zagrijavanje: Zagrijavajte jedinicu 5 minuta prije početka puhanja toplog zraka.
3. Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
4. Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
5. Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
6. Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
7. Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

**Napomena:** Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

### Radni uvjeti klimatskog uređaja

Rad	Temp.	Vanjska temperatura	Sobna temperatura
Grijanje		-15°C ~ 24°C	Niža od 28°C
Hlađenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Suho		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ODRŽAVANJE

⚠ Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

### Unutarnja jedinice i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

### Zračni filtri

Očistite svaka 2 tjedna.

1. Otvorite rešetku usisa zraka.
2. Uklonite filtre za zrak.
3. Usisajte ili operite, a zatim ih osušite.
4. Vratite filtre za zrak i zatvorite rešetku usisa zraka.

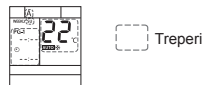
## 23 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

Uređaj ne radi.	Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključen je glavni prekidač napajanja.</li> <li>• Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje.</li> <li>• Prekid napajanja električne energije.</li> <li>• Namješten je programator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtri su blokirani zbog prašine.</li> <li>• Temperatura nije ispravno namještena.</li> <li>• Otvoreni su prozori ili vrata.</li> <li>• Blokirani je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice.</li> <li>• Brzina ventilatora je preniska.</li> <li>• Uređaj radi u načinu rada provjetravanja ili suhog hlađenja.</li> <li>• Funkcija BIRANJE NAPAJANJA postavljena je na 75% ili 50% (Ova funkcija ovisna je o daljinskom upravljaču).</li> </ul>

## 24 TJEDNI RAD TAJMERA

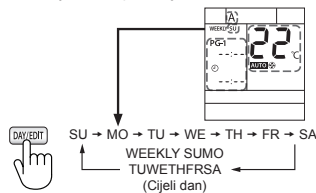
### Postavljanje funkcije WEEKLY TIMER

1. Pritisnite DAY EDIT za unos postavke WEEKLY TIMER.

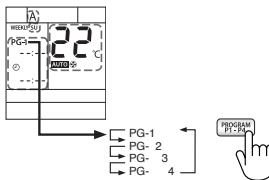


Treperi

2. Pritisnite DAY EDIT za odabir željenog dana u redoslijedu. Redoslijed dana prikazuje se na LCD-u.

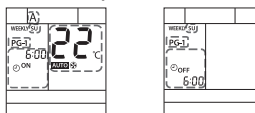


3. Pritisnite PROGRAM da biste odabrali broj programa.
  - Program 1 spreman je za postavljanje dok se DAY EDIT nakon pritiska PG-1 prikazuje na LCD-u.
  - Pritisnite PROGRAM da biste promijenili broj programa u redoslijedu programa 1 u program 4.



4. Pritisnite ON ili OFF za odabir željenog vremena.

- Vrijeme se može postaviti između 0:00 i 23:50 u 10-minutnim intervalima.
- Pritisnite i držite gumb za promjenu postavki vremena na 1 sat.
- U svakom programu može se odabrati samo jedan ON/OFF tajmer.

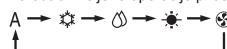


ON prikaz tajmera

OFF prikaz tajmera\*

\*OFF timer se upotrebljava za zaustavljanje klimatizacijskog uređaja (STOP) samo kada na prikazu nisu prikazani načini Operation mode, Temperature, Fan speed i ostali.

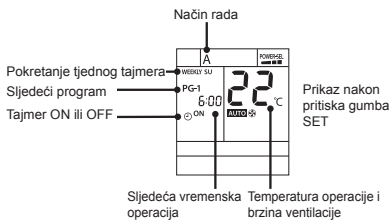
5. Za odabir željene operacije pritisnite MODE.



6. Za odabir željene temperature pritisnite + ili -.

- Temperatura se može postaviti između 17°C i 30°C.
- 7. Pritisnite FAN za odabir željene brzine ventilacije.
- 8. Dodajte operaciju ako je potrebna.
  - Pritisnite 8°C za korištenje operacije 8°C. (Napomena: Kamin se ne može odabrati i memorirati u tjednoj funkciji)
  - Pritisnite ECO za korištenje operacije ECO.
  - Pritisnite HI POWER za korištenje operacije HI-POWER.
  - Pritisnite 24°C da koristite Nečujan rad.

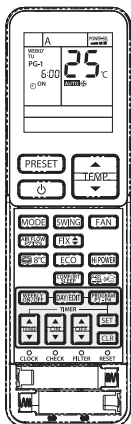
- Dodavanje ili uređivanje programa.  
Program se može postaviti za sve potrebne dane pritiskom na za potvrdu postavki procesa.
- Ako je potrebno za dodavanje ili uređivanje programa, molimo vas da ponovite postupak 2 - 8 prije potvrđivanja.
- Nakon dovršavanja postavljanja, pritisnite za potvrđivanje postavki\*.



\*Usmjerite daljinski upravljač prema modulu primanja na klimatizacijskom uređaju pa pritisnite gumb dok se ne oglasi zvuk "Pipi", što znači da su postavke dovršene. Dok klimatizacijski uređaj prima signal, zvuk "Pi" oglasit će se jednak broj puta kao i broj dana su postavili. Ako žaruljica TIMER treperi, to znači da su postavke nepotpune pa pritisnite dvaput .

#### Napomena :

- Stavite daljinski upravljač gdje signal može biti primljen od strane unutarnje jedinice za veću točnost sata daljinskog upravljača i jedinice klimatizacijskog uređaja.
- Tajmer ON/OFF može se postaviti tijekom rada WEEKLY TIMER, klimatizacijski uređaj radi u skladu s normalnim tajmerom, a nakon završetka rada radi će ponovno kao WEEKLY TIMER.
- Tijekom program rada WEEKLY TIMER, sve operacije kao što MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO i sl., mogu se prilagoditi. Kada nisu postavljene u vremenskim okvirima, mogu se slobodno birati. Kada se vrijeme vrati na postavljeno vremensko razdoblje, sve operacije mijenjaju se kakve su bile prije.
- Tijekom razdoblja slanja signala s daljinskog upravljača, izbjegavajte interferenciju s objektima koji mogu blokirati prijenos s daljinskog upravljača do klimatizacijskog uređaja.



#### Uređivanje programa tjednog tajmera

Za uređivanje programa nakon potvrđivanja postavki tjednog tajmera na pratite postupak 1 - 3.

- Pritisnite .
  - Prikazat će se dan u tjednu i broj programa tekućeg dana.
- Pritisnite za odabir dana u tjednu i pritisnite za odabir broja programa koji treba potvrditi.
  - Resetiranje operacije.
- Pritisnite za izlazak iz načina potvrde.

#### Deaktiviranje operacije WEEKLY TIMER

Pritisnite dok je na LCD-u prikazan "WEEKLY".

- "WEEKLY" će nestati s LCD-a, no program još uvijek ostaje zabilježen na daljinskom upravljaču.
- Isključuje se žaruljica TIMER.
- Da biste ponovno aktivirali operaciju WEEKLY TIMER, pritisnite opet LCD pokazuje sljedeći program. Program nakon reaktiviranja odnosi se na vrijeme sata.

#### Brisanje programa

##### Individualni program

- Pritisnite .
  - Prikazuje se dan u tjednu i broj programa.
  - Odaberite dan za brisanje programa.
- Pritisnite za odabir broja programa koji treba izbrisati.
- Pritisnite .
  - Tajmer ON ili OFF bit će ispražnjen i LCD će treperiti.
- Pritisnite za brisanje programa.
  - Pritisnite dok LCD treperi za brisanje programa.

##### Svi programi

- Pritisnite .
  - Prikazuje se dan u tjednu i broj programa.
- Prikazuje i držite 3 sekunde.
  - Svi će se programi izbrisati i LCD prikazuje trenutnu operaciju.

#### Napomena :

Uvjerite se da modul za primanje daljinskog upravljača na klimatizacijskom uređaju prima signal iz daljinskog upravljača.

**TOSHIBA**



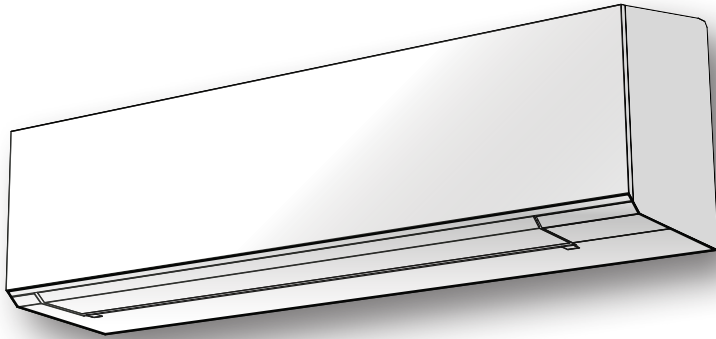
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

MAGYAR



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.



Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.

- A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen.
- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Ez a készülék üzletekben, könnyűiparban és farmokon szakemberek által, illetve közületi felhasználásra laikusok által történő használatra készült.
- Az itt felsorolt óvintézkedések VESZÉLY, FIGYELEM és VIGYÁZAT besorolásúak. Mindegyik fontos információkat tartalmaz a biztonsággal kapcsolatban. Feltétlenül olvassa el az összes óvintézkedést.

### VIGYÁZAT

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízza a szakszervizre.
- A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
- Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramköri kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelezésbe iktatni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A tűz, robbanás vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket káros (pl. gyúlékony vagy korrodáló hatású) gázok közelében.

### FIGYELMEZTETÉS

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló vagy meleg hideg levegő útjában!
- A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.
- Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör meg szakítóját.
- Ezt a berendezést nem használhatják 8 éves kor alatti gyerekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették. Gyerekek ne játsszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ezt a berendezést nem használhatják megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették.

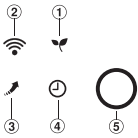
## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A légkondicionáló telepítését, karbantartását, javítását és eltávolítását csak szakképzett telepítő vagy szervizes szerelő végezheti. Ha ezek közül a munkák közül valamelyiket el kell végezni, kérjen fel erre szakképzett telepítőt vagy szervizes szerelőt.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a meghatározott típusútól (R32) eltérő hűtőközeget, ha pótlás vagy csere szükséges. Ellenkező esetben szokatlanul nagy nyomás alakulhat ki a hűtőkörben, ami a termék meghibásodását vagy robbanását, ill. személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukassza ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz túlnyomásos. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.

### FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a légkondicionálót egyéb célokra, például ételek tartósítására, állattartáshoz stb.
- Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
- Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.
- Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Hosszú ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértő általi karbantartása.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása által okozott károkért.

## 1 BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ



- 1 ECO (Fehér)
- 2 Wi-Fi elérés (Fehér) \*
- 3 Hi-Power (Fehér)
- 4 Időzítő (Fehér)
- 5 Üzem mód  
- Hűvös (Kék)  
- Meleg (Narancs)

- A kijelzés fényereje módosítható, kövesse a 16 leírást.
- \* Tartozékként kapható vezeték nélküli LAN csatlakozóadapert igényel.

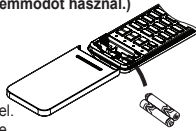
## 2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

### A szűrők előkészítése

1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. A szűrők felszerelése. (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

### Az elemek behelyezése (amikor vezeték nélküli üzemmódot használ.)

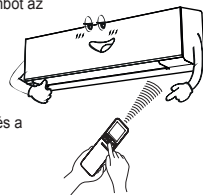
1. Távolítsa el a lecsúsztható fedelet.
2. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.



### Óra beállítás

1. Nyomja meg a **CLOCK** gombot egy ceruza hegyével. Ha az idő villogva jelenik meg, lépjen a 2. lépésre.

2. Nyomja meg a **ON** vagy a **OFF** gombot az idő beállításához.
3. Nyomja meg a **SET** gombot: Eltárolja az időzítési beállítást.



### A távirányító alaphelyzetbe állítása

Nyomja meg a **RESET** gombot egy ceruza hegyével és a

1. Távolítsa el az elemet.
2. Nyomja meg a **POWER** gombot.
3. Helyezze be az elemet.

## 3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

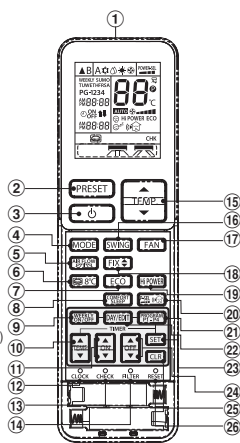
<b>1</b>	Nyomja meg a <b>FIX</b> gombot: A terelőlapot a kívánt függőleges állásba állítja.	
<b>2</b>	Nyomja meg a <b>SWING</b> gombot: A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újbóli megnyomására pedig megáll.	
<b>3</b>	A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.	

### Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a terelőlapot.
- A működésbe lépés során a légtérrelőlap automatikus mozgásba kerülhet.

## 4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- 1 Infravörös jeladó
- 2 Memória és tárolás gomb (PRESET)
- 3 Elindítás/beállítás gomb
- 4 Üzem módválasztó gomb (MODE)
- 5 Levegőfúvás gomb
- 6 Kandalló/8°C gomb
- 7 ECO gomb
- 8 Kényelmi automatikus kikapcsolás gomb (COMFORT SLEEP)
- 9 Heti időzítő (ON/OFF)
- 10 Temp gomb a heti időzítőhöz
- 11 Bekapcsolási időzítés gomb (ON)
- 12 Időbeállítás gomb (CLOCK)
- 13 Ellenőrzés gomb (CHECK)
- 14 Szűrő helyreállítás gomb (FILTER)
- 15 Hőmérséklet gomb (TEMP)
- 16 Terelőlap lengető gomb (SWING)
- 17 Ventilátorsebesség gomb (FAN)
- 18 Terelőlap-állítás gomb (FIX)
- 19 Nagy teljesítmény gomb (HI-POWER)
- 20 Teljesítmény választó/Csendes gomb (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Nap/Szerkesztés gomb
- 23 Beállítás gomb (SET)
- 24 Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
- 25 Törlés gomb (CLR)
- 26 Alaphelyzet gomb (RESET)



### Megjegyzés:

- A mellékelt távvezérlő olyan vezeték nélküli típus, mely vezetékkel is használható. Lásd a „Hogyan kell csatlakoztatni a távvezérlőt a vezetékes működtetéshez” című rész a telepítési útmutatóban, ha a vezetékes működtetésre van szükség.
- Vezetékes vezérléskor a távvezérlő visszatér a kezdeti állapotba (a PRESET (ELŐBEÁLLÍTÁS), a TIMER (IDŐZÍTŐ) és a CLOCK (ÓRA) visszatér a kezdeti állapotba), ha a felhasználó lekapcsolja a légkondicionáló készülék tápegységét.

## 5 HŰTÉS / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza a Hűtés, Fűtés vagy Ventilátor üzemmód beállítását.
2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Ventilátor: Nincs hőfokjelzés
3. Nyomja meg a **FAN** gombot: Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH vagy QUIET üzemmódot.

## 6 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezérli a ventilátorsebességet.

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza az Auto A beállítást.
2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Nyomja meg a **FAN** gombot: Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH vagy QUIET üzemmódot.

## 7 SZÁRÍTÁS MÓD

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőteljesítményt.

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza a Szárítás üzemmódot.
2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Megjegyzés:** A DRY mód ventilátor sebessége csak Auto értékre van állítva.

## 8 HI-POWER ÜZEMMÓD

A gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében a hőmérséklet és a légáram automatikus szabályozása (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a **HI-POWER** gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

## 9 TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A környezet automatikus szabályozása energiatakarékos módon (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a **ECO** gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

**Megjegyzés:** A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot emelkedik óránként 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

## 10 KANDALLÓ ÉS 8°C-OS FŰTÉSI ÜZEMMÓD

### Kandalló üzemmód

Folyamatosan működésben tartja a beltéri egység ventilátorát a fűtés kikapcsolása után, hogy keringesse a más forrásokból származó hőt a helyiségen belül. Három beállítási paraméter áll rendelkezésre: Alapértelmezett beállítás > 1. kandalló üzemmód > 2. kandalló üzemmód.

### 1. kandalló üzemmód:

A beltéri egység ventilátora tovább működik a felhasználó által kiválasztott sebességen.

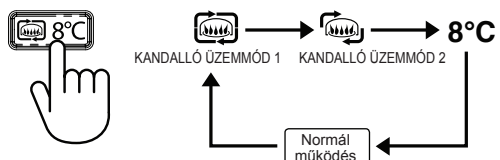
### 2. kandalló üzemmód:

A beltéri egység ventilátora tovább működik a gyárilag beállított, kifejezetten alacsony sebességen.

### 8°C-os fűtési üzemmód (8°C)

Fűtési üzemmód a helyiség hőmérsékletének (5–13°C) kisebb energiafogyasztás mellett történő fenntartásához.

### Kandalló és 8°C-os üzemmód



### Megjegyzés:

- Míg a kandalló működése fűtési mód, beltéri ventilátor mindig fut, és a hideg levegő breezing lehet történt.
- A kandalló és a 8°C üzemelés csak fűtési üzemmódban működik.

## 11 KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Alvás során az energia-megtakarítás érdekében a légáram automatikus szabályozása és automatikus kikapcsolás. (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot)

1. Nyomja meg a **POWER** gombot: A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra
2. Nyomja meg a **CLF** gombot a komfort alvás kikapcsolásához.

**Megjegyzés:** A hűtési művelet során a beállított tükusan emelkedik 1 fokot óránként, 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

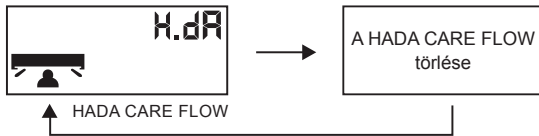
## 12 HADA CARE FLOW MŰKÖDÉS

### HADA CARE FLOW

A mennyezet felé, felfelé irányuló légáramlás közvetett légáramlást biztosít a test felé és homogenizálja a helyiség hőmérsékletét.

### HADA CARE FLOW működése

Nyomja meg a **HADA CARE FLOW** gombot a HADA CARE FLOW elindításához és leállításához



### Megjegyzés:

- HADA CARE FLOW üzemmódban a FIX és a SWING gomb nem lehet aktív

## 13 TELJESÍTMÉNYVÁLASZTÁS ÉS CSENDES ÜZEMMÓD (KÜLTÉRI EGYSÉG)

### Teljesítményválasztás **P-SEL**

Ez a funkció akkor használható, ha más villamos készülékekkel közös megszakítója van. A maximális áramerősséget és energiafogyasztást korlátozza 100%-ra, 75%-ra vagy 50%-ra, és a POWER-SELECTION (teljesítményválasztás) beállítással adható meg. Minél alacsonyabb a százalékérték, annál többet spórolhat, és annál hosszabb lesz a kompresszor élettartama.

### Megjegyzés:

- Amikor a szint kiválasztásra kerül, a POWER-SEL (Teljesítményválasztás) szint 3 másodpercig villog az LCD kijelzőn. A 75%-os és 50%-os szint esetén a "75" vagy "50" számok is villognak 2 másodpercig.
- Mivel a POWER-SELECTION function (Teljesítményválasztás funkció) korlátozza a maximális áramot, elégtelen kapacitás következhet be.

### Csendes üzemmód **(CSEND)**

Ezzel a funkcióval gondoskodhat a kültéri egység csendes működéséről, hogy az ne zavarja meg az Ön és a szomszédai álmát. A funkció optimalizálja a fűtési kapacitást a csendes működés érdekében. A csendes üzemmódhoz két fokozat adható meg (1. csendes üzemmód és 2. csendes üzemmód). Három beállítási paraméter áll rendelkezésre: Normál szint > 1. csendes üzemmód > 2. csendes üzemmód.

#### 1. csendes üzemmód:

A csendes működés ellenére a Fűtési (vagy hűtési) kapacitás továbbra is elsőbbséget élvez, hogy megfelelő komfortérzetet lehessen biztosítani a helyiségben. Ez a beállítás tökéletes egyensúlyt teremt a Fűtési (vagy hűtési) kapacitás és a kültéri egység zajszintje között.

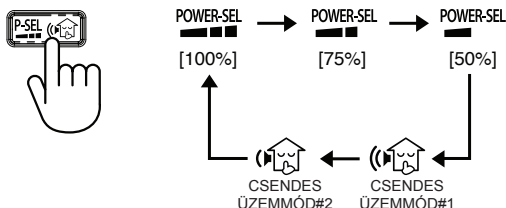
#### 2. csendes üzemmód:

Csökkenti a Fűtési (vagy hűtési) kapacitást az alacsonyabb zajszint érdekében olyan esetekben, amikor különösen fontos, hogy a kültéri egység csendesen működjön. Ez a beállítás 4 dB(A) értékkel csökkenti a kültéri egység maximális zajszintjét.

### Megjegyzés:

- A csendes üzemmód aktiválását követően előfordulhat, hogy a fűtési (vagy hűtési) kapacitás nem lesz megfelelő.

### Teljesítményválasztás és csendes üzemmód (Kültéri egység)



## 14 IDŐZÍTÉS MÓD

Állítsa be az időzítőt a légkondicionáló működése közben.

	A be- és kikapcsolás beállítása	A be- és időzítés beállítása
1	Nyomja meg a <b>ON</b> gombot: Állítsa be a kívánt ON (Be) időzítőt.	Nyomja meg a <b>OFF</b> gombot: Állítsa be a kívánt OFF (Ki) időzítőt.
2	Nyomja meg a <b>SET</b> gombot: Etlároja az időzítési beállítást.	Nyomja meg a <b>SET</b> gombot: Etlároja az időzítési beállítást.
3	Nyomja meg a <b>CLR</b> gombot: Törli az időzítési beállítást.	Nyomja meg a <b>CLR</b> gombot: Törli az időzítési beállítást.

### Megjegyzés:

- Ha a távirányító olyan helyen van, amely akadályozza a megfelelő jelátvitelt, akkor maximum 15 perc késés előfordulhat.
- A klímaberendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi.

## 15 ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS

Válassza ki a kívánt üzemmódot a jövőbeli használatra. A berendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi (kivéve a légáramlás irányát)

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a **PRESET** gombot 3 másodpercig a beállítás tárolásához. Megjelenik a **PRESET** jelzés.
3. Nyomja meg a **PRESET** gombot: Az eltárolt működési mód aktiválódik.

## 16 A KIJELZÉS FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A kijelzőlámpa fényerejének csökkentésére vagy kikapcsolására.

1. Tartsa lenyomva a **FAN** gombot 3 másodpercig, amíg a távirányító LCD-kijelzőjén meg nem jelenik a fényerő szintje (d3, d2, d1 vagy d0), majd engedje el a gombot.
2. Nyomja meg a **TEMP** gombot Emelkedik vagy a **TEMP** gombot a 4 fényerőszint egyikének beállításához.

Távirányító LCD	Működés kijelzése	Fényerő
d3	A lámpa teljes fényerővel világít.	100%
d2	A lámpa 50%-os fényerővel világít.	50%
d1	A lámpa 50%-os fényerővel világít, és a működést jelző lámpa kikapcsol.	50%
d0	Minden lámpa kikapcsolva.	Minden kikapcsolva

- Az d1 és d0 példákban a lámpa 5 másodpercig világít, mielőtt kikapcsol.

## 17 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikus újraindítása (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie.)

### Beállítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig, a művelet beállításához. (3 szipolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillog, 5 másodpercen keresztül)
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig a művelet törléséhez. (3 szipolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)
  - Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van beállítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ nem kapcsol be.

## 18 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

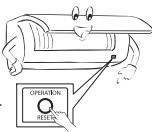
A beltéri egységben lecsapódó pára miatti kellemetlen szagok ellen véd

1. Ha a **ON** gombot „Hűtés” vagy „Szárítás” üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 30 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkenti a beltéri egység nedvességét.
2. Az azonnali leállításához nyomja meg kétszer a **ON** gombot 30 másodpercen belül.

## 19 IDEIGLENES MŰVELET

Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek.

- A RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélkül is elindítható és leállítható.
- Az üzemmód AUTOMATIKUS működésre van állítva, a beállított hőmérséklet 24°C és a ventilátor működése automatikus sebességen van.



## 20 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól független használata távirányítóval.

### A B távirányító beállítása.

1. Nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, hogy a légkondicionálót bekapcsolja.
2. Irányítsa a távirányítót a beltéri egység felé.
3. Tartsa lenyomva a CHECK gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn. (1. kép)
4. Nyomja meg a MODE gombot, a CHECK gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítása eltárolásra kerül. (2. kép)

- Megjegyzés:**
1. Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.
  2. Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
  3. A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.



①



②

## 21 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

1. Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
2. Előfűtés: Melegítse 5 percig az egységet, mielőtt meleg levegőt fúvatna.
3. A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
4. Automatikuss jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
5. Fűtési kapacitás: A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja. Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
6. A hó lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékot.
7. Kiseb pattogó zöreje előfordulhat a berendezés működés e során, amely normális, mivel ezt a műanyag hűtőgáz és összehűződése okozhatja.

**Megjegyzés:** A 2-6 pont fűtő modellre vonatkozik

### A légkondicionáló üzemi feltételei

Működés	Hőmérs.	Kültéri hőmérséklet	Szobahőmérséklet
Fűtés		-15°C ~ 24°C	28°C alatt
Hűtés		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Szárítás		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 KARBANTARTÁS

⚠ Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

### Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, higítót, súrolóport vagy vegyszerrel kezelt törölkendőt a tisztításhoz.

### Levegőszűrők

Kéthetente tisztítsa ki a szűrőket.

1. Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.
2. Távolítsa el a levegőszűrőket.
3. Porszívózza vagy mossa ki, majd szárítsa meg a szűrőket.
4. Tegye vissza a levegőszűrőket és csukja vissza a levegőbemeneti rácsot.

## 23 HIBAELHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

A berendezés nem működik.	A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A tápkapcsoló ki van kapcsolva?</li> <li>• Az áramköri megszakító kioldott, emiatt nincs áram?</li> <li>• Áramszünet van?</li> <li>• Bekapcsolási időzítés van beállítva?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eltömődtek a levegőszűrők?</li> <li>• Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva?</li> <li>• Ajtó vagy ablak nyitva van?</li> <li>• Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél?</li> <li>• A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva?</li> <li>• Nem ventilátor vagy szárítás (FAN/DRY) üzemmódban van a berendezés?</li> <li>• A POWER SELECTION funkció (Teljesítményválasztás funkció) 75%-ra vagy 50%-ra van beállítva (Ez a funkció a távirányítótól függ).</li> </ul>

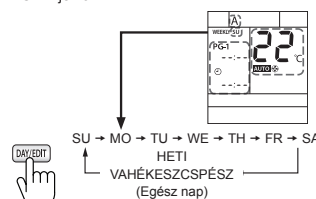
## 24 HETI IDŐZÍTŐ MŰKÖDÉS

### A HETI IDŐZÍTŐ beállítása

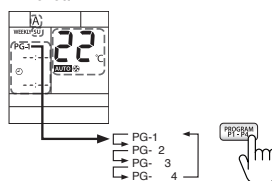
1. Nyomja meg a DAY/EDIT gombot a HETI IDŐZÍTŐ beállításához.



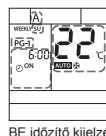
2. Nyomja meg a DAY/EDIT gombot a kívánt nap folytatásához kiválasztásához. A napok neveinek jelzései egymás után jelennek meg az LCD-kijelzőn.



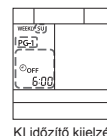
3. Nyomja meg a PROGRAM gombot a programszám kiválasztásához látható a kijelzőn.
  - Az 1. program beállítható, ha a DAY/EDIT gomb megnyomása közben PG-1 felirat látható a kijelzőn.
  - Nyomja meg a PROGRAM gombot a sorban következő programszám kiválasztásához az 1. és 4. program között.



4. A kívánt idő kiválasztásához nyomja meg a TIME vagy a MODE gombot.
  - Az idő 0:00 és 23:50 között állítható be 10 perces lépésekben.
  - Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a 1. óráس lépéteshez.
  - Az egyes programokhoz csak a BE és KI időzítő állítható be.



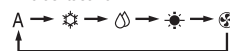
BE időzítő kijelzés



KI időzítő kijelzés\*

\*A KI időzítő csak a légkondicionáló LEÁLLÍTÁSÁHOZ használatos, mert a kijelző nem mutatja az üzemmódot, a hőmérsékletet, a ventilátorsebességet és egyebeket.

5. Nyomja meg a MODE gombot a kívánt működés kiválasztásához.



6. Nyomja meg a TIME vagy a MODE gombot a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.
  - A hőmérséklet beállítása 17°C és 30°C között lehetséges.

- Nyomja meg a **FAN** gombot a kívánt ventilátorsebesség kiválasztásához.
- Adjon meg üzemmódot, ha szükséges.
  - Nyomja meg a **8°C** gombot a 8°C működéshez. (Megjegyzés: A heti programozás esetén a kandalló funkció nem választható és nem tárolható.)
  - Nyomja meg a **ECO** gombot az ECO-működéshez.
  - Nyomja meg a **HI-POWER** gombot a HI-POWER üzemmód alkalmazásához.
  - Nyomja meg a **24°C** gombot a csendes üzemmód használatához.
- A program hozzáadása vagy szerkesztése. A program minden kívánt naphoz beállítható a **SET** megnyomásáig a folyamat nyugtázásához.
- Ha program hozzáadása vagy szerkesztése szükséges, akkor ismételje meg a 2 - 8 lépést a nyugtázás előtt.
- A beállítás befejezése után nyomja meg a **SET** gombot a beállítás nyugtázásához\*.



\*A távvezérlőt irányítsa a légkondicionálón lévő jelfogó modul felé, majd nyomja meg a SET gombot addig, amíg „PiPi” hang nem hallható, ami a beállítás befejezését jelzi. Miközben a légkondicionáló fogadja a jelet, annyi „Pi” hangjelzés lesz hallható, amennyi a beállított napok száma. Az IDŐZÍTŐ lámpa villogása azt jelzi, hogy a beállítás nincs kész, ekkor nyomja meg gombot kétszer a **OFF** gombot.

#### Megjegyzés :

- Tegye a távvezérlőt olyan helyre, ahonnan a beltéri egység megkaphatja a jelet a távvezérlő és a légkondicionáló berendezés közötti óra nagyobb pontossága érdekében.
- A BE/KI időzítő a HETI IDŐZÍTŐ működése közben is beállítható, a légkondicionáló a normál időzítőt követve működik előbb, majd ismét a HETI IDŐZÍTŐ szerint fog működni.
- HETI IDŐZÍTŐ működés közben az összes működés, így a MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO stb. beállítható, de ha az óra eléri a program szerinti beállítást, akkor a működés a programban található beállításokkal megegyező lesz.
- A távvezérlő jelfogódó időszakok során kerülje az interferenciát olyan tárgyakkal, amelyek akadályozhatják a jelátvitelt a távvezérlő és a légkondicionáló között.

#### A heti időzítő program szerkesztése

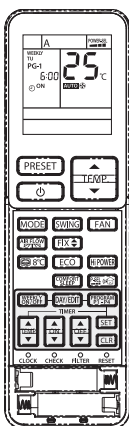
A programnak a heti időzítő beállítás szerint történt nyugtázása után történő szerkesztéséhez kövesse az 1 - 3 lépéseket.

- Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és az adott nap programszáma.
- Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot a hét napjának kiválasztásához, majd nyomja meg a **PROGRAM** gombot a kiválasztott programszám nyugtázásához.
  - A működés visszaállítása.
- Nyomja meg a **SET** gombot a nyugtázó üzemmódból való kilépéshez.

#### A HETI IDŐZÍTŐ működés kikapcsolása

Nyomja meg a **OFF** gombot, miközben „HETI” felirat látható a kijelzőn.

- A „HETI” felirat eltűnik ugyan a kijelzőről, azonban a program megmarad a távvezérlőn.
- A TIMER lámpa kialszik.
- A HETI IDŐZÍTŐ működés ismételt aktiválásához nyomja meg újra a **OFF** gombot, a kijelzőn a következő program látható. Az újraaktiválás után a program az óra időbeállítására vonatkozik.



#### Programok törlése

##### Az adott program

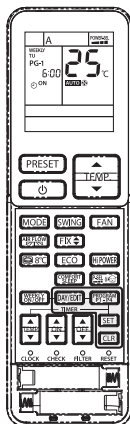
- Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és a program száma.
  - Válassza ki a napot a program törléséhez.
- Nyomja meg a **PROGRAM** gombot a törölni kívánt programszám kiválasztásához.
- Nyomja meg a **CLR** gombot.
  - Az időzítő BE vagy KI funkció törlődik és a kijelző villog.
- Nyomja meg a **SET** gombot a program törléséhez.
  - Nyomja meg a **SET** gombot, amikor a kijelző villog, ezzel a program törlődik.

##### Az összes program

- Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és a program száma.
- Nyomja meg 3 másodpercig tartsa lenyomva a **CLR** gombot.
  - Minden program törlődik, és a kijelzőn az aktuális működés látható.

#### Megjegyzés :

Ellenőrizze, hogy a távvezérlő jelfogó modulja a légkondicionálón fogadja-e a távvezérlőtől érkező jelet.



**TOSHIBA**



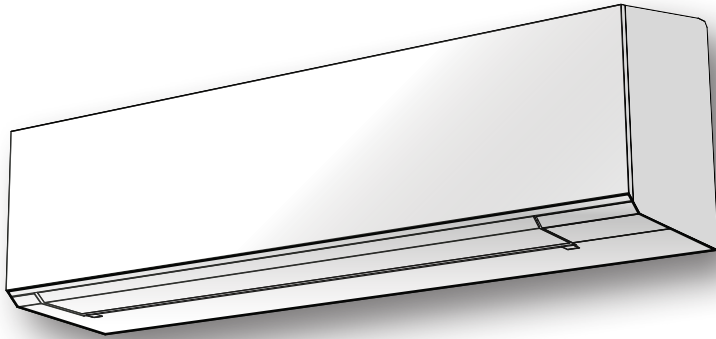
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

NEDERLANDS



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## VEILIGHEIDSVORZORGEN



Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt.



Dit apparaat is gevuld met R32.

- Bewaar deze handleiding waar de gebruiker deze gemakkelijk kan vinden.
- Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt.
- Het is de bedoeling dat dit apparaat wordt gebruikt door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.
- De voorzorgsmaatregelen die hier in worden beschreven zijn geclassificeerd als GEVAAR, WAARSCHUWING en OPGELET bevatten belangrijke informatie over veiligheid. Het is belangrijk dat u alle voorzorgsmaatregelen te allen tijde opvolgt.

### **GEVAAR**

- De behuizing niet monteren, repareren, openen noch demonteren. Hierdoor loopt men elektrocutiegevaar. Laat dit over aan de dealer of een specialist.
- Het toestel afzetten voorkomt geen elektrocutie.
- Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.
- De aansluiting op het stroomnet moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactscheiding van minstens 3 mm.
- Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte zonder voortdurend werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld, open vuur, een werkend gasapparaat of een werkende elektrische verwarming).
- Voorkom brand explosie en letsel, werk niet met het apparaat wanneer schadelijke gassen (bijv. brandbaar of bijtend) in de buurt van de unit worden ontdekt.

### **WAARSCHUWING**

- Stel uw lichaam niet te lang bloot aan de koude of warm luchtstroom.
- Stop niets in de luchtinlaat/-uitlaat.
- Bij abnormale werking (brandgeur, enz.) moet u de airconditioning afzetten en de voeding loskoppelen of de stroom onderbreken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en de ermee gepaard gaande risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of na instructies over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De airconditioner moet worden geïnstalleerd, onderhouden, gerepareerd en verwijderd door een vakbekwame installateur of vakbekwame servicemonteur. Wanneer een van deze werkzaamheden moet worden uitgevoerd, vraag dan een vakbekwame installateur of vakbekwame servicemonteur het werk voor u te doen.

## VEILIGHEIDSVORZORGEN

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden zodat zij niet met de apparatuur kunnen spelen.
- Gebruik niet een ander koelmiddel dan het opgegeven middel (R32) ter aanvulling of ter vervanging. Anders kan een abnormaal hoge druk worden gegenereerd in de koelcyclus, die een storing of explosie van het product of lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Gebruik voor het versnellen van het ontdooiproces of het schoonmaken geen andere middelen dan die welke worden aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte waar zich geen zonder onderbreking werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkende gasapparaat of een werkende elektrische verwarming bevindt).
- Let erop dat koelmiddelen misschien geen geur afgeven.
- Niet doorboren of blootstellen aan vuur, omdat het apparaat onder druk staat. Stel het apparaat niet bloot aan warmte, vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen. Anders kan het exploderen en letsel of een ongeval met dodelijke afloop veroorzaken.

### **OPGELET**

- Reinig het toestel niet met water. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben.
- Gebruik deze airconditioning niet voor andere doeleinden zoals bijvoorbeeld het bewaren van levensmiddelen, het kweken van dieren, enz.
- Ga niet op de binnen-/buitenmodule zitten en plaats er ook niets op. Dit kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.
- Raak niet de aluminium koelribben aan, daar dit blessures veroorzaken kan.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af alvorens het toestel te reinigen.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Het wordt aanbevolen, na een lange looptijd, door een specialist servicewerkzaamheden aan het toestel te laten verrichten.
- De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor aangedane schade die voortkomt uit het niet nakomen van de beschrijving van deze handleiding.

## 1 DISPLAY BINNENMODULE



- ① ECO (Wit)
- ② Wi-Fi-toegang (Wit) \*
- ③ Hi-Power (Wit)
- ④ Timer (Wit)
- ⑤ Werkstand
  - Koelen (Blauw)
  - Verwarmen (Oranje)

- Helderheid van de display kan worden aangepast, volg procedure bij 16.
- \* Draadloos-LAN-verbindingadapter vereist, die als toebehoren verkrijgbaar is.

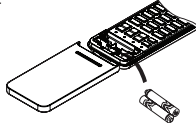
## 2 VOORBEREIDSELEN

### Filters klaarmaken

1. Open het luchtinlaatrooster en verwijder de luchtfilters.
2. Bevestig de filters (zie detail in de accessoirelijst).

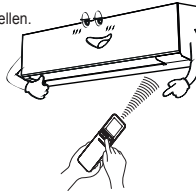
### Batterijen aanbrengen (bij draadloze bediening.)

1. Neem het deksel van het batterijvak.
2. Plaats 2 nieuwe batterijen (type AAA) en hou daarbij rekening met de (+) en (-) aanduidingen.



### Klokinstelling

1. Druk op **CLOCK** met de punt van de stift. Wanneer de timerindicator knippert, ga dan naar de volgende stap 2.
2. Druk op **ON** of **OFF** om de tijd in te stellen.
3. Druk op **SET** : Stel de timer in.



### Terugzetten van de afstandsbediening

- Druk op **RESET** met de punt van de stift
1. Verwijder de batterij.
  2. Druk op **RESET**.
  3. Leg de batterij in.

## 3 LUCHTSTROOMRICHTING

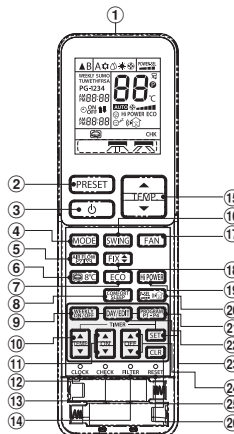
<b>1</b>	Druk op <b>FIX</b> : Beweeg het blaasrooster in de gewenste verticale richting.	
<b>2</b>	Druk op <b>SWING</b> : Automatische luchtverdeling en nogmaals drukken om te stoppen.	
<b>3</b>	Manueel horizontaal instellen.	

### Opmerking:

- Het rooster niet handmatig bewegen.
- Het rooster wordt automatisch ingesteld, zodra de bedrijfsmodus ingeschakeld wordt.

## 4 AFSTANDSBEDIENING

- ① Infraroodsignaalzender
- ② Geheugen- en preset-knop (PRESET)
- ③ Start/Stop-toets
- ④ Standkeuzeknop (MODE)
- ⑤ Luchtstroom knop
- ⑥ Haard/8°C knop
- ⑦ ECO-knop
- ⑧ Comfortslaap-knop (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Weektimer (ON/OFF)
- ⑩ Temp voor Weektimer
- ⑪ Timer AAN-knop (ON)
- ⑫ Knop voor het instellen van de klok (CLOCK)
- ⑬ Controletoets (CHECK)
- ⑭ Toets om filter terug te zetten (FILTER)
- ⑮ Temperatuurregelknop (TEMP)
- ⑯ Toets voor het zwenken van het rooster (SWING)
- ⑰ Ventilatorregelknop (FAN)
- ⑱ Blaasroosterregelknop (FIX)
- ⑲ Hoogvermogensknop (HI-POWER)
- ⑳ Voedingselectie/Stil knop (P-SEL/SILENT)
- ㉑ Programma P1-P4
- ㉒ Knop Dag/Bewerken
- ㉓ Instellingstoets (SET)
- ㉔ Timer UIT-knop (OFF)
- ㉕ Wistoets (CLR)
- ㉖ Toets om terug te zetten (RESET)



### Opmerking:

- De bijgeleverde afstandsbediening is draadloos maar kan ook met een kabel gebruikt worden. Zie "De afstandsbediening aansluiten voor bediening via een kabel" in de installatiehandleiding als u het toestel via een kabel wilt bedienen.
- Als de gebruiker de airconditioner uitschakelt terwijl de afstandsbediening aangesloten is via een kabel, worden de fabriekinstellingen (voor PRESET, TIMER en CLOCK) hersteld.

## 5 KOELING / VERWARMING / VENTILATIE WERKING

1. Druk op **MODE** : Kies Koeling , Verwarming of Ventilatie .
2. Druk op **TEMP.** : Stel de gewenste temperatuur in. Min. 17°C, Max. 30°C. Ventilatie: Geen temperatuurindicatie
3. Druk op **FAN** : Kies AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH of QUIET .

## 6 AUTOMATISCHE WERKING

Om automatisch koeling, verwarming of ventilatie te kiezen en de ventilatorsnelheid te regelen

1. Druk op **MODE** : Kies Auto A.
2. Druk op **TEMP.** : Stel de gewenste temperatuur in. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Druk op **FAN** : Kies AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH of QUIET .

## 7 DROGE WERKING

Bij ontvochtigen wordt automatisch een lichte koeling doorgevoerd.

1. Druk op **MODE** : Kies Droge lucht .
2. Druk op **TEMP.** : Stel de gewenste temperatuur in. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Opmerking** : De droge modus ventilatorsnelheid is ingesteld op automatisch.

## 8 HOOGVERMOGENSWERKING

Om de kamertemperatuur en de luchtstroom automatisch te controleren voor een snellere koeling of verwarming (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY).

Druk op **HI-POWER** : Werking starten en stoppen.

## 9 ECO-WERKING

Voor automatische controle van de ruimte, om energie te sparen (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY)

Druk op **ECO** : Werking starten en stoppen.

**Opmerking** : koelfunctie in bedrijf; de ingestelde temperatuur stijgt gedurende 2 uur, met 1 graad per uur (maximaal 2 graad stijging). In de verwarmingsfunctie daalt de temperatuur.

## 10 HAARD EN 8°C-VERWARMING

### De haard gebruiken

De ventilator van de binneneenheid blijft voortdurend blazen in de stand thermo uit, zodat warmte uit andere bronnen in de ruimte circuleert. Er zijn drie instelparameters: Standaardinstelling > Haard 1 > Haard 2

### Haard 1:

De ventilator van de binneneenheid draaien aan dezelfde snelheid die eerder werd geselecteerd door de eindgebruiker.

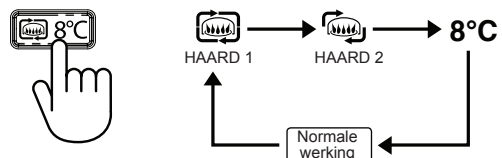
### Haard 2:

De ventilator van de binneneenheid draaien aan een heel lage snelheid die in de fabriek werd geprogrammeerd.

### 8°C-verwarming (8°C)

Hierbij wordt verwarmd zodat de kamertemperatuur (5-13°C) met minder energieverbruik constant kan worden gehouden.

### Haard en 8°C-verwarming



### Opmerking:

- Tijdens het gebruik van de open haard op de verwarmingsmodus, de ventilator van de binneneenheid altijd loopt en koude lucht breezing kan worden opgetreden.
- Haard 8°C zal alleen in verwarmingsmodus werken.

## 11 COMFORT SLEEP BEDIENING

Regelst voor een comfortabele slaap de luchtstroom automatisch en schakelt zich automatisch uit (behalve in stand DROGEN).

1. Druk op : Selecteer 1, 3, 5 of 9 uur voor werking van OFF-timer.
2. Druk op als u de werking van COMFORT SLEEP wilt annuleren.

**Opmerking:** De koelende werking, de ingestelde temperatuur zal automatisch toenemen met 1 graad/uur gedurende 2 uur (maximaal 2 graden toename). Voor de verwarmende werking zal de temperatuur afnemen.

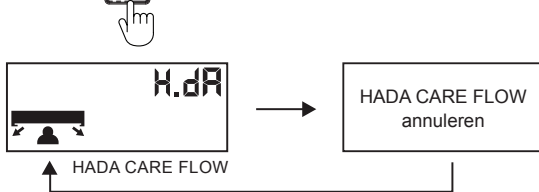
## 12 BEDIENING HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Een luchtstroom naar boven, naar het plafond gericht, geeft een indirecte luchtstroom en homogeniseert de temperatuur in het vertrek.

### Bediening HADA CARE FLOW werking

Druk op Voor het starten en stoppen van HADA CARE FLOW



### Opmerking:

- In de stand HADA CARE FLOW kan de knop FIX en SWING niet actief zijn.

## 13 VERMOGEN SELECTEREN EN STILLE WERKING (BUITENUNIT)

### Vermogen selecteren (P-SEL)

Deze functie wordt gebruikt als de hoofdstroomonderbreker samen met andere elektrische apparaten wordt gebruikt. U kunt het maximale spannings- en stroomverbruik beperken tot 100%, 75% of 50% met de knop VOEDINGSELECTIE. Hoe lager het percentage, hoe meer energie er bespaard wordt en hoe langer de levensduur van de compressor.

### Opmerking:

- Als het niveau is geselecteerd, knippert de POWER-SEL-led op het LCD display gedurende 3 seconden. Indien het niveau 75% en 50% is knippert "75" of "50" ook gedurende 2 seconden.
- Daar de functie VOEDINGSELECTIE de maximum stroomtoevoer beperkt, kan er mogelijk onvoldoende capaciteit zijn.

### Stille werking (Stil)

Laat de buitenunit in de stille stand werken zodat u en uw burens 's nachts goed kunnen slapen.

Met deze functie wordt het verwarmen geoptimaliseerd zodat dergelijke stille werking mogelijk is.

Voor de stille werking kunnen twee standen worden gekozen (Stil 1 en Stil 2). Er zijn drie instelparameters: Standaardniveau > Stil 1 > Stil 2

#### Stil 1:

Hoewel het toestel stil werkt, heeft verwarmen (of koelen) nog steeds prioriteit zodat er voldoende comfort geboden wordt in de ruimte.

Deze instelling biedt een perfect evenwicht tussen het verwarmen (of koelen) en het geluidsniveau van de buitenunit.

#### Stil 2:

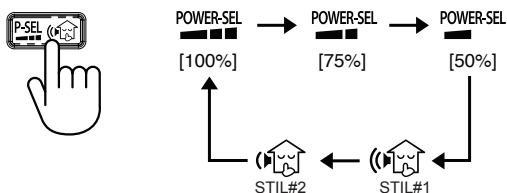
Indien het geluidsniveau van de buitenunit absolute voorrang krijgt, gaat verwarmen (of koelen) ten koste van het geluidsniveau.

Met deze instelling wordt het maximale geluidsniveau van de buitenunit beperkt tot 4 dB(A).

### Opmerking:

- Als u de stille werking activeert, is het mogelijk dat het toestel onvoldoende verwarmt (of koelt).

### Vermogen selecteren en Stille werking (Buitenunit)



## 14 TIMERGESTUURDE WERKING

Schakel de timer in, wanneer de airconditioner loopt.

	ON Timer instellen	OFF Timer instellen
1	Druk op  : Stel de gewenste ON timer in.	Druk op  : Stel de gewenste OFF timer in.
2	Druk op  : Stel de timer in.	Druk op  : Stel de timer in.
3	Druk op  : Annuleer de timer.	Druk op  : Annuleer de timer.

### Opmerking:

- Hou de afstandsbediening binnen het zendbereik van de binnenmodule, zoniet moet er tot 15 minuten worden gewacht.
- De instelling wordt opgeslagen voor de volgende identieke functie.

## 15 VOORINSTELFUNCTIE

Stel uw voorkeur in voor gebruik in de toekomst. De instelling wordt opgeslagen voor toekomstige bediening (uitgezonderd de richting van de luchtstroming).

1. Selecteer de voorkeurwerking.

2. Druk op en houd haar 3 seconden ingedrukt om de instelling in het geheugen op te slaan. verschijnt.

3. Druk op : Laat de voorinstelde functie werken.

## 16 AANPASSING HELDERHEID DISPLAY-LAMP

De helderheid van de display-lamp verminderen of de lamp uitschakelen.

1. Houd 3 seconden ingedrukt tot het helderheidsniveau (d0, d1, d2 of d3) op de LCD van de afstandsbediening wordt getoond, en laat de knop los.

2. U kunt de helderheid op 4 niveaus aanpassen door

op Stijgen Of Daling te drukken.

LCD afstandsbediening	Bedieningsdisplay	Helderheid
d3	Lamp brandt op volle helderheid	100%
d2	Lamp brandt op 50% van de helderheid	50%
d1	Lamp brandt op 50% van de helderheid en de bedieningslamp is uitgeschakeld.	50%
d0	Alle lampen zijn uitgeschakeld.	Alle uitgeschakeld

- In de voorbeelden van d1 en d0 brandt de lamp 5 seconden en gaat daarna uit.

## 17 AUTOMATISCHE HERSTART

Om de airconditioning automatisch te herstarten na een stroomuitval (Toestel moet zijn aangeschakeld).

### Instelling

1. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te starten (3 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde).
2. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te annuleren (3 pieptonen maar het OPERATION-lampje knippert niet).
  - Indien ON-timer of OFF-timer ingesteld zijn, wordt AUTO RESTART OPERATION niet geactiveerd.

## 18 ZELFREINIGING (ALLEEN KOELING EN DROGE WERKING)

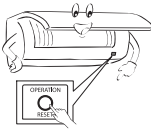
Om slechte geuren door vocht in de binnenmodule te voorkomen.

1. Wanneer de knop eenmaal wordt ingedrukt tijdens "Koeling" of "Droge" werking, blijft de ventilator nog 30 minuten werken waarna hij automatisch stopt. Hierdoor zal het vocht in de binneneenheid gaan afnemen.
2. Om het toestel onmiddellijk te stoppen, drukt u in 30 seconden meer dan 2 keer op .

## 19 TIJDELIJK WERKING

Wanneer de afstandsbediening zoek is of de batterijen leeg zijn

- Met een druk op de RESET knop kan het toestel aan en uit worden geschakeld zonder gebruik te maken van de afstandsbediening.
- De bedrijfsmodus wordt op AUTOMATIC-bedrijf ingesteld, de ingestelde temperatuur is 24°C en de snelheid van de ventilator staat op automatisch.



## 20 A-B SELECTIE AFSTANDSBEDIENING

Voor afzonderlijke gebruik van de afstandsbediening voor elke binneneenheid, voor het geval dat 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn.

**Instelling afstandsbediening B.**

1. Druk op de RESET-toets op de binneneenheid om de airconditioner aan te schakelen.
2. Richt de afstandsbediening op de binneneenheid.
3. Houdt de CHECK toets op de afstandsbediening ingedrukt met de punt van de stift. "00" verschijnt in de display. (Afbeelding ①)
4. Druk tegelijkertijd op MODE en CHECK. "B" verschijnt nu in de display en "00" verdwijnt en de airconditioner schakelt uit. De afstandsbediening B wordt in het geheugen opgeslagen. (Afbeelding ②)

**Opmerking:**

1. Herhaal de bovengenoemde stap om de afstandsbediening in te stellen op A.
2. Voor de afstandsbediening A verschijnt geen "A" in de display.
3. De van fabriekswege ingestelde standaardwaarde van de afstandsbediening is A.



①



②

## 21 WERKING EN PRESTATIES

1. Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstort of aangeschakeld.
2. Voorverwarming: Warmt het apparaat 5 minuten op, alvorens warme lucht uit te blazen.
3. Warmeluchtregeling: Wanneer de kamertemperatuur de insteltemperatuur bereikt, wordt het ventilatortoerental automatisch verlaagd en stopt de buitenmodule.
4. Automatisch ontdooien: Bij het ontdooien werken de ventilatoren niet.
5. Warmvermogen: Warmte wordt geabsorbeerd van buiten en binnen afgegeven. Wanneer het buiten te koud is, gebruikt u bij voorkeur een verwarmingstoestel samen met de airconditioning.
6. Hou rekening met sneeuwophoping: Stel de buitenmodule zo op dat ze niet is blootgesteld aan ophoping van sneeuw, bladeren of dergelijke.
7. Tijdens het bedrijf van het apparaat is soms een kraakgeluid te horen. Dit is normaal, daar een kraakgeluid veroorzaakt kan worden door de uitzetting/krimping van kunststof.

**Opmerking:** Punt 2 tot 6 voor verwarmingsmodel

**Werkingsvoorwaarden**

Functie	Temp.	Buitemtemperatuur	Kamertemperatuur
Verwarming		-15°C ~ 24°C	Minder dan 28°C
Koeling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Droog		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ONDERHOUD

⚠ Schakel eerst de stroomonderbreker uit.

**Binnenmodule en afstandsbediening**

- Reinig de binnenmodule en de afstandsbediening met een vochtige doek indien nodig.
- Gebruik geen benzine, thinner, schuurpoeder noch chemisch behandeld stofdoek.

**Luchtfilters**

Om de 2 weken reinigen.

1. Open het luchtinlaatrooster.
2. Verwijder de luchtfilters.
3. Reinig ze met een stofzuiger of was ze en droog ze.
4. Plaats de luchtfilters weer en sluit het luchtinlaatrooster.

## 23 STORINGEN VERHELPEN (CONTROLES)

Toestel werkt niet.	Gebrekkige koeling of verwarming.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• De hoofdschakelaar staat af.</li> <li>• De stroomonderbreker werd geactiveerd om de stroomvoorziening te onderbreken.</li> <li>• Geen stroom.</li> <li>• ON timer is ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De filters zitten vol stof.</li> <li>• De temperatuur is niet correct ingesteld.</li> <li>• Deuren of vensters staan open.</li> <li>• De luchtinlaat of -inlaat van de buitenmodule is afgesloten.</li> <li>• Het ventilatortoerental is te laag ingesteld.</li> <li>• Werkingsstand FAN of DRY.</li> <li>• Functie VERMOEGENSELECTIE is ingesteld op 75% of 50% (<b>Deze functie is afhankelijk van de afstandsbediening</b>).</li> </ul>

## 24 DE WEEKTIMER GEBRUIKEN

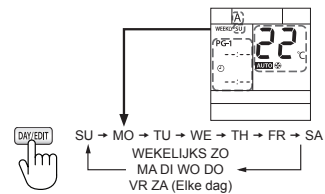
**De WEEKTIMER instellen**

1. Druk op DAY EDIT om de instelling voor de WEEKTIMER te activeren.

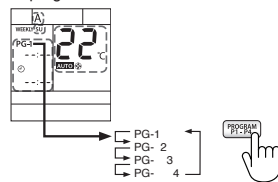


Knippert

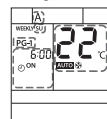
2. Druk op DAY EDIT om de gewenste dag te selecteren. Het symbool voor de dag wordt weergegeven op het LCD-scherm.



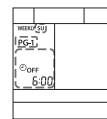
3. Druk op PROGRAM om het programmanummer te selecteren.
  - Programma 1 kan ingesteld worden wanneer u op DAY EDIT drukt en PG-1 weergegeven wordt op het LCD-scherm.
  - Druk op PROGRAM om het programmanummer te wijzigen, in volgorde van programma 1 tot programma 4.



4. Druk op ON of OFF om de gewenste tijd te selecteren.
  - U kunt de tijd instellen tussen 0:00 en 23:50 in stappen van 10 minuten.
  - Houd de knop ingedrukt om de tijd in stappen van 1 uur te wijzigen.
  - Voor elk programma kan slechts één AAN- of UIT-timer ingesteld worden.



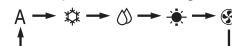
Weergave AAN-timer



Weergave UIT-timer\*

\*Als de UIT-timer gebruikt wordt om de airconditioner te STOPPEN, worden na de activering van deze functie de bedieningsstand, temperatuur en ventilatorsnelheid niet getoond op het scherm van de afstandsbediening.

5. Druk op MODE om de gewenste stand te selecteren.

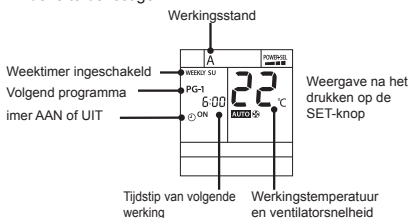


6. Druk op TEMP or FAN om de gewenste temperatuur te selecteren.

- Het instelbare temperatuurbereik loopt van 17°C tot 30°C.

7. Druk op FAN om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren.

- Voeg indien gewenst nog andere werkingen toe.
  - Druk op om de 8°C-stand te gebruiken. (Opmerking: Haard kan niet selecteren en memoriseren in weekfunctie)
  - Druk op om de ECO-stand te gebruiken.
  - Druk op om de Hi-POWER-stand te gebruiken.
  - Druk op om Stille werking te gebruiken.
- Voeg het programma toe of bewerk het. U kunt naar wens programma's aanpassen voor de volledige dag. Als u klaar bent, drukt u op om de nieuwe instellingen te bevestigen in.
- Als u nog programma's wilt toevoegen of aanpassen, dan herhaalt u stap 2 - 8 vooraleer u de instellingen bevestigt.
- Als de instellingen voltooid zijn, drukt u op om deze te bevestigen.\*



\*Richt de afstandsbediening op de ontvangstmodule op de airconditioner en druk vervolgens op de SET-knop tot u "PiepPiep" hoort, wat betekent dat de instelling voltooid is. Als de airconditioner een signaal ontvangt, hoort u een aantal keer het geluid "Piep", overeenkomstig het aantal dagen dat ingesteld is. Als het TIMER-lampje knippert, betekent dit dat de instelling niet voltooid is. Druk in dat geval twee keer op .

#### Opmerking :

- Leg de afstandsbediening op een plaats waar het signaal ontvangen kan worden door de binneneenheid voor een optimale nauwkeurigheid van de klok tussen de afstandsbediening en airconditioner.
- Tijdens het gebruik van de WEEKTIMER kan de AAN/UIT-timer ingesteld worden. In dat geval volgt de airconditioner eerst de werking van de normale timer en wordt daarna opnieuw het schema van de WEEKTIMER overgenomen.
- Tijdens het gebruik van de WEEKTIMER kunnen alle bedieningsstanden zoals MODUS, TEMP, VENTILATOR, Hi-POWER, ECO enz. naar wens aangepast worden. Als de klok echter een volgend programma bereikt, worden de geprogrammeerde instellingen geactiveerd.
- Tijdens de periode waarin het afstandsbedieningssignaal wordt verzonden, dient u te vermijden dat objecten de transmissie van de afstandsbediening naar de airconditioner belemmeren.

#### Het programma van de weektimer aanpassen

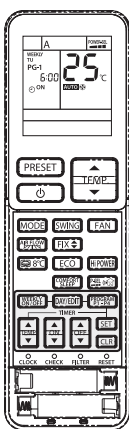
Om het programma te bewerken na het bevestigen van de weektimerinstelling op , gaat u verder met 1 - 3.

- Druk op .
  - De dag van de week en het programma van de huidige dag worden weergegeven.
- Druk op om de dag van de week te selecteren en druk op om het te bevestigen programma te selecteren.
  - Reset de werking.
- Druk op om te bevestigen.

#### De WEEKTIMER deactiveren

Druk op terwijl "WEEKLY" weergegeven wordt op het LCD-scherm.
 

- "WEEKLY" verdwijnt van het LCD-scherm (het programma blijft wel nog bewaard in de afstandsbediening).
- Het TIMER-lampje dooft.
- Om de werking van de WEEKTIMER opnieuw te activeren, drukt u nogmaals op . Het volgende programma wordt weergegeven op het LCD-scherm. Het programma dat ingesteld is na het opnieuw activeren, hangt af van het tijdstip.



#### Programma's verwijderen

##### Een individueel programma

- Druk op .
  - De dag van de week en het programma worden weergegeven.
  - Selecteer de dag waarvoor u het programma wilt verwijderen.
- Druk op om het te verwijderen programma te selecteren.
- Druk op .
- De AAN- of UIT-timer is gewist en het LCD-scherm knippert.
- Druk op om het programma te verwijderen.
  - Druk op terwijl het LCD-scherm knippert. Het programma is verwijderd.

##### Alle programma's

- Druk op .
  - De dag van de week en het programma worden weergegeven.
- Houd 3 seconden ingedrukt.
  - Alle programma's worden verwijderd en de huidige werking wordt weergegeven op het LCD-scherm.

#### Opmerking :

Zorg ervoor dat de ontvangstmodule van de afstandsbediening op de airconditioner het signaal van de afstandsbediening ontvangt.

**TOSHIBA**



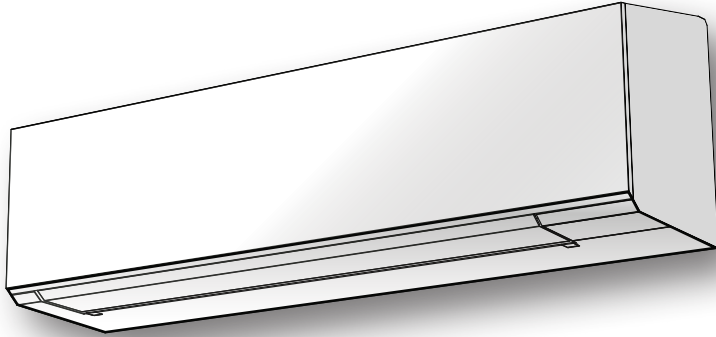
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.



Η συσκευή περιέχει R32.

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μέρος όπου μπορεί να το βρει εύκολα ο χειριστής.
- Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από ανειδίκευτα άτομα.
- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν ταξινομούνται ως ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ. Όλες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Τηρείτε πιστά όλες τις προφυλάξεις.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην τοποθετείτε, μην επισκευάζετε, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Ενδέχεται να εκτεθείτε σε επικίνδυνες στάθμες τάσης. Αναθέστε στην αντιπροσωπεία ή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να το κάνει.
- Η απενεργοποίηση της συσκευής δεν σας προστατεύει από πιθανό κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Η τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.
- Θα πρέπει να παρέχεται στην μόνιμη καλωδίωση τρόπος αποσύνδεσης από την παροχή, με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm, σε όλους τους πόλους.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, μη θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία αν εντοπιστούν επιβλαβή αέρια (π.χ. εύφλεκτα ή διαβρωτικά) κοντά στη μονάδα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην εκτίθεστε απευθείας στον κρύο ή ζεστό αέρα επί μεγάλες χρονικές περιόδους.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στην εισαγωγή/έξοδο του αέρα.
- Όταν υπάρχουν μη φυσιολογικές ενδείξεις (οσμή καμένου κ.λπ.), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η εγκατάσταση, συντήρηση, επισκευή και αφαίρεση του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται από καταρτισμένο τεχνικό εγκατάστασης ή καταρτισμένο τεχνικό σέρβις. Όταν πρέπει να γίνει οποιαδήποτε από αυτές τις εργασίες, ζητήστε από έναν καταρτισμένο τεχνικό εγκατάστασης ή καταρτισμένο τεχνικό σέρβις να τις κάνει για εσάς.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Για συμπλήρωση ή αντικατάσταση του ψυκτικού, μη χρησιμοποιείτε κάποιο διαφορετικό από το καθορισμένο (R32). Διαφορετικά, ασυνήθιστα υψηλή πίεση μπορεί να παραχθεί στον κύκλο ψύξης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ή έκρηξη του προϊόντος ή σε τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Σημειώστε ότι τα ψυκτικά μπορεί να είναι άοσμα.
- Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγες, σπίθιες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Μην πλένετε την μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό αυτό για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, η εκτροφή ζώων κ.λπ.
- Να μην πατάτε και να μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη μονάδα.
- Μην ακουμπάτε την περσίδα αλουμινίου καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Συνιστάται να γίνεται η συντήρηση από τεχνικό όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει επί μακρόν.
- Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει καμία ευθύνη για ζημιά που μπορεί να προκληθεί λόγω μη τήρησης των περιγραφών σε αυτό το εγχειρίδιο.

## 1 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



- ① ECO (Λευκό)
- ② Πρόσβαση Wi-Fi (Λευκό) \*
- ③ Hi-Power (Υψηλής ισχύος) (Λευκό)
- ④ Χρονοδιακόπτης (Λευκό)
- ⑤ Τρόπος λειτουργίας  
- Ψύξη (Μπλε)  
- Θέρμανση (Πορτοκαλί)

• Η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να προσαρμοστεί, ακολουθήστε τη διαδικασία στην ενότητα 16.  
\* Απαιτείται προσαρμογές σύνδεσης ασύρματου δικτύου LAN, ο οποίος παρέχεται ως παρελκόμενο.

## 2 ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### Προετοιμασία των φίλτρων

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα και αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
2. Τοποθετήστε τα φίλτρα. (βλ. λεπτομέρειες στο φύλλο αξουσούφρ).

### Τοποθέτηση των μπαταριών (κατά τη χρήση σε ασύρματη λειτουργία.)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (τύπου AAA), σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).

### Ρύθμιση του ρολογιού

1. Πιέστε το με τη μύτη ενός μολυβιού. Αν αναβοσβήνει η ένδειξη του χρονοδιακόπτη, μεταβείτε στο επόμενο βήμα 2.

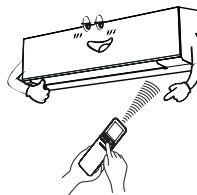
2. Πιέστε ή : ρυθμίστε την ώρα.

3. Πιέστε : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.

### Επαναφορά τηλεχειριστηρίου

Πατήστε το με τη μύτη ενός μολυβιού ή

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Πιέστε .
3. Τοποθετήστε την μπαταρία.



## 3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ

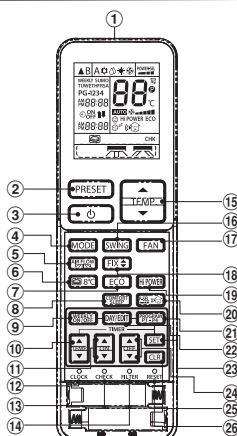
1	Πιέστε  : Μετακινήστε την περσίδα κατακόρυφα, ωστόσο στραφεί προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε.	
2	Πιέστε  : Ενεργοποιείτε την αυτόματη ταλάντευση της ροής αέρα. Πιέστε και πάλι για διακοπή.	
3	Η οριζόντια κατεύθυνση ρυθμίζεται με το χέρι.	

### Σημείωση:

- Μη μετακινήτε την περσίδα με το χέρι.
- Η θέση της περσίδας μπορεί να ρυθμίζεται αυτόματα με ορισμένες λειτουργίες.

## 4 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- ① Πιμτός υπέρυθρων σημάτων
- ② Κουμπί Μνήμης και Προεπιλογής (PRESET)
- ③ Κουμπί εκκίνησης/παύσης
- ④ Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE)
- ⑤ κουμπί ροής αέρα
- ⑥ Εστία/8°C Κουμπί
- ⑦ Κουμπί ECO
- ⑧ Κουμπί Άνετου ύπνου (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη (ON/OFF)
- ⑩ Θερμοκρασία για Εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη
- ⑪ Κουμπί Χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (ON)
- ⑫ Κουμπί ρύθμισης ρολογιού (CLOCK)
- ⑬ Κουμπί ελέγχου (CHECK)
- ⑭ Κουμπί επαναφοράς φίλτρου (FILTER)
- ⑮ Κουμπί θερμοκρασίας (TEMP)
- ⑯ Κουμπί παλινδρόμησης περσίδων (SWING)
- ⑰ Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
- ⑱ Κουμπί ρύθμισης θέσης περσίδων (FIX)
- ⑲ Κουμπί υψηλής ισχύος (HI-POWER)
- ⑳ Πλήκτρο επιλογής τροφοδοσίας/Αθόρυβο (P-SEL/SILENT)
- ㉑ Πρόγραμμα P1 - P4
- ㉒ Κουμπί Ημέρας/Επέξεργασίας
- ㉓ Κουμπί ρύθμισης (SET)
- ㉔ Κουμπί Χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF)
- ㉕ Κουμπί απαλοιφής (CLR)
- ㉖ Πλήκτρο επαναφοράς (RESET)



### Σημείωση:

- Το παρεμνο τηλεχειριστήριο είναι ασύρματου τύπου, το οποίο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως ενσύρματο. Ανατρέξτε στην ενότητα "Πώς να συνδέσετε το τηλεχειριστήριο για ενσύρματη λειτουργία", που βρίσκεται στις οδηγίες εγκατάστασης, σε περίπτωση που απαιτείται ενσύρματο χειριστήριο.
- Κατά την ενσύρματη λειτουργία, το τηλεχειριστήριο επιστρέφει στην αρχική κατάσταση (τα PRESET, TIMER και CLOCK επιστρέφουν στην αρχική κατάσταση) tan ο χρήστης διακπεί την παροχή ρεύματος στο κλιματιστικό.

## 5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ / ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Πιέστε : Επιλέξτε ψύξη , θέρμανση ή ανεμιστήρα μόνο .
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε. Ελάχ. 17°C, Μέγ. 30°C. Ανεμιστήρας μόνο: Δεν υπάρχει ένδειξη θερμοκρασίας.
3. Πιέστε : Επιλέξτε AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ή QUIET .

## 6 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να επιλέξετε αυτματα τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή μόνο ανεμιστήρα, καθώς

1. Πιέστε : Επιλέξτε Auto A.
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε. Ελάχ. 17°C, Μέγ. 30°C.
3. Πιέστε : Επιλέξτε AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ή QUIET .

## 7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Κατά τη λειτουργία της αφύγρανσης, ελέγχεται αυτόματα και μια λειτουργία περιορισμένης ψύξης.

1. Πιέστε : Επιλέξτε Αφύγρανση .
2. Πιέστε : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε. Ελάχ. 17°C, Μέγ. 30°C.

Σημείωση : Η ταχύτητα του ανεμιστήρα DRY είναι ρυθμισμένη σε Auto μόνο.

## 8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ HI-POWER

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου και της ροής αέρα για ταχύτερη ψύξη ή θέρμανση (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY).

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Για τν αυτόματ έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου για εξοικονόμηση ενέργειας (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY)

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση : Λειτουργία ψύξης: η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΣΤΙΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 8°C

### Λειτουργία εστίας

Διατηρήστε τον ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας σε συνεχή λειτουργία κατά την απενεργοποίηση του θερμοστάτη, προκειμένου να εξασφαλιστεί η κυκλοφορία θερμότητας από άλλες πηγές στο δωμάτιο.

Διατίθενται τρεις παράμετροι ρύθμισης: Προεπιλεγμένη ρύθμιση > Εστία 1 > Εστία 2

### Εστία 1:

Όταν η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας θα συνεχίσει να λειτουργεί με την ίδια ταχύτητα που επιλέχθηκε προηγουμένως από τον τελικό χρήστη.

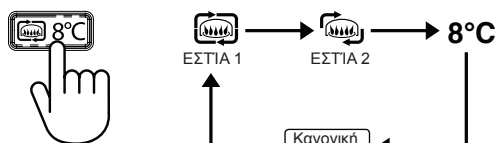
### Εστία 2:

Όταν η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας θα συνεχίσει να λειτουργεί στην πολύ χαμηλή ταχύτητα που έχει οριστεί από το εργοστάσιο.

### Λειτουργία θέρμανσης 8°C (8°C)

Λειτουργία θέρμανσης για τη διατήρηση της θερμοκρασίας του δωματίου (5-13°C) με χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.

### Λειτουργία εστίας και θέρμανσης 8°C



### Σημείωση:

- Ενώ η λειτουργία τζάκι σε λειτουργία θέρμανσης, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας λειτουργεί πάντα και μπορεί να εμφανιστεί κρύο αέρας.
- Το τζάκι και οι 8°C θα λειτουργούν μόνο σε λειτουργία θέρμανσης.

## 11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

Για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια του ύπνου, τον αυτόματο έλεγχο της ροής του αέρα και την αυτόματη απενεργοποίηση (OFF). (εκτός από όταν είναι στην κατάσταση DRY).

1. Πιέστε : Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.
2. Πατήστε για να ακυρώσετε τη λειτουργία άνετου ύπνου.

**Σημείωση:** Στη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

## 12 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΟΗΣ HADA CARE

### ΡΟΗ HADA CARE

Η ροή αέρα πηγαίνει προς την οροφή, παρέχοντας έμμεση ροή αέρα στο σώμα και εξισορρόπηση της θερμοκρασίας δωματίου.

### Λειτουργία ΡΟΗΣ HADA CARE

Πατήστε Για έναρξη και διακοπή της ΡΟΗΣ HADA CARE



### Σημείωση:

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΡΟΗΣ HADA CARE, τα κουμπιά FIX και SWING δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν

## 13 ΕΠΙΛΟΓΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ)

### Επιλογή ισχύος (P-SEL)

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν ο ασφαλειοδιακόπτης είναι κοινός και για άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Περιορίζει τη μέγιστη κατανάλωση ρεύματος και ισχύος σε 100%, 75% ή 50%, μέσω της επιλογής POWER-SELECTION. Όσο χαμηλότερο το ποσοστό, τόσο υψηλότερη η εξοικονόμηση και τόσο μεγαλύτερη η διάρκεια ζωής του συμπιεστή.

### Σημείωση:

- Όταν επιλεγεί η στάθμη, η στάθμη POWER-SEL (ΕΠΙΛ ΤΡΟΦ) αναβοσβήνει στην οθόνη LCD για 3 λεπτά. Σε περίπτωση στάθμης 75% και 50%, αναβοσβήνει και ο αριθμός «75» ή «50» για 2 δευτερόλεπτα.
- Λόγω του ότι η λειτουργία POWER-SELECTION περιορίζει το μέγιστο ρεύμα, μπορεί να επέλθει ακατάλληλη χωρητικότητα.

### Αθόρυβη λειτουργία (A-SILENCE)

Διατηρήστε τη λειτουργία της εξωτερικής μονάδας σε πολύ χαμηλά επίπεδα θορύβου, για να εξασφαλίσετε ότι τόσο εσείς όσο και οι γείτονές σας θα έχετε ήσυχο ύπνο κατά τις νυχτερινές ώρες. Με αυτήν τη λειτουργία, η απόδοση θέρμανσης θα βελτιστοποιηθεί ώστε να εξασφαλιστεί λειτουργία χωρίς θόρυβο.

Η αθόρυβη λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί για έναν από τους ακόλουθους δύο σκοπούς (Αθόρυβο 1 και Αθόρυβο 2). Διατίθενται τρεις παράμετροι ρύθμισης: Κανονικό επίπεδο > Αθόρυβο 1 > Αθόρυβο 2

#### Αθόρυβο 1:

Παρόλο που η λειτουργία παραμένει αθόρυβη, η απόδοση θέρμανσης (ή ψύξης) εξακολουθεί να βρίσκεται σε προτεραιότητα, προκειμένου να εξασφαλιστεί επαρκής άνεση στο δωμάτιο.

Αυτή η ρύθμιση παρέχει την ιδανική ισορροπία μεταξύ της απόδοσης θέρμανσης (ή ψύξης) και της ηχητικής στάθμης της εξωτερικής μονάδας.

#### Αθόρυβο 2:

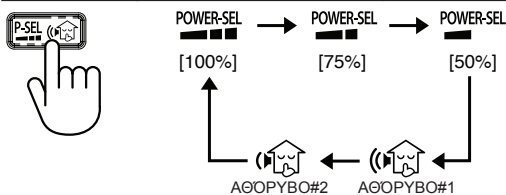
Γίνεται μείωση της απόδοσης θέρμανσης (ή ψύξης) έναντι της ηχητικής στάθμης σε κάθε περίπτωση, όπου η ηχητική στάθμη της εξωτερικής μονάδας βρίσκεται σε προτεραιότητα.

Αυτή η ρύθμιση στοχεύει στη μείωση της μέγιστης ηχητικής στάθμης της εξωτερικής μονάδας κατά 4 dB(A).

### Σημείωση:

- Κατά την ενεργοποίηση της αθόρυβης λειτουργίας, ενδέχεται να προκύψει ανεπαρκής απόδοση θέρμανσης (ή ψύξης).

### Επιλογή ισχύος και αθόρυβη λειτουργία (Εξωτερική μονάδα)



## 14 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη να τον κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF
1	Πιέστε  : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του ρονοδιακόπτη.	Πιέστε  : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του ρονοδιακόπτη.
2	Πιέστε  : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.	Πιέστε  : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.
3	Πιέστε  : Ακυρώστε τη λειτουργία του ρονοδιακόπτη.	Πιέστε  : Ακυρώστε τη λειτουργία του ρονοδιακόπτη.

### Σημείωση:

- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση τέτοια από όπου θα μπορείτε να μεταδώσει σήμα στην εσωτερική μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Η ρύθμιση θα αποθηκευθεί για την επόμενη παρόμοια λειτουργία.

## 15 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PRESET

Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε για μελλοντική χρήση. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί στη μονάδα για μελλοντική λειτουργία (εκτός της κατεύθυνσης της ροής αέρα).

1. Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Εμφανίζεται η ένδειξη .
3. Πιέστε : Εκκινεί η αποθηκευμένη λειτουργία.

## 16 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ ΛΥΧΝΙΑΣ ΘΘΟΝΗΣ

Για να μειώσετε τη φωτεινότητα της λυχνίας της οθόνης ή για να τη σβήσετε.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για 3 δευτερόλεπτα έως ότου το επίπεδο φωτεινότητας (d0, d1, d2 ή d3) εμφανιστεί στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου και αφήστε το κουμπί.
2. Πατήστε το Αύξηση ή Μείωση για να προσαρμόσετε τη φωτεινότητα σε 4 επίπεδα.

Οθόνη LCD τηλεχειριστηρίου	Οθόνη λειτουργίας	Φωτεινότητα
d3	Η λυχνία ανάβει με πλήρη φωτεινότητα.	100%
d2	Η λυχνία ανάβει με 50% φωτεινότητα.	50%
d1	Η λυχνία ανάβει με 50% φωτεινότητα και η λυχνία λειτουργίας σβήνει.	50%
d0	Όλες οι λυχνίες σβήνουν.	Όλες σβηστές

- Στα παραδείγματα των d1 και d0, η λυχνία ανάβει για 5 δευτερόλεπτα πριν σβήσει.

## 17 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Για να επανεκκινήσετε αυτματα το κλιματιστικ μετά απ διακοπή ρεύματος (η μονάδα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη).

### Ρύθμιση

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευτ. για 5 δευτερόλεπτα)
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει)
  - Σε περίπτωση ρύθμισης του χρονοδιακόπτη σε θέση ON ή OFF, η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ δεν ενεργοποιείται.

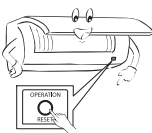
## 18 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ)

Για να προστατευθείτε από τις άσχημες οσμές που εκλύονται λόγω της υγρασίας στην εσωτερική μονάδα.

1. Εάν το κουμπί πατηθεί μία φορά κατά τη διάρκεια των λειτουργιών "Ψύξη" ή "Αφυγρανση", ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για άλλα 30 λεπτά και, στη συνέχεια, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αυτό θα μειώσει την υγρασία στην εσωτερική μονάδα.
2. Για να σταματήσετε αμέσως τη μονάδα, πατήστε το για περισσότερο από 2 φορές μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.

## 19 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ

- Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο σας ή αποφορτιστεί
- Πιέζοντας το κουμπί RESET, η μονάδα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, χωρίς τη χρήση του τηλεχειριστηρίου.
  - Ο τρόπος λειτουργίας ρυθμίζεται σε λειτουργία AUTOMATIC, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 24°C και η λειτουργία ανεμιστήρα είναι στην αυτόματη ταχύτητα.



## 20 ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ Α-Β

Για να διαυρίσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιματιστικά σε κοινή απόσταση.

### Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου Β.

1. Πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για να ενεργοποιηθεί το κλιματιστικό.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CHECK στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "00". (Εικόνα ①)
4. Πιέστε το MODE ενώ πατάτε το CHECK. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "B" στην οθόνη, θα εξαφανιστεί η ένδειξη "00" και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί. Απομνημονεύεται το τηλεχειριστήριο Β. (Εικόνα ②)

- Σημείωση:**
1. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε Α.
  2. Το τηλεχειριστήριο Α δεν εμφανίζει την ένδειξη "A".
  3. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου είναι Α.



①



②

## 21 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

1. Χαρακτηριστικό προστασίας τριών λεπτών: Αποτρέπτε την ενεργοποίηση της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας ή ο διακόπτης τροφοδοσίας ρυθμιστεί στο ON.
2. Λειτουργία προθέρμανσης: Θερμάνετε τη μονάδα για 5 λεπτά πριν να φυσήξει θερμός αέρας.
3. Έλεγχος θερμού αέρα: Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μειώνεται αυτόματα και η εξωτερική μονάδα παύει να λειτουργεί.
4. Αυτόματη απόψυξη: Οι ανεμιστήρες θα σταματήσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.
5. Θερμαντική απόδοση: Θερμότητα απορροφάται από τον εξωτερικό χώρο και αποδίδεται στο δωμάτιο. Όταν η θερμοκρασία έξω είναι πολύ χαμηλή, χρησιμοποιήστε μια άλλη κατάλληλη συσκευή θέρμανσης σε συνδυασμό με το κλιματιστικό.
6. Πρόβλεψη συσσωρευμένου χιονιού: Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας σε σημείο που να μην είναι εκτεθειμένη συσσώρευση χιονιού, φύλλων ή άλλων υπολειμμάτων, ανάλογα με την εποχή.
7. Ενδέχεται να ακούγεται κάποιος ελαφρύς ήχος τριξίματος όταν λειτουργεί η μονάδα. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς το τριξίμο μπορεί να προκαλείται από τη διαστολή/συστολή του πλαστικού.

**Σημείωση:** Τα στοιχεία 2 έως 6 αναφέρονται στο μοντέλο θέρμανσης  
**Συνθήκες λειτουργίας του κλιματιστικού**

Λειτουργία	Θερμ.	Εξωτερική θερμοκρασία	Θερμοκρασία δωματίου
Θέρμανση		-15°C ~ 24°C	Μικρότερη από 28°C
Ψύξη		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Αφύγραση		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρώτα απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.

### Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο, όποτε χρειάζεται, με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη γυαλισματος ή ξεσκονόπανο με χημικές ουσίες.

### Φίλτρα αέρα

Καθαρίζετε τα κάθε 2 εβδομάδες.

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου αέρα.
2. Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
3. Σκουπίστε με ηλεκτρική σκούπα ή πλύνετε και έπειτα στεγνώστε τα.
4. Τοποθετήστε πάλι τα φίλτρα αέρα και κλείστε τη γρίλια εισόδου αέρα.

## 23 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΣΗΜΕΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ)

Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης είναι αφύσικα χαμηλή.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο κεντρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.</li> <li>• Ο ασφαλειοδιακόπτης απενεργοποιείται για να διακομίσει την παροχή ρεύματος.</li> <li>• Διακοπή ρεύματος.</li> <li>• Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα φίλτρα είναι φραγμένα από σκόνη.</li> <li>• Δεν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη θερμοκρασία.</li> <li>• Υπάρχουν ανοικτά παράθυρα ή πόρτες.</li> <li>• Η εισαγωγή ή η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει υποκαρτιστεί.</li> <li>• Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.</li> <li>• Ο τρόπος λειτουργίας είναι FAN ή DRY.</li> <li>• Η λειτουργία ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΞΕΣΧΥΣ έχει ρυθμιστεί στο 75% ή 50% (Η λειτουργία αυτή εξαρτάται από το τηλεχειριστήριο).</li> </ul>

## 24 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

### Τρόπος ρύθμισης του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

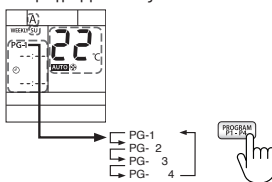
1. Πατήστε [DAW EDIT] για ρύθμιση του WEEKLY TIMER (ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ).



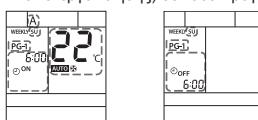
2. Πατήστε [DAW EDIT] για επιλογή της επιθυμητής ημέρας στη σειρά.  
Η σειρά συμβόλου ημέρας εμφανίζεται στην οθόνη LCD.



3. Πατήστε [PROGRAM] για επιλογή του αριθμού προγράμματος.
  - Το πρόγραμμα 1 είναι έτοιμο για ρύθμιση ενώ πατώντας το [DAW EDIT] το PG-1 εμφανίζεται στην οθόνη.
  - Πατήστε [PROGRAM] για αλλαγή του αριθμού προγράμματος, που βρίσκεται στην ακολουθία προγράμματος 1 έως 4.



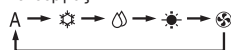
4. Πατήστε [ON] ή [OFF] για επιλογή της επιθυμητής ώρας.
  - Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0:00 και 23:50, σε διαστήματα των 10 λεπτών.
  - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να αλλάξετε την ώρα ρύθμισης για 1 ώρα.
  - Είναι δυνατή η ρύθμιση μόνο ενός εκ των επιλογών ON timer / OFF timer (χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) σε κάθε πρόγραμμα.



ON οθόνη του χρονομέτρου OFF οθόνη του χρονομέτρου\*

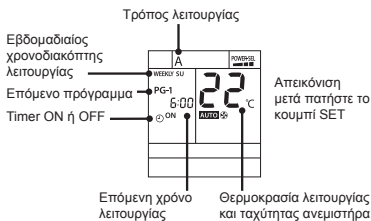
\*Το OFF timer χρησιμοποιείται μόνο για διακοπή του κλιματιστικού. Τότε η προβολή δεν εμφανίζει τα εξής: Operation mode (τρόπος λειτουργίας), Temperature (θερμοκρασία), Fan speed (ταχύτητα ανεμιστήρα) και άλλα.

5. Πατήστε [MODE] για επιλογή της επιθυμητής λειτουργίας.



6. Πατήστε [TEMP] ή [A] για επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας.
  - Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 17°C και 30°C.
7. Πατήστε [FAN] για επιλογή της επιθυμητής ταχύτητας ανεμιστήρα.

8. Προσθέστε λειτουργία αν απαιτείται.
  - Πατήστε για χρήση της λειτουργίας 8°C. (Σημειώσεις: Δεν είναι δυνατή η επιλογή και απομνημόνευση των ρυθμίσεων εστίας στην εβδομαδιαία λειτουργία)
  - Πατήστε για χρήση της λειτουργίας ECO.
  - Πατήστε για χρήση της λειτουργίας Hi-POWER.
  - Πατήστε για χρήση της λειτουργίας Αθόρυβη.
9. Προσθέστε ή επεξεργαστείτε το πρόγραμμα. Το πρόγραμμα μπορεί να ρυθμιστεί να όλες τις απαραίτητες ημέρες. Πατήστε για επιβεβαίωση της ρύθμισης στη διαδικασία.
10. Αν απαιτείται προσθήκη ή επεξεργασία του προγράμματος, τότε επαναλάβετε τη διαδικασία 2 - 8 πριν την επιβεβαίωση ρύθμισης.
11. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, πατήστε για επιβεβαίωση της ρύθμισης\*.



\*Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο στη μονάδα λήψης του κλιματιστικού και, έπειτα, πατήστε το κουμπί SET (ρύθμιση), μέχρι να ακουστεί ο ήχος "ΠιΠι", που υποδεικνύει ολοκλήρωση της ρύθμισης. Ενώ το κλιματιστικό λαμβάνει ένα σήμα, μπορεί να ακούσετε τον ήχο "Πι" βάσει του αριθμού που θα ισούται με τον αριθμό ημερών που θα οριστούν. Αν αναβοσβήνει το λαμπάκι χρονοδιακόπτη, αυτό σημαίνει ότι η ρύθμιση είναι ατελής. Έπειτα, πατήστε το δύο φορές.

#### Σημείωση :

1. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου το σήμα να μπορεί να ληφθεί από την εσωτερική μονάδα για περισσότερη ακρίβεια ρολογιού μεταξύ τηλεχειριστηρίου και μονάδας κλιματιστικού.
2. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιλογή ON/OFF timer (χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας WEEKLY TIMER (εβδομαδιαίας χρονοδιακόπτης).
3. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας WEEKLY TIMER, όλες οι λειτουργίες όπως MODE (τρόπος λειτουργίας), TEMP (θερμοκρασία), FAN (ανεμιστήρας), Hi-POWER, ECO κ.λπ. μπορούν να ρυθμιστούν, αλλά όταν το ρολόι φτάσει στη ρύθμιση προγράμματος, τότε η λειτουργία θα είναι όμοια της ρύθμισης στοιχείων στο πρόγραμμα.
4. Κατά την περίοδο αποστολής σήματος του τηλεχειριστηρίου, αποφύγετε τις παρεμβολές με αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν τη μετάδοση από το τηλεχειριστήριο του κλιματιστικού.

#### Επεξεργασία προγράμματος εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

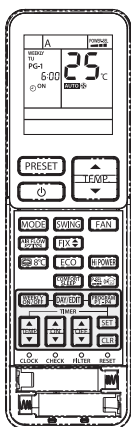
Για να επεξεργαστείτε το πρόγραμμα, μετά την επιβεβαίωση της ρύθμισης εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη, ακολουθήστε τη διαδικασία 1 - 3.

1. Πατήστε .
  - Θα εμφανιστεί η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
2. Πατήστε για επιλογή της ημέρας της εβδομάδας και πατήστε για επιβεβαίωση της επιλογής του αριθμού προγράμματος.
  - Επαναφορά της λειτουργίας.
3. Πατήστε για έξοδο από τη λειτουργία επιβεβαίωσης.

#### Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Πατήστε ενώ εμφανίζεται η ένδειξη "WEEKLY" (εβδομαδιαίο) στην οθόνη LCD.

- Η ένδειξη "WEEKLY" (εβδομαδιαίο) εξαφανίζεται από την οθόνη LCD, ωστόσο, το πρόγραμμα παραμένει στο τηλεχειριστήριο.
- Σβήνει το λαμπάκι χρονοδιακόπτη.
- Για να ενεργοποιηθεί εκ νέου η λειτουργία "εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη", πατήστε πάλι, η οθόνη LCD δείχνει το επόμενο πρόγραμμα. Το πρόγραμμα σχετίζεται με την ώρα ρολογιού μετά την επανεργοποίησης.



#### Για διαγραφή προγραμμάτων

##### Το ανεξάρτητο πρόγραμμα

1. Πατήστε .
  - Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
  - Επιλέξτε την ημέρα για διαγραφή του προγράμματος.
2. Πατήστε για επιλογή του αριθμού προγράμματος προς διαγραφή.
3. Πατήστε .
  - Η ένδειξη ON/OFF timer (χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) θα διαγραφεί και η οθόνη LCD θα αναβοσβήσει.
4. Πατήστε για διαγραφή του προγράμματος.
  - Πατήστε Αναβοσβήνει κενή η οθόνη LCD και έπειτα διαγράφεται το πρόγραμμα.

##### Όλα τα προγράμματα

1. Πατήστε .
  - Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
2. Πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Όλα τα προγράμματα θα διαγραφούν και η οθόνη LCD εμφανίζει την τρέχουσα λειτουργία.

##### Σημείωση :

Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δέκτη τηλεχειριστηρίου στο κλιματιστικό λαμβάνει το σήμα από το τηλεχειριστήριο.

**TOSHIBA**



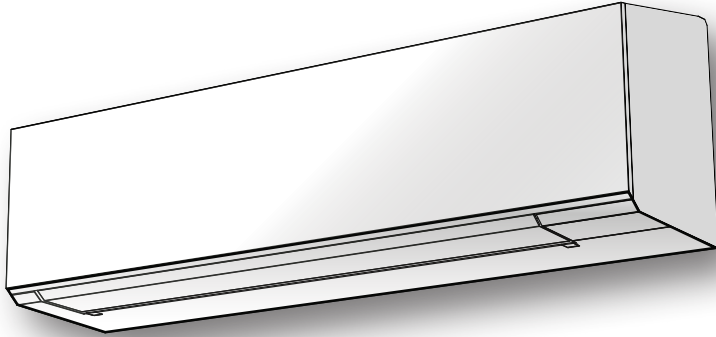
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

SVENSKA



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.



Denna apparat är fylld med R32.

- Förvara denna manual där användaren lätt kan hitta den.
- Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.
- Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri och på lantgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Föreskrifterna som finns här är klassade som FARA, VARNING och FÖRSIKTIGHET. De innehåller viktig information angående säkerhet. Se till att iaktta alla föreskrifter utan att missa någon del.

### **FARA**

- Kåpan får inte monteras, repareras, öppnas eller tas bort. Detta medför fara för högspänning. Vänd dig till återförsäljaren eller en specialist för att utföra något av detta.
- Risken för elektriska stötar kvarstår även efter att strömförsörjningen kopplats ur.
- Apparaten ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.
- Anslutning till nätspänning ska ske i form av fast installation via en huvudbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm för alla poler.
- Apparaten måste förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- För att undvika eld, explosion eller personskada, använd inte enheten när skadliga gaser (t.ex. antändbara eller frätande) kan finnas nära enheten.

### **VARNING**

- Utsätt inte din kropp direkt för den kalla eller varma luftströmmen under längre perioder.
- Stick inte in fingrarna eller något annat i in-/utblåset.
- Stäng genast av luftkonditioneringsapparaten och bryt strömmen om något onormalt inträffar (att det luktar bränt e.dyl.).
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med fysiska, sensoriska eller mentala hinder eller med brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna luftkonditioneringsapparat får endast installeras, underhållas, repareras och avlägsnas av kvalificerade installatörer och kvalificerad servicepersonal. Om något sådant arbete behöver utföras så be en kvalificerad installatör eller kvalificerad servicepersonal att utföra det åt dig.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Använd inget köldmedium som skiljer sig från det som är angivet (R32) som komplement eller ersättning. Annars kan ett onormalt högt tryck genereras i kylcykeln, vilket kan resultera i fel eller explosion hos produkten eller en skada på din kropp.
- Använd inte några sätt att accelerera avfrostningsprocessen eller för att rengöra utöver de som rekommenderas av tillverkaren.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel: öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- Var medveten om att köldmedier kan vara luktlösa.
- Stick inte hål på eller bränn apparaten eftersom den är trycksatt. Utsätt inte apparaten för värme, flammor, gnistor, eller andra antändningskällor. Den kan i så fall explodera och orsaka personskada eller dödsfall.

### FÖRSIKTIGHET

- Rengör inte enheten med vatten. Risk för elektriska stötar.
- Använd inte luftkonditioneringen för specialtiesften, t.ex. livsmedelskonservering, djurhållning o.d.
- Kliv inte på inomhus- eller utomhusenheten, och ställ inget ovanpå dem. Det kan orsaka personskada eller skada på enheten.
- Aluminiumfläns får ej vidröras eftersom detta kan orsaka personskada.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren före rengöring av enheten.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren när enheten inte ska användas på länge.
- Det är rekommenderat att underhållet sköts av en specialist då enheten använts under en längre tid.
- Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skador som orsakats av att inte följa beskrivningen i denna handbok.

## 1 INOMHUSENHETENS DISPLAY

- 
- ECO (Vit)
  - Wi-Fi-åtkomst (Vit) \*
  - Maxdrift (Vit)
  - Timer (Vit)
  - Driftläge
    - Kyla (Blå)
    - Värme (Orange)

• Displayens ljusstyrka kan justeras genom att följa proceduren på 16.  
\* Kräver en trådlös-LAN-anslutningsadapter som är tillgänglig som tillbehör.

## 2 FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

### Förbereda filtren

- Öppna luftintagsgallret och ta ut luftfiltren.
- Sätt fast filtren. (se detaljerad beskrivning i tillbehörsbladet).

### Sätta i batterier (vid användning av trådlös drift.)

- Ta bort glidskyddet.
- Sätt i två nya batterier (AAA-typ) med (+) och (-) -polerna rätt vända.

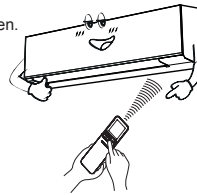
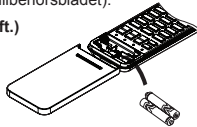
### Inställning av Klocka

- Tryck på **CLOCK** med en pennspets. Om indikationen på timern blinkar, gå till nästa steg 2.
- Tryck på **ON** eller **OFF** : justera tiden.
- Tryck på **SET** : Ställ in tiden.

### Nollställa fjärrkontrollen

Tryck på **RESET** med en pennspets eller

- Avlägsna batterierna.
- Tryck på **POWER**.
- Sätt i batterierna.



## 3 LUFTFLÖDETS RIKTNING

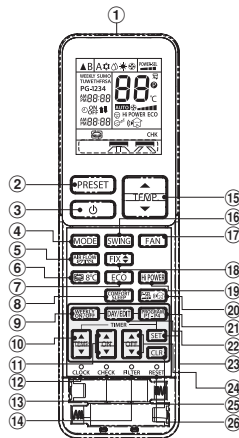
1	Tryck på <b>FIX</b> : Flytta luftriktarspjällen i önskad vertikal riktning.	
2	Tryck på <b>SWING</b> : Gör att luftströmmen svänger automatiskt, och tryck igen för att avbryta.	
3	Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt.	

### Obs:

- Flytta ej luftspjällen på annat sätt.
- Luftspjällen kanske ställer in läget automatiskt då användarläget aktiveras.

## 4 FJÄRRKONTROLL

- Infraröd signalsändare
- Minnes- och snabbvalsknapp (PRESET)
- Start-/Stoppknapp
- Knapp för lägesval (MODE)
- Luftflödets knapp
- Eldstad/8°C knapp
- ECO knapp
- Komfortknapp för viloläge (COMFORT SLEEP)
- Veckotimer (ON/OFF)
- Temp för veckotimer
- På-timerknapp (ON)
- Ställ klocka-knappen (CLOCK)
- Kontrollknapp (CHECK)
- Filteråterställningsknapp (FILTER)
- Temperaturknapp (TEMP)
- Knapp för svängning av luftriktarspjällen (SWING)
- Fläkthastighetsknapp (FAN)
- Inställningsknapp för luftriktarspjällen (FIX)
- Maxdriftsknapp (Hi-POWER)
- Power-väljknapp/Tyst Knapp (P-SEL/SILENT)
- Program P1 - P4
- Knapperna Dag/Redigera
- Timerbekräftelse (SET)
- Av-timerknapp (OFF)
- Rensa-knapp (CLR)
- Återställningsknappen (RESET)



### Obs:

- Den tillhandahållna fjärrkontrollen är en trådlös typ, som också kan användas som en tråd. Vänligen se "Hur man ansluter fjärrkontrollen för trådlös drift", som ligger i monteringsanvisningen om den trådbundna kontrollen eftersträvas.
- Vid trådbunden drift kommer fjärrkontrollen att återgå till det ursprungliga tillståndet (FÖRHANDSINSTÄLLA, TIMER och KLOCKA återgår till det ursprungliga tillståndet) när användaren avstänger strömförsörjningen av luftkonditioneringen.

## 5 KYLA / VÄRME / ENDAST FLÄKT-DRIFT

- Tryck på **MODE** : Välj mellan Cool (Kyla) ❄️, Heat (Värme) ☀️ eller Fan only (Endast fläkt) 🌀.
- Tryck på **TEMP** : Ställ in önskad temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Endast fläkt: Ingen temperaturangivelse
- Tryck på **FAN** : Välj mellan AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH eller QUIET 🗯️.

## 6 AUTOMATISK DRIFT

Används för automatiskt val av kyla, värme, eller endast fläkt-drift

- Tryck på **MODE** : Välj Auto A.
- Tryck på **TEMP** : Ställ in önskad temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Tryck på **FAN** : Välj mellan AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH eller QUIET 🗯️.

## 7 AVFUKTNING

För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

- Tryck på **MODE** : Välj Avfuktning 💧.
  - Tryck på **TEMP** : Ställ in önskad temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Obs : DRY-hastighetsläget är inställt på endast Auto.

## 8 MAXDRIFT

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen och luftflödet för snabbare nedkylning eller uppvärmning (förutom i lägena AVFUKTNING och ENDAST FLÄKT)

Tryck på **Hi-POWER** : Stäng av och slå på driften.

## 9 ENERGISPARDRIFT

För att automatiskt kontrollera rummet för att spara energi (förutom i lägena avfuktning och Endast fläkt)

Tryck på **ECO** : Stäng av och slå på driften.

Obs : Kyla; den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 RU Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt. grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

## 10 ÖPPEN SPIS OCH 8°C UPPVÄRMNING

### Eldstadsdrift (🔥)

Håll inomhusenhetens fäkt igång med värmen avstängd om du vill cirkulera värme som avges från andra källor i rummet. Det finns tre inställningsparametrar: Standardnivå > Eldstad 1 > Eldstad 2

### Eldstad 1:

Inomhusenhetens fäkt fortsätter att snurra i samma hastighet som tidigare valts av användaren.

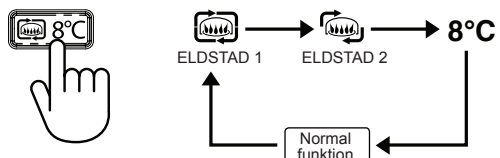
### Eldstad 2:

Inomhusenhetens fäkt fortsätter att snurra i superlåg hastighet, som ställts in på fabriken.

### 8°C uppvärmning (8°C)

Värmefunktion för att hålla rumstemperatur (5-13°C) med mindre energianvändning.

### Eldstad och 8°C-drift



### Obs:

- Medan eldstad drift på uppvärmningsläge, inomhus enhet fläkten alltid går och kall luft breezing kan inträffa.
- Eldstad och 8°C fungerar endast i uppvärmningsläge.

## 11 KOMFORT I VILÄGESDRIFT

För komfort i viloläge kan du automatiskt styra luftflödet och automatiskt stänga av (utom i läget KYLA).

- Tryck på : Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för OFF-timerdrift.
- Tryck på för att avbryta komfort i vilolägedrift.

**Obs:** För nedkylning kommer den inställda temperaturen automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

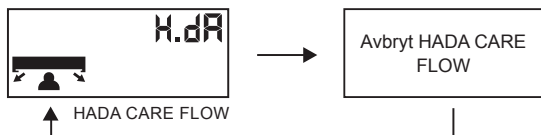
## 12 HADA CARE FLOW-DRIFT

### HADA CARE FLOW

Luftflöde uppåt mot taket ger indirekt luftflöde mot kroppen och homogeniserar rumstemperaturen.

### HADA CARE FLOW-drift

Tryck på För att starta och stoppa HADA CARE FLOW



**Obs:**

- I läget HADA CARE FLOW kan inte knappen FIX eller SWING vara aktiv

## 13 EFFEKTVAL OCH TYST DRIFT (UTOMHUSENHET)

### Effektval (

Denna funktion används när strömkrets-brytaren delas med andra elektriska apparater. Den begränsar den maximala strömmen och effektförbrukningen till 100%, 75% eller 50% och kan göras med EFFEKTVAL. Ju lägre procenttal, desto högre sparande och även längre livslängd för kompressorn.

**Obs:**

- När nivån är vald blinkar effektvalnivån (POWER-SEL) på fjärr-LCD-displayen i 3 sekunder. Vid nivåerna 75% och 50% blinkar även siffrorna "75" eller "50" under 2 sekunder.
- Eftersom EFFEKTVAL-funktionen begränsar den maximala strömmen, kan otillräcklig kylnings- eller värmevärmingskapacitet förekomma.

### Tyst drift (

Genom att köra utomhusenheten i tyst läge kan både du och dina grannar sova gott om natten. Med den här funktionen optimeras värmekapaciteten till att leverera en sådan tyst upplevelse. Den tysta driften kan väljas i två lägen (Tyst 1 och Tyst 2).

Det finns tre inställningsparametrar: Standardnivå > Tyst 1 > Tyst 2

#### Tyst 1:

Även om detta är ett tyst läge så prioriteras fortfarande värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att säkerställa att det är tillräckligt komfortabelt i rummet. Den här inställningen är den perfekta balansen mellan värmekapacitet (eller kylkapacitet) och ljudnivå från utomhusenheten.

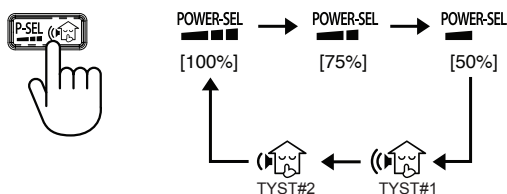
#### Tyst 2:

Med det här läget kompromissar du med värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att erhålla en lägre ljudnivå i situationer där enhetens ljudnivå prioriteras högt. Den här inställningen sänker utomhusenhetens maximala ljudnivå med 4 dB(A).

**Obs:**

- Vid aktivering av tyst drift kan det hända att värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) blir otillräcklig.

### Effektval och tyst drift (Utomhusenhet)



## 14 TIMER-DRIFT

Ställ in timern då luftkonditioneraren används.

	Slå på (ON) timern	Slå av (OFF) timern
1	Tryck på  : Ställ in önskad ON-timer.	Tryck på  : Ställ in önskad OFF-timer.
2	Tryck på  : Ställ in timern.	Tryck på  : Ställ in timern.
3	Tryck på  : Avbryt timern.	Tryck på  : Avbryt timern.

**Obs:**

- Se till att fjärrkontrollen är inom räckhåll för inomhusenheten, annars kan aktiveringen bli en kvart försenad.
- Inställningen sparas för nästa liknande driftstillfälle.

## 15 SNABBVALSDRIFT

Ställ in önskad drift för framtida användning. Denna inställning memoreras av apparaten för framtida drift (utom luftflödesriktning).

- Välj driftsläge.
- Tryck på och håll ner i 3 sekunder för att spara inställningen. Symbolen visas.
- Tryck på : Kör det förinställda driftläget.

## 16 JUSTERING AV DISPLAYLAMPANS LJUSSTYRKA

För att minska displaylampans ljusstyrka eller stänga av den.

- Tryck in och håll ner i 3 sekunder tills ljusstyrkenivån ( $d0$ ,  $d1$ ,  $d2$  eller  $d3$ ) visas på skärmen på fjärrkontrollen och släpp sedan knappen.
- Tryck på Öka eller Minska för att justera ljusstyrkan i 4 nivåer.

Skärm på fjärrkontrollen	Driftsdisplay	Ljusstyrka
$d3$	 Lampan tänds med full ljusstyrka.	100%
$d2$	 Lampan tänds med 50% ljusstyrka.	50%
$d1$	 Lampan tänds med 50% ljusstyrka och driftslampan stängs av.	50%
$d0$	 Alla lampor släcks.	Alla släckta

- I exemplen  $d1$  och  $d0$  tänds lampan i 5 sekunder innan den släcks.

## 17 STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

Avsett för att automatiskt starta om luftkonditioneringen efter ett strömavbrott (Strömmen till enheten måste vara på.)

### Inställning

- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att ställa in driften. (3 pipljud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder)
- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att avbryta driften. (3 pipljud men lampan OPERATION blinkar ej)
  - Om timer ON (PÅ) eller timer OFF (AV) är inställt, aktiveras inte STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

## 18 SJÄLTVÄTT (ENDAST VID TORR OCH SVAL-DRIFT)

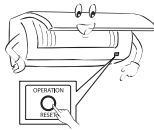
För att undvika dålig lukt orsakad av fukten i inomhusenheten.

- En knapptryckning på knappen under läge "Kyla" eller "Avfuktning", gör att fläkten fortsätter att arbeta i 30 minuter varefter den stängs av. Detta minskar fukten i inomhusenheten.
- För att stoppa enheten direkt, tryck på två gånger till inom 30 sekunder.

## 19 TILLFÄLLIG DRIFT

Om fjärrkontrollen har kommit bort eller är urladdad

- Tryck på knappen RESET så kan luftkonditioneringen slås på och av utan fjärrkontrollen.
- Användarläget är satt till AUTOMATIC, den förinställda temperaturen till 24°C och fläktdriften går med automatisk hastighet.



## 20 FJÄRRKONTROLL A-B VAL

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då 2 luftkonditionerare är installerade nära varandra.

### Fjärrkontroll B Inställning.

1. Tryck på knappen RESET på inomhusenheten för att sätta på luftkonditioneraren så den hamnar i läget ON.
2. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.
3. Tryck och håll ner knappen CHECK på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen. (Bild ①)
4. Tryck på MODE medan du håller nere CHECK. "B" visas nu på displayen och "00" försvinner och luftkonditioneraren stängs av och hamnar i läget OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad. (Bild ②)

- Obs:** 1. Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.  
2. Fjärrkontroll A har inte "A"-display.  
3. Fabriksinställningen hos Fjärrkontrollen från fabriken är A.



①



②

## 21 DRIFT OCH PRESTANDA

1. Treminuters säkerhetsfunktion: För att skydda enheten från att aktiveras under tre minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON.
2. Förvärmningsdrift: Värmer upp enheten i 5 minuter innan uppvärmningsdriften startas.
3. Varmluftskontroll: När temperaturen i rummet når inställd temperatur börjar fläkten automatiskt snurra långsammare och utomhusenheten stannar.
4. Automatisk avfrostning: Fläktarna stannar under avfrostningen.
5. Uppvärmningskapacitet: Värme absorberas utifrån och skickas in i rummet. Använd ett annat rekommenderat värmeaggregat i kombination med luftkonditioneringen när utomhustemperaturen är för låg.
6. Tänk på följande angående snöansamling: Placera utomhusenheten på ett ställe där den inte utsätts för snö, löv eller annat årstidsbetonat skräp.
7. Vissa mindre knakande ljud kan uppstå då enheten är igång. Detta är normalt eftersom det knakande ljudet kan vara orsakat av utvidgning/hopdragning av plast.

**Obs:** Punkt 2 t.o.m. 6 gäller värmeaggregatsmodeller.

### Driftsmiljö för luftkonditioneringen

Drift	Temp.	Utomhustemperatur	Rumstemperatur
Värme		-15°C ~ 24°C	Under 28°C
Kyla		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Avfuktning		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 UNDERHÅLL

⚠ Stäng först av strömbrytaren.

### Inomhusenheten och fjärrkontrollen

- Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen med en fuktad trasa vid behov.
- Bensin, förtunningsmedel, putsmedel med slipverkan eller kemiskt behandlade dammtrasor/vippor får ej användas.

### Luftfilter

Rengör periodvis med 2 veckors mellanrum.

1. Öppna luftintagsgallret.
2. Ta bort luftfiltren.
3. Dammsug eller tvätta dem och torka dem sedan.
4. Sätt tillbaka luftfiltren och stäng sedan luftintagsgallret.

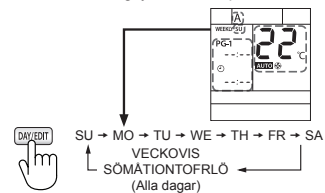
## 23 FELSÖKNING (KONTROLLPUNKTER)

Enheten arbetar inte.	Kyl- eller värmeeffekten är onormalt låg.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huvudströmbrytaren är avslagen.</li> <li>• Strömbrytaren har aktiverats för att bryta strömförsörjningen.</li> <li>• Strömavbrott</li> <li>• ON-timern är inställd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrén är blockerad av damm.</li> <li>• Temperaturen är inte rätt inställd.</li> <li>• Fönstren eller dörrarna står öppna.</li> <li>• Luftintaget eller utblåset på utomhusenheten är blockerat.</li> <li>• Fläkten snurrar inte fort nog.</li> <li>• Driftsläge FLÄKT eller AVFUKTNING är inställt.</li> <li>• EFFEKTVALSFUNKTIONEN är inställd på 75% eller 50% (Denna funktion beror på fjärrkontrollen).</li> </ul>

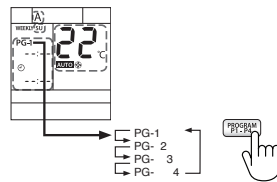
## 24 VECKOTIMERFUNKTION

### Hur du ställer in VECKOTIMER

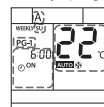
1. Tryck på DAY/EDIT för att ställa in VECKOTIMERN.  
 Blikar
2. Tryck på DAY/EDIT för att välja önskad dag i sekvens. Sekvensens dagsymbol visas på LCD:n.



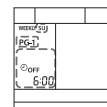
3. Tryck på PROGRAM för att välja programnumret
  - Program 1 är klart för inställning och när DAY/EDIT trycks ner visas PG-1 på LCD:n.
  - Tryck på PROGRAM för att ändra programnummer som finns i sekvensprogrammet.



4. Tryck på ↑ eller ↓ för att välja önskad tid.
  - Tiden kan ställas in mellan 0.00 och 23.50 i 10 minuters intervall.
  - Tryck och håll ner knappen för att ändra inställningstiden för 1 tim.
  - Endast Timer av eller Timer på kan ställas in på varje program.



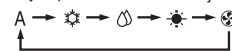
Visning Timer på



Visning Timer av\*

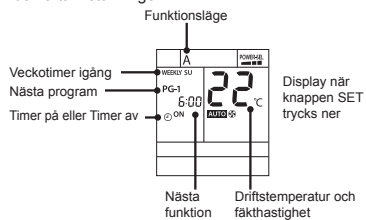
\*Timer av används för att STOPPA klimatapparaten endast när displayen inte visar funktionsläget, temperatur, fäkt hastighet och övrigt.

5. Tryck på MODE för att välja önskad funktion.



6. Tryck på TMR eller ↓ för att välja önskad temperatur.
  - Temperaturen kan ställas in mellan 17°C och 30°C.
7. Tryck på FAN för att välja önskad fäkt hastighet.
8. Lägg till en funktion om det krävs.
  - Tryck på 8°C för att använda funktionen 8°C. (Obs: Eldstad kan inte väljas och ställas in i veckofunktion)
  - Tryck på ECO för att använda EKO-funktionen.
  - Tryck på HI-POWER för att använda HI-POWER-funktionen.
  - Tryck på TYST för att använda Tyst drift.

- Lägg till eller redigera programmet.  
Programmet kan ställas in för alla dagar som krävs tills du trycker på **SET** för att bekräfta inställningen på processen.
- Om ett program måste läggas till eller redigeras, upprepa processen 2 - 8 innan du bekräftar.
- Efter att inställningen avslutats, tryck på **SET** för att bekräfta inställningen\*.



\*Peka fjärrkontrollen mot mottagen på klimatapparaten och tryck sedan på knappen SET tills du hör ljudsignalen "PiPi" som betyder att inställningen slutförts. Medan klimatapparaten tar emot en signal kan ett antal ljudsignaler "Pi" höras som motsvarar antalet dagar som ställs in.

Om TIMER-lampan blinkar betyder det att inställningen inte slutförts. Tryck två gånger på **SET**.

#### Obs :

- Placera fjärrkontrollen där signalen kan nås av inomhusenheten för att ställa in exakt tid mellan fjärrkontrollen och klimatapparaten.
- Timer av/på kan ställas in under funktionen VECKOTIMER. Klimatapparaten fungerar först enligt den normala timern och därefter, när den normala timern avslutats, enligt VECKOTIMERN.
- I funktionen VECKOTIMER, kan alla lägen som LÄGE, TEMP, FLÄKT, Hi-POWER, EKO osv. justeras men när klockan når programinställningen går funktionen tillbaka till samma inställning som programmet.
- Under fjärrkontrollens signalsändring, undvik störningar med objekt som kan blockera transmissionen från fjärrkontrollen till klimatapparaten.

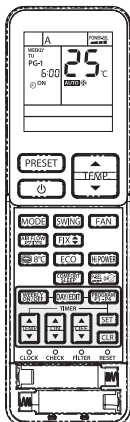
#### Redigera program för Veckotimer

För att redigera programmet efter bekräftelsen av veckotimerns inställning på följ processen 1 - 3.

- Tryck på **DAY/EDIT**.
  - Dagen i veckan och programnumret för den aktuella dagen visas.
- Tryck på **DAY/EDIT** för att välja dagen i veckan och tryck på **PROGRAM** för att välja programnumret som ska bekräftas.
  - Förinställning av funktionen.
- Tryck på **SET** för att lämna bekräftelseläge.

#### För att inaktivera funktionen VECKOTIMER

- Tryck på **VECKOVIS** medan "VECKOVIS" visas på LCD:n.
- "VECKOVIS" försvinner från LCD:n men programmet förblir i fjärrkontrollen.
  - TIMER-lampan släcks.
  - För att aktivera om VECKOTIMER-funktionen igen, tryck på **VECKOVIS** LCD:n visar nästa program. Det omaktiverade programmet följer klockans tid.



#### För att ta bort program

##### Det individuella programmet

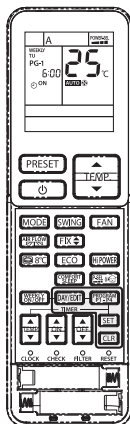
- Tryck på **DAY/EDIT**.
  - Dagen i veckan och programnumret visas.
- Tryck på **PROGRAM** för att välja programnumret som ska tas bort.
- Tryck på **CLR**.
  - Timer av eller Timer på raderas och LCD:n blinkar.
- Tryck på **SET** för att ta bort programmet.
  - Tryck på **SET** medan LCD:n blinkar när programmet tas bort.

##### Alla program

- Tryck på **DAY/EDIT**.
  - Dagen i veckan och programnumret visas.
- Tryck på **CLR** och håll ner 3 sekunder.
  - Alla program kommer att tas bort och LCD:n visar aktuell funktion.

#### Obs :

Se till att fjärrkontrollens mottagare på klimatapparaten tar emot signalen från fjärrkontrollen.



**TOSHIBA**



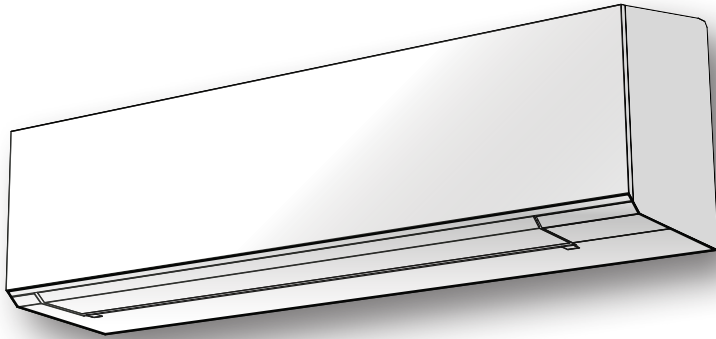
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

SUOMI



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## VAROTOIMENPITEET



Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Tässä laitteessa käytetään R32-kylmäainetta.

- Säilytä tämä opas paikassa, josta laitteen käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.
- Tässä kuvatut varoitusmerkinnät ovat VAARA, VAROITUS ja HUOMIO. Varoitukset sisältävät tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata aina kaikkia varotoimia.

### **VAARA**

- Älä asenna tai korjaa laitetta ominpäin äläkä avaa tai irrota sen kantta. Muussa tapauksessa voit altistua vaarallisen suurille jännitteille. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.
- Laitteen virran katkaiseminen ei poista mahdollisen sähköiskun vaaraa.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmaväli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos laitteen lähelle pääsee haitallisia (esim. syttyviä tai syövyttäviä) kaasuja.

### **VAROITUS**

- Älä altista kehoasi pitkäksi aikaa kylmälle tai lämpimälle ilmavirralle.
- Älä työnnä sormea tai mitään tavaroita ilmanottoaukkoon/ilman ulostuloaukkoon.
- Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytke se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistipohjaiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai laitteen tuntemusta, jos heitä on opastettu valvotusti laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistipohjaiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tuntemusta laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä tai valvo käyttöä.
- Ilmastointilaitteen saa asentaa, huoltaa, korjata ja poistaa vain asiantunteva asentaja tai asiantunteva huoltohenkilö. Pyydä tarvittaessa asiantunteva asentajaa tai huoltohenkilöä tekemään nämä tehtävät.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Älä käytä muuta kuin ohjeen mukaista kylmäainetta (R32), kun lisäät tai vaihdat sitä. Muuten kylmäainekierto on voi muodostua epänormaalin korkea paine, josta voi seurata toimintahäiriö, tuotteen räjähtäminen tai ruumiinvammoja.

## VAROTOIMENPITEET

- Älä nopeuta sulatusta tai puhdistusta muilla kuin valmistajan suosittelemilla tavoilla.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Huomaa, että kylmäaineilla ei välttämättä ole erityistä hajua.
- Laitetta ei saa puhkaista tai polttaa, koska se on paineistettu. Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, kipinöille tai muille syttymistavoille. Se saattaa räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman.

### HUOMIO

- Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.
- Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.
- Älä kosketa alumiinilaippaa, sillä se saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.
- On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, joita aiheutuu jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

## 1 SISÄYKSİKÖN NÄYTTÖ



- 1 ECO (Valkoinen)
- 2 Wi-Fi-yhteys (Valkoinen) \*
- 3 Tehokas (Valkoinen)
- 4 Ajastin (Valkoinen)
- 5 Käyttötila
  - Jäähdytys (Sininen)
  - Lämmitys (Oranssi)

• Näytön kirkkautta voi säätää, noudata sivun 16 ohjeita.  
\* Vaatii WLAN-yhteyssovitin, joka on saatavilla lisävarusteena.

## 2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

### Suodattimien valmistelu

1. Avaa ilmanotossaaleikkö ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä suodattimet. (Katso täydentäviä tietoja liitteestä.)

### Paristojen asentaminen (käytettäessä langatonta toimintoa.)

1. Irrota liu'utettava suojus.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+)- ja (-)-navat tulevat oikein päin.

### Kellon asettaminen

1. Paina Iylykkynän kärjen avulla. Mikäli ajastimen merkivalo vilkkuu, siirry seuraavaan vaiheeseen 2.

2. Paina tai : säätääksesi aika.

3. Paina : Aseta ajastus.

### Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

- Paina Iylykkynän kärjen avulla tai
1. Poista paristo.

2. Paina .
3. Aseta paristo paikalleen.



## 3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

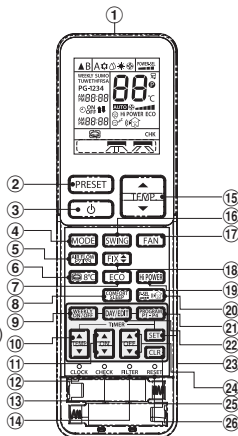
1	Paina  : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.	
2	Paina  : Säleikkö liikkuu automaattisesti. Voit pysäyttää sen painamalla painiketta uudelleen.	
3	Säädä haluamasi asento vaakasuunnassa manuaalisesti.	

### Huomaa:

- Älä liikuta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Säleikkö saattaa joissakin toimintatiloissa liikkua automaattisesti.

## 4 KAUKO-SÄÄDIN

- 1 Infrapunälähtin
- 2 Muisti- ja esiasetuspainike (PRESET)
- 3 Käynnistys-/pysäytyspainike
- 4 Tilanvalintapainike (MODE)
- 5 Ilmanvirkauksen - painike
- 6 Takka/8°C - painike
- 7 ECO - painike
- 8 Comfort-uniajastinpainike (COMFORT SLEEP)
- 9 Viikkoajastimen (ON/OFF)
- 10 Viikkoajastimen lämpötila
- 11 Käynnistysajastimen painike (ON)
- 12 Aseta kellonpainike (CLOCK)
- 13 Tarkistus-painike (CHECK)
- 14 Suodattimen uudelleen asennus - painike (FILTER)
- 15 Lämpötilan säätöpainike (TEMP)
- 16 Säleikön suuntaamis-painike (SWING)
- 17 Puhaltimen nopeuden säätöpainike (FAN)
- 18 Säleikön asetuspainike (FIX)
- 19 Suurtehopainike (HI-POWER)
- 20 Virtapainike/Hiljainen - painike (P-SEL/SILENT)
- 21 Ohjelmoida P1 - P4
- 22 Day/Edit-painike
- 23 Asetus-painike (SET)
- 24 Pysäytysajastimen painike (OFF)
- 25 Poisto-painike (CLR)
- 26 Palautuspainike (RESET)



### Huomaa:

- Mukana toimitettu kaukosäädin on tyypiltään langaton, mutta sitä voidaan käyttää myös langallisena. Mikäli langallista liittintä tarvitaan, katso asennusohjeista kohta "Kuinka kaukosäädin liitetään langalliseen käyttöön".
- Langallisessa käytössä kaukosäädin palautuu aloitustilaansa (ESIASETUS, AJASTIN ja KELLO palautuvat aloitustilaan), kun käyttäjä katkaisee ilmastointilaitteen virransyötön.

## 5 JÄÄHDYTYKSI / LÄMMITYS / PELKKÄ PUHALLINKÄYTTÖ

1. Paina : Valitse Jäähdytys , Lämmitys tai Pelkkä puhallin .
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Pelkkä puhallin: Ei määritetä
3. Paina : Valitse AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH tai QUIET .

## 6 AUTOMAATTIKÄYTTÖ

Jäähdytyksen, lämmityksen tai pelkän puhallinkäytön automaattinen valinta sekä

1. Paina : Valitse Auto A.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Paina : Valitse AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH tai QUIET .

## 7 KUIVATUS

Kosteuden poistoa varten keskitasoinen jäähdytystoiminto säädetään automaattisesti.

1. Paina : Valitse Kuivatus .
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Huomaa :** KUIVAUS tilan tuulettimen nopeus on asetettu vain automaatti tilaan.

## 8 HI-POWER-TOIMINTO

Huonelämpötilan ja ilmanpuhalluksen säätäminen automaattisesti viilentymisen tai lämpenemisen nopeuttamiseksi (paitsi KUIVATUS- ja VAIN PUHALLIN -tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

## 9 VIRRANSÄÄSTÖTOIMINTO

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja säästää energiankulutusta (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa :** Viileäntäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmittäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

## 10 TAKKA JA 8°C:N LÄMMITYSTOIMINTO

### Takkatoiminta

Pitää sisäyksikön puhaltimen käynnissä lämmityksen ollessa pois päältä kierrättäen ilmaa muista lämmönlähteistä huoneessa. Asetuksia on kolme: Vakiotaso > Takka 1 > Takka 2

### Takka 1:

Sisäyksikön puhallin toimii käyttäjän aiemmin määrittämällä teholla.

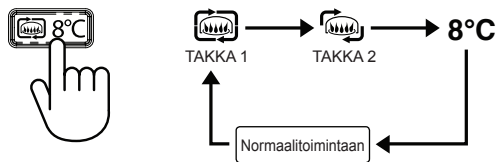
### Takka 2:

Sisäyksikön puhallin toimii erittäin alhaisella tehdasasetusteholla.

### 8°C:n lämmitystoiminta (8°C)

Lämmitystoiminto pitää huonelämpötilan (5-13°C) ilman energiankäyttöä.

### Takka ja 8°C:n toiminta



### Huomaa:

- Vaikka takka käyttö Lämmitys tilassa, sisäyksikön tuuletin kulkee aina ja kylmä ilma tulee saattaa olla.
- Takka ja 8°C toimivat vain lämmitystilassa.

## 11 COMFORT-UNITILAN PAINIKE

Mukavaa unitilaa varten laitteessa on automaattinen ilmavirtauksen säätö ja automaattinen sammutus (paitsi kuivatustilassa).

1. Paina : Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia sammutusajastimen ajaksi.
2. Paina jos haluat peruuttaa Comfort-unitilan.

**Huomaa:** Jäähdytystoiminnon aikana lämpötila-asetus nousee automaattisesti yhden asteen tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen lisäys). Lämmitystoiminnon aikana lämpötila-asetus alenee.

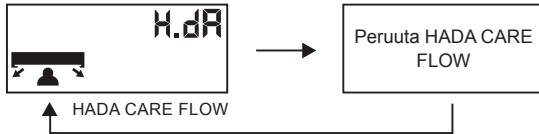
## 12 HADA CARE FLOW -TOIMINTO

### HADA CARE FLOW

Ilmavirta ohjataan ylös kattoa kohti, jotta puhallus ei kohdistu ihmisiin ja lämpötila on tasainen koko huoneessa.

### HADA CARE FLOW -toiminto

Paina painiketta HADA CARE FLOW -toiminnon käynnistämiseksi ja sammuttamiseksi



### Huomaa:

- HADA CARE FLOW -tilassa FIX- ja SWING-painikkeet eivät toimi

## 13 TEHON VALINTA JA HILJAINEN TOIMINTA (ULKOYKSIKKÖ)

### Tehon valinta (P-SEL)

Tätä toimintoa käytetään kun haluaa säätää kompressorin tehoa. Se rajoittaa virrankulutusta ja laitteen tehoa. Vaihtoehdot 100%, 75% tai 50% maksimitehosta. Mitä pienempi prosentti, sitä suurempi energiansäästö ja myös pidempi kompressorin käyttöikä.

### Huomaa:

- Kun taso on valittu, TEH-VAL taso vilkkuu kauko LCD-näytöllä 3 sekunnin ajan. 75% ja 50% tason tapauksissa numero "75" tai "50" vilkkuu myös 2 sekunnin ajan.
- Koska TEHON VALINTA TOIMINTO rajoittaa maksimitehoa, niin se täytyy huomioida lämmitys- ja jäähdytystehon alenemisena.

### Hiljainen toiminta (HILJAINEN)

Ylläpitää ulkoyksikön hiljaisista toimintaa joka huomioi omasi sekä naapurustosi rauhan yöaikaan. Tämä ominaisuus optimoi lämmityskapasiteetin mahdollistaen hiljaisen toiminnan. Hiljainen toiminta sisältää kaksi tilaa (Hiljainen 1 ja 2). Asetuksia on kolme: Vakiotaso > Hiljainen 1 > Hiljainen 2

#### Hiljainen 1:

Optimoi lämmityskapasiteetin (tai jäähdytyskapasiteetin) varmistaen huonelämpötilan riittävän mukavuustason. Tämä asetus mahdollistaa täydellisen tasapainon toimintatehon ja ulkoyksikön melutason välillä.

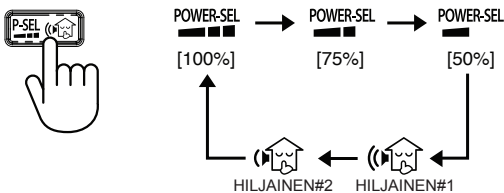
#### Hiljainen 2:

Heikentää lämmityskapasiteettia (tai jäähdytyskapasiteettia) priorisoien ulkoyksikön melutason vaimentamisen. Asetuksen tarkoitus on laskea ulkoyksikön enimmäismelutasoa 4 dB(A):n verran.

### Huomaa:

- Hiljaisen toiminnan ollessa aktiivituna, lämmityskapasiteetti (tai jäähdytyskapasiteetti) voi heikentyä.

### Tehon valinta ja hiljainen toiminta (Ulkoyksikkö)



## 14 AJASTINKÄYTTÖ

Aseta ajastin ilmastointilaitteen käydessä.

	Sammutusajastimen asettaminen	Käynnistys- asettaminen
1	Paina  : Aseta haluamasi käynnistysajastin.	Paina  : Aseta haluamasi sammutusajastin.
2	Paina  : Aseta ajastus.	Paina  : Aseta ajastus.
3	Paina  : Peruuta ajastus.	Paina  : Peruuta ajastus.

### Huomaa:

- Pidä kaukosäädin lähetyssäilydyllä sisäyksiköstä. Muussa tapauksessa seurauksena on 15 minuutin viive.
- Asetus tallennetaan seuraavaa samanlaista käyttöä varten.

## 15 ESIASETUSKÄYTTÖ

Aseta oletusasetukset tulevalle käytölle. Laite tallentaa asetuksen tulevaa käyttöä varten (paitsi ilmanvirtauksen suunta).

1. Valitse oletustoiminta.
2. Paina -painiketta ja pidä se painettuna 3 sekunnin ajan tallentaaksesi asetuksen. -merkki tulee näkyviin.
3. Paina : Esiasetettu käyttötoiminto suoritetaan.

## 16 NÄYTÖN LAMPUN KIRKKAUDEN SÄÄTÖ

Näytön lampun kirkkauden säätö tai sammuttaminen:

1. Pidä -painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes kirkkaustaso (d0, d1, d2 tai d3) näkyy kaukosäätimen LCD-näytössä. Vapauta painike.
2. Painikkeita Lisää tai Vähenna painamalla voit säätää kirkkauden 4 eri tasolle.

Kaukosäätimen LCD-näyttö	Toimintonäyttö	Kirkkaus
d3	 Lamppu palaa täydellä kirkkaudella.	100%
d2	 Lamppu palaa 50%:n kirkkaudella.	50%
d1	 Lamppu palaa 50%:n kirkkaudella ja toimintolamppu on sammutettuna.	50%
d0	 Kaikki lamput on sammutettu.	Kaikki sammutettu

- Tilojen d1 ja d0 esimerkeissä lamppu syytty 5 sekunnin ajaksi ennen kuin se sammuu.

## 17 AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS

Ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti uudelleen sähkökatkon jälkeen (Laitteen virran on oltava päällä sähkökatkon sattuessa.)

### Asetus

1. Paina ja pidä alas painettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan. (Kuulet 3 piippausta ja TOIMINTA valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan)
2. Paina ja pidä alas painettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan kumotaksesi toiminto. (Kuulet 3 piippausta mutta TOIMINTA valo ei vilku)
  - Jos ajastin PÄÄLLÄ tai POIS asetetaan, ei AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS aktivoitu.

## 18 ITSEPUHDISTUSTOIMINTO (VAIN JÄÄHDYTYS- JA KUIVAKÄYTTÖ)

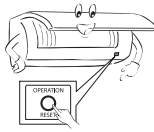
Sisäyksikköön kerääntyvän kosteuden aiheuttaman pahan hajun välttämiseksi.

1. Jos -painiketta painetaan kerran "jäähdytys"- tai "kuivatuskäytön" aikana, puhallin toimii vielä 30 minuutin ajan, minkä jälkeen se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Näin varmistetaan kosteuden väheneminen sisäyksiköstä.
2. Pysäytä laite välittömästi painamalla yli 2 sekuntia 30 sekunnin kuluessa.

## 19 TILAPÄINEN KÄYTTÖ

Jos kaukosäädin on kadoksissa tai sen paristot ovat tyhjentyneet

- Laite voidaan käynnistää tai pysäyttää ilman kaukosäädintä painamalla RESET-painiketta.
- AUTOMAATTINEN-toiminta on tehdasasetuksena, esiasetettu lämpötila on 24°C. Puhallin-toiminnan tehdasasetuksena on automaattinen nopeus.



## 20 KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA

Tällä erotetaan kaksi kaukosäädintä, joita käytetään kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

### Kaukosäätimen B-asetus

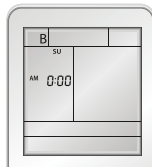
1. Paina sisäyksikön RESET-painiketta käynnistääksesi ilmastointilaitteen.
2. Suuntaa kaukosäädin sisäyksikköä kohti.
3. Paina kaukosäätimen CHECK-painiketta pitkään kynän kärjellä. "00" tulee näyttöön. (Kuva ①)
4. Samalla kun painat MODE-painiketta, paina CHECK. "B" tulee näyttöön ja "00" katoaa. Ilmastointilaitte sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin. (Kuva ②)

**Huomaa:** 1. Toimi yllä esitetyllä tavalla, jos haluat palauttaa kaukosäätimen A-tilaan.

2. Kaukosäätimen A näyttössä ei näy "A"-merkkiä.
3. Kauko-säätimen tehdasasetus on A.



①



②

## 21 TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

1. Kolmen minuutin suojaus toiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti.
2. Esilämmitystoiminto: Laitetta esilämmitetään viiden minuutin ajan ennen lämmitystoiminnon käynnistymistä.
3. Lämpimän ilman säätö: Kun huoneenlämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti ja ulkoyksikkö pysähtyy.
4. Automaattinen sulatus: Puhaltimet pysähtyvät sulatuksen ajaksi.
5. Lämmitysteho: Lämpö absorboidaan ulkoilmasta ja se vapautuu huoneiloihin. Kun ulkolämpötila on liian matala, on käytettävä muuta suositeltua lämmityslaitetta yhdessä ilmastointilaitteen kanssa.
6. Estä lumen kerääntyminen ulkoyksikön päälle: Valitse ulkoyksikölle sellainen paikka, jossa sen päälle ei pääse kerääntymään lunta, puista pudonneita lehtiä tai vastaavaa
7. Laitteesta saattaa kuulua vähäistä natinaa sen toiminnan aikana. Tämä on normaalia, sillä ääni aiheutuu muovin laajentumisesta tai supistumisesta.

**Huomaa:** kohdat 2-6 koskevat lämmitysmallia.

### Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

Käyttö	Lämpötila	Ulkolämpötila	Huoneen Lämpötila
Lämmitys-		-15°C ~ 24°C	Alle 28°C
Jäähdytys		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuivatus		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 HUOLTO

⚠ Katkaise ensin laitteen virta virtakatkaisimelta.

### Sisäyksikkö ja kaukosäädin

- Puhdista sisäyksikkö ja kaukosäädin tarvittaessa kostealla liinalla.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai kemiallisesti käsiteltyä puhdistusliinaa.

### Ilmansuodattimet

Puhdista kahden viikon välein.

1. Avaa ilmanotto-äleikkö.
2. Irrota ilmansuodattimet.
3. Imuroi tai pese ja kuivaa ne.
4. Aseta ilmansuodattimet takaisin paikalleen ja sulje ilmanotto-äleikkö.

## 23 VIANETSINTÄ (TARKISTETTAVAT SEIKAT)

Laite ei toimi.	Laitteen päavirtakytkin on off-asennossa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jäähdytyksen tai lämmityksen teho on heikko.</li> <li>• Laitteen virransyöttö on katkaistu virrankatkaisimesta.</li> <li>• Virransyöttö on katkennut (esim. sähkökatko).</li> <li>• Käynnistysajastin on asetettu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pöly on tukkinut suodattimet.</li> <li>• Lämpötilaa ei ole asetettu oikein.</li> <li>• Ikkuna tai ovi on auki.</li> <li>• Ulkoyksikön ilmanottoaukko tai ilman ulostuloaukko on tukkeutunut.</li> <li>• Puhaltimen nopeus on liian hidlas.</li> <li>• Käyttötila on FAN tai DRY.</li> <li>• TEHON VALINTATOIMINNAN asetuksena on 75% tai 50% (Toimintoa ohjataan kaukosäätimellä).</li> </ul>

## 24 VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ

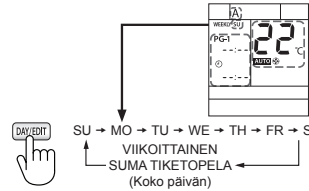
### VIIKKOAJASTIMEN asettaminen

1. Siirry VIIKKOAJASTIMEN asetuksiin painamalla DAY/EDIT.



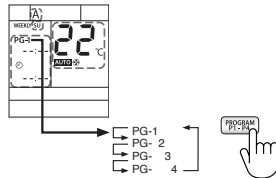
Välähdyks

2. Valitse viikonpäivä painamalla DAY/EDIT. Päiväsymboli tulee näkyviin näytölle.



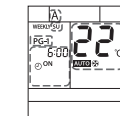
3. Valitse ohjelman numero painamalla PROGRAM.

- Kun DAY/EDIT on painettuna alas, näytöllä näkyy teksti PG-1, mikä tarkoittaa, että ohjelma 1 on valittuna.
- Valitse ohjelma 1-4 painamalla PROGRAM PG-2-4.

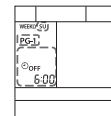


4. Valitse kellonaika painamalla ON tai OFF.

- Ajaksi voi asettaa 0.00-23.50 kymmenen minuutin välein.
- Voit siirtää kelloa yhdellä tunnilla painamalla painikkeen alas ja pitämällä sitä pohjassa.
- Kullekin ohjelmalle voi asettaa vain yhden ajastuksen.



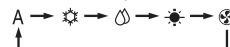
Ajastimen alkamisajan näyttö



Ajastimen päättymisajan näyttö\*

\*Ajastimella voi sammuttaa ainoastaan ilmastointilaitteen. Näytöllä ei näytetä toimintotilaa, lämpötilaa, puhaltimen nopeutta tai muita tietoja.

5. Valitse toiminto painamalla MODE.



6. Valitse lämpötila painamalla TEMP tai +/-.

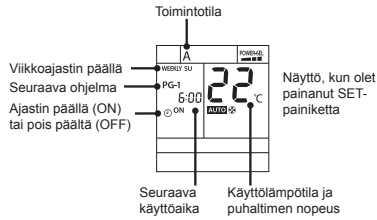
- Lämpötilan voi valita 17°C:n ja 30°C:n väliltä.

7. Valitse puhaltimen nopeus painamalla FAN.

8. Lisää tarvittaessa toimintoja.

- Ota käyttöön 8°C:n toiminto painamalla 8°C (Huomaa: Takkatoimintoa ei voi valita ajastuksissa).
- Ota käyttöön ECO-toiminto painamalla ECO.
- Ota käyttöön HI-POWER-toiminto painamalla HI POWER.
- Valitse Hiljainen toiminto painamalla SILENT.

- Ohjelman lisäys ja muokkaus.  
Ohjelman voi asettaa suoritettavaksi kaikkina haluttuina päivinä. Vahvista asetus lopuksi painamalla **SET** kuten kohdassa.
- Jos haluat lisätä tai muokata ohjelmia, toista vaiheet 2 - 8 ennen vahvistamista.
- Kun olet tehnyt haluamasi lisäykset ja muokkaukset, vahvista asetus painamalla **SET**.



\*Osoita kaukosäätimellä ilmastointilaitteen vastaanottomoduulia ja paina sitten SET- painiketta, kunnes kuulet kaksi piippausta. Se tarkoittaa, että asetukset ovat valmiit. Kun ilmastointilaitte vastaanottaa signaalia, laite piippaa yhtä monta kertaa kuin valituissa asetuksissa on päiviä.  
Jos AJASTIMEN valo vilkkuu, asetukset eivät ole valmiit. Paina **WEEKLY** kaksi kertaa.

#### Huomaa :

- Aseta kaukosäädin paikkaan, jossa sisäyksikkö voi vastaanottaa signaalin. Se parantaa kaukosäätimen ja ilmastointilaitteen ajastimen tarkkuutta.
- Ajastuksen voi asettaa VIKKOAJASTIMEN ollessa käytössä. Siinä tapauksessa ilmastointilaitte noudattaa ensi tavallista ajastusta, kunnes ohjelma suoritettu ja palaa sitten VIKKOAJASTIN-toimintoon.
- Kun VIKKOAJASTIN on käytössä, kaikkia toimintoja (tilaa, lämpötilaa, puhallinta, HI-POWER- ja ECO-toimintoja yms.) voi säätää, mutta laite palaa asetetun aikataulun mukaisesti ohjelmanmukaisiin toimintoihin.
- Kun kaukosäädin lähettää signaalia ilmastointilaitteelle, pyri varmistamaan, ettei signaalin tiellä ole esteitä.

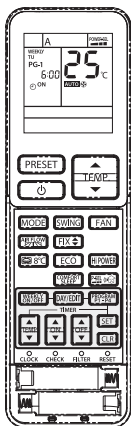
#### Viikkoajastinohjelman muokkaus

Seuraa alla olevia vaiheita 1 - 3, kun olet vahvistanut viikkoajastimen asetukset katso.

- Paina **DAY/EDIT**.
  - Näkyviin tulee viikonpäivä ja nykyisen päivän ohjelman numero.
- Valitse viikonpäivä painamalla **DAY/EDIT** ja vahvista ohjelman numero painamalla **PROGRAM**.
  - Toiminto asetetaan uudestaan.
- Poistu vahvistustilasta painamalla **SET**.

#### VIKKOAJASTIMEN poistaminen käytöstä

Paina **WEEKLY** kun näytöllä näkyy teksti WEEKLY.  
 • Teksti WEEKLY poistuu näytöltä. Ohjelma pysyy kuitenkin kaukosäätimessä.  
 • AJASTIMEN valo sammuu.  
 • Kun haluat ottaa VIKKOAJASTIMEN uudestaan käyttöön, paina taas **WEEKLY** jolloin näytöllä näkyy seuraava ohjelma. Käyttöönoton jälkeen ohjelma seuraa kellonaikaa.



#### Ohjelmien poistaminen

##### Yksittäinen ohjelma

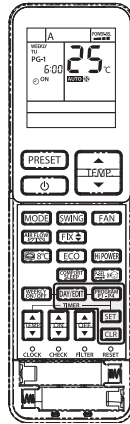
- Paina **DAY/EDIT**.
  - Näkyviin tulee viikonpäivä ja ohjelman numero.
- Valitse poistettavan ohjelman numero painamalla **PROGRAM**.
  - Ajastin nollataan ja näyttö vilkkuu.
- Paina **CLR**.
  - Poista ohjelma painamalla **SET**.
- Paina **SET** kun näyttö vilkkuu. Ohjelma on poistettu.

##### Kaikki ohjelmat

- Paina **DAY/EDIT**.
  - Näkyviin tulee viikonpäivä ja ohjelman numero.
- Paina **CLR** ja pidä pohjassa 3 sekuntia.
  - Kaikki ohjelmat poistetaan, ja näytöllä näkyy nykyinen toiminto.

##### Huomaa :

Varmista, että ilmastointilaitteen vastaanottomoduuli pystyy vastaanottamaan kaukosäätimen signaalin.



**TOSHIBA**



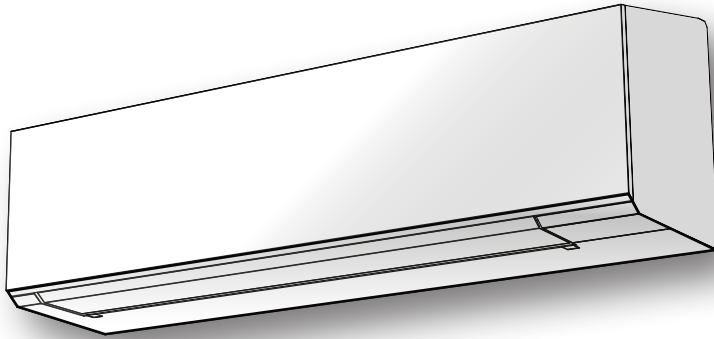
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

NORSK



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## SIKKERHETSREGLER



Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.



Dette apparatet er fylt med R32.

- Oppbevar denne håndboken et sted hvor operatøren enkelt kan finne den.
- Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.
- Dette apparatet er ment å brukes av ekspert eller trent brukere i butikker, i lett industri og på gårder, eller for kommersiell bruk av lekfolk.
- Forholdsreglene beskrevet heri er klassifiserte som FARE, ADVARSEL og FORSIKTIG. De inneholder alle viktig informasjon om sikkerhet. Sørg for å følge alle forholdsregler.

### FARE

- Ikke monter, reparer, åpne eller fjern dekselet. Det kan utsette deg for farlig høye spenninger. Spør leverandøren eller spesialisten om å gjøre dette.
- Det å slå av strømmen vil ikke forhindre et mulig elektrisk støt.
- Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale el-forskrifter.
- Det skal monteres skillebryter med minimum 3 mm kontaktavstand for alle poler ved fast tilkobling til strømtilførsel.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten antennelseskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- For å unngå brann, eksplosjon eller skade, må enheten ikke brukes når skadelige gasser (f.eks. brannfarlige eller etsende) er påvist nærme enheten.

### ADVARSEL

- Ikke utsett deg for trekk over lengre tidsrom.
- Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i luftinntaket /-uttaket.
- Hvis noe unormalt skjer (brent lukt, osv.), slår man av apparatet og kobler fra strømtilførselen eller slår av på skillebryteren.
- Dette apparatet kan brukes av barn 8 år eller eldre, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kjennskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er kjent med farene involvert. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring om denne typen apparater, så lenge de ikke veiledes, eller har fått opplæring i bruken av apparatet av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.
- Klimaenlegget må installeres, vedlikeholdes, repareres og flyttes av en kvalifisert installatør eller kvalifisert fagpersonell. Når noen av disse jobbene ønskes utført, må du be en kvalifisert montør eller fagperson om å gjøre dette for deg.
- Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.
- Ikke bruk annet kjølemedie enn det som er (R32) oppgitt for enheten. Hvis annet blir brukt, kan det oppstå unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan resultere i feil, eksplosjon eller skade på personer.
- Ikke bruk andre metoder til å fremskynde avrimingsprosessen eller rengjøringen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.

## SIKKERHETSREGLER

- Apparatet må oppbevares i et rom uten antennelseskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- Vær oppmerksom på at kjølemidler kan være luktfrie.
- Ikke gjennomhull eller brenn apparatet, da det er under trykk. Ikke utsett apparatet for varme, flammer, gnister, eller andre antennelseskilder. Ellers kan det eksplodere og forårsake skade eller dødsfall.

### **FORSIKTIG**

- Vask ikke enheten med vann. Det kan føre til elektrisk støt.
- Bruk ikke dette apparatet til andre formål, som å bevare mat, oppfostre dyr og lignende.
- Stå ikke på eller stikk ikke noen gjenstander i innendørs- /utendørsenheten. Det kan føre til personskader eller skade enheten.
- Ikke rør aluminiumsribben da det kan forårsake skade.
- Før du rengjør enheten, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Når maskinen ikke skal benyttes over lengre tid, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Det anbefales at vedlikeholdet utføres av en spesialist når enheten har vært i drift over lengre tid.
- Produsenten vil ikke påta seg noe ansvar ved skade forårsaket av manglende anvendelse av bruksanvisningen.

## 1 SKJERM PÅ INNENDØRSENHETEN



- 1 ECO (Hvit)
- 2 Wi-Fi-tilgang (Hvit) \*
- 3 Høyeffekt (Hvit)
- 4 Timer (Hvit)
- 5 Driftsmodus  
- Kjøling (Blå)  
- Varme (Oransje)

- Skjermens lysstyrke kan justeres, følg fremgangsmåten på 16.
- \* Krever Trådløs LAN-tilkoblingsadapter som er tilgjengelig som ekstrautstyr.

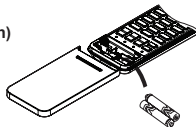
## 2 FORBEREDELSE FØR BRUK

### Klargjøre filter

1. Apne luftinntaksgrillen og fjern luftfiltrene.
2. Monter filterene. (se detaljer i tilbehørsarket)

### Monter batterier (ved bruk av trådløs funksjon)

1. Ta av skyvedekselet.
2. Sett inn 2 nye batterier (type AAA) ved å følge (+) og (-) -markeringene.

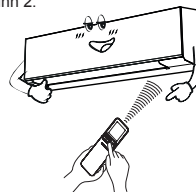


### Innstilling av klokke

1. Trykk med spissen på en blyant. Hvis timeranvisningen blinker, gå videre til trinn 2.

2. Trykk eller : juster tiden.

3. Trykk : Juster tidsuret.



### Tilbakestill fjernkontrollen

- Trykk med spissen på en blyant, eller
1. Fjern batteriet.

2. Trykk .
3. Sett inn batteriet.

## 3 LUFTSTRØMSRETNINGER

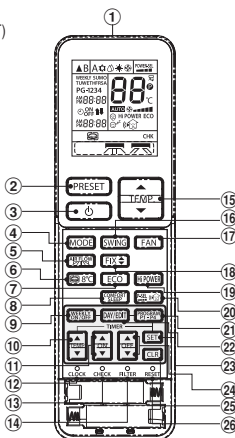
1	Trykk  : Flytt spjeldet i den ønskede vertikale retningen.	
2	Trykk  : Vri luften automatisk, og trykk igjen for å stoppe.	
3	Horizontal justering må utføres manuelt.	

### Merk:

- Ikke beveg lufterventilen med hendene.
- Lufterventilen kan i automasjonsposisjon bli i driftsmodus.

## 4 FJERNKONTROLL

- 1 Den infrarøde senderen
- 2 Knapper for minne og forhåndsinnstillinger (PRESET)
- 3 Start/Stopp - knappen
- 4 Funksjonsvelgeren (MODE)
- 5 Luftstrømsknapp
- 6 Peis/8°C-knapp
- 7 ECO - knapp
- 8 Komfortinnovningsknapp (COMFORT SLEEP)
- 9 Ukentlig timer (ON/OFF)
- 10 Temp. for ukentlig tidsur
- 11 Tidsur på-knapp (ON)
- 12 Innstille klokkeknappen (CLOCK)
- 13 Kontrollknapp (CHECK)
- 14 Filter nullstillingsknapp (FILTER)
- 15 Temperaturknappen (TEMP)
- 16 Swing lufterventilknappen (SWING)
- 17 Viftehastighetsknappen (FAN)
- 18 Still spjeldknappen (FIX)
- 19 Knapp for høy effekt (Hi-POWER)
- 20 Effekt-valg/Stille - knapp (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Dag/Rediger-knapp
- 23 Oppsettingsknapp (SET)
- 24 Tidsur av-knapp (OFF)
- 25 Avslutt knapp (CLR)
- 26 Gjenoppretingsknapp (RESET)



### Merk:

- Fjernkontrollen som følger med er trådløs, men kan også brukes med ledning. Hvis den skal brukes med ledning, se "Hvordan tilkoble fjernkontrollen for bruk med ledning" i bruksanvisningen.
- Ved bruk med ledning vil fjernkontrollen gå tilbake til startforholdet (PRESET, TIMER og KLOKKE vil gå tilbake til startforholdet) når brukeren slår av strømmen til klimaanlegget.

## 5 KJØLING / OPPVARMING / KUN VIFTE DRIFT

1. Trykk : Velg Kjøling , Oppvarming , eller Kun vifte .
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Kun vifte: Ingen temperaturindikering
3. Trykk : Velg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller QUIET .

## 6 AUTOMATISK DRIFT

For å velge kjøling, oppvarming eller kun vifte drift.

1. Trykk : Velg Auto A.
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Trykk : Velg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller QUIET .

## 7 TØRRDRIFT

For avfuktning styres en moderat kjøleytelse automatisk.

1. Trykk : Velg Tørr .
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Merk** : Blåserhastigheten for tør tilstand er innstillet til kun Auto.

## 8 HØYEFFEKT-DRIFT

For å kontrollere automatisk temperaturen og luftstrømmen for hurtigere avkjøling eller varmeoperasjon (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

- Trykk : Start og stopp driften.

## 9 ECODRIFT

For å automatisere kontrollrommet for å spare energi (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

- Trykk : Start og stopp driften.

**Merk** : Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/ timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

## 10 PEIS OG 8°C OPPVARMINGSDRIFT

### Peis-drift

La innendørsenhetsens vifte blåse kontinuerlig under termo av, for å sirkulere varme fra andre kilder i rommet. Det er tre innstillingsparametre: Standard innstilling > Peis 1 > Peis 2

### Peis 1:

Innendørsenhetsens vifte fortsette å kjøre i samme hastighet, tidligere valgt av sluttbruker.

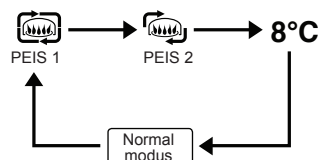
### Peis 2:

Innendørsenhetsens vifte fortsette å kjøre i superlav hastighet, programmet fra fabrikk.

### 8°C-oppvarmingsdrift(8°C)

Varmemodus operasjon for å holde romtemperatur (5-13°C) med mindre energibruk.

### Peis og 8°C drift



### Merk:

- Under peisdrift i oppvarmingsmodus kjører alltid viften på innendørsenhetsen, og det kan oppstå bris i kald luft.
- Peis og 8°C vil kun fungere i oppvarmingstilstand.

## 11 KOMFORTSØVN-BRUK

Kontroller luftstrøm og automatisk av, automatisk, for komfortabel søvn (untatt i DRY-modus).

- Trykk : velg 1, 3, 5 eller 9 timer for AV-tidsuret.
- Trykk for å avbryte komfortsøvn-bruken.

**Merk:** Ved kjøling vil den angitte temperaturen økes automatisk med 1 grad/time i 2 timer (maksimalt 2 graders økning). Ved varming vil den angitte temperaturen øke.

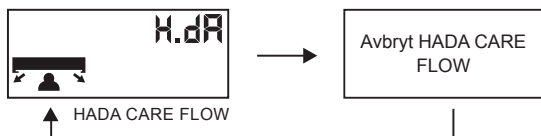
## 12 BRUK AV HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Luftstrømmen rettes opp mot taket, gir indirekte luftflyt til kroppen og homogeniserer romtemperaturen.

### BRUK AV HADA CARE FLOW

Trykk på for å starte og stoppe HADA CARE FLOW



### Merk:

- I HADA CARE FLOW-modus, kan ikke FIX og SWING være aktive

## 13 EFFEKT-VALG OG STILLEGÅENDE DRIFT (UTENDØRS ENHET)

### Effekt-valg (P-SEL)

Denne funksjonen brukes når strømbryteren deles med andre elektriske apparater. Den begrenser maksimal effekt og strømforbruk til 100%, 75% eller 50% og kan implementeres av EFFEKT-VALG. Jo lavere prosentandel, jo høyere sparing og også lengre levetid på kompressor.

### Merk:

- Når nivået er valgt, blinker POWER-SEL-nivået på fjernkontrollens LCD-skjerm i 3 sekunder. I tilfeller ved 75% og 50% nivå, vil tallene 75 eller 50 også blinke i 2 sekunder.
- På grunn av at EFFEKT-VALG-funksjonen begrenser maksimalt strømtrek, kan det føre til utilstrekkelig kjøling eller oppvarmingskapasitet.

### Stillegående drift (Stille)

Hold utedelen i stillegående drift for å sikre du eller nabolaget vil få en god natts søvn. Med denne funksjonen vil oppvarmingskapasiteten bli optimalisert for å levere en stille opplevelse. Den stillegående driften kan velges fra ett av to formål (Stille 1 og Stille 2). Det er tre innstillingsparametere: Standardnivå > Stille 1 > Stille 2

#### Stille 1:

Selv om den går stille, er oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet fortsatt prioritert for å sikre at det er nok komfort i rommet.

Denne innstillingen er en perfekt balanse mellom oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet og lydnivå på utendørsenheten.

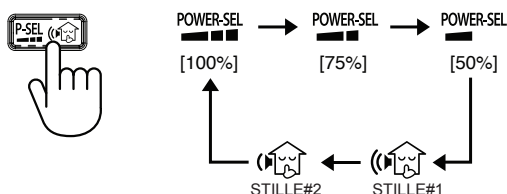
#### Stille 2:

Reduserer oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet til lydnivået under alle omstendigheter hvor utendørsenhetens lydnivå er høyt prioritert. Denne innstillingen har til formål å redusere det maksimale lydnivået til utendørsenheten med 4 dB(A).

### Merk:

- Ved aktivering av stillegående drift kan det føre til utilstrekkelig oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet.

### Effekt-valg og stillegående drift (Utendørs enhet)



## 14 TIDSURDRIFT

Still inn timeren når luftbehandlingsenheten er i drift.

	Slå tidsuret ON	Slå tidsuret OFF
1	Trykk  : For å justere PÅ-tiden.	Trykk  : For å justere AV-tiden.
2	Trykk  : Juster tidsuret.	Trykk  : Juster tidsuret.
3	Trykk  : Avbryt tidsuret.	Trykk  : Avbryt tidsuret.

### Merk:

- Hold fjernkontrollen innen akseptabel avstand til inneenheten. Hvis ikke kan det oppstå en tidsforsinkelse på opp til 15 minutter.
- Denne innstillingen vil bli lagret til neste gang.

## 15 FORHÅNDSPROGRAMMERT DRIFT

Angi foretrukket drift for fremtidig bruk. Denne innstillingen vil bli husket av enheten for fremtidig drift. (unntatt luftstrømmens retning)

- Velg foretrukket drift.
- Trykk ned og hold den nede i 3 sekunder for å lagre innstillingen. -merket vises.
- Trykk : Bruke forhåndsinnstilt drift.

## 16 JUSTERING AV LYSSTYRKE PÅ DISPLAYLAMPE

For å redusere lysstyrken på displaylampen eller slå den av.

- Trykk og hold i 3 sekunder til lysstyrken (d0, d1, d2 eller d3) vises på fjernkontrollens LCD, og slipp deretter knappen.
- Trykk på eller for å justere lysstyrken i 4 nivåer.

Tilbakestill fjernkontrollen	Betjeningskjerm	Lysstyrke
d3	Lampen lyser med full lysstyrke.	100%
d2	Lampen lyser med 50% lysstyrke.	50%
d1	Lampen lyser med 50% lysstyrke og driftslampen er slått av.	50%
d0	Alle lamper er av.	Alle er slått av.

- I eksemplene på, d1 og d0, lyser lampen i 5 sekunder før du går ut.

## 17 AUTOMATISK RESTARTDRIFT

For å starte enheten automatisk etter en strømføil (Enhetens må være tilkoblet og slått på).

### Innstilling

- Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å stille inn operasjonen. (3 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/sek i 5 sekunder)
- Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å avslutte operasjonen. (3 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke)
  - Hvis ON timer eller OFF timer er på, vil AUTOMATISK RESTARTDRIFT ikke aktivere.

## 18 SELVRENSINGSDRIFT (KUN KJØLING OG TØRRDRIFT)

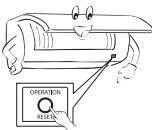
For å beskytte mot dårlig lukt forårsaket av fuktigheten i inne enheten.

- Hvis -knappen trykkes en gang under "Kjølig" eller "Tørr"-drift, vil viften fortsette å kjøre i 30 minutter før den vil slå seg av automatisk. Dette vil redusere fuktigheten i innendørsenheten.
- For å skru av enheten, trykk på 2 ganger innen 30 sekunder.

## 19 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfelle mistet eller utladet fjernkontroll

- Ved å trykke på RESET knappen kan enheten starte eller stoppe uten bruk av fjernkontrollen.
- Driftsmodus er satt til AUTOMATISK drift, forhåndsinnstilt temperatur er 24°C og vifteoperasjon har automatisk hastighet.



## 20 FJERNKONTROLL A-B VALG

For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

### Fjernkontroll B oppsett

1. Trykk RESET knappen på innendørsenheten for å slå PÅ klimaanlegget.
2. Pek fjernkontrollen på innendørsenheten.
3. Trykk og hold CHECK knappen på fjernkontrollen med spissen på en blyant. "00" vil vises på skjermen. (bilde ①)
4. Trykk MODE mens du trykker CHECK. "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil bli slått AV. Fjernkontroll B er memorert. (bilde ②)

- Merk:** 1. Repeter trinnene over for å resette fjernkontrollen til å bli A.  
2. Fjernkontroll A har ikke "A" visning.  
3. Standardinnstilling på fjernkontrollen er A fra fabrikk.



①



②

## 21 DRIFT OG YTELSE

1. Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hindre enheten i å bli aktivert før det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir omstartet eller slått PÅ.
2. Forhåndsoppvarmingsdrift: Varmer opp enheten i 5 minutter før oppvarmingen starter.
3. Varmluftstyring: Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres automatisk viftehastigheten og utendørsenheten stopper.
4. Automatisk avriming: Viftene stopper under avrimingsdrift.
5. Varmekapasitet: Varmen hentes utenfra og overføres til rommet. Når temperaturen utendørs er for lav, må du benytte en annen oppvarmingskilde i kombinasjon med denne enheten.
6. Opphoping av snø: Velg en plassering av utendørsenheten hvor det ikke samler seg opp snø, løv eller annet rusk og rask.
7. Noen lave knekkelyder kan oppstå når enheten er i drift. Dette er normalt fordi knekkelydene kan oppstå ved ekspansjon/kontraksjon av plastikk.

**Merk:** Punkt 2 til 6 gjelder oppvarmingsmodellen.

### Enhets driftsbetingelser

Drift	Temperatur	Utendørstemperatur	Romtemperatur
Oppvarming		-15°C ~ 24°C	Mindre enn 28°C
Kjøling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tørr		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 VEDLIKEHOLD

⚠ Først, slå av skillebryteren.

### Inneenheten og fjernkontroll

- Rengjør inneenheten og fjernkontrollen med en fuktig klut når det er nødvendig.
- Ikke bruk bensin, fortyner, poleringsmiddel eller kjemisk behandlete støvkluter.

### Luftfilter

Rengjør annenhver uke.

1. Åpne luftinntaksristen.
2. Fjern luftfiltrene.
3. Støvsug eller vask og deretter tørk dem.
4. Monter på plass igjen luftfiltrene og lukk luftinntaksristen.

## 23 FEILSØKING (KONTROLLPUNKTER)

Enheden virker ikke.	Kjøling eller oppvarming fungerer unormalt dårlig.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hovedstrømsbryteren er slått av.</li> <li>• Skillebryteren har slått av strømtilførselen til enheten.</li> <li>• Stopp i elektrisitetforsyningen</li> <li>• PÅ-tidsuret er justert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrene er blokkert med støv.</li> <li>• Temperaturen er feil innstilt.</li> <li>• Vinduer eller dører er åpne.</li> <li>• Luftinntaket eller uttaket på utendørsenheten er blokkert.</li> <li>• Viftehastigheten er for lav.</li> <li>• Driftsinnstillingen er FAN eller DRY.</li> <li>• POWER SELECTION-funksjonen er satt til 75% eller 50% (Denne funksjonen avhenger av fjernkontrollen).</li> </ul>

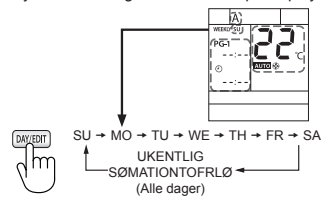
## 24 UKENTLIG TIMERFUNKSJON

### Stilleinn UKENTLIG TIMER

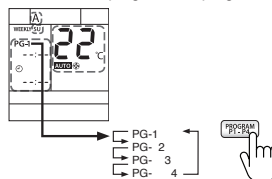
1. Trykk DAY/EXT for å gå til innstilling av UKENTLIG TIMER.



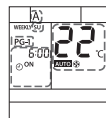
2. Trykk DAY/EXT for å velge ønsket dag i sekvens. Symbolet for dagssekvens vises på displayet.



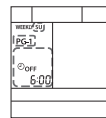
3. Trykk PROGRAM for å velge programnummer.
  - Program 1 er klart til innstilling når DAY/EXT trykkes og PG-1 vises på displayet.
  - Trykk på PROGRAM for å endre programnummer i sekvensen program 1 til program 4.



4. Trykk eller for å velge ønsket tid.
  - Tiden kan stilles mellom 0:00 og 23:50 i intervaller på 10 minutter.
  - Trykk og hold knappen for å endre innstilt tid med 1 time.
  - Du kan kun stille én Timer PÅ eller AV for hvert program.



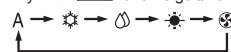
Visning Timer PÅ



Visning Timer AV\*

\*Timer AV brukes til å stoppe klimaanlegget. Displayet viser ikke driftsmodus, temperatur, viftehastighet og andre.

5. Trykk MODE for å velge ønsket modus.



6. Trykk TEMP eller for å velge ønsket temperatur.

- Temperaturen kan stilles mellom 17°C og 30°C.

7. Trykk FAN for å velge ønsket viftehastighet.

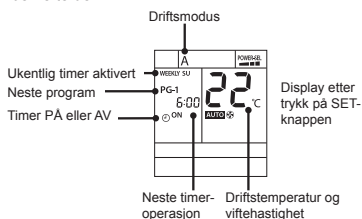
8. Legg til drift etter ønske.

- Trykk 8°C for å bruke 8°C drift.

(Merk: Peis kan ikke velges og lagres i ukentlig funksjon)

- Trykk ECO for å bruke ØKO-modus.
- Trykk HIPOWER for å bruke HØYEFFEKT-modus.
- Trykk SILENT for å bruke Stille drift.

- Legge til eller redigere et program.  
Programmet kan stilles for alle ønskede dager før du trykker **[SET]** for å bekrefte innstillingen i prosessen.
- Hvis du vil legge til eller redigere et program, gjentar du prosess 2 - 8 før du bekrefter.
- Etter innstillinger er gjort, trykker du **[SET]** for å bekrefte den\*.



\*Pek fjernkontrollen mot mottakermodulen på klimaanlegget og trykk SET-knappen til du hører et dobbelt pip som indikerer at innstillingen er fullført. Når klimaanlegget mottar signalene, kan du høre et like mange pipetoner som antall dager som stilles inn. Hvis TIMER-lampen blinker, betyr det ufullstendig innstilling. Trykk to ganger på **[ON/OFF]**.

## Slette programmer

### Individuelt program

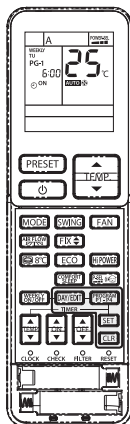
- Trykk **[DAVEDIT]**.
  - Ukedag og programnummer vises.
- Trykk **[PROGRAM]** for å velge programnummer å slette.
- Trykk **[CLR]**.
  - PA eller AV timer blir slettet og displayet blinker.
- Trykk **[SET]** for å slette programmet.
  - Trykk **[SET]** mens skjermen blinker. Programmet slettes.

### Alle programmer

- Trykk **[DAVEDIT]**.
  - Ukedag og programnummer vises.
- Trykk **[CLR]** and hold for 3 seconds.
  - Alle programmer slettes og displayet viser nåværende modus.

### Merk :

Påse at mottakermodulen på innendørsenheten mottar signalet fra fjernkontrollen.



### Merk :

- Plasser fjernkontrollen slik at signalet kan mottas på innendørsenheten for mer nøyaktig synkronisering av klokken mellom fjernkontrollen og klimaanlegget.
- PA/AV-timer kan stilles under drift med UKENTLIG TIMER. Klimaanlegget vil først benytte normal timer, deretter UKENTLIG TIMER igjen.
- Med UKENTLIG TIMER kan alle moduser som MODUS, TEMP, VIFTE, HØYEFFEKT, ØKO osv. justeres, men når klokken når programmert innstilling vil modusen være den som programmet fastslår.
- Mens fjernkontrollen sender signaler må du unngå forstyrrelser fra objekter som kan sperre sendingen fra fjernkontrollen til innendørsenheten.

## Redigere ukentlig timerprogram

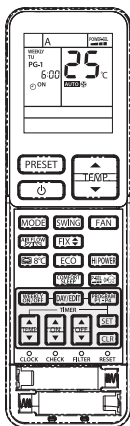
For å redigere programmet etter bekreftelse av innstillingen for ukentlig timer, trykk på og følg deretter prosess 1 - 3.

- Trykk **[DAVEDIT]**.
  - Ukedagen og programnummeret for inneværende dag vises.
- Trykk **[DAVEDIT]** for å velge ukedag og trykk **[PROGRAM]** for å velge programnummer å bekrefte.
  - Nullstille operasjonen.
- Trykk **[SET]** for å gå ut av bekreftelsesmodus.

## Deaktivere UKENTLIG TIMER

Trykk **[WEEKLY]** mens "WEEKLY" vises på displayet.

- "WEEKLY" forsvinner fra displayet, men programmet er fremdeles på fjernkontrollen.
- TIMER-lampen slukkes.
- For å reaktivere UKENTLIG TIMER igjen, trykk **[WEEKLY]** igjen. Displayet viser neste program. Programmet etter reaktivering er relatert til klokkeslettet.



**TOSHIBA**



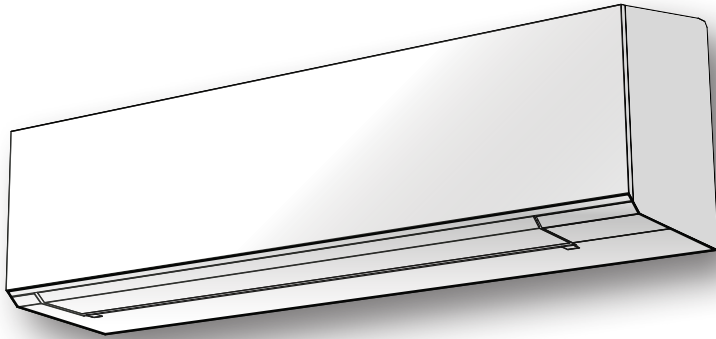
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

DANSK



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## SIKKERHEDSFORBEHOLD



Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.



Dette apparat er fyldt med R32.

- Opbevar denne brugervejledning hvor operatøren nemt kan finde den.
- Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.
- Dette apparat er beregnet til at skulle bruges af eksperter eller trænede brugere i forretninger, i let industri, landbrug eller ved kommercielt brug af lægmænd.
- Sikkerhedsforanstaltningerne heri er klassificeret som FARE, ADVARSEL og FORSIGTIG. De indeholder alle vigtige oplysninger angående sikkerhed. Sørg for på korrekt vis at være opmærksom på alle sikkerhedsforanstaltninger.

### **FARE**

- Undlad at installere, reparere, åbne eller fjerne indkapslingen. Du kan blive udsat for høj spænding. Bed din forhandler eller en specialist om at gøre dette.
- Slukning af strømforsyningen gør ikke, at du undgår potentielle elektriske stød.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring.
- Afbrydere til strømforsyningen skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Alle poler skal være indbygget i ledningen.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændelige kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- For at undgå brand, eksplosion eller tilskadekomst, anvend ikke enheden hvis der er konstateret farlige gasser (fx brændbare eller ætsende) i nærheden af enheden.

### **ADVARSEL**

- Udsæt ikke dig selv for kold eller varm luft i længere tid ad gangen.
- Stik ikke dine fingre eller andre objekter ind i luftindsugningen/-udgangen.
- Hvis en anormalitet (lugt af brændt materiale etc.) forekommer, skal du stoppe klimaanlægget og frakoble strømforsyningen fra eller slukke for afbryderen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller mangel på erfaringer og viden hvis de er under opsyn eller instrueret i brug af apparatet på sikker måde, og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og anden vedligeholdelse må ikke foretages af børn, der ikke er under opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale færdigheder samt manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er blevet oplært eller instrueret i anvendelse af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Klimaanlægget skal installeres, vedligeholdes, repareres og flyttes af en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør. Når et af disse arbejder skal udføres, skal du anmode en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør om at udføre det for dig.
- Børn bør overvåges, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brug ikke andre kølemidler end det specificerede (R32) til efterfyldning eller

## SIKKERHEDSFORBEHOLD

erstatning. Der kan ellers opstå et højt tryk under nedkølingsprocessen, som kan medføre fejl, eller at produktet eksploderer og forårsager personskader.

- Brug ikke tiltag til at fremskynde afrinningsprocessen, eller at rengøre andet end det der anbefales af fabrikanten.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændte kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- Vær opmærksom på, at kølemidler måske er lugtfri.
- Gennembor eller brænd ikke apparatet når det er under tryk. Udsæt ikke apparatet for varme, flammer, gnister eller andre antændte kilder. Det kan ellers eksplodere og forårsage skade eller død.

### **FORSIGTIG**

- Vask ikke enheden med vand. Du kan risikere elektrisk stød.
- Anvend ikke dette klimaanlæg til andre formål såsom konservering af madvarer, opfostring af dyr etc.
- Du må ikke træde eller placere tunge genstande på den indendørs/udendørs enhed. Du kan komme til skade eller beskadige enheden.
- Rør ikke aluminiumsribben da den kan forårsage personskade.
- Sluk for enheden eller hovedafbryderen, før du påbegynder rengøring.
- Hvis enheden ikke anvendes i længere tid, skal der slukkes for hovedkontakten eller hovedafbryderen.
- Det anbefales, at vedligeholdelse foretages af en specialist, når enheden er blevet brugt i lang tid.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af, at de angivne retningsvejledninger i manualen ikke er blevet efterfulgt.

## 1 DISPLAY PÅ INDENDØRS ENHED



- 1 ECO (Hvid)
- 2 Wi-Fi adgang (Hvid) \*
- 3 Hi-Power (Hvid)
- 4 Timer (Hvid)
- 5 Driftstilstand  
- Køle (Blå)  
- Varme (Orange)

- Lysstyrken i displayet kan justeres ved at følge proceduren på side 16.
- \* Kræver tilslutningsadapter til trådløs LAN, som fås som tilbehør.

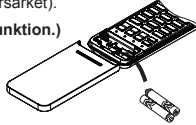
## 2 FORBEREDELSE FØR BRUG

### Forberedelse af filtre

1. Abn for luftindsugningsristen og fjern luftfiltrene.
2. Sæt filtrene fast. (se flere detaljer på tilbehørsarket).

### Indsætning af batterier (når der bruges trådløs funktion.)

1. Fjern glidelåget.
2. Sæt 2 nye batterier i (AAA-type) ifølge (+) og (-) markeringerne.

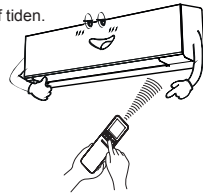


### Indstilling af uret

1. Tryk på **CLOCK** med spidsen af en blyant. Hvis timerindikationen blinker, gå til det næste trin 2.

2. Tryk på **ON** eller **OFF** : Justering af tiden.

3. Tryk på **SET** : Indstilling af tiden.



### Nulstilling af fjernkontrollen

Tryk på **RESET** med spidsen af en blyant eller

1. Fjern batteriet.
2. Tryk på **ON**.
3. Sæt batteriet i.

## 3 LUFTSTRØMMENS RETNING

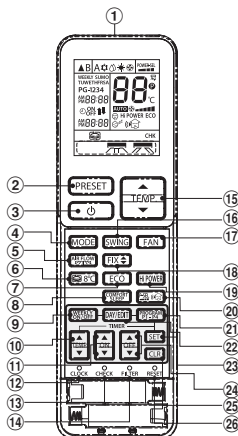
<b>1</b>	Tryk på <b>FIX</b> : Flyt lamelvinduet til den ønskede lodrette retning.	
<b>2</b>	Tryk på <b>SWING</b> : Sving luften automatisk og tryk på knappen igen for at stoppe.	
<b>3</b>	Juster manuelt for vandret retning.	

### Bemærk:

- Flyt ikke lamelvinduet manuelt.
- Lamelvinduet kan placere sig automatisk ved visse funktioner.

## 4 FJERNKONTROLLENS FUNKTION

- 1 Udsender af infrarødt signal
- 2 Hukommelse og forindstillingsknap (PRESET)
- 3 Start/Stop-knap
- 4 Valg af modus (MODE)
- 5 Luftstrømmens knap
- 6 Pejls/8°C Knap
- 7 ECO Knap
- 8 Comfort sleep-knap (COMFORT SLEEP)
- 9 Ugetimeren (ON/OFF)
- 10 Temperatur for ugetimer
- 11 Slå timer til (ON)
- 12 Knap til indstilling af ur (CLOCK)
- 13 Check Knap (CHECK)
- 14 Knap til nulstilling af filter (FILTER)
- 15 Temperaturindstilling (TEMP)
- 16 Knap til vippepjæld (SWING)
- 17 Vifte-hastighed (FAN)
- 18 Slå timer fra (FIX)
- 19 Knap til høj styrke (HI-POWER)
- 20 Strøm-valg/Lydløs knap (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Dag-/Redigeringsknap
- 23 Indstillingsknap (SET)
- 24 Slå timer fra (OFF)
- 25 Ryd-knap (CLR)
- 26 Nulstil (RESET)



### Bemærk:

- Hvis den leverede fjernbetjening er en trådløs type, der også kan bruges som en ledning. Hvis der er brug for tilsluttet kontrol, se "Sådan tilsluttes fjernbetjeningen for tilsluttet funktion", som findes i monteringsvejledningen.
- Ved ledningsbetjening, vil fjernbetjeningen vende tilbage til den første tilstand (PRESET, TIMER and CLOCK (forvalg, timer og ur) vender tilbage til den første tilstand) når brugeren stopper strømforstyningen til air conditioner.

## 5 AFKØLING / OPVARMNING / KUN VIFTEFUNKTION

1. Tryk på **MODE** : Vælg Cool , Heat , eller Fan only .
2. Tryk på **TEMP.** : Indstil den ønskede temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Fan Only: Ingen temperaturindikation
3. Tryk på **FAN** : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller QUIET .

## 6 AUTOMATISK FUNKTION

Til automatisk valg af afkøling, opvarmning eller kun vifte

1. Tryk på **MODE** : Vælg Auto A.
2. Tryk på **TEMP.** : Indstil den ønskede temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Tryk på **FAN** : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller QUIET .

## 7 TØR DRIFT

For afugtning, vil en moderat afkøling kontrolleres automatisk.

1. Tryk på **MODE** : Vælg Dry .
2. Tryk på **TEMP.** : Indstil den ønskede temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Bemærk** : DRY-tilstand ventilatorhastighed er kun indstillet til Auto.

## 8 HI-POWER-DRIFT

Til automatisk styring af rummets temperatur og luftstrøm for hurtigere afkøling eller opvarmning (undtagen i funktionerne TØR og KUN VENTILATOR)

Tryk på **Hi-POWER** : Start og stop funktionen.

## 9 ØKOFUNKTION

Til automatisk energibesparelse (undtagen i TØR og KUN VIFTE-funktion)

Tryk på **ECO** : Start og stop funktionen.

**Bemærk** : Afkøling; den indstillede temperatur stiger automatisk 1 grad/ per time i 2 timer (maksimal stigning på 2 grader). Ved opvarmning vil den indstillede temperatur stige.

## 10 PEJS OG 8°C VARME-DRIFT

### Pejsdrift

Hold indendørsenhedens ventilator kontinuert i gang under termoafbrydelsen for at cirkulere varmen fra andre kilder ud i rummet.

Der er tre indstillingsparametre: Standardniveau > Pejls 1 > Pejls 2

### Pejls 1:

Indendørsenhedens ventilator fortsætte med at køre med samme hastighed, som tidligere blev valgt af slutbrugeren.

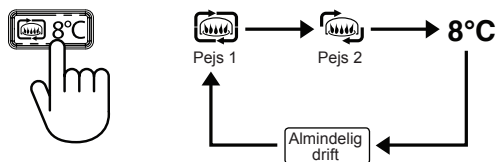
### Pejls 2:

Indendørsenhedens ventilator fortsætte med at køre med samme superlave hastighed, programmeret fra fabrikken.

### 8°C varme (8°C)

Varmerfunktion for at holde stuetemperatur (5-13°C) med mindre energiforbrug.

### Pejls og 8°C-drift



### Bemærk:

- Mens pejls drift på opvarmning tilstand, indendørs enhed ventilator altid kører og kold luft Breezing kan være opstået.
- Pejls og 8°C vil kun fungere i opvarmningstilstand.

## 11 COMFORT SLEEP-FUNKTION

For komfortabel søvn, styrer automatisk luftstrømmen og slår automatisk FRA (Undtaget i DRY-tilstand).

- Tryk på : Vælg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF-timerfunktion.
- Tryk på for at annullere komfort sleep-funktionen.

**Bemærk:** I afkølingsfunktionen vil den indstillede temperatur forøges automatisk 1 grad/time i 2 timer (maksimalt 2 graders stigning). Ved opvarmning vil den indstillede temperatur falde.

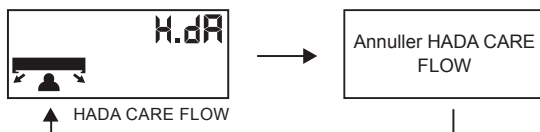
## 12 HADA CARE FLOW-FUNKTION

### HADA CARE FLOW

Luftstrøm rettet op mod loftet giver en indirekte luftstrøm mod kroppen, og homogeniserer rumtemperaturen.

### HADA CARE FLOW-funktion

Tryk på for at starte og stoppe HADA CARE FLOW



### Bemærk:

- Under tilstanden med HADA CARE FLOW kan FIX- og SWING-knappen ikke aktiveres

## 13 STRØM-VALG OG LYDLØS DRIFT (UDENDØRS ENHED)

### Strøm-valg (P-SEL)

Denne funktion bruges når dens afbryder deles med andre elektriske apparater. Dette begrænser det maksimale strømforbrug til 100%, 75% eller 50% og kan implementeres ved STRØM-VALG. Jo lavere procentdelen er, jo mere spares og også længere levetid for kompressoren.

### Bemærk:

- Når niveauet er valgt, vil POWER-SEL-niveauet blinke på LCD displayet i 3 sekunder. I tilfælde af et niveau på 75% og 50%, blinker tallet "75" eller "50" også i 2 sekunder.
- Eftersom STRØM-VALGS-funktion begrænser den maksimale strøm, kan der opstå utilstrækkelig køle- eller varmekapacitet.

### Lydløs drift (LYDLØS)

Hold udendørsenhedens drift lysvåg så enten dig selv eller din nabo kan få en god nats søvn. Ved denne funktion vil varmekapaciteten blive optimeret for at opnå den lydsvage tilstand.

Stille drift kan vælges til et af to formål (Lydløs 1 og Lydløs 2). Der er tre indstillingsparametre: Standardniveau > Lydløs 1 > Lydløs 2

### Lydløs 1:

Skønt driften er lydsvag, vil varme- eller kølekapaciteten stadigvæk være prioriteret for at sikre en tilstrækkelig indendørs komfort. Denne indstilling er en perfekt balance mellem opvarmning (eller afkøling) og udendørsenhedens lydniveau.

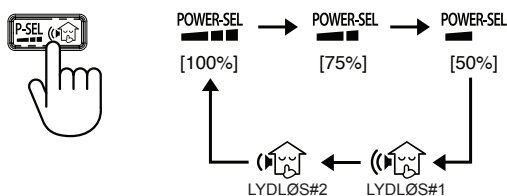
### Lydløs 2:

Kompromitterer varme- eller kølekapaciteten i forhold til lydniveauet, til de tilfælde hvor udendørsenhedens lydniveau er højt prioriteret. Formålet med denne indstilling er at reducere lydniveauet maksimalt for udendørsenheden med 4 dB(A).

### Bemærk:

- Når den lydsvage funktion er aktiveret, kan der opstå utilstrækkelig varme- eller kølekapacitet.

### Strømvalg og lydløs drift (Udendørs enhed)



## 14 TIMER-FUNKTION

Timeren sættes, mens der er tændt for air-conditioneringsanlægget.

	Sådan slår du timeren ON	Sådan slår du timeren OFF
1	Tryk på  : Indstil den ønskede ON-timer.	Tryk på  : Indstil den ønskede OFF-timer.
2	Tryk på  : Indstil timeren.	Tryk på  : Indstil timeren.
3	Tryk på  : Annuller timeren.	Tryk på  : Annuller timeren.

### Bemærk:

- Hold fjernbetjeningen inden for rækkevidde af den indendørs enhed; ellers vilder ske en forsinkelse på 15 minutter.
- Indstillingen vil blive gemt, til samme funktion anvendes næste gang.

## 15 FORUDINDSTILLINGS-DRIFT

Indstil din foretrukne funktion til fremtidig brug. Indstillingen vil blive gemt af enheden til fremtidig brug (undtagen luftstrømmens retning).

- Vælg din ønskede funktion.
- Tryk på og hold den nede i 3 sekunder, så indstillingen gemmes. mærket vises.
- Tryk på : Vælg den forindstillede funktion.

## 16 JUSTERING AF LYSSTYRKE I DISPLAYLAMPE

For at reducere lysstyrken i displaylampe, eller slukke for den.

- Tryk og hold i 3 sekunder indtil lysstyrkeniveauet (d0, d1, d2 eller d3) vises på fjernbetjeningens LCD, slip herefter knappen.
- Tryk på Forøge eller Formindske for at justere lysstyrken i 4 niveauer.

Fjernbetjeningens LCD	Driftsdisplay	Lysstyrke
d3	Lampen lyser med fuld lysstyrke.	100%
d2	Lampen lyser med 50% lysstyrke.	50%
d1	Lampen lyser med 50% lysstyrke, og driftslampen er slukket.	50%
d0	Alle lamper er slukket.	Alle slukket

- I eksemplerne d1 og d0, lyser lampen i 5 sekunder inden den slukkes.

## 17 AUTO-GENSTART

Sådan genstarter du automatisk klimaanlægget efter strømbrydelse (enheden skal være tændt).

### Indstilling

- Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at indstille funktionen. (3 blypde og FUNKTIONSLAMPEN blinker 5 gange/sk. i 5 sekunder)
- Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at annullere funktionen (3 blypde, men FUNKTIONSLAMPEN blinker ikke)
  - Hvis der er sat en ON-timer eller en OFF-timer, kan AUTO-GENSTART ikke aktiveres.

## 18 SELVRENSNING (GÆLDER KUN AFKØLINGS- OG OPVARMNINGSFUNKTIONERNE)

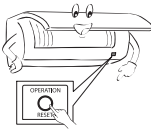
For at undgå dårlig luft på grund af fugtighed i den indendørs enhed.

- Hvis der trykkes én gang på knappen under "Afkøling" eller "Tør"-funktionerne, vil viften fortsætte med at køre i 30 minutter, derefter slukker den automatisk. Dette vil reducere fugtigheden i den indendørs enhed.
- Enheden kan standses straks ved at trykke på stjernen mere end 2 gange inden for 30 sekunder.

## 19 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfælde af, at fjernbetjeningen er blevet væk eller løbet tør for batteri

- Ved tryk på RESET-knappen kan enheden startes eller stoppes uden brug af fjernbetjeningen.
- Driftsfunktionen sættes til AUTOMATISK, den forindstillede temperatur sættes til 24°C og ventilatorens funktion er automatisk hastighed.



## 20 FJERNBETJENINGENS VALG AF A-B

For separat brug af fjernbetjening til hver indendørs enhed i tilfælde af, at 2 klima anlæg er installeret tæt på hinanden.

### Indstilling af fjernkontrol B.

1. Tryk på RESET-knappen på indendørsenheden for at TÆNDE for klima anlægget.
2. Ret fjernbetjeningen mod den indendørs enhed.
3. Tryk og hold CHECK-knappen nede på fjernbetjeningen med spidsen af en blyant. "00" vises nu på displayet. (Billede ①)
4. Tryk på MODE mens du trykker på CHECK. "B" vil nu blive vist på displayet og "00" forsvinder og klima anlægget SLUKKER. Fjernbetjening B huskes nu. (Billede ②)

**Bemærk:** 1. Gentag ovenstående trin for at nulstille fjernbetjeningen til at være A.  
2. Fjernbetjening A har ikke visning af et "A".  
3. Standardindstillingen for fjernbetjeningen fra fabrikkens side er A.



①



②

## 21 DRIFT OG YDELSE

1. Treminutters beskyttelsesfunktion: Anvendes til at beskytte enheden mod at blive aktiveret i 3 minutter, hvis den pludseligt genstartes eller TÆNDES.
2. Foropvarming: Varm enheden op i 15 minutter før opvarmningsfunktionen anvendes.
3. Kontrol af varm luft: Når rummets temperatur når den indstillede temperatur, reduceres ventilatorhastigheden automatisk, og den endendørs enhed stopper.
4. Automatisk afrimning: Ventilatorer stopper under afrimning.
5. Opvarmningskapacitet: Varmen absorberes udefra og slipper ind i rummet. Hvis temperaturen udenfor er lav, så anvend et andet anbefalet opvarmningsapparat i kombination med klima anlægget.
6. Vedrørende sneansamlinger: Vælg en placering til den udendørs enhed, hvor den ikke udsættes for snefygning, nedfaldne blade eller andet årstidsbetonet nedfald.
7. Der kan forekomme en lav knækkelyd, når enheden anvendes. Dette er normalt, idet knækkelyden kan være forårsaget af udvidelse/sammentrækning af plastik.

**Bemærk:** Punkt 2 til 6 for opvarmningsmodellen

### Klima anlæggets anvendelsesvilkår

Drift	Temp.	Udendørs temperatur	Rummets temperatur
Opvarmning		-15°C ~ 24°C	Mindre end 28°C
Afkøling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tør		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 VEDLIGEHOLDELSE

⚠ Først skal du slukke for hovedafbryderen.

### Indendørs enhed og fjernbetjening

- Rengør indendørsenheden og fjernbetjeningen med en våd klud efter behov.
- Der må ikke anvendes benzin, fortynder, skurepulver eller kemisk behandlede støvklude.

### Luftfilter

Rengør for hver 2 uger.

1. Abn luftindsugningsristen.
2. Fjern luftfiltrene.
3. Støvsug eller vask dem og tør dem derefter.
4. Geninstaller luftfiltrene og luk derefter luftindsugningsristen.

## 23 FEJLSØGNING (CHECKLISTE)

### Enheden virker ikke.

- Hovedstrømkontakten er sluttet.
- Kreds afbryderen er aktiveret, så den afbryder strømforsyningen.
- Den elektriske strøm er stoppet
- ON-timer er indstillet.

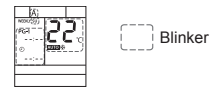
### Afkølingen eller opvarmningen er unormal lav.

- Filtrene er blokeret af støv.
- Temperaturen er indstillet forkert.
- Vinduene eller dørene er åbne.
- Luftindsugningen eller udgangen på den udendørs enhed er blokeret.
- Den elektriske strøm er for lav.
- Driftsfunktionen er sat til VENTILATOR eller TØRRE.
- STRØM-VALGSFUNKTIONEN er indstillet til 75% eller 50% (**Denne funktion afhænger af fjernbetjeningen**).

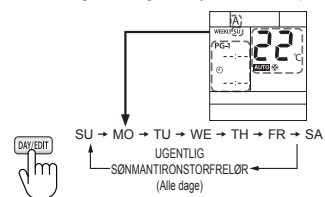
## 24 UGETIMER-DRIFT

### Sådan indstiller du UGETIMEREN

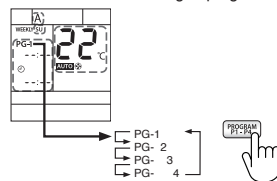
1. Tryk på for at komme til ugetimer-indstillingen.



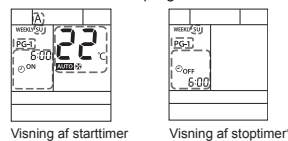
2. Tryk på for at vælge den ønskede dag i rækkefølge. Rækkefølgen af dagens symboler vises på skærmen.



3. Tryk på for at vælge programnummeret.
  - Program 1 er klar til at blive indstillet, når du trykker på og PG-1 vises på skærmen.
  - Tryk på for at skifte programnummeret, som vises i rækkefølgen program 1 til program 4.

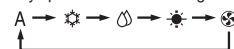


4. Tryk på eller for at vælge den ønskede tid.
  - Tiden kan indstilles mellem 0:00 og 23:50 med 10-minutters mellemrum.
  - Tryk og hold nede på knappen for at skifte mellemrummet til 1 time.
  - Kun en af enten start- eller stopptimeren kan indstilles i hvert program.



\*Stopptimeren bruges kun til at stoppe aircondition anlægget, i så fald vises driftstilstanden, temperaturen, ventilatorhastigheden osv. ikke på skærmen.

5. Tryk på for at vælge den ønskede driftstilstand.



6. Tryk på eller for at vælge den ønskede temperatur.

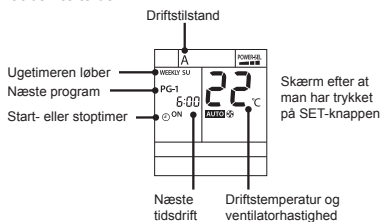
- Temperaturen kan indstilles mellem 17°C og 30°C.

7. Tryk på for at vælge den ønskede ventilatorhastighed.

8. Tilføj funktioner, hvis det ønskes.

- Tryk på for at bruge 8°C-driften. (Bemærk: Pejs kan ikke vælges og gemmes på ugefunktion)
- Tryk på for at bruge Øko-driften.
- Tryk på for at bruge Højstyrkedriften.
- Tryk på for at bruge Lydløs betjening.

- Tilføj eller ændr programmet.  
Programmet kan indstilles for alle ønskede dage, til man trykker på for at bekræfte indstillingen i trin.
- Hvis du ønsker at tilføje eller ændre et program, så skal du gentage trin 2 - 8, før du bekræfter indstillingen.
- Når du er færdig med indstillingen, tryk på for at bekræfte den\*.

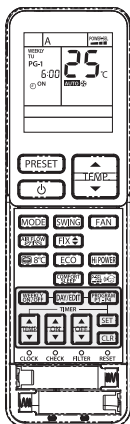


\*Ret fjernbetjeningen mod airconditionanlæggets modtagemodul og tryk på SET-knappen, til "PiPi" lyder, hvilket betyder at indstillingen er fuldstændt. Mens airconditionanlægget modtager signalet, kan der høres "Pi", men antallet af lyde vil være det samme som antallet af de indstillede dage.

Hvis timerlampen blinker, betyder det, at indstillingen er ufuldstændig, I så fald tryk på to gange.

#### Bemærk :

- Anbring venligst fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af den indendørs enhed for mere nøjagtighed af uret mellem fjernbetjeningen og airconditionanlægget.
- Start/Stop timeren kan indstilles under UGETIMER-drift. Airconditionanlægget følger først den almindelige timer og udfører bagefter UGETIMER-funktionen igen.
- Under UGETIMER-driften kan alle funktioner såsom DRIFTSTILSTAND, TEMP, VENTILATOR, HØJSTYRKE, ØKO osv. justeres, men når uret når programindstillingen, vil driften være den samme indstilling som programmet.
- Mens fjernbetjeningen sender signalet, så sørg for, at der ikke er genstande, der kan blokere transmissionen fra fjernbetjeningen til airconditionanlægget.



#### Sådan ændrer du ugetimer-programmet

For at ændre programmet, efter at du har bekræftet ugetimerindstillingen, følg trin 1 - 3.

- Tryk på .
  - Ugedagen og programnummeret for den aktuelle dag vises på skærmen.
- Tryk på for at vælge ugedagen, og tryk på for at vælge det programnummer, som skal bekræftes.
  - Driften nulstilles.
- Tryk på for at forlade bekræftelsesfunktionen.

#### Sådan fortryder du UGETIMER-driften

- Tryk på mens "WEEKLY" vises på skærmen.
- "WEEKLY" forsvinder fra skærmen, men programmet findes stadig i fjernbetjeningen.
  - Timerlampen slukkes.
  - For at genstarte ugetimer-drift, tryk på igen, skærmen viser næste program. Programmet efter genstarten er relateret til urets tid.

#### Sådan sletter du programmet

##### Enkelte programmer

- Tryk på .
  - Ugedagen og programnummeret vises på skærmen.
  - Vælg dagen, på hvilken du vil slette programmet.
- Tryk på for at vælge det programnummer, som skal slettes.
- Tryk på .
  - Start- eller Stop timeren vil blive nulstillet, og skærmen blinker.
- Tryk på for at slette programmet.
  - Tryk på mens skærmen blinker, så slettes programmet.

##### Alle programmer

- Tryk på .
  - Ugedagen og programnummeret vises på skærmen.
- Tryk og hold nede på i 3 sekunder.
  - Alle programmer vil blive slettet, og skærmen viser den aktuelle driftstilstand.

#### Bemærk :

Sørg for, at airconditionanlæggets modtagemodul kan modtage signalet fra fjernbetjeningen.

**TOSHIBA**



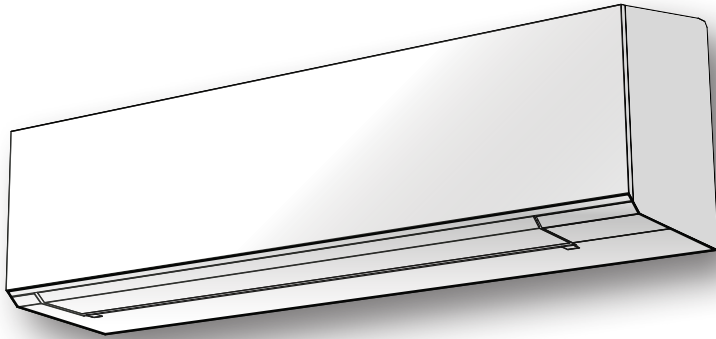
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

ROMÂNĂ



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.



Aparatul este umplut cu agent refrigerent R32.

- Prezentul manual se va păstra la îndemâna utilizatorului.
- Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat este destinat utilizării de către personalul experimentat sau special pregătit din magazine, industria ușoară și ferme sau în scop comercial de către persoane fără pregătire specială.
- Măsurile de precauție descrise în manual sunt incluse în categoriile PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE. Acestea conțin informații importante privind siguranța. Se vor respecta toate măsurile de precauție, fără excepție.

### **PERICOL**

- Utilizatorul nu va monta, repara, deschide sau scoate capacul. În caz contrar, există riscul expunerii la tensiuni periculoase. Pentru aceste operațiuni, se va apela la ajutorul dealerului sau al specialistului.
- Întreruperea alimentării cu electricitate nu elimină posibilitatea producerii de șocuri electrice.
- Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea.
- Cablurile fixe trebuie să fie prevăzute cu dispozitive de deconectare de la rețea și ale căror contacte trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 3 mm față de toate bornele.
- Aparatul se va păstra într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează fără întrerupere (de exemplu, surse de flacără deschisă, aparate pe gaz sau radiatoare electrice).
- Pentru a evita pericolul de incendiu, explozie sau vătămări corporale, nu se va utiliza aparatul în cazul în care în apropierea sa se detectează gaze nocive (de exemplu, gaze inflamabile sau corozive).

### **AVERTISMENT**

- Se va evita expunerea directă și prelungită a corpului la curentul sau cald de aer rece.
- Se interzice introducerea degetelor sau a obiectelor în orificiile de admisie / evacuare a aerului.
- În cazul apariției unei situații anormale (miros de ars etc.), se oprește aparatul de aer condiționat și se deconectează sursa de alimentare sau se decuplează întrerupătorul.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe necesare cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să conștientizeze pericolele la care se pot expune. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea de către copiii nesupravegheați a operațiunilor de curățare și întreținere.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experiență și cunoștințe necesare, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor.
- Lucrările de instalare, întreținere, reparare și demontare a aparatului de aer condiționat se vor executa de către un instalator calificat sau un tehnician de service calificat. Dacă este necesară efectuarea vreuneia dintre aceste lucrări, se va apela la un instalator calificat sau un tehnician de service calificat.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- A nu se utiliza pentru completare sau înlocuire un alt agent frigorific decât cel specificat (R32). În caz contrar, în circuitul de răcire se poate dezvolta o presiune anormal de înaltă, care poate duce la defectarea sau explozia produsului ori la vătămări corporale.
- Nu se vor utiliza alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare sau curățare în afara celor recomandate de către producător.
- Aparatul se va păstra într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează fără întrerupere (de exemplu, surse de flacără deschisă, aparate pe gaz sau radiatoare electrice).
- De reținut faptul că agentul frigorific poate fi inodor.
- A nu se găuri sau arunca în foc, deoarece aparatul se află sub presiune. Aparatul nu se va expune la surse de căldură, flacără, scântei sau alte surse de aprindere. În caz contrar, acesta poate exploda și poate cauza vătămări corporale sau deces.

### ATENȚIE

- Aparatul nu se va spăla cu apă, deoarece există pericolul de electrocutare.
- Aparatul de aer condiționat nu va fi folosit în alte scopuri, cum ar fi pentru conservarea alimentelor, creșterea animalelor etc.
- Nu se vor așeza obiecte și nu se va călca pe unitatea interioară sau exterioară. Se pot produce accidente sau deteriorarea unității.
- Se interzice atingerea lamelelor de aluminiu, datorită pericolului de accidentare.
- Înainte de a curăța unitatea, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.
- Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.
- Se recomandă ca lucrările de întreținere să fie efectuate de către un specialist, atunci când aparatul a funcționat pentru o perioadă lungă de timp.
- Fabricantul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru pagubele cauzate datorită nerespectării indicațiilor expuse în acest manual.

## 1 AFIȘAJUL UNITĂȚII INTERIOARE



- ① ECO (Alb)
- ② Acces Wi-Fi (Alb) \*
- ③ Putere ridicată (Alb)
- ④ Temporizator (Alb)
- ⑤ Mod de funcționare
  - Răcire (Albastru)
  - Încălzire (Portocaliu)

• Luminozitatea ecranului se poate regla, urmând procedura de la 16.  
\* Necesită un adaptor de conectare LAN Wireless, care este disponibil ca accesoriu.

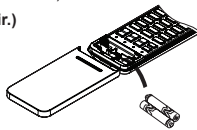
## 2 PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

### Pregătirea filtrelor

- Se deschide grila de admisie a aerului și se scot filtrele de aer.
- Se fixează filtrele. (vezi detaliile din fișa de accesorii).

### Introducerea bateriilor (în cazul utilizării fără fir.)

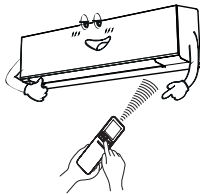
- Scoateți capacul culisant.
- Se introduc 2 baterii noi (tip AAA), respectându-se polaritatea (+) și (-).



### Potrivirea ceasului

- Se apasă pe **CLOCK** cu vârful creionului. Dacă temporizatorul luminează intermitent, treceți la pasul următor (la pasul 2).

- Se apasă pe **ON** sau pe **OFF** : se reglează ora.
- Se apasă pe **SET** : se potrivește ora.



### Resetarea telecomenzii

- Se apasă pe **RESET** cu vârful creionului sau pe
- Se scoate bateria.
  - Se apasă pe **POWER**.
  - Se introduce bateria.

## 3 DIRECȚIA CURENTULUI DE AER

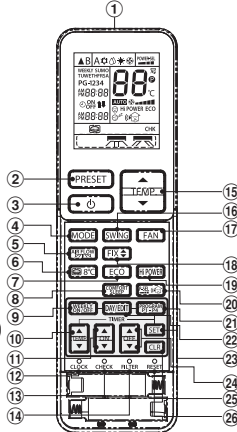
<b>1</b>	Se apasă pe <b>FIX</b> : Pentru a bloca lamela pe verticală, în direcția dorită.	
<b>2</b>	Se apasă pe <b>SWING</b> : Pentru balansarea automată a lamelei; se apasă din nou pentru a opri lamela.	
<b>3</b>	Difuzarea curentului de aer pe orizontală se reglează manual.	

### Observație:

- Se interzice deplasarea manuală a lamelei.
- Lamela se poate poziționa automat, în funcție de modul de funcționare.

## 4 TELECOMANDA

- Emitător cu infraroșu
- Buton de memorare și presetare (PRESET)
- Buton de pornire/Oprire
- Buton de selectare a modului (MODE)
- Buton de curentul de aer
- Cămin/Buton de 8°C
- Buton de ECO
- Buton pentru modul confort nocturn (COMFORT SLEEP)
- Temporizator săptămânal (ON/OFF)
- Temperatura pentru programare săptămânală
- Buton pentru pornire programată (ON)
- Buton de setare ceas (CLOCK)
- Buton de verificare (CHECK)
- Buton de resetare a filtrului (FILTER)
- Buton de temperatură (TEMP)
- Buton de balansare a lamelelor (SWING)
- Buton de viteză a ventilatorului (FAN)
- Buton de reglare a lamelelor (FIX)
- Buton de putere mare (HI-POWER)
- Pentru selectare alimentare/Buton silențios (P-SEL/SILENT)
- Program P1 - P4
- Butonul Zi/Modificare
- Buton de reglare (SET)
- Buton pentru oprire programată (OFF)
- Buton de anulare (CLR)
- Buton pentru revenire la setările din fabrică (RESET)



### Observație:

- Telecomanda furnizată este de tip fără fir, putând fi utilizată și ca telecomandă cu fir. Consultați „Cum se conectează telecomanda pentru funcționarea prin cablu” din instrucțiunile de instalare, dacă este necesar controlul prin cablu.
- Pentru operarea prin cablu, telecomanda se va întoarce în starea inițială (PRESET (PRESETARE), TIMER (TEMPORIZATOR) și CLOCK (CEAS) se vor întoarce în starea inițială ) atunci când utilizatorul închide alimentarea aparatului de aer condiționat.

## 5 FUNCȚIILE RĂCIRE / ÎNCĂLZIRE / FUNCȚIONAREA ÎN MODUL „DOAR VENTILATOR”

- Se apasă pe **MODE** : Se selectează Cool ❄️ Heat 🔥 sau Fan only 🌀
- Se apasă pe **TEMP** : Se fixează temperatura dorită. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Fan Only: nicio valoare de temperatură
- Se apasă pe **FAN** : se selectează AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH sau QUIET

## 6 AUTOMATISK FUNKTION

Pentru a selecta automat funcționarea în modul de răcire, încălzire sau „Doar ventilator”

- Se apasă pe **MODE** : Se selectează Auto A.
- Se apasă pe **TEMP** : Se fixează temperatura dorită. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Se apasă pe **FAN** : Se selectează AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH sau QUIET

## 7 DEZUMIDIFICAREA

În cazul dezumidificării, funcția de răcire moderată este controlată în mod automat.

- Se apasă pe **MODE** : Se selectează Dry ☁️
- Se apasă pe **TEMP** : Se fixează temperatura dorită. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Observație :** Viteza ventilatorului pentru modul uscat este setată numai la auto.

## 8 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL HI POWER

Pentru a controla în mod automat temperatura încăperii și curentul de aer, pentru o răcire sau o încălzire mai rapidă (cu excepția modurilor DEZUMIDIFICARE și DOAR VENTILATOR)

Se apasă pe **HI POWER** : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

## 9 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL ECO

Pentru a controla automat temperatura încăperii și a economisi energie (cu excepția modurilor DEZUMIDIFICARE și DOAR VENTILATOR)

Se apasă pe **ECO** : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

**Observație :** Modul de răcire: temperatura stabilită va crește automat cu un grad/ oră timp de 2 ore (creștere de maximum 2 grade). În modul de încălzire, temperatura stabilită va scădea.

## 10 CĂMIN ȘI OPERAȚIUNE DE ÎNCĂLZIRE LA 8 °C

### Funcționarea căminului

Mențineți continuu ventilatorul unității externe în funcțiune pe durata dezactivării termice, pentru a circula căldura de la alte surse în încăpere.  
Există trei parametri de setare: Setare implicită > Fireplace 1 (Cămin 1) > Fireplace 2 (Cămin 2)

### Fireplace 1 (Cămin 1):

Ventilatorul unității interne va continua să funcționeze la aceeași viteză selectată anterior de către utilizatorul final.

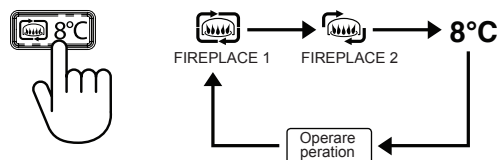
### Fireplace 2 (Cămin 2):

Ventilatorul unității interne va continua să funcționeze la viteză foarte mică, programată în fabrică.

### Operațiune de încălzire la 8°C (8°C)

Funcționare în modul de încălzire pentru a menține temperatura încăperii (5-13°C) cu mai puțină energie utilizată.

### Cămin și operațiune la 8°C



### Observație:

- În timp ce funcționarea șinește pe modul de încălzire, ventilatorul unității de interior se execută întotdeauna și aer rece breezing ar putea fi avut loc.
- Cămin și 8°C vor funcționa numai în modul Încălzire.

## 11 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL CONFORT NOCTURN

Pentru un somn liniștit, curentul de aer și oprirea aparatului sunt controlate în mod automat (cu excepția modului DEZUMIDIFICARE).

- Se apasă pe **CONFORT** : Se selectează 1, 3, 5 sau 9 ore pentru programarea pentru oprire (OFF).
- Se apasă pe **CLR** pentru a anula funcționarea în modul de confort nocturn.

**Observație:** În modul de răcire, temperatura stabilită va crește automat cu un grad/oră timp de 2 ore (creștere de maximum 2 grade). În modul de încălzire, temperatura stabilită va scădea.

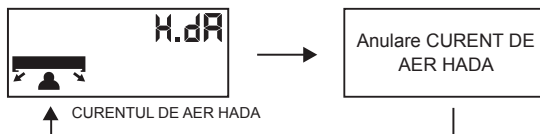
## 12 UTILIZAREA FUNCȚIEI CURENT DE AER HADA

### CURENTUL DE AER HADA

Curentul de aer este direcționat spre tavan, evitându-se astfel dirijarea directă a aerului spre corp și asigurând uniformizarea temperaturii încăperii.

Utilizarea funcției Curent de aer HADA

Se apasă pe **HADA** Pentru pornirea și oprirea curentului de aer HADA



### Observație:

- În timpul funcționării în modul CURENT DE AER HADA, butonul de reglare a lamelelor FIX și butonul de balansare a lamelelor SWING nu pot fi utilizate

## 13 POWER-SELECTION (SELECTARE NIVEL DE PUTERE) ȘI FUNCȚIONAREA ÎN MODUL SILENȚIOS (UNITATE EXTERNĂ)

### Power-Selection (Selectare nivel de putere) **P-SEL**

Această funcție este utilizată când întrerupătorul diferențial este folosit și de alte aparate electrice. Aceasta limitează consumul maxim de curent și energie la 100%, 75% sau 50% prin intermediul opțiunii POWER-SELECTION (Selectare nivel de putere). Cu cât procentul este mai mic, cu atât gradul de economisire este mai ridicat și durata de funcționare a compresorului este mai lungă.

### Observație:

- Când este selectat nivelul, nivelul POWER-SEL (Selectare nivel de putere) iluminează intermitent pe afișajul LCD la distanță timp de 3 secunde. În cazul nivelurilor 75% și 50%, numărul „75” sau „50” iluminează intermitent timp de 2 secunde.
- Deoarece funcția POWER-SELECTION (Selectare nivel de putere) limitează nivelul maxim de curent, este posibil să rezulte o capacitate de răcire sau de încălzire inadecvată.

### Funcționarea silențioasă **(SILENȚIOS)**

Mențineți unitatea externă în modul de funcționare silențios pentru a asigura somnul liniștit atât pentru dumneavoastră cât și pentru cei din apropiere. Cu ajutorul acestei funcții, capacitatea de încălzire va fi optimizată pentru a asigura această experiență silențioasă.

Funcționarea silențioasă poate fi selectată din unul dintre cele două scopuri (Silențios 1 și Silențios 2).

Există trei parametri de setare: Nivel standard > Silențios 1 > Silențios 2

#### Silențios 1:

Deși unitatea funcționează silențios, capacitatea de Heating (Încălzire) (sau Cooling (Răcire)) este în continuare prioritarizată pentru a asigura un confort suficient în încăpere.

Această configurare este un echilibru perfect între capacitatea de Heating (Încălzire) sau Cooling (Răcire) și nivelul de sunet al unității externe.

#### Silențios 2:

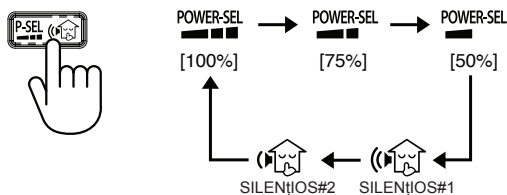
Compromis privind capacitatea de Heating (Încălzire) (sau Cooling (Răcire)) în funcție de nivelul de sunet, în orice situație în care nivelul de sunet al unității externe are prioritate înaltă.

Această setare are scopul de a reduce nivelul de sunet maxim al unității externe cu 4 dB(A).

### Observație:

- La activarea funcționării silențioase, se poate produce încălzirea (sau răcirea) inadecvată.

### Power-Selection (Selectare nivel de putere) și funcționarea în modul Silențios (Unitate externă)



## 14 UTILIZAREA FUNCȚIEI DE PROGRAMARE

Temporizatorul se fixează atunci când aparatul de aer condiționat este în funcțiune.

	Programarea pentru pornire / oprire (ON)	Programarea pentru pornire / oprire (OFF)
1	Se apasă pe <b>ON</b> : Se fixează programarea pentru pornire (ON).	Se apasă pe <b>OFF</b> : Se fixează programarea pentru oprire (OFF).
2	Se apasă pe <b>SET</b> : se fixează temporizatorul.	Se apasă pe <b>SET</b> : se fixează temporizatorul.
3	Se apasă pe <b>CLR</b> : se anulează temporizatorul.	Se apasă pe <b>CLR</b> : se anulează temporizatorul.

### Observație:

- Telecomanda se va ține în zona de recepție a unității interioare; în caz contrar, poate apărea un decalaj temporal de până la 15 minute.
- Setarea va fi salvată pentru următoarea funcționare identică.

## 15 FUNCȚIONAREA PRESETĂ

Se setează modul de funcționare preferat pentru următoarea utilizare. Setarea va fi memorată de către aparat pentru modulele de funcționare viitoare (cu excepția direcției curentului de aer).

- Se selectează modul de funcționare dorit.
- Se ține apăsat butonul **PRESET** timp de 3 secunde, pentru a memora setarea. Este afișat simbolul **P**.
- Se apasă pe **PRESET** : aparatul este pus în funcțiune în modul presetat.

## 16 REGLAREA LUMINOZITĂȚII LEDULUI DISPLAY-ULUI

Pentru a reduce luminozitatea ledului display-ului sau pentru a stinge ledul.

- Se ține apăsat **FAN** timp de 3 secunde până când nivelul de luminozitate (d0, d1, d2 sau d3) apare pe ecranul LCD al telecomenzii, apoi se eliberează butonul.
- Se apasă **TEMP** Creștere sau **TEMP** Scădere pentru a regla luminozitatea în 4 trepte.

Ecranul LCD al telecomenzii	Display-ul funcțiilor	Luminozitate
d3	Ledul se aprinde la luminozitate maximă.	100%
d2	Ledul se aprinde la luminozitate de 50%.	50%
d1	Ledul se aprinde la luminozitate de 50%, iar ledul de funcționare este stins.	50%
d0	Toate ledurile sunt stinse.	Toate stinse

- În cazul d1 și d0, ledul se aprinde timp de 5 secunde înainte de a se stinge.

## 17 FUNCȚIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ

Pentru repornirea automată a aparatului de aer condiționat după o cădere de tensiune (cu condiția ca aparatul să fie alimentat)

### Fixare

- Pentru stabilirea modului de funcționare, se ține apăsat butonul RESET de pe unitatea interioară timp de 3 secunde. (se aud 3 bipuri, iar indicatorul de funcționare se aprinde intermitent de 5 ori pe secundă timp de 5 secunde).
- Pentru anularea modului de funcționare, se ține apăsat butonul RESET de pe unitatea interioară timp de 3 secunde. (se aud 3 bipuri, dar indicatorul de funcționare nu se aprinde intermitent)
  - În cazul în care cronometrul de pornire sau de oprire este setat, FUNCȚIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ nu este activată.

## 18 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL DE CURĂȚARE AUTOMATĂ (NUMAI ÎN MODUL DE RĂCIRE ȘI DE DEZUMIDIFICARE)

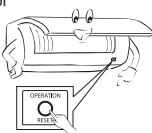
Pentru a elimina mirosurile neplăcute produse de umiditatea din unitatea interioară.

- Dacă se apasă o dată pe butonul **ON** în modul „Răcire” sau „Dezumidificare”, ventilatorul va continua să funcționeze încă 30 de minute, după care se va opri automat. Acest lucru va reduce umezeala din unitatea interioară.
- Pentru a opri unitatea imediat, apăsați **ON** de încă 2 ori în interval de 30 de secunde.

## 19 FUNCȚIONAREA TEMPORARĂ

În cazul pierderii telecomenzii sau al descărcării bateriilor

- Apăsarea butonului RESET permite pornirea și oprirea aparatului de aer condiționat fără a utiliza telecomanda.
- Modul de funcționare este setat la AUTOMATIC, temperatura prestabilită este de 24°C, iar ventilatorul este reglat la viteză automată.



## 20 ALEGEREA TELECOMENZII A-B

Pentru a identifica telecomanda utilizată pentru fiecare unitate interioară în cazul în care sunt instalate 2 aparate de aer condiționat

### Setarea telecomenzii B

1. Se apasă pe butonul RESET de pe unitatea interioară pentru a porni aparatul de aer condiționat.
2. Se îndreaptă telecomanda către unitatea interioară.
3. Se ține apăsat butonul CHECK de pe telecomandă; pe acest buton se apasă cu vârful unui creion. Pe afișaj apare „00”. (Imaginea ①)
4. Se apasă pe butonul MODE ținând apăsat butonul CHECK. Pe afișaj va apărea „B”, înlocuind cifrele „00”, iar aparatul de aer condiționat se va opri. Telecomanda B este memorată. (Imaginea ②)

- Observație:**
1. Pentru a reseta telecomanda la A, se repetă pașii de mai sus.
  2. Telecomanda A nu are afișaj „A”.
  3. Setarea din fabrică a telecomenzii este A.



①



②

## 21 FUNCȚIONAREA ȘI PERFORMANȚELE

1. Funcția de protecție de trei minute: împiedică activarea aparatului timp de 3 minute atunci când este repornit imediat după ce a fost oprit.
2. Preîncălzirea: se preîncălzește aparatul timp de 5 minute înainte de a se degaja un curent de aer cald.
3. Controlul aerului cald: Atunci când temperatura încăperii ajunge la valoarea fixată, viteză ventilatorului este redusă automat, iar unitatea exterioară se oprește.
4. Dezghețarea automată: în timpul dezghețării, ventilatoarele sunt oprite.
5. Capacitatea de încălzire: căldura este absorbită din mediul extern și degajată în încăpere. Atunci când temperatura exterioară este prea scăzută, se recomandă să se folosească un alt aparat de încălzit în combinație cu aparatul de aer condiționat.
6. Indicații în cazul ninsorilor puternice: unitatea exterioară va fi amplasată într-un loc în care să nu fie afectată de ninsoare, acumularea de frunze sau alte materiale naturale.
7. În timpul funcționării aparatului se pot auzi pocnete slabe. Aceste sunete nu indică o defecțiune, deoarece pot fi cauzate de dilatarea / contractarea plasticului.

**Observație:** Punctele 2-6 sunt valabile pentru modelele cu încălzire

### Condițiile de funcționare a aparatului de aer condiționat

Funcționare	Temp.	Temperatură exterioară	Temperatură încăperii
Încălzire		-15°C ~ 24°C	Sub 28°C
Răcire		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dezumidificare		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ÎNTREȚINEREA

⚠ Mai întâi, se decuplează disjunctorul.

### Unitatea interioară și telecomanda

- La nevoie, unitatea interioară și telecomanda se curăță cu o cârpă umedă.
- Nu se vor folosi benzină, diluant, praf de lustruit sau lavete impregnate cu substanțe chimice.

### Filtrele de aer

Se vor curăța o dată la 2 săptămâni.

1. Se deschide grila de admisie a aerului.
2. Se scot filtrele de aer.
3. Se curăță cu aspiratorul sau se spală, apoi se lasă să se usuce.
4. Se montează la loc filtrele de aer și se închide grila de admisie a aerului.

## 23 PROBLEME TEHNICE (ASPECTE DE VERIFICAT)

Aparatul nu funcționează.	Răcirea sau încălzirea se efectuează anormal de lent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Întrerupătorul principal este decuplat.</li> <li>• Disjunctorul este activat pentru a întrerupe alimentarea cu electricitate.</li> <li>• Întreruperea curentului electric</li> <li>• Funcția de pornire programată este activată.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrele sunt pline de praf.</li> <li>• Temperatura a fost incorect fixată.</li> <li>• Ușile sau ferestrele sunt deschise.</li> <li>• Orificiile de admisie sau de evacuare a aerului de pe unitatea exterioară este blocat.</li> <li>• Viteza ventilatorului este prea redusă.</li> <li>• Modul de funcționare este FAN sau DRY.</li> <li>• FUNCȚIA DE SELECTARE A PUTERII este setată la 75% sau 50% (Acestă funcție depinde de telecomandă).</li> </ul>

## 24 MODUL DE FUNCȚIONARE CU TEMPORIZATOR SĂPTĂMÂNAL

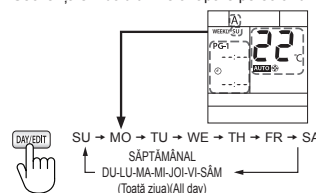
### Cum se setează modul WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal)

1. Apăsați pe butonul DAY/EDIT pentru a accesa setarea WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal).



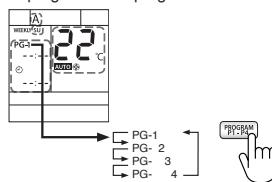
Intermitent

2. Apăsați pe butonul DAY/EDIT pentru a selecta ziua dorită în secvență. Secvența simbolului zilelor apare pe ecranul LCD.



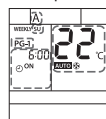
3. Apăsați pe butonul PROGRAM pentru a selecta numărul programului.

- Programul 1 este pregătit pentru setare în timp ce butonul DAY/EDIT se apasă, apare PG-1 pe ecranul LCD.
- Apăsați pe butonul PROGRAM pentru a modifica numărul programului care se află în secvența de la programul 1 la programul 4.

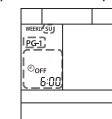


4. Apăsați pe butonul ON sau OFF pentru a selecta ora dorită.

- Ora poate fi setată între 0:00 și 23:50 în intervale de 10 minute.
- Apăsați continuu pe buton pentru a modifica ora de setare pentru 1 h.
- Se poate seta doar activarea sau dezactivarea temporizatorului pentru fiecare program.



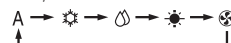
Afișare activare temporizator



Afișare dezactivare temporizator

\*Dezactivarea temporizatorului este utilizată doar pentru a opri aparatul de aer condiționat, apoi afișajul nu indică modul de operare, temperatura, viteză ventilatorului și altele.

5. Apăsați pe butonul MODE pentru a selecta modul de funcționare dorit.

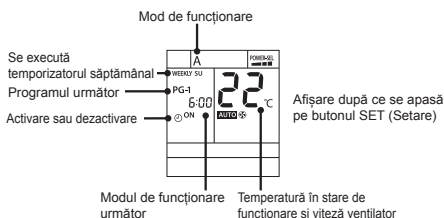


6. Apăsați pe butonul TEMP sau FAN pentru a selecta temperatura dorită.

- Temperatura poate fi setată între 17°C și 30°C.

7. Apăsați pe butonul FAN pentru a selecta viteza dorită a ventilatorului.

- Adăugați la modul de funcționare dacă este necesar.
  - Apăsăți pe pentru a utiliza modul de funcționare la 8°C.  
(Observație: Căminul nu poate selecta și memora în funcția săptămânală)
  - Apăsăți pe pentru a utiliza modul de funcționare ECO (Economic).
  - Apăsăți pe pentru a utiliza modul de funcționare Hi-POWER (Putere ridicată).
  - Apăsăți pe pentru a utiliza modul de funcționare Power selection/Silent.
- Adăugați sau editați programul.  
Programul poate fi setat pentru toate zilele necesare până când se apasă pe pentru a confirma setarea pentru proces.
- Dacă este necesar să se adauge sau să se editeze programul, repetați procesul 2 - 8 înainte de confirmarea setării.
- După terminarea setării, apăsați pe pentru a confirma setarea\*.



Afișare după ce se apasă pe butonul SET (Setare)

\*Orientați telecomanda spre modulul receptor de pe aparatul de aer condiționat, apoi apăsați pe butonul SET (Setare) până când obțineți sunetul „PiPi”, care semnifică finalizarea setării.

În timp ce aparatul de aer condiționat primește semnalul, se poate obține sunetul „Pi”, iar numărul de sunete va fi egal cu numărul de zile pe măsură ce se setează.

Dacă lampa TIMER (Temporizator) luminează intermitent, aceasta semnifică o setare incompletă, apoi apăsați pe de două ori.

#### Observație :

- Amplasați telecomanda într-un loc în care unitatea internă poate recepționa semnalul pentru un nivel mai ridicat de precizie a ceasului între telecomandă și unitatea de aer condiționat.
- Activarea/Dezactivarea temporizatorului se poate seta în modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal), aparatul de aer condiționat funcționează mai întâi după temporizatorul normal, după finalizarea temporizatorului normal va funcționa după WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal) din nou.
- În modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal), toate modulele de funcționare, cum ar fi MODE (Mod), TEMP (Temperatură), FAN (Ventilator), Hi-POWER (Putere ridicată), ECO (Economic) etc., pot fi reglate, dar când se ajunge la ceas în modul de setare a programelor, reglarea va fi identică cu setarea elementelor din program.
- În cadrul perioadei de trimitere a semnalului telecomenzii, evitați interferențele cauzate de obiecte care pot bloca transmisia de la telecomandă la aparatul de aer condiționat.

#### Ediția programului de temporizator săptămânal

Pentru a edita programul după confirmarea setării temporizatorului săptămânal la, urmați procesul 1 - 3.

- Apăsăți pe .
  - Se vor afișa ziua săptămânii și numărul programului zilei curente.
- Apăsăți pe pentru a selecta ziua săptămânii și apăsați pentru a selecta numărul programului de confirmat.
  - Resetarea modulului de funcționare.
- Apăsăți pe pentru a ieși din modul de confirmare.

#### Pentru dezactivarea modulului WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal)

Apăsăți pe în timp ce se afișează „WEEKLY” (Săptămânal) pe ecranul LCD.

- „WEEKLY” (Săptămânal) dispare de pe ecranul LCD.
- Totuși, programul rămâne pe telecomandă.
- Lampa TIMER (Temporizator) se stinge.
- Pentru a reactiva modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal) din nou, apăsați pe din nou, ecranul LCD afișează următorul program. Programul după reactivare este legat de oră.

#### Pentru a șterge programe

##### Un program individual

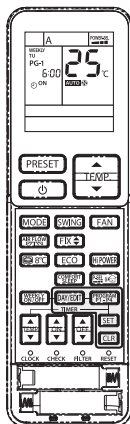
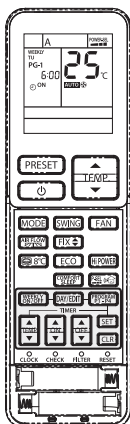
- Apăsăți pe .
  - Se afișează ziua săptămânii și numărul programului.
- Apăsăți pe pentru a selecta numărul programului de șters.
- Apăsăți pe .
  - Activarea sau dezactivarea temporizatorului se va goli și ecranul LCD va ilumina intermitent.
- Apăsăți pe pentru a șterge programul.
  - Apăsăți pe în timp ce ecranul LCD luminează intermitent, apoi programul este șters.

##### Toate programele

- Apăsăți pe .
  - Se afișează ziua săptămânii și numărul programului.
- Apăsăți pe și mențineți apăsat timp de 3 secunde.
  - Toate programele vor fi șterse, iar ecranul LCD va afișa modul de funcționare curent.

#### Observație :

Asigurați-vă că modulul receptor pentru telecomandă de pe aparatul de aer condiționat primește semnalul de la telecomandă.



**TOSHIBA**



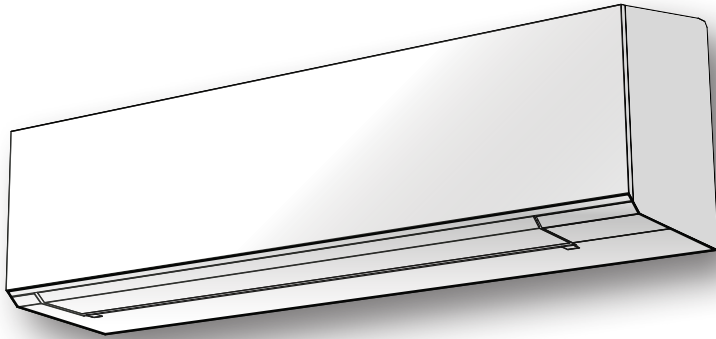
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

БЪЛГАРСКИ



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.



Този уред е напълнен с R32.

- Дръжте ръководството на място, на което потребителят може лесно да го намери.
- Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.
- Този уред е предназначен за използване от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми или за търговска употреба от неспециалисти.
- Описаните тук предпазни мерки са класифицирани като ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Те съдържат важна информация по отношение на безопасността. Спазвайте задължително всички предпазни мерки.

### ОПАСНОСТ

- Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.
- Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.
- Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.
- Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- С цел избягване на пожар, експлозия или нараняване не използвайте уреда, ако откриете опасни газове (напр. запалими или корозивни) в близост до уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не излагайте директно тялото си продължително време на студен или топъл въздух.
- Не пъхайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.
- Ако усетите нещо нередно (миризма на изгорено и т.н.), спрете климатика, изключете захранването и изключете прекъсвача.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

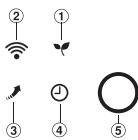
## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и отстранява от квалифицирано техническо лице. Когато се налага извършването на някоя от горните дейности, се свържете с квалифицирано техническо лице, което да я извърши.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Не използвайте хладилен агент, различен от посочения (R32), за доливане или подмяна. В противен случай има опасност от възникване на неестествено високо налягане в охлаждащия цикъл, което може да доведе до повреда или експлозия на продукта или телесно нараняване.
- Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без наличие на постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма миризма.
- Не пробивайте и не изгаряйте уреда, тъй като е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламъци, искри или други източници или запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не мийте уреда с вода. Можете да предизвикате електрически удар.
- Не използвайте уреда за други цели, като напр. консервиране на храна, отглеждане на животни и т.н.
- Не поставяйте нищо върху вътрешната/външната част. Това може да нарани или повреди уреда.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като можете да се нараните.
- Преди да започнете да чистите уреда, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.
- Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазването на описанието в това ръководство.

## 1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ



- 1 ECO (Бяло)
- 2 Wi-Fi достъп (Бяло) \*
- 3 Hi-Power (Бяло)
- 4 Таймер (Бяло)
- 5 Работен режим
  - Охлаждане (Синьо)
  - Отопление (Оранжево)

- Яркостта на дисплея може да се регулира, следвайте процедурата на стр. 16.
- \* Изисква безжичен LAN свързващ адаптер, който е наличен като аксесоар.

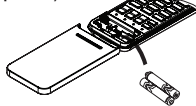
## 2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

### Подготовка на филтрите

1. Отворете решетката на входния отвор за въздух и свалете въздушните филтри.
2. Закачете филтрите. (за повече подробности виж списъка с аксесоарите).

### Зареждане на батериите (при работа в безжичен режим.)

1. Отстранете пълзгащото капаче.
2. Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.

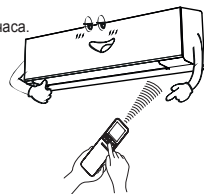


### Настройка на часовника

1. Натиснете **CLOCK** с върха на молив. Ако цифрите на часовника премигват, преминете към следващата стъпка 2.

2. Натиснете **ON** или **OFF**: Изберете часа.

3. Натиснете **SET**: Потвърдете часа.



### Рестартиране на дистанционното управление

Натиснете **RESET** с върха на молив или

1. Свалете батерията.
2. Натиснете **ON**.
3. Поставете батерията.

## 3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

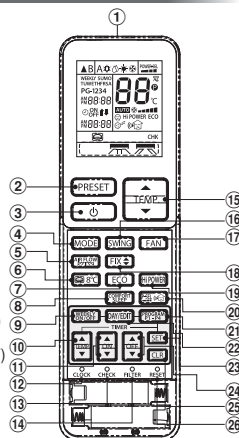
<b>1</b>	Натиснете <b>FIX</b> : Преместете вертикалните вентилационни отвори в желаната от Вас посока.	
<b>2</b>	Натиснете <b>SWING</b> : завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.	
<b>3</b>	Настройте ръчно хоризонталната посока.	

### Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да премествате вентилационния отвор.
- Вентилационният отвор може да се позиционира автоматично за предстоящ режим на работа.

## 4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Източник на инфрачервен сигнал
- 2 Бутон за запаметяване и за предварително запаметени настройки (PRESET)
- 3 Бутон за пускане/Спиране
- 4 Бутон за избор на режим (MODE)
- 5 Бутон въздушни поток
- 6 Камина/8°C бутон
- 7 Бутон ECO
- 8 Бутон за комфортен сън (COMFORT SLEEP)
- 9 Седмичния таймер (ON/OFF)
- 10 Температура за седмичен таймер
- 11 Бутон на таймера за включване (ON)
- 12 Бутон за настройка на часовника (CLOCK)
- 13 Бутон за контрол (CHECK)
- 14 Бутон за рестартиране на филтъра (FILTER)
- 15 Бутон за температурата (TEMP)
- 16 Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- 17 Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- 18 Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- 19 Бутон за висока мощност (HI-POWER)
- 20 Избор на мощност/Тихо бутон (P-SEL/SILENT)
- 21 Програма P1 - P4
- 22 Бутон Ден/Редатирване
- 23 Бутон за настройките (SET)
- 24 Бутон на таймера за изключване (OFF)
- 25 Бутон за изчистване (CLR)
- 26 Бутон за нулиране (RESET)



### Забележка:

- Предоставеното дистанционно управление е безжично и също така може да се използва с кабел. Ако ви е необходимо управление с кабел, моля, вижте „Как да се свърже дистанционно управление за работа с кабел“ в инструкциите за монтаж.
- При работа с кабел дистанционното управление ще се върне в първоначално състояние (PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛНА НАСТРОЙКА), TIMER (ТАЙМЕР) и CLOCK (ЧАСОВНИК)) ще се върнат в първоначално състояние), когато потребителят изключи електрозахранването на климатика.

## 5 РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ / ОТОПЛЕНИЕ / РЕЖИМ ВЕНТИЛИРАНЕ

1. Натиснете **MODE**: изберете Cool ❄️, Heat 🔥 или Fan only 🌀.
2. Натиснете **TEMP.**: настройте желаната температура. Min. 17°C, Max. 30°C. Fan Only: няма индикация за температурата
3. Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH или QUIET.

## 6 АВТОМАТИЧЕН РАЖИМ НА РАБОТА

За да изберете автоматично охлаждане, отопление или вентилиране

1. Натиснете **MODE**: изберете Auto A.
2. Натиснете **TEMP.**: настройте желаната температура. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH или QUIET.

## 7 РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ

За изсушаване, режимът на умерено охлаждане се контролира автоматично.

1. Натиснете **MODE**: изберете Dry ☁️.
2. Натиснете **TEMP.**: настройте желаната температура. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Забележка:** Скоростта на вентилатора в режим DRY е настроена само на Auto.

## 8 РЕЖИМ HI-POWER

За да контролирате автоматично стайната температура и въздушния поток за по-бързо охлаждане или затопляне (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

Натиснете **HI-POWER**: Пуска и спира режима.

## 9 РЕЖИМ ECO

За да контролирате автоматично спестяването на енергия (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY),

Натиснете **ECO**: Пуска и спира режима.

**Забележка:** Режим охлаждане; избраната температура ще се увеличава автоматично с по 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

## 10 РЕЖИМ НА РАБОТА КАМИНА И ОТОПЛЕНИЕ 8°C

### Режим на работа Камина (🔥)

Поддържайте непрекъснатото духане на вентилатора на вътрешното тяло при изключено отопление, за да циркулира топлината от други източници в помещението.

Има три параметъра за настройване: Настройка по подразбиране > Камина 1 > Камина 2

### Камина 1:

Вентилаторът на вътрешното тяло ще продължи да работи със същите обороти, които потребителят е избрал преди това.

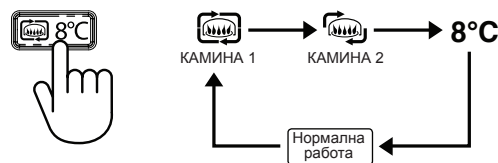
### Камина 2:

Вентилаторът на вътрешното тяло ще продължи да работи със върх ниски обороти, програмирани в завода.

### Режим на работа Отопление 8°C (8°C)

Режим на отопление за поддържане на температурата в помещението (5-13°C) с по-малък разход на енергия.

### Режим на работа Камина и 8°C



### Забележка:

- Докато камината работи в режим на отопление, вентилаторът на вътрешното тяло винаги работи и може да възникне полъх на студен въздух.
- Камина и 8°C ще работят само в режим Отопление.

## 11 РЕЖИМ КОМФОРТЕН СЪН

За комфортен сън, автоматично контролиране на въздушния поток и автоматично изключване (с изключение на режим DRY).

1. Натиснете : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа за задействане на таймера за изключване.
2. Натиснете за да отмените функцията за комфортен сън.

**Забележка:** В режим на охлаждане зададената температура ще се увеличи автоматично с 1 градус / час за 2 часа (максимално увеличение 2 градуса). В режим на отопление зададената температура ще спадне.

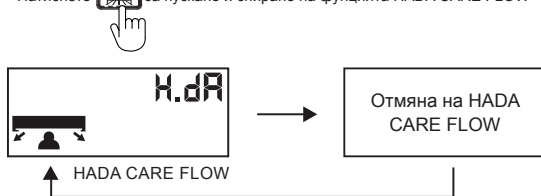
## 12 РЕЖИМ HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Въздушният поток е насочен нагоре към тавана, като по този начин въздушният поток не духа директно към тялото и хомогенизира температурата на помещението.

### Режим HADA CARE FLOW

Натиснете за пускане и спиране на функцията HADA CARE FLOW



### Забележка:

- По време на режим HADA CARE FLOW бутоните FIX и SWING не работят

## 13 ИЗБОР НА МОЩНОСТ И ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА (ВЪНШНО ТЯЛО)

### Избор на мощност (P-SEL)

Тази функция се използва, когато автоматичният прекъсвач се използва заедно с други електрически уреди. Тя ограничава максималната консумация на ток и мощност до 100%, 75% или 50% и може да се задейства с POWER-SELECTION (избор на мощност). Колкото по-нисък е процентът, толкова повече е пестенето на енергия и съответно животно на компресора е по-дълъг.

### Забележка:

- Когато бъде избрано нивото, нивото POWER-SEL мига на LCD в продължение на 3 секунди. При нива 75% и 50% мига и числото "75" или "50" в продължение на 2 секунди.
- Поради факта, че ФУНКЦИЯТА ЗА ИЗБОР НА МОЩНОСТ ограничава максималния ток, може да възникне недостатъчен капацитет.

### Тих режим на работа (T-SEL)

Поддържайте тих режим на работа на външното тяло, за да осигурите здрав сън през нощта на себе си или на съседите.

Чрез тази функция капацитетът на отопление се оптимизира за осигуряване на тих режим.

Има две възможности за избор на тих режим на работа (Тихо 1 и Тихо 2). Има три параметъра за настройване: Стандартно ниво > Тихо 1 > Тихо 2

#### Тихо 1:

Въпреки че работи тихо, капацитетът на отопление (или охлаждане) е все още приоритет, за да се осигури достатъчен комфорт в помещението. Тази настройка е идеалният баланс между капацитета на отопление (или охлаждане) и нивото на звука на външното тяло.

#### Тихо 2:

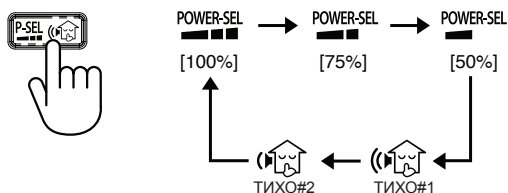
Компромис с капацитета на отопление (или охлаждане) в полза на нивото на звука при всякакви обстоятелства, при които нивото на звука на външното тяло има голям приоритет.

Тази настройка има за цел да намали максималното ниво на звука на външното тяло с 4 dB(A).

### Забележка:

- При активиране на тихия режим на работа е възможно да се получи недостатъчен капацитет на отопление (или охлаждане).

### Избор на мощност и тих режим на работа (Външно тяло)



## 14 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

Настройте таймера, докато климатикът работи.

	ВКЛЮЧВАНЕ на таймера	ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера
1	Натиснете  : Изберете желания таймер на включване.	Натиснете  : Изберете желания таймер на изключване.
2	Натиснете  : Настройте таймера.	Натиснете  : Настройте таймера.
3	Натиснете  : Отменете настройките на таймера.	Натиснете  : Отменете настройките на таймера.

### Забележка:

- Дръжте дистанционното управление в обсега на вътрешния модул; в противен случай може да се появи разлика във времето до 15 минути.
- Настройката ще бъде запомнена за последваща такава операция

## 15 РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ НАСТРОЙКИ (PRESET)

Настройте Вашите предварително зададени настройки за бъдеща употреба. Настройките ще бъдат запомнени от уреда за бъдеща работа (с изключение на посоката на въздушния поток).

1. Изберете Вашите предпочитани настройки.
2. Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да се запомнят настройките. На дисплея се появява маркера P.
3. Натиснете : Работа в режим на предварително зададени настройки.

## 16 РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ЛАМПТА НА ДИСПЛЕЯ

За да намалите яркостта на лампата на дисплея или да я изключите.

1. Натиснете и задръжте за 3 секунди, докато на екрана на дистанционното управление се покаже нивото на яркост (d3, d2, d1 или d0), след това освободете бутона.
2. Натиснете Издигам се или Намаление за да настроите яркостта на 4 нива.

Екран на дистанционното управление	Екран за режим на работа	Яркост
d3	Лампата свети с пълна яркост.	100%
d2	Лампата свети с 50% яркост.	50%
d1	Лампата свети с 50% яркост и индикаторът за работа е изключен.	50%
d0	Всички лампи са изключени.	Всички са изключени

- В примерите d1 и d0 лампата свети за 5 секунди, преди да изгасне.

## 17 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

За да рестартирате автоматично климатика след спиране на тока (климатикът трябва да е включен)

### Настройка

1. Натиснете и задръжте RESET бутона на вътрешната част за 3 секунди, за да настроите режима на работа. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди)
2. Натиснете и задръжте RESET бутона на външната част за 3 секунди, за да отмените режима на работа. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига.)
  - АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ не се активира в случай, че е зададен таймер за ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ.

## 18 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

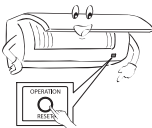
За да избегнете лошата миризма, причинена от влагата във вътрешния модул,

1. Ако бутонът е натиснат веднъж при режим охлаждане или изсушаване, вентилаторът ще продължи да работи за още 30 минути, след това ще се изключи автоматично. Това ще намали влагата във вътрешния модул.
2. За да спрете уред веднага, натиснете повече от 2 пъти в рамките на 30 секунди.

## 19 ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

В случай на изгубено или незаредено дистанционно управление:

- Натиснете RESET бутона, устройството може да започне или да спре да работи без да използвате дистанционното управление.
- Режимът на работа е нагласен на АВТОМАТИЧНО, предварително зададената температура е 24°C иако вентилаторът работи на автоматична скорост.



## 20 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

**Дистанционно управление В настройка.**

1. Натиснете RESET бутона на вътрешната част, за да ВКЛЮЧИТЕ климатика.
2. Насочете дистанционното управление към вътрешната част.
3. Натиснете и задръжте **СНЕЖ** бутона от дистанционното управление с върха на молив. На дисплея ще се появи "00". (Фигура ①)
4. Натиснете **MODE** бутона едновременно с **СНЕЖ**. На дисплея ще се появи "B", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запазено. (Фигура ②)

- Забележка:**
1. Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
  2. Дистанционното управление А няма дисплей "A".
  3. Заводската настройка на дистанционното управление е А.



①



②

## 21 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

1. Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
2. Предварително нагряване: Затопляне на уреда за 5 минути преди да задуха топъл въздух.
3. Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
4. Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
5. Топлина мощност: топлината се поглъща отвън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайте друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
6. Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
7. Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.

**Забележка:** Позиции 2 до 6 за модела за отопление

**Условия на работа на климатика**

Режим на работа	Темпер.	Външна температура	Вътрешна температура
Отопление		-15°C ~ 24°C	По-малко от 28°C
Охлаждане		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Изушаване		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ПОДДРЪЖКА



Първо изключете автоматичния прекъсвач.

**Вътрешна част и дистанционно управление**

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разреждители, средства за полиране или химически третиран парцал.

**Въздушни филтри**

Почиствайте ги на всеки 2 седмици.

1. Отворете решетката на входния отвор за въздух.
2. Извадете въздушните филтри.
3. Почистете ги с прахосмукачка или ги изперете и ги изсушете.
4. Поставете обратно въздушните филтри и затворете решетката за входящия въздух.

## 23 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

**Уредът не работи.**

- Ключът на захранването е изключен.
- Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването.
- Спиране на електрически ток
- Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ.

**Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.**

- Филтрите са задръстени с прах.
- Температурата е настроена неправилно.
- Има отворени прозорци или врати.
- Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал.
- Скоростта на вентилатора е твърде ниска.
- Режимът на работа е ВЕНТИЛАТОР или МЕКО ИЗУШАВАНЕ.
- ФУНКЦИЯТА ЗА ИЗБОР НА МОЩНОСТ е настроена на 75% или 50% (Тази функция зависи от дистанционното устройство).

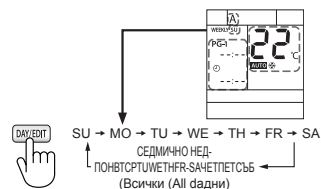
## 24 ФУНКЦИЯ ЗА СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР

**Как да настроите СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР**

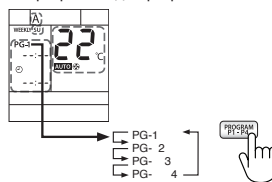
1. Натиснете **DAY EDIT** за да влезете в настройката за СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР.



2. Натиснете **DAY EDIT** за последователно избиране на желания ден. На екрана се показват символите за дните в последователен ред



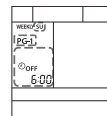
3. Натиснете **PROGRAM** за да изберете номера на програмата.
  - Програма 1 е готова за настройване, когато натиснете **DAY EDIT** и PG-1 се покаже на екрана.
  - Натиснете **PROGRAM** за да смените номера на програмата, които са в последователността програма 1 до програма 4.



4. Натиснете **ON** или **OFF** за да зададете желания час.
  - Часът може да се настрои между 0:00 и 23:50 през интервал от 10 минути.
  - Натиснете и задръжте бутона, за да промените настройването на часа с 1 час.
  - Само един от таймерите за включване или изключване може да се настрои във всяка програма.



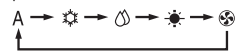
Екран на таймера за включване



Екран на таймера за изключване\*

\*Таймерът за изключване се използва само за СПИРАНЕ на климатика, тогава екранът не показва режима на работа, температурата, скоростта на вентилатора и други.

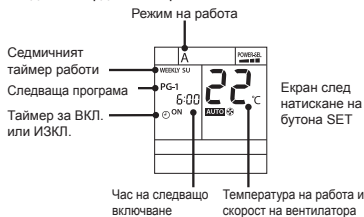
5. Натиснете **MODE** за да изберете желания режим на работа.



6. Натиснете **TEMP** или **TEMP** за да зададете желаната температура.
  - Температурата може да се настрои между 17°C и 30°C.
7. Натиснете **FAN** за да изберете желаната скорост на вентилатора.
8. Добавяне на режим на работа при нужда.
  - Натиснете **8°C** за функцията 8°C. (Забележка: Камината не може да избира и запазват в седмична функция)
  - Натиснете **ECO** за функцията EKO.
  - Натиснете **Hi POWER** за функцията Hi-POWER

(висока мощност).

- Press **ON/OFF** за да използвате тих режим на работа.
9. Добавяне или променяне на програмата.  
Програмата може да се настрои за всички желани дни до натискането на **SET** за потвърждаване на настройката в стъпка.
  10. При нужда от добавяне или променяне на програма повторете стъпки 2 - 8, преди да потвърдите.
  11. След приключване на настройката, натиснете **SET** за да потвърдите настройката\*.



\*Насочете дистанционното управление към приемателя на климатика, след което натиснете бутона SET, докато чуете сигнала "ПиПи", което означава, че настройката е приключила.

Докато климатикът получава сигнала, може да се чуе сигналът "Пи", но той ще се чуе толкова пъти, колкото е броят на настроените дни.  
Ако лампата на таймера мига, това означава, че настройката не е завършена. Тогава натиснете **ON/OFF** два пъти.

#### Забелжка :

1. Поставете дистанционното управление на място, където вътрешният модул може да получава сигнала за повече точност на часовника между дистанционното управление и климатика.
2. Таймерът за ВКЛ./ИЗКЛ. може да се настрои по време на работа на СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР. Климатикът работи, следвайки обикновения таймер първо, след което работи отново в режим на СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР.
3. По време на работа на СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР, всички режими като РЕЖИМ, ТЕМП., ВЕНТИЛАТОР, Hi-POWER, ЕКО и др. могат да бъдат настроени, но когато часовникът достигне до настройката на програмата, режимът ще бъде със същата настройка като програмата.
4. По време на изпращане на сигнал от дистанционното управление избягвайте смущения от предмети, които могат да попречат на предаването на сигнал от дистанционното управление на климатика.

#### Променяне на програмата за седмичния таймер

За да промените програмата след потвърждаване на настройката на седмичния таймер, изпълнете стъпки 1 - 3.

1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
2. Натиснете **DAY/EDIT** за да изберете деня от седмицата и натиснете **PROGRAM** за да изберете номера на програмата, която искате да потвърдите.
  - Нулиране на работата.
3. Натиснете **SET** за да излезете от режима на потвърждение.

#### За изключване на функцията за СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР

Натиснете **ON/OFF** докато на екрана се вижда "СЕДМИЧЕН".

- "СЕДМИЧЕН" изчезва от екрана, но програмата остава в дистанционното управление.
- Лампата на таймера изгасва.
- За включване на функцията за СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР отново, натиснете **ON/OFF** отново. На екрана се показва следващата програма. Програмата след повторното включване е съгласно часа.

#### За изтриване на програми

##### Отделна програма

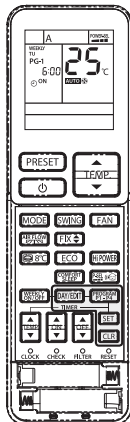
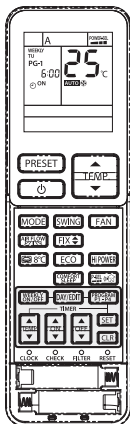
1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
  - Изберете деня за изтриване на програмата.
2. Натиснете **PROGRAM** за да изберете номера на програмата, който искате да изтриете.
3. Натиснете **CLR**.
  - Таймерът за ВКЛ. или ИЗКЛ. ще се изчисти и екранът мига.
4. Натиснете **SET** за да изтриете програмата.
  - Натиснете **SET** докато екранът мига, след което програмата ще се изтрие.

##### Всички програми

1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
2. Натиснете и задръжте **CLR** за 3 секунди.
  - Всички програми ще се изтрият, а екранът показва текущия режим на работа.

#### Забелжка :

Уверете се, че приематника на климатика приема сигнала от дистанционното управление.



**TOSHIBA**



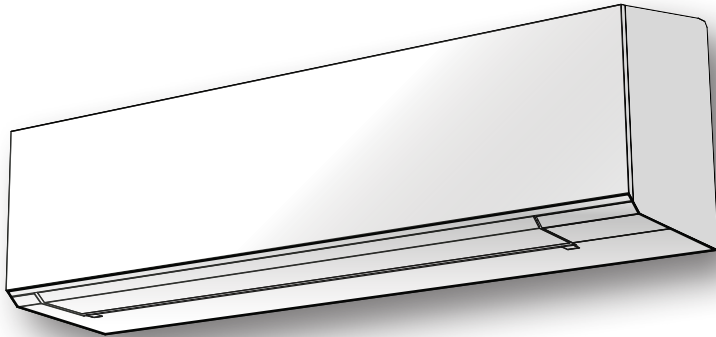
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

EESTI



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## ETTEVAATUSABINÕUD



Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi.



See seade on täidetud jahutusseguga R32.

- Hoidke seda juhendit kohas, kus seadme kasutajal on seda lihtne leida.
- Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi.
- Seadet tohivad kasutada ainult spetsialistid või vastava väljaõppega kasutajad poodides, kergetööstuses ja farmides või tavaisikud äriasutustes.
- Juhendis esitatud ettevaatusabinõud on tähistatud sõnadega OHT, HOIATUS ja ETTEVAATUST. Need kõik sisaldavad olulist ohutusteavet. Järgige kindlasti täpselt kõiki ohutusabinõusid.

### OHT

- Ärge paigaldage, parandage avage või eemaldage katet. See võib jätta teid kaitseta ohtliku voolupinge ees. Paluge seda teha edasimüüjal või spetsialistil.
- Toiteallika väljalülitamine ei väldi potentsiaalset elektrilööki.
- Seade tuleb paigaldada vastavuses riikliku elektriseadusega.
- Vahendid toiteallikast lahutamiseks, millel on kontaktide vahe vähemalt 3 mm kõigil poolstel, peavad olema ühendatud fikseeritud juhtmestikuks.
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Tulekahju, plahvatuse või vigastuste vältimiseks ärge asetage töötavat seadet ohtlike gaaside (nt süttivad või söövitavad) lähedale.

### HOIATUS

- Ärge viibige pikka aega otsese jaheda või soe õhuvoolu käes.
- Ärge pistke oma sõrme või mingit muud eset õhu sisse- või väljavooluavasse.
- Kui tekib mingi ebanormaalne olukord (kõrbelõhn, jne), peatage õhukonditsioneer ja lahutage toiteallikast või lülitage pealüliti välja.
- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on enne järelevalve all juhendatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad selle kasutamise kaasnevaid ohtusid. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud ilma järelevalveta seadet puhastada ega sellele kasutajahooldust teha.
- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmistega isikud (sealhulgas lapsed), kui nende ohutuse eest vastutav isik ei ole neid enne järelevalve all juhendatud seadet ohutult kasutama.
- Konditsioneer võib paigaldada, hooldada, remontida ja eemaldada ainult kvalifitseeritud paigaldaja või kvalifitseeritud teenindaja. Selliste tööde vajaduse korral laske need teha kvalifitseeritud paigaldajal või teenindajal.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, tagades sellega, et nad seadmega ei mängi.
- Täitke seadet ainult seadme jaoks ette nähtud jahutusseguga (R32). Vastasel juhul võib jahutustsükli käigus tekkida ebatavaliselt kõrge rõhk, mille tagajärjel võib seade rikki minna või plahvatada või inimesed vigastada saada.

## ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge proovige jäasulatusprotsessi kiirendada või ise puhastada (v.a tootja soovitatud viisil).
- Seadet tuleks hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Pidage meeles, et külmutusained võivad olla lõhnata.
- Kuna seade on rõhu all, et tohi seda torgata ega põletada. Vältige seadme kokkupuudet liigse kuumuse, lahtise leegi ja sädemetega. Vastasel korral võib see lõhkeda ning põhjustada kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

### ETTEVAATUST

- Ärge peske seadet veega. See võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge kasutage seda õhukonditsioneeride teistel eesmärkidel, nagu toidu säilitamiseks jne.
- Ärge astuge sise/välisseadme peale ega hoidke seal midagi. See võib põhjustada vigastusi või kahjustada kaamerat.
- Ärge puutuge alumiiniumserva, sest see võib põhjustada vigastuse.
- Enne seadme puhastamist lülitage välja pealüliti või võimsuslüliti.
- Kui seadet ei kasutata kaua aega, lülitage välja pealüliti või võimsuslüliti.
- Soovitatakse, et hooldust viib läbi spetsialist, kui seade on kaua töötanud.
- Tootja ei kannu vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud kasutusjuhendis kirjeldatud kasutuspõhimõtete järgimata jätmisest.

## 1 DISPLAY PÄ INDENDØRS ENHED



- 1 ECO (Blanco)
- 2 Wi-Fi juurdepääs (Blanco) \*
- 3 Hi-Power (Blanco)
- 4 Temporizador (Blanco)
- 5 Modo de funcionamiento
  - Frío (Azul)
  - Calor (Naranja)

- Ekraani heledust saab reguleerida; järgige punktis 16 toodud protseduure.
- \* Nõua juhtmevaba kohtvõrgu ühendusadapterit, mis on saadaval lisatarvikuna.

## 2 ETTEVAATUSABINÕUD

### Filtrite ettevalmistamine

- Avage õhu sissevooluvõre ja eemaldage õhufiltrid.
- Kinnitage filtrid. (vaata detaili tarvikute lehel)

### Patareide paigaldamine (juhtmevaba toimingu kasutamine)

- Eemaldage lükatav kate.
- Pange sisse 2 uut patareid (AAA tüüp), järgides (+) ja (-) poolseid.

### Kella seadistamine

- Vajutage pliiatsi otsaga nuppu . Kui taimer ei vilgu, liikuge edasi punkti 2.

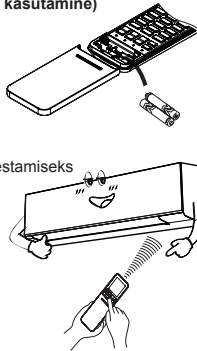
- Vajutage või : Kella häälestamiseks

- Vajutage : Kellaaja seadmiseks.

### Seadistuste nullimisnupp RESET

- Vajutage pliiatsi otsaga nuppu või

- Eemaldage aku.
- Vajutage .
- Pange aku sisse tagasi.



## 3 ÕHUVOOLU SUUND

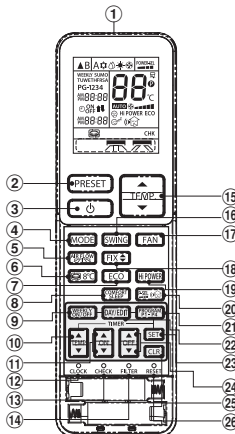
1	Vajutage  : Liigutage ventilatsiooniava soovitud vertikaalsuunas.	
2	Vajutage  : Õhk hakkab automaatselt liikuma ja vajutage uuesti, et peatada.	
3	Horisontaalasendis reguleerige käsitsi.	

### Märkus:

- Ärge liigutage ventilatsiooniava käsitsi teiste vahenditega.
- Ventilatsiooniava võib töörežiimil automaatselt positsioneerida.

## 4 KAJUJHTIMISPULDI OTSTARVE

- 1 IP signaali allikas
- 2 Mälu ja eelseadistuste nupp (PRESET)
- 3 Start/Stop nupp
- 4 Režiimi valiku nupp (MODE)
- 5 Õhuvoolu nupp
- 6 Kamin/8°C nupp
- 7 ECO nupp
- 8 Uinakunupp (COMFORT SLEEP)
- 9 Iganädalane taimer (ON/OFF)
- 10 Nädalataimeri temperatuur
- 11 Taimeri sisselülitamise nupp (ON)
- 12 Kella nupu seadistamine (CLOCK)
- 13 Kontrollinupp (CHECK)
- 14 Filtri lähtetusnupp (FILTER)
- 15 Temperatuurinupp (TEMP)
- 16 Kaarliistude nupp (SWING)
- 17 Ventilatori kiiruse nupp (FAN)
- 18 Ventilatsiooniava seade nupp (FIX)
- 19 Suurendatud võimsuse nupp (HI-POWER)
- 20 Võimsuse valimine/vaikne nupp (P-SILEN/SILENT)
- 21 Programm P1 - P4
- 22 Nupp Päev/Muuda
- 23 Seadistusnupp (SET)
- 24 Taimeri väljalülitamise nupp (OFF)
- 25 Tühjendusnupp (CLR)
- 26 Ennistusnupp (RESET)



### Märkus:

- Kaasasolev kaugjuhtimispult on juhtmevaba, kuid seda saab kasutada ka juhtmega. Vt paigaldusjuhendist "Kuidas ühendada kaugjuhtimispulti juhtmega" juhul, kui juhtmeühendus on vajalik.
- Juhtmega töötamisel naaseb kaugjuhtimispult oma algseadesse (EELSEADISTUS; TAIMER ja KELL naasevad algseadetesse), mis tekkivad õhukonditsioneerit teite väljalülitamisel.

## 5 JAHUTAMISE / KÜTE / AINULT VENTILAATORI REŽIIM

- Vajutage : Valige Cool Heat või Fan only .
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur. Min. 17°C, Max. 30°C.  
Fan Only: Temperatuuri näidustus puudub
- Vajutage : Valige AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH või QUIET .

## 6 AUTOMAATREŽIIM

Automaatse jahutus-, soojendus- või ainult ventilatori režiimi sisselülitamine

- Vajutage : Valige Auto A.
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Vajutage : Valige AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH või QUIET .

## 7 KUIVATUSREŽIIM

Kuivatamist mõõdukal jahutusrežiimil kontrollitakse automaatselt.

- Vajutage : Valige kuivatamine .
- Vajutage : Seadke soovitud temperatuur. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Märkus:** KUIVA režiimi ventilatori kiirus on seatud automaatselt.

## 8 HI-POWER (SUURENDATUD VÕIMSUSE) REŽIIM

Suurendatud võimsuse režiim võimaldab ruumi kiiremaks jahutamiseks või soojendamiseks automaatselt õhuvoo hulka ja temperatuuri kontrollida (välja arvatud kuivatamise ja ainult ventilatori režiimis).

Vajutage : Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks.

## 9 SÄÄSTUREŽIIM

Säästurežiim on suunatud energia säästmisele (välja arvatud kuivatamise ja ainult ventilatori režiimis).

Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks vajuta nuppu .

**Märkus:** Jahutusrežiimis langeb seatud temperatuur kiirusel 1 kraad tannis 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus); soojendusrežiimis temperatuur suureneb.

## 10 KAMIN JA 8°C SOOJENDAMINE

### Kamina režiim

Siseseadme ventilator puhub pidevalt, kui küte on väljas, et teiste kütteallikate soojus saaks levida üle kogu ruumi.

Saadaval on kolm seadistusparameetrit: Vaikesäte > Kamin 1 > Kamin 2

### Kamin 1:

Töötab siseseadme ventilator edasi samal kiirusel, mis oli eelnevalt kasutaja poolt valitud.

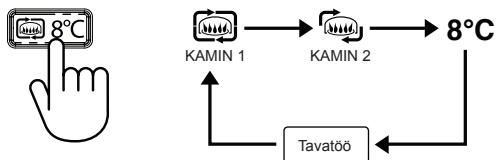
### Kamin 2:

Töötab siseseadme ventilator edasi ülimaldaval kiirusel, mis on programmeeritud tehases.

### 8°C soojendamine (8°C)

Kütterežiimi töö, mis hoiab madala energiakuluga ruumi temperatuuri (5-13°C).

### Kamin ja 8°C režiim



### Märkus:

- Kuigi kamin töötab kütterežiimis, siseruumides seadme ventilator alati jookseb ja külma õhu võib tekkida.
- Kamin ja 8°C töötavad ainult Kütterežiimis.

## 11 MÕNUSA UNEAJA REŽIIM

Mõnusa uneaja režiim reguleerib automaatselt õhuvoolu ning lülitab selle automaatselt VÄLJA (v.a režiimis DRY).

- Vajutage nuppu : valige taimer VÄLJALÜLITUSE seadeks 1, 3, 5 või 9 tundi.
- Vajutage nuppu et mõnusa uneaja režiim tühistada.

**Märkus:** Jahutusrežiimis langeb seatud temperatuur kiirusel 1 kraad tunnis 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus). Soojendusrežiimis temperatuur tõuseb.

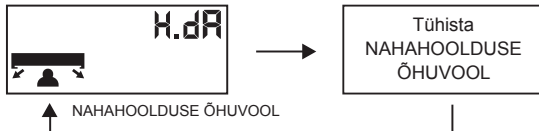
## 12 NAHAHOOLDUSE ÕHUVOOLU REŽIIM

### NAHAHOOLDUSE ÕHUVOOL

Lakke suunatud õhuvool tagab kaudse õhuvoolu keha suunas ning ühtlustab ruumi temperatuuri.

### NAHAHOOLDUSE ÕHUVOOLU suunamine

Vajutage nuppu et NAHAHOOLDUSE ÕHUVOOL käivitada või peatada



### Märkus:

- Aktiivse NAHAHOOLDUSE ÕHUVOOLU režiimi ajal ei saa nuppe FIX ja SWING kasutada

## 13 VÕIMSUSE VALIMINE JA VAIKNE REŽIIM (VÄLISSEADE)

### Võimsuse valimine (P-SEL)

Seda funktsiooni kasutatakse, kui automaatselt jagatakse teiste elektriseadmetega. See piirab maksimaalse voolu ja võimsuse tarvet 100%, 75% või 50%-le ning seda saab kasutada VÕIMSUSE VALIKU funktsiooniga. Mida madalam protsent, seda suurem kokkuhoid ja seda pikem kompressori tööiga.

### Märkus:

- Taseme valimisel vilgub juhtpult LCD-i VÕIMSUSE VALIKU tase 3 sekundit. 75% ja 50% taseme puhul vilgub lisaks 2 sekundit arv "75" või "50".
- Kuna VÕIMSUSE VALIKU funktsioon piirab maksimaalset voolutugevust, võib esineda ebapiisav jahutusvõi soojendusvõime.

### Vaikne režiim (VAIKNE)

Välisseadme vaikne töötamine, et tagada endale ja naabritele öisel ajal hea uni. Selle funktsiooniga optimeeritakse küttevõimsust, et tagada vaikne tulemus. Vaikset režiimi saab valida vastavalt ühele kahest eesmärgist (Vaikne 1 ja Vaikne 2). Saadaval on kolm seadistusparameetrit: Standardtase > Vaikne 1 > Vaikne 2

### Vaikne 1:

Kuigi töötamine on vaikne, on kütmise (või jahutamise) võimsus prioriteetsem, et tagada piisav mugavus ruumis sees.

See seadistus on ideaalne tasakaal kütmise (või jahutuse) võimsuse ja välisseadme mürataseme vahel.

### Vaikne 2:

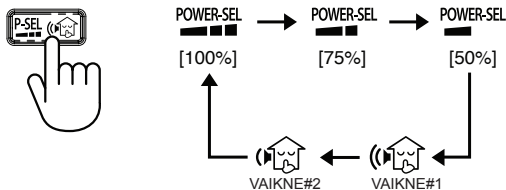
Kütmine (või jahutamise) võimsusest on igas olukorras prioriteetsem välisseadme müratasel.

Selle sätte eesmärgiks on vähendada välisseadme maksimaalset mürataset 4 dB(A) võrra.

### Märkus:

- Vaikse režiimi aktiveerimisel võib esineda ebapiisav kütmise (või jahutamise) võimsus.

### Võimsuse valimine ja vaikne režiim (Välisseade)



## 14 TAIMERI REŽIIM

Seadke taimer õhukonditsioneerit töötamise ajal.

Taimeri sisse lülitamine (ON TIMER)	Taimeri välja lülitamine (OFF TIMER)
1 Vajutage  : sisse lülitamine (ON TIMER) sobiv aeg.	Vajutage  : välja lülitamine (OFF TIMER) sobiv aeg.
2 Vajutage  : Seadke aeg.	Vajutage  : Seadke aeg.
3 Vajutage  : Katkestate taimeri töö.	Vajutage  : Katkestate taimeri töö.

### Märkus:

- Hoidke kaujuhtimispuhli kättesaadaval edastamiseks siseseadme, muidu ajavahe kuni 15 minutit toimub.
- Seadistus võimaldab seadet automaatselt sisse või välja lülitada.

## 15 EELNEVALT SEADISTATUD REŽIIM

Salvestage endale meelepäraseid seadistusi. Seade jätab need tulevikus kasutamiseks meelde (välja arvatud õhuvoolu suunda puudutavad).

- Valige soovitud režiim.
- Vajutage ja hoidke nuppu 3 sekundit all, et seadistus mälu salvestada. Kuvatatakse märk .
- Vajutage : Väljalülitamiseks ja seadistamiseks.

## 16 EKRAANI HELEDUSE REGULEERIMINE

Ekraani heleduse vähendamine või selle väljalülitamine.

- Hoidke nuppu kolm sekundit all, kuni kaujuhtimispuhli LCD-ekraanil kuvatakse heleduse tase (d0, d1, d2 või d3), seejärel laske nupp lahti.
- Vajutage nuppu Tõusma või et reguleerida heledust neljal tasemel.

Kaujuhtimispuhli LCD-ekraan	Tööekraan	Heledus
d3	Ekraan põleb täie heledusega.	100%
d2	Ekraan põleb 50% heledusega.	50%
d1	Ekraan põleb 50% heledusega ja töötuli on kustunud.	50%
d0	Kõik tuled on kustunud.	Kõik on välja lülitatud.

- Näidete d1 ja d0 puhul põleb tuli enne kustumist viis sekundit.

## 17 AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS

Konditsioneerit automaatselt uuesti käivitamiseks pärast voolukatkestust (seade peab olema sisse lülitatud).

### Häälustus

- Vajutage ja hoidke all siseseadme RESET nuppu 3 sekundit, et seada töörežiim. (kostab 3 helisignaali ja OPERATION lamp hakkab vilkuma 5 korda sekundis 5 sekundi vältel)
- Vajutage ja hoidke all siseseadme RESET nuppu 3 sekundit, et seada töörežiimi katkestada. (kostab 3 helisignaali, kuid OPERATION lamp ei vilgu)
  - Juhul, kui ON-taimer või OFF-taimer on seadistatud, siis AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS ei aktiveeru.

## 18 ISEPUHASTUV REŽIIM (AINULT JAHUTUS- JA SOJENDUSREŽIIMI KORRAL)

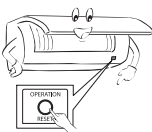
Et siseseadmes tekkinud niiskuse tekitatud halba lõhna vältida:

- Kui nuppu vajutatakse jahutus- või soojendusrežiimis olles ühe korra, jätkab ventilator 30 minutiks tööd ning jääb seejärel automaatselt seisma. See aitab siseseadmes niiskust vähendada.
- Seadme koheseks väljalülitamiseks vajutage nupule 2 või rohkem korda 30 sekundi jooksul.

## 19 AJUTINE REŽIIM

Kaugjuhtimispuldi kadumise või patareide tühjenemise korral

- Vajutades RESET nuppu saab seadme käivitada ja peatada ilma kaugjuhtimispulti kasutamata.
- Töörežiim seatakse AUTOMATIC peale, eelseatud temperatuur on 24°C ja ventilator töötab automaatskiirusel.



## 20 KAUGJUHTIMIPULDI A-B VALIK

Iga siseseadme kaugjuhtimispuldi kasutamise lahus hoidmiseks juhul, kui 2 õhukonditsioneerit on lähestikku paigaldatud.

**Kaugjuhtimispuldi B seade.**

1. Vajutage siseseadme RESET nuppu, et õhukonditsioneer sisse lülitada.
2. Suunake kaugjuhtimispulti siseseadmele.
3. Vajutage ja hoidke pliitsi otsaga all CHECK nuppu kaugjuhtimispuldil. Kuvarile ilmub "00". (Joonis ①)
4. Vajutage MODE nuppu samaaegselt CHECK nupuga. Kuvatakse "B" ja "00" kaob ning õhukonditsioneer lülitub välja. Kaugjuhtimispult B on salvestatud. (Joonis ②)

**Märkus:**

1. Korra eelmist sammu, et seada kaugjuhtimispult ümber olema A.
2. Kaugjuhtimispuldil A ei ole "A" kuva.
3. Kaugjuhtimispuldi tehase vaikeseade on A.



①



②

## 21 FUNKTION OG ANVENDELSE

1. 3-minutilise kaitseomadus: et vältida seadet käivitumast 3 minuti jooksul siis, kui seade järsku uuesti käivitatakse või vajutatakse ON nuppu.
2. Eelsoojendus: Soojendab seadet 5 minutit enne sooja õhu puhumahakkamist.
3. Sooja õhu juhtimine: kui ruumi temperatuur jõuab seadistatud temperatuurini, väheneb automaatselt ventilatori kiirus ja väline seade peatub.
4. Automaatsulatus: ventilatorid seiskuvad sulatuse ajal.
5. Kütmise võimsus: Soojus võetakse väljast ja antakse edasi ruumi. Kui välistemperatuur on liiga madal, kasutage teist soovitatud aparati koos õhukonditsioneeriga.
6. Märkus kogunenud lume kohta: valige välisseadmele koht, kus see ei jää lume alla, ei kogune peale lehti ega muud aastaajale iseloomulikke prahti.
7. Võib kostuda mõningast praksumist, kui seade töötab. See on normaalne, sest praksumat heli võib põhjustada plastiku paisumine/ kokkutõmbumine.

**Märkus:** Punktid 2-6 on küttemudeli jaoks

**Õhukonditsioneeritöötingimused**

Töötamine	Temp.	Välistemperatuur	Toatemperatuur
Küte		-15°C ~ 24°C	Vähem kui 28°C
Jahutus		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuiv		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 HOOLDUS

⚠ Kõigepealt lülitage välja võimsuslülit.

**Sisemudel ja kaugjuhtimispult**

- Puhastage sisemudelit ja kaugjuhtimispulti vajaduse korral märja lapiga.
- Ei tohi kasutada bensiini, vedeldajat, puhastuspulbrit või kemikaaliga töödeldud tolmulappi.

**Õhufiltrid**

Puhastage seadet iga kahe nädala tagant.

1. Avage õhusisesevooluvõre.
2. Eemaldage õhufiltrid.
3. Puhastage need tolmumejaga või peske ja seejärel kuivatage.
4. Asetage õhufiltrid tagasi ja sulgege õhusiselaskevõre.

## 23 YEAD (CHECK POINT)

**Seade ei tööta.**

- Toide on välja lülitatud.
- Kaitselüliti on aktiivne, et lahutada toide.
- Elektrivoolu katkestus.
- ON taimer töötab.

**Jahutus või soojendus on ebatavaliselt nõrk.**

- Filtrid on tolmuga ummistunud.
- Temperatuur on valesti seatud.
- Aknad või ukсед on lahti.
- Välisseadme õhu sisse- ja väljavool on takistatud.
- Ventilatori kiirus on liiga väike.
- Töörežiim on FAN või DRY.
- VÕIMSUSE VALIKU funktsioon on määratud 75%-le või 50%-le (see funktsioon sõltub kaugjuhtimispuldist).

## 24 IGANÄDALASE TAIMERI KASUTAMINE

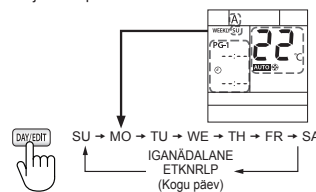
**Kuidas seadistada IGANÄDALANE TAIMER**

1. Vajutage IGANÄDALASE TAIMERI seadistustesse sisenemiseks DAY EDIT.

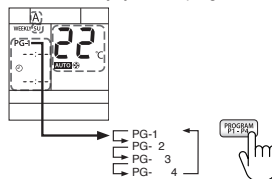


Vilgub

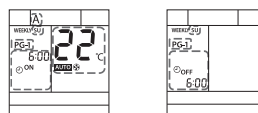
2. Vajutage järjestuses soovitud päeva valimiseks DAY EDIT. Järjestuse päeva sümbol ilmub LCD-le.



3. Vajutage programmi numbri valimiseks PROGRAM.
  - Kui DAY EDIT vajutamisel ilmub LCD-le PG-1, on programm 1 seadistamiseks valmis.
  - Programmi numbri muutmiseks vajutage PROGRAM, see toimub järjestuses programm 1 kuni programm 4.



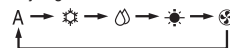
4. Vajutage soovitud aja valimiseks ON või OFF.
  - Aja saab 10-minutilise intervallidega seadistada vahemikus 0:00 kuni 23:50.
  - Vajutage ja hoidke nuppu seadistuse aja 1 h võrra muutmiseks.
  - Iga programmile saab seadistada ainult ühe SISSE või VÄLJA taimeri.



SISSE taimeri näidik VÄLJA taimeri näidik\*

\*VÄLJA taimerit kasutatakse ainult õhukonditsioneerit PEATAMISEKS, seetõttu ei kuvata displeil töörežiimi, temperatuuri, ventilatori kiirust ja muud.

5. Vajutage soovitud töö valimiseks MODE.

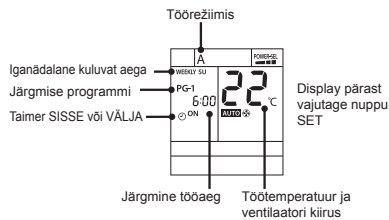


6. Vajutage soovitud temperatuuri valimiseks TEMP või FAN.

- Temperatuuride saab seadistada vahemikus 17°C kuni 30°C.

7. Vajutage soovitud ventilatori kiiruse valimiseks FAN.
8. Täiendav töö, kui vajalik.
  - 8°C töö jaoks vajutage 8°C (Märkus: Kaminat ei saa valida ega mällu salvestada nädalafunktsioonis).
  - SÄÄSTUREŽIIMIL töö jaoks vajutage ECO.
  - Suure võimsusega töö jaoks vajutage HPPOWER.
  - Väikese režiimi kasutamiseks vajutage SLEEP.

9. Programmi lisamine või redigeerimine.  
Programmi saab seadistada kõigile vajalikele päevadele kuni protsessis seadistuse kinnitamiseks **[SET]** vajutamiseni.
10. Kui vajalik on programmi lisamine või redigeerimine, korrake enne seadistuse kinnitamist protsesse 2 - 8.
11. Pärast seadistamise lõpetamist vajutage seadistuste kinnitamiseks **[SET]**.



Display pärast vajutage nuppu SET

\*Suunake kaugjuhtimispuul õhukonditsioneer vastuvõtumoodulile, seejärel vajutage nuppu SET (SEADISTA) kuni kuulete heli "PiPi", mis tähistab seadistamise lõpetamist. Õhukonditsioneer võib anda signaali vastuvõtmise ajal heli "Pi" sama arv kordi nagu seadistatud päevade arv. Kui TAIMERI tuli ebatäieliku seadistuse tähistamiseks vilgub, vajutage kaks korda **[ON/OFF]**.

#### Märkus :

1. Palun asetage kaugjuhtimispuul kaugjuhtimispuuldi ja õhukonditsioneer kella vahelise suurema täpsuse tagamiseks kohta, kus siseteadet saab signaali vastu võtta.
2. IGANÄDALASE TAIMERI töö ajal saab seadistada SISSE/VÄLJA taimerit, õhukonditsioneer töötab esmalt vastavalt tavapärasele taimerile, pärast tavapärase taimer lõppu töötab uuesti IGANÄDALANE TAIMER.
3. IGANÄDALASE TAIMERI saab reguleerida iga tööviisi, nagu REŽIIM, TEMP, VENTILAATOR, SUUR VÕIMSUS, SAÄSTUREŽIIM jne, kuid kella jõudmisel programmeeritud seadistusele vastab töö programmi seadistustele.
4. Kaugjuhtimispuuldi signaali saatmise ajal vältige kaugjuhtimispuuldi ja õhukonditsioneer vahelist sidet blokeerida võivate esemete poolset segamist.

#### IGANÄDALASE TAIMERI programmi redigeerimine

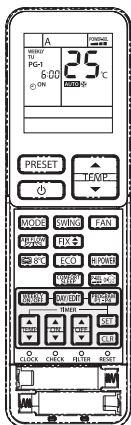
Programmi redigeerimiseks pärast iganädalase taimer seadistuse kinnitamist järgige palun protsesse 1 - 3.

1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse käesoleva päeva nädalapäev ja programmi number.
2. Vajutage nädalapäeva valimiseks **[DAY/EDIT]** ning vajutage kinnitatava programmi numbriga valimiseks **[PRESET]**.
  - Töö lähtestamine.
3. Vajutage kinnitamise režiimist väljumiseks **[SET]**.

#### IGANÄDALASE TAIMERI töö deaktiveerimine

Kui LCD-l on kuvatud "WEEKLY" (IGANÄDALANE), vajutage **[DAY/EDIT]**.

- "WEEKLY" kaob LCD-lt, kuid programm jääb siiski kaugjuhtimispuuldi.
- TAIMERI tuli kustub.
- IGANÄDALASE TAIMERI töö uuesti aktiveerimiseks vajutage uuesti **[DAY/EDIT]** LCD kuvab järgmise programmi. Programm pärast uuesti aktiveerimist vastab kellaajale.



#### Programmide kustutamine

##### Individaalne programm

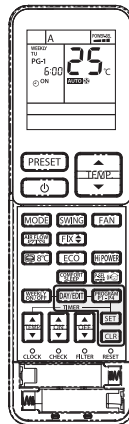
1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse nädalapäev ja programmi number.
  - Vajutage programmi kustutamise päev.
2. Vajutage kustutatava programmi numbriga valimiseks **[PRESET]**.
3. Vajutage **[CLR]**.
  - SISSE või VÄLJA taimer eemaldatakse ja LCD vilgub.
4. Vajutage programmi kustutamiseks **[SET]**.
  - Vajutage LCD vilkumise ajal **[SET]** seejärel programm kustutatakse.

##### Kõik programmid

1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse nädalapäev ja programmi number.
2. Vajutage hoidke **[CLR]** 3 sekundit.
  - Kõik programmid kustutatakse ning LCD kuvab käesoleva töö.

#### Märkus :

Veenduge, et õhukonditsioneer kaugjuhtimispuuldi vastuvõtumoodul saaks kätte signaali kaugjuhtimispuuldi.



**TOSHIBA**



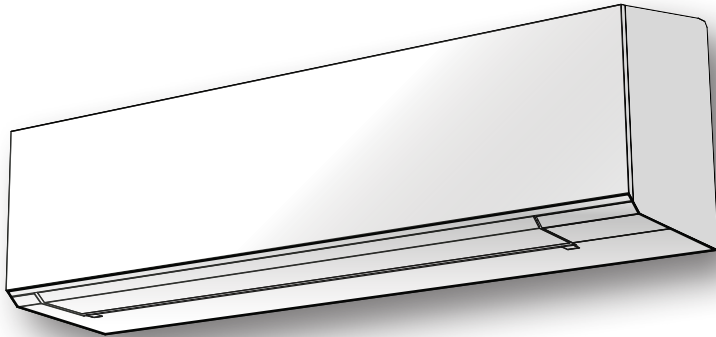
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

LATVISKI



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI



Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.



Šī ierīce satur R32.

- Glabājiet šo rokasgrāmatu vietā, kur to viegli var atrast ierīces izmantotājs.
- Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai speciālistiem vai apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā rūpniecībā vai lauksaimniecībā, vai nespeciālistiem komerciālai lietošanai.
- Piesardzības pasākumi tekstā apzīmēti ar BĪSTAMI, BRĪDINĀJUMS, un UZMANĪBU. Tie satur būtisku informāciju par drošību. Ievērojiet visus piesardzības pasākumus, nevienu neizlaižot.

### BĪSTAMI

- Neveiciet nekādu uzstādīšanu vai remontu un neatveriet vai nenoņemiet vāku. Pretējā gadījumā varat saņemt bīstamu strāvas triecienu. Ja šīs darbības ir nepieciešamas, vērsieties pie iekārtas izplatītāja vai speciālista.
- Strāvas padeves pārtraukšana nenovērš potenciālu strāvas trieciena risku.
- Iekārta jāuzstāda saskaņā ar konkrētajā valstī spēkā esošiem elektroinstalāciju izbūves noteikumiem.
- Piederumi, kas paredzēti strāvas padeves pārtraukšanai un kuru kontakti ir uzstādīti vismaz 3 mm attālumā viens no otra, ir jāuzstāda stacionārā savienojumā.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt vienā telpā ar nepārtraukti darbināmiem aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātu liesmu, ieslēgtu gāzes ierīci vai elektrisko sildītāju).
- Lai izvairītos no ugunsgrēka, sprādziena un ievainojumiem, nedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā ir bīstamas (piemēram, uzliesmojošas vai korozīvas) gāzes.

### BRĪDINĀJUMS

- Nepakļaujiet ilgstoši savu ķermeni tiešai aukstā vai silts gaisa plūsmai.
- Neievietojiet gaisa ieplūdes/izplūdes atverēs pirkstus vai priekšmetus.
- Ja iekārtas darbībā konstatējat neparastas parādības (deguma smaku u.c.), izslēdziet gaisa kondicionētāju un pārtrauciet strāvas padevi iekārtai vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar fizisko, sensoro vai garīgo spēju traucējumiem vai personas, kurām nav nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un tās saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar fizisko, sensoro vai garīgo spēju traucējumiem vai personām, kurām nav nepieciešamās pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumu, kad persona, kas ir atbildīga par šo personu drošību, nodrošina šīm personām uzraudzību vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Gaisa kondicionētāja uzstādīšanu, apkopi, remontu un demontāžu drīkst veikt tikai kvalificēts uzstādītājs vai kvalificēts tehniķis. Kad nepieciešams veikt kādu no minētajām darbībām, lūdziet to izdarīt kvalificētam uzstādītājam vai kvalificētam tehniķim.

## PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Papildināšanai un nomaīņai izmantojiet tikai norādīto dzesējošo vielu (R32). Pretējā gadījumā atdzesēšanas ciklā var rasties pārāk liels spiediens, kas var izraisīt iekārtas sabojāšanos vai sprādzienu, kā arī ievainot jūs.
- Neizmantojiet palīg līdzekļus, lai paātrinātu atkušanas procesu vai veiktu tīrīšanu, kā vien tos, ko ieteicis ražotājs.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt telpā ar nepārtraukti darbināmiem aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātu liesmu, ieslēgtu gāzes ierīci vai elektrisko sildītāju).
- Uzmanieties, dzesētājielas var būt bez smaržas.
- Neveiciet ierīces apgredzenošanu vai apdedzināšanu - tā atrodas zem spiediena. Nepakļaujiet to karstuma, liesmu, dzirksteļu vai citu aizdegšanās avotu ietekmei. Tā var eksplodēt un izraisīt ievainojumus vai nāvi.

### UZMANĪBU

- Nemazgājiet agregātu ar ūdeni. Tas var izraisīt strāvas triecienu.
- Neizmantojiet šo gaisa kondicionētāju neparedzētiem mērķiem, piemēram, pārtikas saglabāšanai, dzīvniekiem nepieciešamās vides uzturēšanai u.c.
- Nekāpiet uz iekštelpas/āra agregāta vai nenovietojiet uz tā nekādus priekšmetus. Šādi var nodarīt traumas vai sabojāt agregātu.
- Nepieskarieties alumīnija režģim, jo tas var izraisīt traumas.
- Pirms agregāta tīrīšanas izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Ja agregāts netiks lietots ilgāku laiku, izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Pēc ilgstošas agregāta lietošanas iekārtas darbību ieteicams pārbaudīt speciālistam.
- Ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību par bojājumiem, kas radīsies, neievērojot šīs rokasgrāmatas ieteikumus.

## 1 IEKŠTELPAŠ AGREGĀTA DISPLEJS



- ① ECO (Balts)
- ② Wi-Fi piekļuve (Balts) \*
- ③ Hi-Power (Balts)
- ④ Taimeris (Balts)
- ⑤ Darbības režīms
- Dzesēšana (Zils)
- Sildīšana (Oranžs)

- Ekrāna spilgtumu iespējams pielāgot, sekojot norādēm 16.
- \* Nepieciešams bezvadu LAN adapteris, kas pieejams kā papildpiederums.

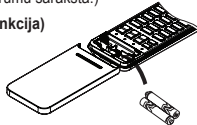
## 2 SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

### Filteru sagatavošana

1. Atveriet gaisa padeves režģi un izņemiet gaisa filtrus.
2. Uzstādiet filtrus. (Detalizētu informāciju sk. piederumu sarakstā.)

### Bateriju ievietošana (kad tiek izmantota bezvadu funkcija)

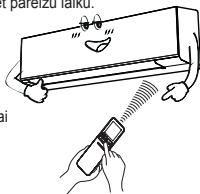
1. Noņemiet vāciņu.
2. Levērojot polaritāti (+) un (-), ievietojiet divas jaunas baterijas (tips AAA).



### Pulksteņa noregulēšana

1. Nospiediet pogu **CLOCK**, izmantojot zīmuļa aso galu. Gadījumā, ja taimera rādītājs mirgo, pāreijiet uz nākošo, 2. soli.
2. Nospiediet pogu **ON** vai **OFF**: iestatiet pareizo laiku.

3. Nospiediet pogu **SET**: Saglabājat veiktos pulksteņa iestatījumus.



### Tālvadības pults atiestatīšana

Nospiediet pogu **RESET**, izmantojot zīmuļa aso galu vai

1. Izņemiet bateriju.
2. Nospiediet pogu **RESET**.
3. Ievietojiet bateriju.

## 3 GAISA PLŪSMAS VIRZIENS

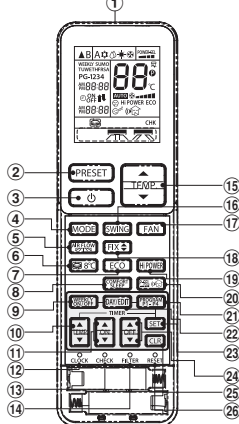
1	Nospiediet pogu <b>FIX</b> : Virziet žalūzijas vajadzīgajā vertikālajā virzienā.	
2	Nospiediet pogu <b>SWING</b> : Gaisa plūsmas virziens tiek mainīts automātiski, un, lai apstādīnātu žalūziju kustību, nospiediet pogu vēlreiz.	
3	Lai plūsmas virzienu mainītu horizontālā virzienā, veiciet regulēšanu manuāli.	

### Piezīme:

- Žalūziju virzīšanai neizmantojiet nekādus priekšmetus.
- Darba režīmā žalūzijas var tikt pozicionētas automātiski.

## 4 TĀLVADĪBAS PULTS FUNKCIJAS

- ① Infrasarkanā staru signāla raidītājs
- ② Atmiņas un speciālā režīma poga (PRESET)
- ③ Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- ④ Režīma izvēles poga (MODE)
- ⑤ Gaisa plūsmas poga
- ⑥ Kamīna/8°C poga
- ⑦ ECO poga
- ⑧ Miega komforta režīma poga (COMFORT SLEEP)
- ⑨ Nedēļas taimeris (ON/OFF)
- ⑩ Temperatūras iestatīšana nedēļas taimerim
- ⑪ Taimera ieslēgšanas poga (ON)
- ⑫ Pulksteņa uzstādīšanas poga (CLOCK)
- ⑬ Pārbaudes poga (CHECK)
- ⑭ Filtra atiestatīšanas poga (FILTER)
- ⑮ Temperatūras regulēšanas poga (TEMP)
- ⑯ Žalūziju pagriešanas poga (SWING)
- ⑰ Ventilatora rotācijas ātruma pārslēgšanas poga (FAN)
- ⑱ Žalūziju iestatīšanas poga (FIX)
- ⑲ Lieljaudas režīma poga (HI-POWER)
- ⑳ Jaudas izvēle/Klusās poga (P-SEL/SILENT)
- ㉑ Programma P1 - P4
- ㉒ Dienas iestatīšanas/Rediģēšanas poga (Day/Edit)
- ㉓ Iestatīšanas poga (SET)
- ㉔ Taimera izslēgšanas poga (OFF)
- ㉕ Nodzēšanas poga (CLR)
- ㉖ Atiestātes poga (RESET)



### Piezīme:

- Komplektā ietilpst arī tālvadības pults ir bezvadu tipa pults, taču to arī iespējams lietot pievienotu pie vada. Gadījumā, ja nepieciešama tālvadības pults vadība ar vadu, skatiet iekārtas uzstādīšanas instrukcijas sadaļu "Kā pievienot tālvadības pulti pie vada".
- Gadījumā, ja tālvadības pults pievienota pie vada, un lietotājs atslēdz gaisa kondicioniera jaudas padevi, tālvadības pults uzstādījums atgriezīsies sākuma stāvoklī (PRESET, TIMER un CLOCK atgriezīsies sākuma stāvoklī).

## 5 DZESĒŠANAS / APSILDE / VENTILATORA REŽĪMS

1. Nospiediet pogu **MODE**: Ieslēdziet režīmu Cool ❄️, Heat ☀️ vai Fan 🌀.
2. Nospiediet pogu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru. Min. 17°C, Max. 30°C. Fan tikai: Nav nekāda temperatūras rādītāja.
3. Nospiediet pogu **FAN**: Ieslēdziet režīmu AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH vai QUIET.

## 6 AUTOMĀTISKĀS DARBĪBAS REŽĪMS

Automātiskā dzesēšanas, sildīšanas vai ventilatora režīma izvēle

1. Nospiediet pogu **MODE**: Izvēlieties režīmu Auto A.
2. Nospiediet pogu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Nospiediet pogu **FAN**: Ieslēdziet režīmu AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH vai QUIET.

## 7 Ž VĒŠANAS REŽĪMS

Mitruma novadīšanas režīmā vidējā dzesēšanas jauda tiek regulēta automātiski.

1. Nospiediet pogu **MODE**: Izvēlieties režīmu Dry.
2. Nospiediet pogu **TEMP**: Iestatiet vajadzīgo temperatūru. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Piezīme:** DRY režīma ventilatora ātrums ir iestatīts tikai uz Auto.

## 8 LIELJAUDAS REŽĪMS

Telpas temperatūras un gaisa plūsmas automātiska regulēšana, nodrošinot ātrāku dzesēšanu vai sildīšanu (izņemot žāvēšanas un ventilatora režīmu)

Nospiediet pogu **HIPOWER**: Ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

## 9 EKONOMISKAIS REŽĪMS

Telpas mikroklimata automātiskās regulēšanas režīms, nodrošinot enerģijas taupīšanu (izņemot žāvēšanas un ventilatora režīmu)

Nospiediet pogu **ECO**: Ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

**Piezīme:** Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra 2 stundu laikā automātiski tiek paaugstināta par 1 grādu stundā (maksimālais temperatūras paaugstinājums — 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra tiek samazināta.

## 10 KAMĪNA UN 8°C SILDĪŠANAS REŽĪMA DARBĪBA

### Darbība kamīna režīmā

Kad siltuma funkcija izslēgta, nodrošiniet, lai ierīces ventilators nepārtraukti darbotos, cirkulējot siltumu telpā no citiem avotiem. Ir pieejami trīs iestatāmi parametri: Default setting > Fireplace 1 > Fireplace 2 (Noklusējuma iestatījums > 1. kamīna režīms > 2. kamīna režīms).

### Fireplace 1 (1. kamīna režīms):

Ierīces ventilators turpinās nepārtraukti darboties iepriekš izvēlētajā ātrumā.

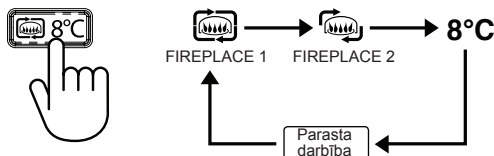
### Fireplace 2 (2. kamīna režīms):

Ierīces ventilators turpinās griezties ļoti maza ātruma režīmā, kas ieprogramēts rūpnīcā.

### 8°C sildīšanas režīma darbība (8°C)

Sildīšanas režīms, lai uzturētu telpā temperatūru (5–13°C) ar mazāku enerģijas patēriņu.

### Kamīna un 8°C režīma darbība



### Piezīme:

- Kamēr kamīns darbojas apkures režīmā, vienmēr darbojas iekšējais ventilators un var būt auksta gaisa vēsma.
- Kamīna un 8°C darbosies tikai apkures režīmā.

## 11 MIEGA KOMFORTA REŽĪMS

Lai miegs būtu komfortabls, automātiski kontrolējat gaisa plūsmu un automātiski izslēdziet ierīci (izņemot režīmu DRY).

- Nospiediet pogu : izvēlieties ieslēgšanas taimera darbības režīmu uz 1, 3, 5 vai 9 stundām.
- Nospiediet pogu lai atceltu miega komforta režīmu.

**Piezīme:** Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra 2 stundu laikā automātiski tiek paaugstināta par 1 grādu stundā (maksimālais temperatūras paaugstinājums – 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra tiek samazināta.

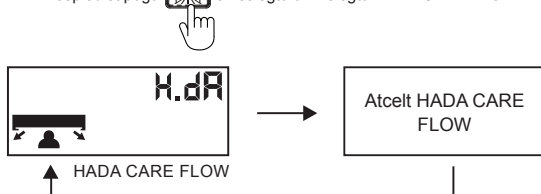
## 12 HADA CARE FLOW REŽĪMS

### HADA CARE FLOW

Gaiss plūst griestu virzienā, nodrošinot netiešu gaisa plūsmu uz ķermeni un uzturot vienmērīgu telpas temperatūru.

### HADA CARE FLOW režīms

Nospiediet pogu lai ieslēgtu un izslēgtu HADA CARE FLOW



### Piezīme:

- HADA CARE FLOW režīmā nevar aktivizēt pogas FIX (Iestatīšana) un SWING (Pagriešana).

## 13 JAUDAS IZVĒLE UN KLUSAS DARBĪBAS REŽĪMS (ĀRA IERĪCE)

### Jaudas izvēle (P-SEL)

Šo funkciju izmanto tad, ja ar jaudas slēdzi darbinā arī citas elektroierīces. Šī funkcija ierobežo maksimālo strāvas un jaudas patēriņu līdz 100%, 75% vai 50%, un funkciju var iestatīt ar POWER-SELECTION (Jaudas izvēle).

Jo zemāka procentuālā attiecība, jo lielāks ietaupījums un ilgāks kompresora darbības ilgums.

### Piezīme:

- Kad līmenis izvēlēts, 3 sekundes tālvadības pults displejā mirgos režīma POWER-SEL (Jaudas izvēle) līmeņa indikators.
- 75% un 50% līmeņa gadījumā 2 sekundes mirgos arī skaitlis „75” vai „50”.
- Tā kā funkcija POWER-SELECTION (Jaudas izvēle) ierobežo maksimālo strāvu, atdzesēšana vai sasildīšana var būt nepietiekama.

### Klusas darbības režīms (SILENT#1, SILENT#2)

Ieslēdziet āra ierīces klusās darbības režīmu, lai naktfī netraucētu miegu ne sev, nedz kaimiņiem. Izmantojot šo funkciju, tiks pielāgots sildīšanas režīms, lai nodrošinātu ierīces klusu darbību. Ir iespējams izvēlēties no diviem klusās darbības režīmiem (1. klusās darbības režīms un 2. klusās darbības režīms). Ir pieejami trīs iestatāmi parametri: Standard level > Silent 1 > Silent 2 (Standarta līmenis > 1. klusās darbības režīms > 2. klusās darbības režīms).

#### Silent 1 (1. klusās darbības režīms):

Lai gan ir ieslēgts klusās darbības režīms, sildīšanai (vai atdzesēšanai) joprojām tiek dota priekšroka, lai telpā nodrošinātu pietiekamu komfortu. Šis iestatījums panāk lielisku līdzsvaru starp sildīšanu (vai dzesēšanu) un āra ierīces darbības trokšņa līmeni.

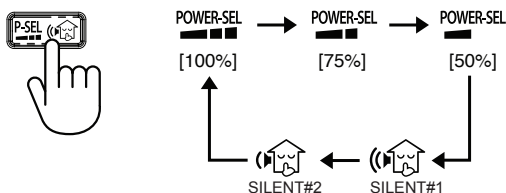
#### Silent 2 (2. klusās darbības režīms):

Ierobežo sildīšanas (vai atdzesēšanas) spēju, par prioritāru izvēloties āra ierīces darbības trokšņa līmeņa samazināšanu. Šis iestatījums samazina maksimālo āra ierīces darbības trokšņa līmeni par 4 dB(A).

### Piezīme:

- Ieslēdzot klusās darbības režīmu, var notikt nepietiekama telpas sildīšana (vai atdzesēšana).

### Jaudas izvēle un klusās darbības režīms (Āra ierīce)



## 14 TAIMERA REŽĪMS

Iestatiet taimeri gaisa kondicionētāja darbības laikā.

	Taimera ieslēgšanas/ieslēdziet (ON) iestatīšana	Taimera ieslēgšanas/ieslēdziet (OFF) iestatīšana
1	Nospiediet pogu  : Iestatiet vajadzīgo ieslēgšanas (ON) taimeri.	Nospiediet pogu  : Ieslēdziet vajadzīgo ieslēgšanas (OFF) taimeri.
2	Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.	Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.
3	Nospiediet pogu  : Atceliet taimera iestatījumu.	Nospiediet pogu  : Atceliet taimera iestatījumu.

### Piezīme:

- Glabājiet tālvadības pulti iekštelpas agregāta signāla uztveršanas zonā; pretējā gadījumā notiks aizkavēšanās, kas var ilgt 15 minūtes.
- Iestatījums tiek saglabāts nākamajai darbības reizei.

## 15 SPECIĀLAIS REŽĪMS

Iestatiet vajadzīgo darbības režīmu, ko turpmāk izmantosit. Šis iestatījums tiek saglabāts ierīces atmiņā, lai izmantotu darbībai turpmāk (izņemot gaisa plūsmas virzīenu).

- Izvēlieties vajadzīgo darbības režīmu.
- Turiet nospiestu pogu 3 sekundes, lai iestatījumu saglabātu ierīces atmiņā. Tiek parādīts simbols .
- Nospiediet pogu : Ieslēdziet speciālo darbības režīmu.

## 16 EKRĀNA APGAISMOJUMA SPILGTUMA PIELĀGOŠANA

Lai samazinātu vai izslēgtu ekrāna apgaismojuma spilgtumu:

- Nospiediet un turiet trīs sekundes, līdz tālvadības pults LCD ekrānā parādās spilgtuma līmenis (d0, d1, d2 vai d3), un pēc tam atlaidiet pogu.
- Nospiediet Pielāgt vai lai pielāgotu spilgtumu kādā no četriem līmeņiem.

Tālvadības pults LCD ekrāns	Darbības ekrāns	Spilgtums
d3	Lampa izstaro pilnu spilgtumu.	100%
d2	Lampa izstaro 50% spilgtumu.	50%
d1	Lampa izstaro 50% spilgtuma, un aktīvā lampa ir izslēgta.	50%
d0	Visas lampas ir izslēgtas.	Visas ir izslēgtas

- Piemēros d1 un d0 lampa pirms ieslēgšanas darbojas vēl 5 sekundes.

## 17 DARBĪBAS AUTOMĀTISKĀS ATSĀKŠANAS REŽĪMS

Paredzēts, lai atsāktu kondicionētāja darbību pēc strāvas padeves pārtraukuma (agregāta strāvas padevei jābūt ieslēgtai).

### Iestatīšana

- Turiet nospiestu iekštelpas agregāta pogu RESET trīs sekundes, lai iestatītu darbības režīmu. (Atskan trīs signāli un indikators OPERATION 5 sekundes mirgo ar frekvenci 5 reizes sekundē.)
- Turiet nospiestu iekštelpas agregāta pogu RESET trīs sekundes, lai atceltu darbības režīmu. (Atskan trīs signāli, bet indikators OPERATION nemirgo.)
  - Ja taimeris ir iestatīts uz ON vai OFF, DARBĪBAS AUTOMĀTISKĀS ATSĀKŠANAS REŽĪMS netiek aktivizēta.

## 18 AUTOMĀTISKĀS ATTĪRĪŠANAS REŽĪMS (TIKAI DZESĒŠANAS UN ŽĀVĒŠANAS REŽĪMĀ)

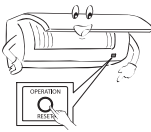
Paredzēts nepatīkamā aromāta novēršanai, ko izraisa iekštelpas agregātā esošais mitrums

- Ja poga tiek nospiesta, ierīcei darbojoties dzesēšanas vai žāvēšanas režīmā, ventilators turpinā darboties 30 minūtes pēc ierīces ieslēgšanas un pēc tam automātiski izslēdzas. Šādi tiek samazināts iekštelpas agregātā esošais mitrums.
- Lai nekavējoties apturētu ierīces darbību, 30 sekunžu laikā nospiediet vairāk kā 2 reizes.

## 19 PAGAIĀDU DARBĪBAS REŽĪMS

Paredzēts gadījumam, ja nevarat atrast tālvadības pulti vai ir izlādējies tās baterija.

- Pēc pogas RESET nospiešanas agregāts sāk darboties vai izslēdzas, neizmantojot tālvadības pulti.
- Iekārta tiek ieslēgta režīmā AUTOMATIC, iestatītā temperatūra ir 24°C un ventilators darbojas rotācijas ātruma automātiskās regulēšanas režīmā.



## 20 TĀLVADĪBAS PULTS A-B REŽĪMS

Paredzēts, lai nošķirtu katra iekštelpas agregāta darbības vadīšanu, izmantojot tālvadības pulti, ja tuvu viens otram ir uzstādīti divi gaisa kondicionētāji.

**Tālvadības pults B iestatīšana.**

1. Nospiediet iekštelpas agregāta pogu RESET, lai ieslēgtu gaisa kondicionētāju (ON).
2. Pavērsiet tālvadības pulti pret iekštelpas agregātu.
3. Izmantojot zīmuļa galu, turiet nospiestu tālvadības pults pogu CHECK. Displejā ir redzams rādījums "00". (1 attēls)
4. Turot nospiestu pogu MODE, nospiediet pogu CHECK. Displejā redzams rādījums "B", rādījums "00" nodzīst un gaisa kondicionētājs izslēdzas (OFF). Tālvadības pults B iestatījums ir saglabāts atmiņā. (2 attēls)

**Piezīme:**

1. Atkārtējot iepriekš aprakstītās darbības, lai atiestatītu tālvadības pulti, kuru izmantosit kā A.
2. Tālvadības pultī A nav rādījuma "A".
3. Tālvadības pults rūpnieciskais veiktas noklusējuma iestatījums ir A.



①



②

## 21 DARBA REŽĪMS UN JAUDA

1. Trīs minūšu profilakses funkcija: agregāta ieslēgšanas aizkavēšana uz 3 minūtēm pēc nejaušas atkārtotas ieslēgšanas vai ieslēgšanas darba režīmā (ON).
2. Uzslēdzšanas režīms: pirms siltā gaisa plūsmas ieslēgšanas ļaujiet agregātam iesilt 5 minūtes.
3. Siltā gaisa plūsmas regulēšana: kad temperatūra telpā sasniedz iekārtā iestatīto temperatūru, ventilatora rotācijas ātrums automātiski samazinās un āra agregāts izslēdzas.
4. Automātiskā atkausēšana: atkausēšanas režīmā ventilatori tiek izslēgti.
5. Apsildes jauda: āra siltums tiek absorbēts un ievadīts telpā. Ja āra temperatūra ir pārāk zema, izmantojot citu izmantošanai kopā ar gaisa kondicionētāju ieteiktu apsildes iekārtu.
6. Piesardzība sniega uzkrāšanās gadījumā: izvēlieties tādu āra agregāta uzstādīšanas vietu, kurā nekrājas sniega kupenas, lapas vai citi attiecīgajai sezonai raksturīgi gruži.
7. Agregāta darbības laikā var būt dzirdama neliela krakšķēšana. Tas ir normāli, jo krakšķēšanu var izraisīt iekārtas plastmasas daļu izplešanās/saraušanās.

**Piezīme:** 2.–6. punkts modelim ar apsildes funkciju

**Gaisa kondicionētāja ekspluatācijas apstākļi**

Darbības režīms	Temp.	Temperatūra ārā	Temperatūra telpā
Apsilde		-15°C ~ 24°C	Mazāk nekā 28°C
Dzesēšana		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Žāvēšana		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 APKOPE

⚠ Vispirms atvienojiet automātisko drošinātāju.

**Iekštelpas agregāts un tālvadības pults**

- Notīriet iekštelpas agregātu un tālvadības pulti pēc nepieciešamības, izmantojot mitru drāniņu.
- Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, atšķaidītāju, pulēšanas pulveri vai ķīmiski apstrādātu putekļu savākšanas lupatu.

**Gaisa filtri**

Tīriet reizi divās nedēļās.

1. Atveriet gaisa ieplūdes režģi.
2. Noņemiet gaisa filtrus.
3. Izīriet tos ar putekļu sūcēju vai izmazgājiet un izžāvējiet tos.
4. Novietojiet gaisa filtrus vietā un aizveriet gaisa ieplūdes režģi.

## 23 DARBĪBAS TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA (PĀRBAUDES PUNKTS)

Agregāts nedarbojas.	Neparasti maza dzesēšanas vai sildīšanas jauda.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ir izslēgts galvenais strāvas padeves slēdzis.</li> <li>• Ir nostrādājis automātiskais drošinātājs, pārtraucot strāvas padevi.</li> <li>• Elektrofīklā ir pārtraukta strāvas padeve.</li> <li>• Ir iestatīts ieslēgšanas (ON) taimeris.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrus ir pārkļāvuši putekļi.</li> <li>• Ir nepareizi iestatīta temperatūra.</li> <li>• Ir atvērti telpas logi vai durvis.</li> <li>• Āra agregātā ir bloķēta gaisa ieplūde vai izplūde.</li> <li>• Pārāk mazs ventilatora rotācijas ātrums.</li> <li>• Iekārta ir ieslēgta režīmā FAN vai DRY.</li> <li>• POWER-SELECTION funkcija ir iestatīta uz 75% vai 50% (Šī funkcija ir atkarīga no tālvadības pults).</li> </ul>

## 24 NEDĒĻAS TAIMERA DARBĪBA

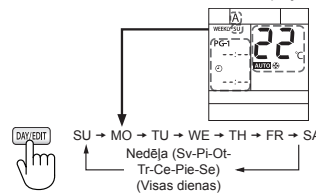
**Kā iestatīt WEEKLY TIMER (nedēļas taimeris)**

1. Nospiediet [DAW EDIT] lai ieiētu iestatījumā WEEKLY TIMER (nedēļas taimeris).



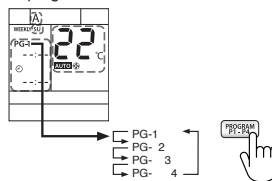
Mirgo

2. Nospiediet [DAW EDIT] lai atlasītu vajadzīgo dienu secībā. Dienu simbolu secība ir redzama displejā.



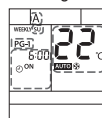
3. Nospiediet [PROGRAM] lai atlasītu programmas numuru.

- Programma 1 ir gatava iestatījumam, kamēr [DAW EDIT] ir nospiesta, PG-1 ir redzams displejā.
- Nospiediet [PROGRAM] lai mainītu programmas numuru, kas redzams programmu secībā no programmas 1 līdz 4.

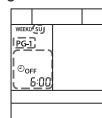


4. Nospiediet [ON] vai [OFF] lai atlasītu vajadzīgo laiku.

- Laiku ar 10 minūšu intervāliem var atlasīt no 0:00 līdz 23:50.
- Lai mainītu iestatījuma laiku par 1 stundu, nospiediet un turiet nospiestu pogu.
- Katrā programmā var iestatīt tikai vienu taimera ieslēgšanu un izslēgšanu.



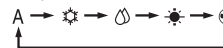
Taimera ieslēgšanas displejs



Taimera izslēgšanas displejs\*

\*Taimera izslēgšanu izmanto tikai gaisa kondicioniera izslēgšanai, un displejā nav redzams darbības režīms, temperatūra, ventilatora ātrums un citi rādījumi.

5. Nospiediet [MODE] lai atlasītu vajadzīgo darbību.



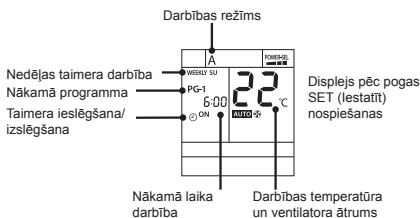
6. Nospiediet [TEMP] vai [TEMP] lai atlasītu vajadzīgo temperatūru.

- Temperatūru var iestatīt diapazonā no 17°C līdz 30°C.

7. Nospiediet [FAN] lai izvēlētos vajadzīgo ventilatora ātrumu.

8. Ja nepieciešams pievienojiet to operācijai.
  - Nospiediet [8°C] lai izmantotu 8°C režīmu. (Piezīme: Kamīna režīmu nevar izvēlēties un saglabāt atmiņā kā iknedēļas funkciju.)
  - Nospiediet [ECO] lai izmantotu ECO režīmu.
  - Nospiediet [HI-POWER] lai izmantotu HI-POWER režīmu.
  - Nospiediet [ON (K)] lai izmantotu klusas darbības režīmu.

9. Programmas pievienošana vai rediģēšana.  
Programmu var iestatīt visai dienai, līdz nospiesta poga **SET** lai apstiprinātu iestatījumu darbībā.
10. Ja programma ir jāpievieno vai jārediģē, lūdzu, atkārtojiet darbības 2 - 8, pirms apstiprināt iestatījumu.
11. Pēc iestatīš. pabeigšanas nospiediet **SET** lai apstiprinātu iestatījumu\*.



\*Pavērsiet tālvadības pultī pret gaisa kondicioniera uztvērēja moduli un pēc tam nospiediet pogu SET (iestatīt), līdz dzirdama skaņa "PiPi", kas nozīmē, ka iestatīšana ir pabeigta.

Kamēr gaisa kondicionieris uztver signālu, skaņa "Pi" būs dzirdama tik reizi. kāda nedēļas diena ir iestatīta. Ja TAIMERA lampiņa mirgo, tas norāda, ka iestatīšana nav pabeigta; pēc tam nospiediet **WEEKLY** divas reizes.

#### Piezīme :

1. Lūdzu, novietojiet tālvadības pultī vietā, kur iekšēlu iekārta var uztvert signālu, lai nodrošinātu precīzāku tālvadības pults un gaisa kondicioniera iekārtas saziņu.
2. Taimera ieslēgšanu/izslēgšanu var iestatīt NEDĒĻAS TAIMERA darbības laikā, un gaisa kondicionieris darbībā vispirms seko parasta taimera iestatījumiem, un pēc tam NEDĒĻAS TAIMERA iestatījumiem.
3. WEEKLY TIMER (nedēļas taimera) darbības laikā visu darbību, piemēram, MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO un citu, var regulēt, bet, kad pulksteņi sasnies programmas iestatījumu, iekārtas darbība atbilst programmas iestatījumiem.
4. Tālvadības pults signāla sūtīšanas laikā, lūdzu, izvairieties no tādu objektu traucējumiem, kas var bloķēt signālu pārraidi no tālvadības pults uz gaisa kondicionieri.

#### Nedēļas taimera programmas rediģēšana

Lai rediģētu programmu, pēc nedēļas taimera iestatīšanas apstiprinājuma, jāveic darbības 1 - 3.

1. Nospieties **DAY/EDIT**.
  - Tiks parādīta nedēļas diena un pašreizējās dienas programmas numurs.
2. Nospieties **DAY/EDIT** lai atlasītu nedēļas dienu, un nospieties **PROGRAM** lai atlasītu apstiprināmās programmas numuru.
  - Darbības atiestatīšana.
3. Nospieties **SET** lai izietu no apstiprināšanas režīma.

#### Lai deaktivizētu NEDĒĻAS TAIMERA darbību

Nospieties **WEEKLY** kamēr displejā redzams uzraksts „WEEKLY”.

- Uzraksts „WEEKLY” pazūd no displeja, taču programma saglabājas tālvadības pultī.
- TAIMERA lampiņa nodziest.
- Lai vēlreiz aktivizētu NEDĒĻAS TAIMERA darbību, nospieties **WEEKLY** pogu vēlreiz, displejā redzama nākamā programma. Programma pēc atkārtotas aktivizēšanas ir saistīta ar pulksteņa laiku.

#### Lai dzēstu programmas

##### Atsevišķa programma

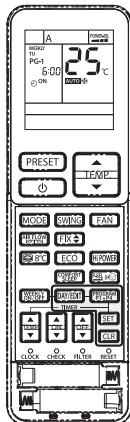
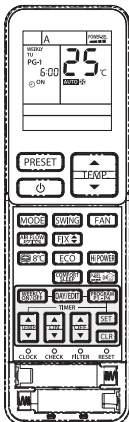
1. Nospieties **DAY/EDIT**.
  - Tiek parādīta nedēļas diena un programmas numurs.
2. Nospieties **PROGRAM** lai atlasītu dzēšamās programmas numuru.
3. Nospieties **CLR**.
  - Taimera ON vai OFF (iesl./izsl.) tiks dzēsts, un displejs mirgos.
4. Nospieties **SET** lai dzēstu programmu.
  - Nospieties **SET** mirgos balts ekrāns, pēc tam programma tiks dzēsta.

##### Visas programmas

1. Nospieties **DAY/EDIT**.
  - Tiks parādīta nedēļas diena un programmas numurs.
2. Nospieties **CLR** un turiet nospiestu 3 sekundes.
  - Visas programmas tiks dzēstas, un displejā būs redzama pašreizējā darbība.

##### Piezīme :

Pārbaudiet, vai gaisa kondicioniera tālvadības pultī uztverošais modulis saņem signālu no tālvadības pults.



**TOSHIBA**



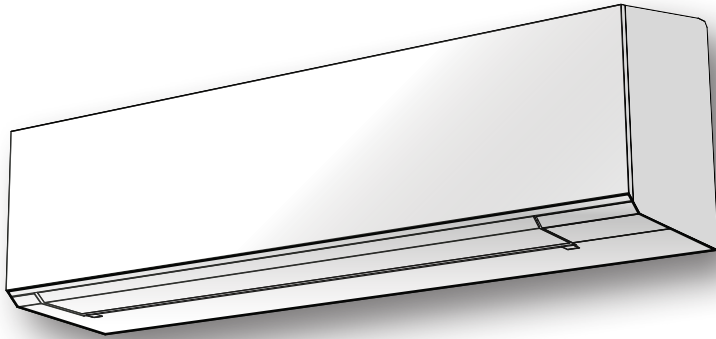
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

SLOVENČINA



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Uschovajte tento návod na mieste, kde ho obsluha môže ľahko nájsť.
- Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.
- Bezpečnostné pokyny opísané v tomto dokumente sú klasifikované ako NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA a UPOZORNENIE. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Dbajte na bezpodmienečné dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov.

### NEBEZPEČENSTVO

- Neinštalujte, neopravujte, neotvárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavený nebezpečnému napätiu. Požiadajte o to predajcu alebo odborníka.
- Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny.
- Trvalá elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.
- Tento spotrebič musí byť uložený v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenie (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Aby nedošlo k požiaru, výbuchu alebo zraneniu, jednotku nepoužívajte, ak sú v blízkosti jednotky zistené škodlivé plyny (napr. horľavé alebo korozívne).

### VÝSTRAHA

- Nevystavujte sa dlhodobo priamemu prúdeniu chladného alebo teplý vzduchu.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových priechodov.
- Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach spáleniny a pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Klimatizačné zariadenie je oprávnený nainštalovať, udržiavať, opravovať a odstraňovať len kvalifikovaný technik alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak je potrebné vykonať niektorú z týchto činností, požiadajte o jej vykonanie kvalifikovaného technika alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.
- Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte žiadne iné chladivo, ako je určené (R32). V opačnom prípade môže vzniknúť v chladiacom okruhu abnormálne vysoký tlak, čo môže viesť k poruche alebo výbuchu výrobku alebo k telesnému zraneniu.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.

### UPOZORNENIE

- Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď.
- Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nestúpajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu.
- Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov uvedených v tejto príručke.

## 1 DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA

- 
- 1 ECO (Biela)
  - 2 Prístup k Wi-Fi (Biela) \*
  - 3 Vysoký výkon (Biela)
  - 4 Časovač (Biela)
  - 5 Prevádzkový režim
    - Chladenie (Modrá)
    - Ohrievanie (Oranžová)

• Jas displeja sa dá upraviť, postupujte podľa bodu 16.

\* Vyžaduje sa adaptér na pripojenie k bezdrôtovej sieti LAN, ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo.

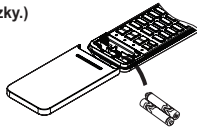
## 2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

### Príprava filtrov

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
2. Pripojte filtre. (podrobnosti pozrite v hárku s príslušenstvom)

### Vkladanie batérií (v prípade bezdrôtovej prevádzky.)

1. Odoberte vysúvací kryt.
2. Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).

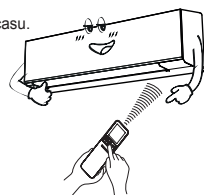


### Nastavenie hodín

1. Stlačte **CLOCK** hrotom ceruzy. Ak indikátor časovača bliká, prejdite na nasledujúci krok 2.

2. Stlačte **ON** alebo **OFF** : na zmenu času.

3. Stlačte **SET** : Nastavenie času.

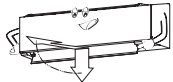




### Resetovanie diaľkového ovládača

Stlačte **RESET** hrotom ceruzy alebo

1. Vyberte batériu.
2. Stlačte **POWER**.
3. Vložte batériu.

## 3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

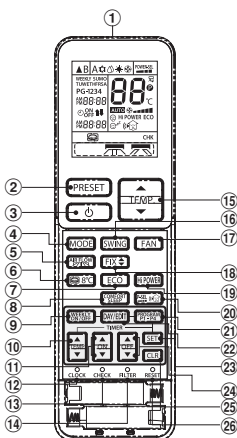
<b>1</b>	Stlačte <b>FIX</b> : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru.	
<b>2</b>	Stlačte <b>SWING</b> : Automatická zmena prúdenia vzduchu.	
<b>3</b>	Horizontálny smer nastavte ručne.	

### Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamiel.
- Lamely sa môžu pri zapnutí automaticky správne nastaviť.

## 4 FUNKCIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA










- 1 Vysielač infračerveného žiarenia
- 2 Tlačidlo pamäte a prednastavených hodnôt (PRESET)
- 3 Tlačidlo start/stop
- 4 Tlačidlo voľby režimu (MODE)
- 5 Prúdenia vzduchu Tlačidlo
- 6 Krbu/8°C Tlačidlo
- 7 Tlačidlo ECO
- 8 Tlačidlo pre pohodlný spánok (COMFORT SLEEP)
- 9 Týždenného časovača (ON/OFF)
- 10 Teplota pre týždenný časovač
- 11 Tlačidlo zapínania časovača (ON)
- 12 Tlačidlo pre nastavenie hodín (CLOCK)
- 13 Kontrolné tlačidlo (CHECK)
- 14 Resetovacie tlačidlo filtra (FILTER)
- 15 Tlačidlo teploty (TEMP)
- 16 Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- 17 Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- 18 Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- 19 Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)
- 20 Voľba výkonu/Tichá tlačidlo (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Tlačidlo Deň/Upraviť
- 23 Tlačidlo nastavení (SET)
- 24 Tlačidlo vypínania časovača (OFF)
- 25 Tlačidlo zrušenia (CLR)
- 26 Tlačidlo reštart (RESET)



### Poznámka:







- Dodávané diaľkové ovládanie je bezdrôtové, ale môže byť tiež použité ako káblové ovládanie. V prípade, že požadujete ovládanie pomocou káblového pripojenia, prečítajte si časť "Ako pripojiť diaľkové ovládanie pomocou kábla" v návode na inštaláciu.
- V prípade káblového pripojenia sa po vypnutí napájania klimatizačného zariadenia diaľkové ovládanie vráti do pôvodného stavu (nastavenia PRESET (Predvoľby), TIMER (Časovač) a CLOCK (Hodiny) sa vrátia do pôvodného stavu).

## 5 OCHLADZOVANIE / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

1. Stlačte **MODE** : Zvoľte Cool , Heat  alebo Fan only .
2. Stlačte **TEMP.** : Nastavte požadovanú teplotu. Min. 17°C, Max. 30°C. Fan Only: Ingen temperaturindikation
3. Stlačte **FAN** : Stlačte AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH  alebo QUIET .

## 6 AUTOMATISKÁ FUNKCIA

Na automatickú voľbu ochladzovania, ohrievania, alebo samostatného chodu ventilátora.

1. Stlačte **MODE** : Zvoľte Auto A.
2. Stlačte **TEMP.** : Nastavte požadovanú teplotu. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Stlačte **FAN** : Stlačte AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH  alebo QUIET .

## 7 CHOD S VYSUŠOVANÍM

Na zníženie vlhkosti je mierny chladiaci výkon riadený automaticky.

1. Stlačte **MODE** : Zvoľte Dry .
2. Stlačte **TEMP.** : Nastavte požadovanú teplotu. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Poznámka:** Rýchlosť ventilátora suchého režimu je nastavená na hodnotu Auto Only.

## 8 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte **POWER** : Spustenie a zastavenie chodu.

## 9 EKONOMICKÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte **ECO** : Spustenie a zastavenie chodu.

**Poznámka:** Ochladzovanie; nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod. počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

## 10 PREVÁDZKA KRBU A VYHRIEVANIE NA 8 °C

### Prevádzka krbu

Udržujte ventilátor interiérovej jednotky nepretržite mimo obdobia teplotného režimu, aby teplo cirkulovalo z iných zdrojov po miestnosti.

K dispozícii sú tri parametre nastavenia: Default setting (predvolené nastavenie) > Fireplace 1 (Krb 1) > Fireplace 2 (Krb 2)

### Fireplace 1 (Krb 1):

Bude ventilátor interiérovej jednotky pokračovať v činnosti rovnakou rýchlosťou, ktorú predtým vybral koncový používateľ.

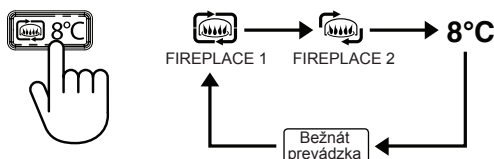
### Fireplace 2 (Krb 2):

Bude ventilátor interiérovej jednotky pokračovať v činnosti veľmi nízkou rýchlosťou, ktorá bola naprogramovaná z výroby.

### Prevádzka vyhrievania na 8°C (8°C)

Prevádzka režimu vyhrievania na zachovanie teploty 5 až 13°C v miestnosti pri nižšej spotrebe energie.

### Prevádzka krbu a vyhrievania na 8°C



### Poznámka:

- Keď je režim Krb v režime kúrenia, ventilátor vnútornej jednotky je vždy spustený a môže dôjsť k vetru studeného vzduchu.
- Krb a 8°C bude fungovať iba v režime vykurovania.

## 11 REŽIM PRE POHODLNÝ SPÁNOK

Na šetrenie energie počas spánku, automatické ovládanie prúdenia vzduchu a automatické vypnutie. (okrem režimu VYSUŠOVANIA).

1. Stlačte : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na vypnutie časovača.
2. Stlačenie tlačidla zruší režim pre pohodlný spánok. .

**Poznámka:** Režim ochladzovania, nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zniží.

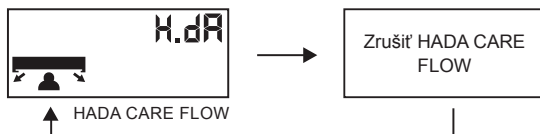
## 12 REŽIM HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Prúdenie vzduchu smerom nahor k stropu poskytujú nepriame prúdenie vzduchu okolo tela a vyrovnáva teplotu v celej miestnosti.

### Režim HADA CARE FLOW

Stlačte Na spustenie a zastavenie režimu HADA CARE FLOW



### Poznámka:

- V režime HADA CARE FLOW nie je možné aktivovať tlačidlo FIX a SWING

## 13 VOĽBA VÝKONU A TICHÁ PREVÁDZKA (EXTERIÉROVÁ JEDNOTKA)

### Voľba výkonu (P-SEL)

Táto funkcia sa používa, keď je istič zdieľaný s inými elektrickými prístrojmi. Obmedzuje maximálny prúd a príkon na 100%, 75% alebo 50% a dá sa použiť ovládaním POWER SELECTION (VOĽBA VÝKONU). Čím nižšie percento, tým väčšia úspora a tiež dlhšia životnosť kompresora.

### Poznámka:

- Keď je zvolená úroveň, stupeň nastavenia POWER-SEL (VOĽBA VÝKONU), bliká na LCD displeji diaľkového ovládania po dobu 3 sekundy. V prípade úrovne 75% a 50% tiež 2 sekundy bliká hodnota „75“ alebo „50“.
- Pretože funkcia POWER-SELECTION (VOĽBA VÝKONU) obmedzuje maximálny prúd, môže sa vyskytnúť nevhodná kapacita chladenia alebo vyhrievania.

### Tichá prevádzka (T)

Udržujte exteriérovú jednotku v tichej prevádzke a zaistíte tak sebe aj susedom tuhý spánok počas noci. Pomocou tejto funkcie bude kapacita Vyhrievania optimalizovaná na takú úroveň, aby jednotka pracovala potichu. Tichú prevádzku možno zvoliť v dvoch režimoch: Silent 1 (Tichá 1) a Silent 2 (Tichá 2). K dispozícii sú tri parametre nastavenia: Standard level (Štandardná úroveň) > Silent 1 (Tichá 1) > Silent 2 (Tichá 2)

### Silent 1 (Tichá 1):

Hoci jednotka funguje potichu, kapacita Vyhrievania (alebo chladenia) má stále prednosť, aby sa zaistilo dostatočné pohodlie v miestnosti. Toto nastavenie je výborné vyváženie medzi kapacitou Vyhrievania (alebo chladenia) a hladinou hluku exteriérovej jednotky.

### Silent 2 (Tichá 2):

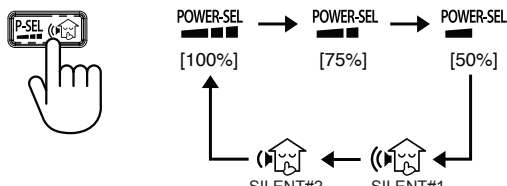
Kompromis medzi kapacitou vyhrievania (alebo chladenia) a hladinou hluku za všetkých okolností, kedy má hladina hluku exteriérovej jednotky veľkú prednosť.

Toto nastavenie slúži na zníženie maximálnej úrovne hluku exteriérovej jednotky o 4 dB(A).

### Poznámka:

- Keď je aktivovaná tichá prevádzka, môže sa vyskytnúť nedostatočná kapacita vyhrievania (alebo chladenia).

### Voľba výkonu a Tichá prevádzka (Exteriérová jednotka)



## 14 POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Časovač nastavte, keď je klimatizačné zariadenie v chode.

	Zapnutie časovača	Vypnutie časovača
1	Stlačte  : Nastavenie požadovaného časovacieho spustenia.	Stlačte  : Nastavenie požadovaného časovacieho zastavenia.
2	Stlačte  : Nastavenie časovača.	Stlačte  : Nastavenie časovača.
3	Stlačte  : Zrušenie časovača.	Stlačte  : Zrušenie časovača.

### Poznámka:

- Uchovávajte diaľkový ovládac v prenosovom dosahu vnútornej jednotky; inak bude čas posunutý až o 15 minút.
- Nastavenie bude uložené pre rovnaký budúci chod.

## 15 PREDNASTAVENIE REŽIMU

Nastavte si požadovaný režim na budúce použitie. Jednotka si toto nastavenie uloží do pamäte na použitie pri ďalšom spustení (okrem smeru prúdenia vzduchu).

1. Zvoľte si požadovaný režim.
2. Stlačte a podržte tlačidlo 3 sekundy, aby ste uložili nastavenie do pamäte. Na displeji sa zobrazí .
3. Stlačte : Spustenie prednastaveného režimu.

## 16 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJA

Zníženie jasú alebo vypnutie kontrolky displeja.

1. Stlačte a podržte na 3 sekundy, kým sa úroveň jasú (d0, d1, d2 alebo d3) nezobrazí na LCD diaľkového ovládača, potom tlačidlo uvoľnite.
2. Stlačte Stúpať alebo Zníženie na úpravu jasú v 4 úrovniach.

LCD diaľkového ovládača	Prevádzkový displej	Jas
d3	Kontrolka svieti plným jasom.	100%
d2	Kontrolka svieti 50% jasom.	50%
d1	Kontrolka svieti 50% jasom a prevádzková kontrolka je vypnutá.	50%
d0	Všetky kontrolky sú vypnuté.	Všetko vypnuté.

- V prípade d1 a d0 kontrolka pred vypnutím svieti ešte 5 sekúnd.

## 17 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Na automatické reštartovanie klimatizácie po výpadku energie (Prívod energie musí byť zapnutý.)

### Nastavenie

1. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu. (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd)
2. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu. (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne)
  - Ak je nastavený časovač ON (zapnutie) alebo OFF (vypnutie), potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.

## 18 SAMOCISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

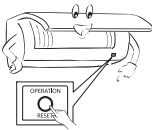
Na zamedzení zápachu spôsobeného vlhkosťou vo vnútornej jednotke.

1. Ak počas režimu "Ochladzovanie" alebo "Vysušovanie" stlačíte tlačidlo raz, ventilátor bude pokračovať v činnosti ďalších 30 minút, potom sa automaticky vypne. Tým sa zníži vlhkosť vo vnútornej jednotke.
2. Okamžité zastavenie jednotky dosiahnete tým, že v priebehu 30 sekúnd viac ako 2 krát stlačíte .

## 19 DOČASNÉ POUŽÍVANIE

V prípade strateného alebo vybitého diaľkového ovládača

- Stlačením tlačidla RESET je možné zariadenie spustiť alebo zastaviť aj bez diaľkového ovládača.
- Pracovný režim je nastavený na AUTOMATICKÝ chod, prednastavená teplota je 24°C a chod ventilátora má automatickú rýchlosť.



## 20 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

### Nastavenie diaľkového ovládača B.

1. Stlačte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
2. Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie.
3. Stlačte a držte tlačidlo CHECK na diaľkovom ovládači končekom ceruzy. Na displeji sa zobrazí „00“. (Obr. ①)
4. Stlačte MODE súčasne s CHECK. Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B má aktivovanú pamäť. (Obr. ②)

**Poznámka:** 1. Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.  
2. Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.  
3. Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



①



②

## 21 CHOD A VÝKON

1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
2. Chod pred začatím kúrenia: Zahriatie jednotky na 5 minút pred začatím fúkania teplého vzduchu.
3. Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
4. Automatické rozmrazovanie: Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
5. Výhrevnosť: Teplo sa absorbuje zvonku a je uvoľňované do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výhrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
6. Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nahromadil sneh, listie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
7. Pri chode zariadenia môže byť počut mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené roztáňovaním/sťahovaním plasty.

**Poznámka:** Položka 2 až 6 pri modeli s kúrením

### Prevádzkové podmienky klimatizácie

Prevádzka	Teplota.	Vonkajšia teplota	Teplota v miestnosti
Kúrenie		-15°C ~ 24°C	Menej ako 28°C
Ochladzovanie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysušovanie		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 ÚDRŽBA

⚠ Najskôr vypnite istič.

### Vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač

- Vycistíte vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

### Vzduchové filtre

Čistite každé 2 týždne.

1. Otvorte mriežku na prívode vzduchu.
2. Vyberte vzduchové filtre.
3. Povysávajte alebo poumývajte ich a potom osušte.
4. Znovu nainštalujte vzduchové filtre a zatvorte mriežku na prívode vzduchu.

## 23 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

Zariadenie nefunguje.	Ochladzovanie alebo ohrievanie je mimoriadne slabé.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hlavný vypínač je vypnutý.</li> <li>• Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu.</li> <li>• Výpadok elektrickej energie</li> <li>• Časovka je nastavený na ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre sú upchaté prachom.</li> <li>• Teplota bola nastavená nesprávne.</li> <li>• Sú otvorené dvere alebo okná.</li> <li>• Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované.</li> <li>• Rýchlosť ventilátora je príliš nízka.</li> <li>• Režim je nastavený na VETRANIE alebo VYSUŠOVANIE.</li> <li>• Funkcia VÝBERU VÝKONU je nastavená na úroveň 75% alebo 50% (Táto funkcia je závislá od diaľkového ovládača).</li> </ul>

## 24 PREVÁDZKA TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

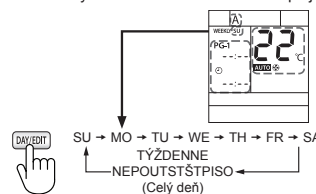
### Nastavenie TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

1. Stlačte tlačidlo DAILY pre zadanie nastavenia WEEKLY TIMER (TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA).

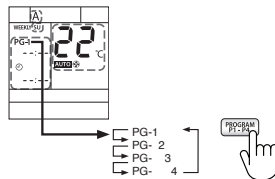


Bliká

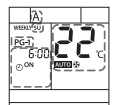
2. Stlačte tlačidlo DAILY pre výber želaného dňa v poradí. Poradie symbolu dňa sa zobrazí na displeji LCD.



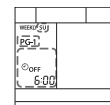
3. Pre výber čísla programu stlačte tlačidlo PROGRAM.
  - Je pripravené nastavenie programu 1, keď sa na displeji LCD zobrazí DAILY PG-1.
  - Stlačte tlačidlo PROGRAM pre zmenu čísla programu. Čísla programov sú v poradí program 1 až program 4.



4. Stlačte tlačidlo ON alebo OFF pre výber zvoleného času.
  - Čas je možné nastaviť na hodnotu 0:00 až 23:50 v 10 minútových intervaloch.
  - Stlačte a držte tlačidlo, aby ste zmenili nastavenie o 1 hod.
  - Pre každý program je možné nastaviť len jednu možnosť časovača ON (ZAP.) alebo OFF (VYP.).



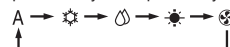
Indikátor zapnutého časovača (ON)



Indikátor vypnutého časovača (OFF)\*

\*Tlačidlo OFF (VYP.) sa pre časovač používa na ZASTAVENIE klimatizácie, a len potom sa na displeji nezobrazia možnosti Operation mode (Režim prevádzky), Temperature (Teplota), Fan speed (Rýchlosť ventilátora) a ďalšie.

5. Stlačte tlačidlo MODE (Režim), aby ste vybrali požadovaný režim prevádzky.



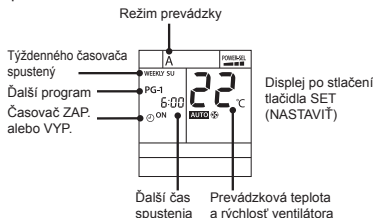
6. Stlačte tlačidlo UP alebo DOWN pre výber požadovanej teploty.

- Teplotu je možné nastaviť medzi 17°C až 30°C.

7. Stlačte tlačidlo FAN aby ste vybrali požadovanú rýchlosť ventilátora.

- Pridajte prevádzku, ak sa to požaduje.
  - Stlačte tlačidlo pre použitie temperovania na 8°C. (Poznámka: Krb nemožno vybrať a uložiť do pamäte v týždňovej funkcii)
  - Stlačte tlačidlo pre prevádzku v režime EKO.
  - Stlačte tlačidlo aby ste použili režim Hi-POWER.
  - Stlačte tlačidlo prepnete do režimu Tichá prevádzka.
- Pridanie alebo úprava programu.
 

Tento program je možné nastaviť pre celý požadovaný deň, pokiaľ nestlačíte tlačidlo na potvrdenie nastavenia v postupe.
- Ak požadujete prídanie alebo úpravu, opakujte postup 2 – 8 pred potvrdením nastavenia.
- Po dokončení postupu stlačte tlačidlo aby ste potvrdili nastavenie\*.



\*Nasmerujte diaľkový ovládač na prijímací modul na klimatizácii, a potom stlačte tlačidlo SET (NASTAVIŤ), pokiaľ sa neozve zvuk „PiPi“, ktorý znamená dokončenie nastavenia. Počas prijímania signálu klimatizáciou sa môže ozvať zvuk „Pi“ v takom počte, ktorý sa rovná počtu nastavených dní. Ak indikátor časovača bliká, znamená to nedokončené nastavenie, stlačte teda dvakrát tlačidlo .

#### Poznámka :

- Umiestnite diaľkový ovládač tam, kde interiérová jednotka môže prijímať signál, aby ste dosiahli väčšiu presnosť hodín diaľkového ovládača a jednotky klimatizácie.
- Možnosti časovača ON (ZAP.) / OFF (VYP.) je možné nastaviť počas prevádzky týždenného časovača, prevádzka klimatizácie sa riadi primárne bežným časovačom a po ukončení bežného časovača sa bude riadiť znovu týždenným časovačom.
- Počas prevádzky týždenného časovača je možné nastaviť všetky možnosti prevádzky ako MODE (REŽIM), TEMP (TEPLOTA), FAN (VENTILÁTOR), Hi-POWER (VYSOKÝ VÝKON), ECO (EKO), atď. Keď však hodiny dosiahnu nastavenie programu, prevádzka bude podľa nastavení v programe.
- Počas doby odosielania signálu diaľkového ovládača sa vyhnete rušeniu inými predmetmi, ktoré blokujú prenos z diaľkového ovládača do klimatizácie.

#### Úprava programu týždenného časovača

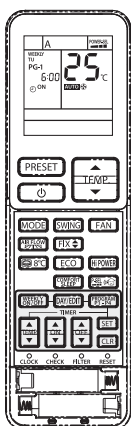
Pre úpravu programu po potvrdení nastavenia týždenného časovača na, postupujte podľa krokov 1 - 3.

- Stlačte tlačidlo .
  - Zobrazí sa deň v týždni a číslo programu pre aktuálny deň.
- Stlačte tlačidlo aby ste vybrali deň týždni a stlačte tlačidlo pre výber programu, ktorý má byť potvrdený.
  - Resetovanie operácie.
- Stlačte tlačidlo aby ste ukončili režim potvrdzovania.

#### Deaktivácia činnosti TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

Stlačte tlačidlo keď sa bude na displeji LCD zobrazovať „WEEKLY“ (TÝŽDENNÝ).

- Nápis „WEEKLY“ (TÝŽDENNÝ) sa prestane na displeji LCD zobrazovať. Program však stále zostane v diaľkovom ovládači.
- Indikátor časovača sa vypne.
- Pre opätovnú aktiváciu prevádzky týždenného časovača stlačte znovu tlačidlo Na displeji LCD sa zobrazí ďalší program a po opätovnej reaktivácii uvedie do súladu s časom hodín.



#### Vymazanie programov

##### Jeden program

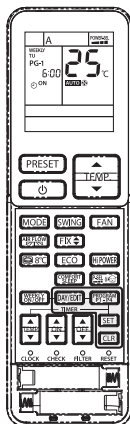
- Stlačte tlačidlo .
  - Zobrazí sa deň týždňa a číslo programu.
  - Vyberte deň, v ktorý sa má program vymazať.
- Stlačte tlačidlo pre výber čísla programu, ktorý má byť vymazaný.
- Stlačte tlačidlo .
- Stlačte tlačidlo aby ste vymazali program.
  - Stlačte tlačidlo pokiaľ bliká displej LCD a potom sa program vymaže.

##### Všetky programy

- Stlačte tlačidlo .
- Stlačte tlačidlo podržte ho 3 sekundy.
  - Všetky programy sa vymažú a na displeji LCD sa zobrazí aktuálna prevádzka.

#### Poznámka :

Uistite sa, že prijímací modul diaľkového ovládača na klimatizácii prijme signál z diaľkového ovládača.



**TOSHIBA**



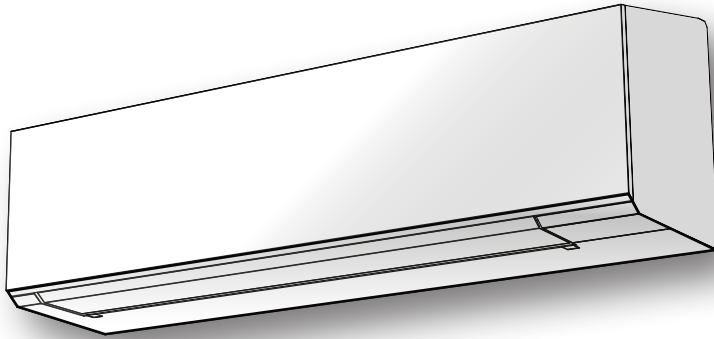
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

SLOVENŠČINA



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## VARNOSTNA OPOZORILA



Preden upravljate z enoto, pazno preberite opozorila v tem priročniku.



Ta naprava je napolnjena z R32.

- Ta priročnik shranite na mestu, kjer ga lahko operater zlahka najde.
- Še preden upravljate z enoto, preberite opozorila v tem priročniku.
- Ta napravo napravo je namenjena za uporabo s strani strokovnjakov ali usposobljenih oseb v delavnicah, lahki industriji in na kmetijah, ali za komercialno rabo s strani laičnih oseb.
- Opozorila v priročniku so opredeljena kot NEVARNOST, OPOZORILO ali POZOR. Vsa vključujejo pomembne informacije v zvezi z varnostjo. Dosledno sledite opozorilom.

### **NEVARNOST**

- Ne nameščajte, popravljajte, odpirajte in ne odstranite pokrova. Izpostavili bi se lahko nevarnim napetostim. Prosite prodajalca ali strokovnjaka, da to stori za vas.
- Izklop naprave iz omrežja ne prepreči nevarnosti električnega šoka.
- Napravo je potrebno namestiti v skladu z nacionalnimi pravili o električni napeljavi.
- Sredstva za izklop iz omrežja s kontakti medsebojne razdalje vsaj 3 mm na vseh polih morajo biti vključena v fiksno električno napeljavo.
- Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer, odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
- Da bi se izognili ognju, eksploziji ali poškodbi, ne upravljajte z enoto, ko v bližini enote zaznate škodljive pline (npr. gorljivi ali korozivni).

### **OPOZORILO**

- Ne izpostavljajte svojega telesa neposredno hladnemu ali toplo zraku za dolga obdobja.
- V zračne reže ne vstavljajte prstov ali kateregakoli drugega predmeta.
- V primeru anomalije (vonj po sežigu, itd.) ustavite klimatsko napravo in jo izključite iz omrežja ali izklopite stikalo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali z manj izkušnjami in znanji, če delajo pod nadzorom in z navodili, ki zadevajo uporabo naprave na varen način in razumejo vsa tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje brez nadzora otrokom ni dovoljeno.
- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali manj izkušnjami in znanji, razen če delajo pod nadzorom in z navodili o uporabi naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Klimatsko napravo naj namesti, vzdržuje, popravlja ali odstranjuje le kvalificiran monter ali kvalificiran serviser. Ko morate opraviti katero koli od omenjenih opravil, prosite kvalificiranega monterja ali serviserja, da jih opravi namesto vas.
- Otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

## VARNOSTNA OPOZORILA

- Za dolivanje ali zamenjavo ne uporabljajte druge hladilne tekočine kot tisto, ki je določena (R32). V nasprotnem primeru lahko pride do abnormally visokega pritiska v ciklu hlajenja, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali eksplozije izdelka ali telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje postopka odmrznitve ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer: odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
- Zavedati se morate, da imajo lahko hladilne tekočine močan vonj.
- Ne prebadajte ali zažigajte, saj je naprava pod pritiskom. Naprave ne izpostavljajte vročini, plamenom, iskricam ali drugim virom vžiga. V nasprotnem primeru lahko eksplodira in povzroči poškodbo ali celo smrt.

### **PREVIDNO**

- Enote ne operite z vodo. Lahko pride do električnega šoka.
- Klimatske naprave ne uporabljajte v drugačne namene, kot so na primer konzerviranje hrane, reja živali, itd.
- Ne stopite in ne postavite ničesar na notranjo/zunanjo enoto. Lahko pride do telesnih poškodb ali okvare enote.
- Ne dotikajte se aluminijske plavuti, ker lahko pride do poškodb.
- Pred čiščenjem enote, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.
- Če enote ne nameravate uporabljati dlje časa, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.
- Priporočamo, da po dolgotrajni uporabi strokovnjak izvede vzdrževalni poseg.
- Proizvajalec ni na kakršen koli način odgovoren za poškodbe povzročene z neupoštevanjem navodil v tem priročniku.

## 1 PREGLED NOTRANJE ENOTE



- 1 ECO (Bela)
- 2 Dostop Wi-Fi (Bela) \*
- 3 Hi-Power (Bela)
- 4 Časovnik (Bela)
- 5 Način delovanja  
- Hlajenje (Moder)  
- Gretje (Oranžno)

- Svetlost zaslona je mogoče ponastaviti. Sledite postopku na strani 16.
- \* Zahteva adapter za brezžično omrežno povezavo, ki je na voljo kot dodatna oprema.

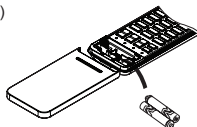
## 2 PRIPRAVA PRED UPORABO

### Prilagoditev filtrov

1. Odprite zračno rešetko in odstranite zračne filtre.
2. Pritrdite filtre. (podrobnosti na listu z dodatki)

### Vnos baterij (pri uporabi brezžične povezave.)

1. Odstranite stranski pokrov.
2. Vstavite 2 novi bateriji (vrste AAA), upoštevajoč znaka (+) in (-).

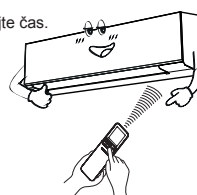


### Nastavitev ure

1. S konico svinčnika pritisnite na **CLOCK**. Če oznaka programske ure utripa, pojdite na korak 2.

2. Pritisnite na **ON** ali **OFF** : naravnajte čas.

3. Pritisnite na **SET** : nastavite čas.



### Resetiranje daljinskega upravljalnika

- S konico svinčnika pritisnite na **RESET** ali
1. Odstranite baterijo.

2. Pritisnite na **POWER**.
3. Vstavite baterijo.

## 3 SMER ZRAČNEGA TOKA

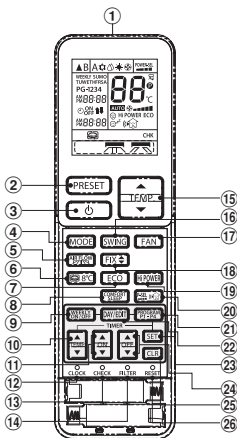
<b>1</b>	Pritisnite na <b>FIX</b> : Premaknite loputo v zeleno navpično smer.	
<b>2</b>	Pritisnite na <b>SWING</b> : Samodejno nihanje lopute, ponovno pritisnite za zaustavitev.	
<b>3</b>	Vodoravno smer nastavite ročno.	

### Opomba:

- Lopute ne premikajte ročno.
- Loputo lahko med delovanjem nastavite na samodejno.

## 4 FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

- 1 Oddajnik infrardečega signala
- 2 Tipka za spomin in prednastavitve (PRESET)
- 3 Gumb Start/Stop
- 4 Gumb za izbor načina (MODE)
- 5 Zračnega toka Gumb
- 6 Kamin/8°C Gumb
- 7 ECO Gumb
- 8 Tipka za komfortno spanje (COMFORT SLEEP)
- 9 Tedenskega časovnika (ON/OFF)
- 10 Temp za Tedenski časovnik
- 11 Gumb za vklop timerja (ON)
- 12 Gumb za nastavitev ure. (CLOCK)
- 13 Gumb za preveritev (CHECK)
- 14 Tipka za ponastavitev filtra (FILTER)
- 15 Gumb za temperaturo (TEMP)
- 16 Tipka za nihanje špranje (SWING)
- 17 Gumb za hitrost ventilatorja (FAN)
- 18 Gumb za nastavitev lopute (FIX)
- 19 Tipka za visoko moč (Hi-POWER)
- 20 Izbiro moči/Gumb za Tiho (P-SEL/SILENT)
- 21 Program P1 - P4
- 22 Dan/Uredi tipko
- 23 Tipka za nastavitve (SET)
- 24 Gumb za izklop timerja (OFF)
- 25 Tipka za brisanje (CLR)
- 26 Gumb za ponastavitev (RESET)



### Opomba:

- Priložen daljinski upravljalnik je brezžični, vendar se lahko uporablja tudi na način povezave s kablom. Prosimo, preberite tudi poglavje "Kako povezati daljinski upravljalnik za krmiljenje preko kabla", ki se nahaja v navodilih za namestitve, če želite uporabiti krmiljenje preko kabla.
- Če uporabnik izključi napajanje klimatske naprave, se pri obratovanju s kablom daljinski upravljalnik povrne v začetni način obratovanja (PRESET PREDHODNA NASTAVITEV), TIMER (ČASOVNIK) in CLOCK (URA) se povrnejo na začetno stanje.

## 5 HLAJENJE / OGREVANJE / DELOVANJE SAMO VENTILATORJA

1. Pritisnite na **MODE** : Izberite Cool ❄️, Heat ☀️ ali Fan only 🌀.
2. Pritisnite na **TEMP** : Nastavite želeno temperaturo. Min. 17°C, Max. 30°C. Fan Only: Brez temperaturne oznake.
3. Pritisnite na **FAN** : Izberite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH ali QUIET.

## 6 SAMODEJNO DELOVANJE

Za avtomatski izbor samo hlajenja, ogrevanja ali ventilatorja

1. Pritisnite na **MODE** : Izberite Auto A.
2. Pritisnite na **TEMP** : Nastavite želeno temperaturo. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Pritisnite na **FAN** : Izberite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH ali QUIET.

## 7 SUŠENJE

Za odpravo vlage se zmerno hlajenje uravnava samodejno.

1. Pritisnite na **MODE** : Izberite Dry (Sušenje).
2. Pritisnite na **TEMP** : Nastavite želeno temperaturo. Min. 17°C, Max. 30°C.

**Opomba** : Hitrost ventilatorja v načinu DRY je nastavljena samo na Auto.

## 8 DELOVANJE Z VISOKO MOČJO

Za avtomatsko uravnava prostorske temperature in pretoka zraka za hitrejšo hlajenje ali segrevanje (razen v načinu DRY-sušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

Pritisnite na **POWER** : Zagon in zaustavitev delovanja.

## 9 EKONOMIČNO DELOVANJE

Za avtomatsko uravnava temperature za varčevanje z energijo (razen v načinu DRY-sušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

Pritisnite na **ECO** : Zagon in zaustavitev delovanja.

**Opomba** : Hlajenje: nastavljena temperatura bo avtomatsko narasla 1 stopinjo/uro za 2 uri (največ 2 stopinji dviga) Pri segrevanju se bo nastavljena temperatura znižala.

## 10 KAMIN IN OGREVANJE NA 8°C

### Delovanje s kaminom

Vklp neprekinjenega delovanja ventilatorja med izklopljenim ogrevanjem za kroženje toplote iz drugih virov v prostoru.

Na voljo so tri ravni delovanja: Privzeta nastavitve > Kamin 1 > Kamin 2

#### Kamin 1:

Bo ventilator notranje enote še vedno deloval z enako hitrostjo, ki jo je predhodno nastavlil uporabnik.

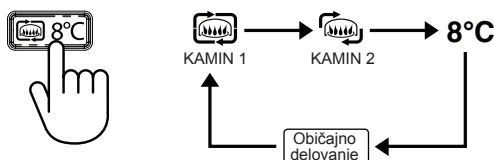
#### Kamin 2:

Bo ventilator notranje enote deloval z izredno nizko hitrostjo, ki je nastavljena v tovarni.

### Ogrevanje na 8°C (8°C)

Ogrevanje za vzdrževanje temperature v prostoru (5–13°C) z manj porabe energije.

### Kamin in ogrevanje na 8°C



### Opomba:

- Medtem ko je kamin delovanje na način ogrevanja, notranja enota ventilator vedno teče in hladen zrak breezing lahko prišlo.
- Kamin in 8°C bo deloval samo v načinu ogrevanja.

## 11 DELOVANJE UDOBNO SPANJE

Za udobno spanje samodejno nadzirajte zračni tok in samodejno odklopite (OFF) (razen v SUHI način).

1. Pritisnite : Izberite 1, 3, 5 ali 9 ur za izklop (OFF) delovanja časovnika.
2. Pritisnite da zaključite delovanje udobno spanje.

**Opomba:** Hlajenje, nastavljena temperatura se bo samodejno dvignila 1 stopinjo/uro za dve uri (maksimalno za 2 stopinji). Gretje, nastavljena temperature bo pada.

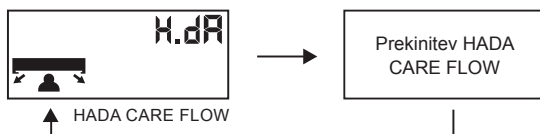
## 12 DELOVANJE HADA CARE FLOW

### HADA CARE FLOW

Zračni tok v smeri stropa omogoča neposreden dotok zraka do telesa in homogenizira sobno temperaturo.

### HADA CARE FLOW delovanje

Pritisnite Za zagon in zaustavitev HADA CARE FLOW



### Opomba:

- Med načinom HADA CARE FLOW, tipki FIX in SWING ne delujeta

## 13 IZBIRE MOČI IN TIHEGA DELOVANJA (ZUNANJA ENOTA)

### Izbire Moči (P-SEL)

Ta funkcija se uporablja, ko se isti odklopnik električnega tokokroga uporablja za več električnih naprav. Funkcija omeji maksimalno porabo energije na 100%, 75%, ali 50% in izvaja jo lahko prek POWER-SELECTION. Nižji, ko je odstotek, večji bo prihranek in daljša življenjska doba kompresorja.

### Opomba:

- Ko izberete raven, raven POWER-SEL utripa na oddaljenem LCD zaslonu 3 sekunde.
- V primeru ravni 75% in 50%, številki "75" ali "50" prav tako utripata 2 sekundi.
- Zato ker funkcija POWER-SELECTION omeji maksimalen tok, se lahko pojavi problem neustrezne zmogljivosti hlajenja ali gretja.

### Tihega delovanja (TIHO)

Zunanja enota naj deluje tiho, da bi sebi ali sosedom omogočili trden spanec v nočnem času. S to funkcijo bo zmogljivost gretja optimizirana in omogočeno tiho delovanje. Tiho delovanje lahko izberete iz enega od dveh namenov (Tiho 1 in Tiho 2)

Obstajajo trije parametri nastavitve: Standardna raven > Tiho 1 > Tiho 2

#### Tiho 1:

S tihim delovanjem je še vedno na prvem mestu Grelna (ali Hladilna) zmogljivost, da zagotovite zadostno ugodje v sobi.

Ta nastavev predstavlja odlično ravnovesje med zmogljivostjo Gretja (ali Hlajenja) in ravnjo zvoka zunanje enote.

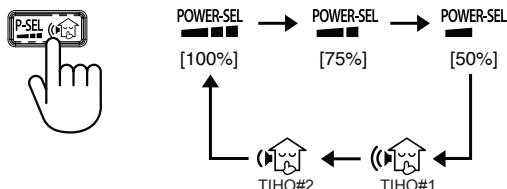
#### Tiho 2:

Zmanjšate zmogljivost Gretja (ali Hlajenja), da bi stišali raven zvoka v vsakem primeru, kjer predstavlja raven glasnosti zunanje enote največjo prioriteto. Ta nastavev ima namen zmanjšati maksimalno raven zvoka zunanje enote za 4 dB(A).

### Opomba:

- Ko aktivirate Tiho delovanje, lahko pride do neustreznega gretja (ali hlajenja).

### Izbire moči in tihega delovanja (Zunanja enota)



## 14 DELOVANJE TIMERJA

Nastavite timer, ko je klimatska naprava v delovanju.

	Vklop/izklop Timerja (ON)	Vklop/izklop Timerja (OFF)
1	Pritisnite na  : Nastavite vklop timerski ON.	Pritisnite na  : Nastavite želeni timerski OFF.
2	Pritisnite na  : Nastavite timer.	Pritisnite na  : Nastavite timer.
3	Pritisnite na  : Preklic timerja.	Pritisnite na  : Preklic timerja.

### Opomba:

- Daljinski upravljalnik naj bo na ustrezni oddaljeni razdalji z notranjo enoto; sicer bo prišlo do 15 minutnega časovnega zaostanka.
- Nastavitve se shranijo za naslednje delovanje.

## 15 PREDNASTAVITEV DELOVANJA

Nastavite svoj priljubljen način delovanja za prihodnjo uporabo. Nastavitve enota shrani za prihodnje delovanje (razen smeri zračnega pretoka).

1. Izberite svoj priljubljen način delovanja.
2. Pritisnite in za 3 sekunde zadržite da bo enota shranila nastavitve. Pojavi se oznaka .
3. Pritisnite na : Delovanje v prednastavljenem načinu.

## 16 NASTAVITEV SVETLOSTI LUČKE ZASLONA

Za zmanjšanje svetlosti lučke zaslona ali izklop.

1. Pritisnite in držite 3 sekunde, dokler ni nivo svetlosti () prikazan na LCD ju daljinskega upravljalnika, potem izpusite gumb.
2. Pritisnite Dvig ali Zmanjšanje za nastavev svetlosti na 4 ih nivojih.

LCD daljinskega upravljalnika	Zaslon delovanja	Svetlost
	Lučka oddaja vso svetlobo.	100%
	Lučka oddaja 50% svetlobe.	50%
	Lučka oddaja 50% svetlobe in lučka za delovanje je izklopljena.	50%
	Vse lučke so izklopljene.	Vse je izklopljeno

- V primerih in , lučka žari 5 sekund, preden se izklopi.

## 17 SAMODEJNI PONOVNI VKLOP

Za samodejni ponovni vklop klimatske naprave po izpadu elektrike (Enota mora biti vključena.)

### Nastavitve

1. Pritisnite in zadržite gumb RESET na notranji enoti za 3 sekunde, da bi nastavili operacijo. (3 piski in lučka OPERATION utripa 5-krat/sek za 5 sekund)
2. Pritisnite in zadržite gumb RESET na notranji enoti za 3 sekunde, da bi preklicali operacijo. (3 piski, lučka OPERATION pa ne utripa)
  - V primeru, ko je nastavljen ON časovnik ali OFF časovnik, se SAMODEJNI PONOVNI VKLOP ne sproži

## 18 SAMOČIŠČENJE (SAMO ZA HLAJENJE IN SUŠENJE)

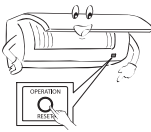
Za preprečitev neprijetnih vonjav, ki nastanejo zaradi vlage v notranji enoti.

1. Če v načinu "Cool" (hlajenje) ali "Dry" (sušenje) na tipko pritisnete enkrat, bo ventilator deloval za nadaljnjih 30 minut, nato se bo avtomatsko izklopil. To bo zmanjšalo vlago v notranji enoti.
2. Za takojšnjo zaustavitev enote, pritisnite več kot dvakrat v 30 sekundah.

## 19 ZAČASNO DELOVANJE

V primeru izgube daljinskega upravljalnika ali praznih baterij

- Pritisnite na gumb RESET, enoto je mogoče sprožiti in prekiniti brez uporabe daljinskega upravljalnika.
- Način delovanja je nastavljen na SAMODEJNO delovanje (AUTOMATIC), prednastavljena temperatura je 24°C, hitrost ventilatorja je tudi samodejna.



## 20 DALJINSKI UPRAVLJALNIK IZBOR A-B

Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika v primeru 2 notranjih enot, ki se nahajata blizu ena druge.

### Daljinski upravljalnik Nastavitev B

1. Pritisnite na gumb RESET na notranji enoti za vklop klimatske naprave.
2. Daljinski upravljalnik usmerite v notranjo enoto.
3. Pritisnite in zadržite gumb **CHECK** na daljinskem upravljalniku s konico svinčnika. Na prikazu se pojavi "00". (Sl. ①)
4. Ko držite pritisnjen gumb **MODE** pritisnite na gumb **CHECK**. Na prikazu se pojavi "B", "00" izgine in klimatska naprava se izklopi. Daljinski upravljalnik B se shrani. (Sl. ②)

**Opomba:** 1. Ponovite zgornje korake za resetiranje daljinskega upravljalnika na A.  
2. Za daljinski upravljalnik A se ne pojavi prikaz "A".  
3. A je tovarniška nastavev daljinskega upravljalnika.



①



②

## 21 DELOVANJE IN UČINEK

1. Triminutna zaščitna funkcija: Za preprečitev aktiviranja enote za 3 minute, ko jo nenadoma ponovno sprožite ali priklopite na ON.
2. Začetno ogrevanje: Ogrije enoto za 5 minut pred začetkom oddajanja toplega zraka.
3. Kontrola toplega zraka: Ko prostorska temperatura doseže nastavljeni temperaturo, se hitrost ventilatorja samodejno zmanjša, zunanja enota pa se zaustavi.
4. Samodejna odmrznitev: Med odmrzovanjem se bo ventilator zaustavil.
5. Grelna zmogljivost: Toplota se absorbira od zunaj in se sprosti v prostor. Ko je zunanja temperatura prenizka, je potrebno skupaj s klimatsko napravo uporabljati še dodaten grelnik.
6. Pozornost na kopičenje snega: Za zunanjo enoto izberite mesto, ki bo zaščiteno pred snegom, kopičenjem lista ali drugih sezonskih nanosov.
7. Med delovanjem enote lahko zaslišite manjše pokanje. Gre za normalen pojav, zvok je posledica raztezanja/krcenja plastike.

**Opomba:** Točke 2 do 6 za model z ogrevanjem

### Pogoji delovanja klimatske naprave

Delovanje	Temp.	Zunanja temperatura	Prostorska temperatura
Ogrevanje		-15°C ~ 24°C	Manj kot 28°C
Hlajenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Sušenje		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 VZDRŽEVANJE

⚠ Najprej izklopite omrežno stikalo.

### Notranja enota in daljinski upravljalnik

- Po potrebi očistite notranjo enoto in daljinski upravljalnik z mokro krpo.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila, loščilnega praška ali kemično obdelane krpe za prah.

### Zračni filtri

Očistite vsaka 2 tedna.

1. Odprite mrežo za dovod zraka.
2. Odstranite zračne filtre.
3. Posesajte ali operite in jih posušite.
4. Ponovno nastavite zračne filtre in zaprite mrežo za dovod zraka.

## 23 ODPRAVLJANJE TEŽAV (KONTROLNA TOČKA)

Enota ne deluje.	Hlajenje ali segrevanje je nenavadno šibko.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Glavni vklopni gumb je izključen.</li> <li>• Omrežno stikalo je nastavljeno za prekinitev električnega napajanja.</li> <li>• Prekinitev električnega toka</li> <li>• Timer je vklopljen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtri so prašni.</li> <li>• Temperatura ni bila pravilno nastavljena.</li> <li>• Okna ali vrata so odprta.</li> <li>• Zračni vhodi ali izhodi zunanje enote so blokirani.</li> <li>• Hitrost ventilatorja je prenizka.</li> <li>• Način delovanja je nastavljen na VENTILATOR (FAN) ali SUŠENJE (DRY).</li> <li>• Funkcija IZBIRE MOČI je nastavljena na 75% ali 50% (Ta funkcija je odvisna od daljinskega upravljalnika).</li> </ul>

## 24 PRIKAZ TEDESKEGA ČASOVNIKA

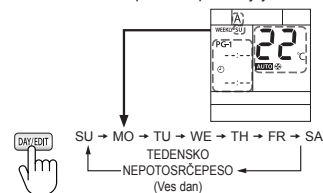
### Nastavitev TEDESKEGA ČASOVNIKA

1. Pritisnite tipko **DAY/EDIT** za vstop v nastavev TEDESKEGA ČASOVNIKA.

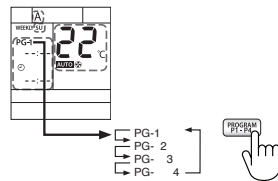


Utripa

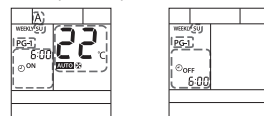
2. Pritisnite tipko **DAY/EDIT** za izbiro zelenega dne izzaporedja.



3. Pritisnite tipko **PROGRAM** za izbiro številke programa.
  - Ob pritisku na **DAY/EDIT** program pripravljen na nastavev, na zaslonu se prikaže PG-1.
  - Pritisnite tipko **PROGRAM** za spremembo številke programa, na voljo so programi od 1 do 4.



4. Pritisnite tipko **ON** ali **OFF** za izbiro zelenega časa.
  - Izberete lahko čas od 0:00 in 23:50 v korakih po 10 minut.
  - Pritisnite in držite tipko za spremembo časa za 1 uro.
  - Pri vsakem programu je možno določiti samo en vklop in izklop s časovnikom.

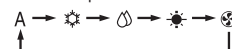


Prikaz vklopa časovnika

Prikaz izklopa časovnika\*

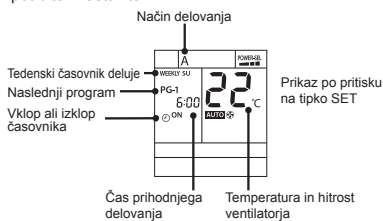
\*Izklop s časovnikom se uporabi samo za ustavev klimatske naprave, tedaj na zaslonu ni prikaza načina delovanja, temperature, hitrosti ventilatorja in drugih nastavitev.

5. Pritisnite tipko **MODE** za izbiro Zelenega delovanja.



6. Pritisnite tipko **TEMP** ali **TEMP** za izbiro zelene temperature.
  - Temperaturo lahko nastavite med 17°C in 30°C.
7. Pritisnite tipko **FAN** za izbiro zelene hitrosti ventilatorja.
8. Po potrebi dodajte poseben način delovanja.
  - Pritisnite tipko **ECO 8°C** za ogrevanje na 8°C. (Opomba: Funkcije kamina ni mogoče izbrati in shraniti v tedenski funkciji)
  - Pritisnite tipko **ECO** za ECO delovanje.
  - Pritisnite tipko **HI-POWER** za HI-POWER delovanje.
  - Pritisnite tipko **SLEEP** za tihega delovanja.

- Dodajanje in spreminjanje programa. Program lahko določite za vse želeno dneve, dokler ne pritisnete tipke za potrditev nastavitve.
- Če želite dodati ali spremeniti program, potem pred potrditvijo ponovite postopek 2 - 8.
- Po končani nastavitvi pritisnite tipko za potrditev nastavitve\*.



\*Usmerite daljinski upravljalnik k sprejemnemu modulu na klimatski napravi, nato pa pritisnite tipko SET, da se zasliši zvok "PiPi", kar pomeni, da je nastavev dokončana. Medtem ko klimatska naprava sprejema signal, lahko odda zvok "Pi", število piskov je enako številu nastavljenih dni. Če utripa lučka ČASOVNIK, to pomeni nezdružljivo nastavev, zato dvakrat pritisnite tipko .

#### Opomba :

- Daljinski upravljalnik denite na takšno mesto, od koder bo notranja enota mogla sprejemati signal za usklajitev ure med daljinskim upravljalnikom in klimatsko napravo.
- Med delovanjem TEDENSKEGA ČASOVNIKA lahko uporabljate časovnik za vklop/izkllop, klimatska naprava najprej zaključi delovanje po normalnem časovniku, potem pa nadaljuje delovanje po TEDENSKEM ČASOVNIKU.
- Med delovanjem TEDENSKEGA ČASOVNIKA lahko uporabljate vse delovne določitve, npr. MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO itd., a po izteku tega časa bodo nastavitve spet takšne, kot jih določa program.
- Med prenosom signala daljinskega upravljalnika pazite, da kakšna ovira ne prepreči prenosa signala iz daljinskega upravljalnika v klimatsko napravo.

#### Spreminjanje programa tedenskega časovnika

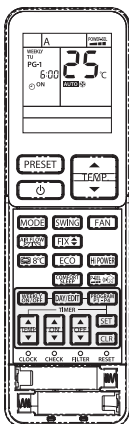
Za spremembo programa po potrditvi nastavitve tedenskega časovnika na strani ravnajte po točkah 1 - 3.

- Pritisnite tipko .
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa tekočega dne.
- Pritisnite tipko za izbiro dneva v tednu in pritisnite za izbiro številke programa za potrditev.
  - Resetiranje delovanja.
- Pritisnite tipko za izhod iz potrjevanja.

#### Za izkllop delovanja TEDENSKEGA ČASOVNIKA

Pritisnite tipko medtem ko je na zaslonu prikazan napis "WEEKLY".

- Napis "WEEKLY" izgine z zaslona, vendar je program še zmeraj v daljinskem upravljalniku.
- Lučka ČASOVNIK ugasne.
- Za vnovično aktiviranje TEDENSKEGA ČASOVNIKA znova pritisnite tipko na zaslonu se prikaže naslednji program. Program je po reaktivaciji vezan na uro.



#### Za izbris programov

##### Posameznega programa

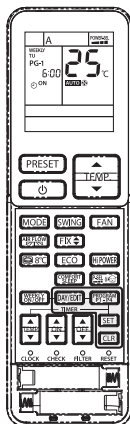
- Pritisnite tipko .
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa.
  - Izberite dan za izbris programa.
- Pritisnite tipko za izbiro številke programa, ki ga želite zbrisati.
- Pritisnite tipko .
  - Vkllop/izkllop časovnika se izbriše, zaslon utripa.
- Pritisnite tipko za izbris programa.
  - Pritisnite tipko medtem ko zaslon utripa, in program se izbriše.

##### Vseh programov

- Pritisnite tipko .
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa.
- Pritisnite tipko 3 sekunde.
  - Vsi programi se zbrisejo, zaslon kaže trenutno delovanje.

#### Opomba :

Prepričajte se, da sprejemni modul na klimatski napravi sprejema signal z daljinskega upravljalnika.



**TOSHIBA**



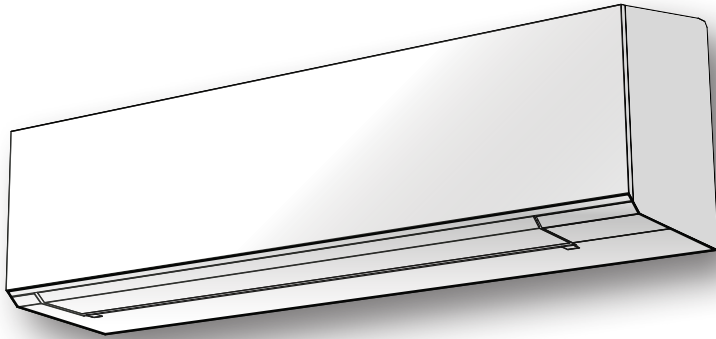
# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

LIETUVIŲ



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B07, 10, 13, 16J2KVSG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-07, 10, 13, 16J2AVSG-E**

## SAUGOS PRIEMONĖS



Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šiame vadove pateikiamas atsargumo priemones.



Šis prietaisas yra pripildytas R32.

- Ši vadovą padėkite patogioje vietoje, kad operatorius jį lengvai rastų.
- Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šiame vadove pateikiamas atsargumo priemones.
- Šį prietaisą gali naudoti specialistai arba išmokyti naudotojai parduotuvėse, apšvietimo pramonėje ir ūkiuose arba komerciniais tikslais nespecialistai.
- Čia pateikiamos atsargumo priemonės yra skirstomos į kategorijas: PAVOJUS, ĮSPĖJIMAS ir ATSARGIAI. Juose visuose pateikiama svarbi saugos informacija. Būtinai laikykitės visų atsargumo priemonių.

### PAVOJUS

- Nemontuokite, netaisykite, neatidarykite ir nenuimkite dangčio. Pavojinga įtampa. Paprašykite, kad tai padarytų prekybos atstovai arba specialistai.
- Maitinimo išjungimas neapsaugo nuo galimo elektros smūgio.
- Prietaisas turi būti sumontuotas pagal šalyje galiojančias laidų tiesimo taisykles.
- Įtvirtintuose laiduose turi būti integruotos priemonės atjungti prietaisą nuo maitinimo, visuose poliuose paliekant bent 3 mm jungčių atskyrimą.
- Prietaisas turi būti saugomas patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojami degimo šaltiniai (pvz., atvira liepsna, veikiantis dujinis prietaisas ar elektrinis šildytuvas).
- Kad išvengtumėte gaisro, sprogo ar sužeidimų, nenaudokite įrenginio, kai netoliese jo yra pavojingų dujų (pvz., degių ar sukeliančių koroziją).

### ĮSPĖJIMAS

- Nenukreipkite į save ilgą laiką šalto arba šilta oro srovės.
- Nekiškite pirštų ar bet kokių daiktų į oro įsiurbimo / išleidimo angą.
- Esant neįprastai situacijai (atsiradus degėsių kvapui ar pan.) sustabdykite oro kondicionierių ir atjunkite elektros tiekimą arba išjunkite jungiklį.
- Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis įrenginiu ir prižiūrėti. Turi būti užtikrinta, jog jie saugiai naudotų įrenginį ir būtų supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo įrenginiu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti įrenginį be suaugusiųjų priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su suprastėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba stokojantiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba pamokytų naudoti šį prietaisą už jų saugą atsakingas asmuo.
- Oro kondicionieriaus montavimo, priežiūros, remonto ir išmontavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas montuotojas arba techninės priežiūros specialistas. Jei reikia atlikti kuriuos nors iš šių darbų, kreipkitės į kvalifikuotą montuotoją arba techninės priežiūros specialistą.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai su prietaisu nežaistu.
- Prireikus papildyti ar pakeisti, naudokite tik nurodytą šaltnešį (R32). Kitaip šaldymo ciklo metu gali susidaryti neįprastai aukštas slėgis, dėl kurio gali kilti gaminio gedimas ar sprogoimas arba gali būti sužaloti žmonės.

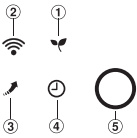
## SAUGOS PRIEMONĖS

- Atšildymo procesui paspartinti arba valymui naudokite tik gamintojo rekomenduojamas priemones.
- Prietaisas turi būti saugomas patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojami degimo šaltiniai (pvz., atvira liepsna, veikiantis dujinis prietaisas ar elektrinis šildytuvas).
- Atminkite, kad šaltnešis gali neturėti jokio kvapo.
- Nebandykite arba nedeginkite prietaiso, nes jo sistema yra veikiamą slėgio. Saugokite prietaisą nuo karščio, liepsnos, kibirkščių ir kitų degimo šaltinių. Kitaip jis gali sprogti ir sunkiai arba mirtinai sužaloti.

### DĖMESIO

- Neplaukite įrenginio vandeniu. Jis gali sukelti elektros šoką.
- Nenaudokite oro kondicionieriaus kitiems tikslams, pavyzdžiui maisto saugojimui, gyvūnų auginimui ir t. t.
- Nelipkite ir nieko nedėkite ant įrenginio esančio viduje ar lauke. Galite susižeisti arba sugadinti įrenginį.
- Nelieskite aliuminio krašto, nes galite susižeisti.
- Prieš valant įrenginį, išjunkite pagrindinį jungiklį arba srovės jungiklį.
- Jei ilgą laiką prietaisas bus nenaudojamas, išjunkite pagrindinį jo jungiklį arba srovės pertraukiklį.
- Po ilgalaikio šio prietaiso naudojimo, patariama, kad jo techninę priežiūrą atliktų specialistai.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, kilusią nesilaikant šio vadovo nurodymų.

## 1 VIDAUS PRIETAISO EKRANAS



- 1 ECO (Baltas)
- 2 Wi-Fi prieiga (Baltas) \*
- 3 Didelė galia (Baltas)
- 4 Laikmatis (Baltas)
- 5 Veikimo režimas  
- Vėsinimas (Mėlynas)  
- Šildymas (Oranžinis)

- Ekranu ryškumas reguliuojamas laikantis (16) procedūros.
- \* Reikalingas LAN belaidis jungiamasis adapteris, kuris yra priedas.

## 2 PARENGIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

### Filtrų parengimas

- Atidarykite oro įleidimo grotelės ir ištraukite oro filtrus.
- Prikabinkite filtrus (daugiau informacijos priedų lape).

### Caricamento della batterie (kai valdoma nuotoliniu būdu.)

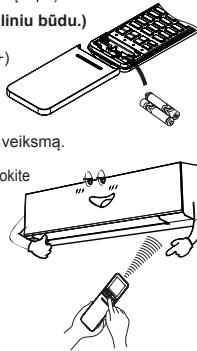
- Nuimkite šoninį dangtelį.
- Įdėkite 2 naujas baterijas (AAA tipo) pagal (+) ir (-) padėtis.

### Laikrodžio nustatymas

- Pieštuko galiuku paspauskite **LOCK**.  
Jei laikmatis rodmensis mirksni, atlikite kitą 2 veiksmą.
- Paspauskite **ON** arba **OFF** : sureguliuokite laiką.
- Paspauskite **SET** : nustatykite laiką.

### Nuotolinio valdiklio atstatymas

- Pieštuko galiuku paspauskite **RESET** arba
- Išimkite baterijas.
- Paspauskite **POWER**.
- Įdėkite baterijas.



## 3 ORO SRAUTO KRYPTIS

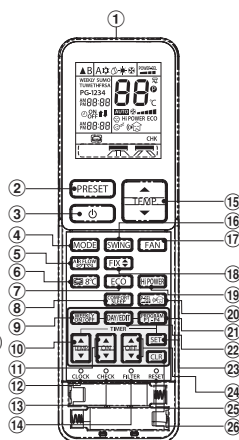
<b>1</b>	Paspauskite <b>FIX</b> : pastumkite žaliuzes į pageidaujamą vertikalią padėtį.	
<b>2</b>	Paspauskite <b>SWING</b> : Automatiškai siūbuokite oro gūsius; dar kartą spustelėkite, kad šią funkciją sustabdytumėte.	
<b>3</b>	Horizontalią kryptį reguliuokite ranka.	

### Pastaba:

- Nejudinkite žaliuzių ranka.
- Žaliuzes galima nustatyti automatiškai, pasirinkus tam tikrą veikimo režimą.

## 4 NUOTOLINIS VALDYMAS

- Infraraudonųjų signalų siųstuvas
- Atminties ir išankstinių nustatymų mygtukas (PRESET)
- Paleidimo/Sustabdyimo mygtukas
- Režimo parinkties mygtukas (MODE)
- Oro srauto mygtukas
- Židinio/8°C mygtukas
- ECO mygtukas
- Komfortiško miego mygtukas (COMFORT SLEEP)
- Savaitinio laikmatio (ON/OFF)
- Savaitinio laikmatio temperatūra
- Laikmatio įjungimo mygtukas (ON)
- Laikrodžio nustatymo mygtukas (CLOCK)
- Tikrinimo mygtukas (CHECK)
- Filtro atstatymo mygtukas (FILTER)
- Temperatūros mygtukas (TEMP.)
- Žaliuzių siūbavimo mygtukas (SWING)
- Ventiliatoriaus greičio mygtukas (FAN)
- Žaliuzių nustatymo mygtukas (FIX)
- Didelės galios mygtukas (HI-POWER)
- Galios pasirinkimas/Tylusis Mygtuką (P-SEL/SILENT)
- Programa P1 - P4
- Mygtukas „Day/Edit“
- Sąrankos mygtukas (SET)
- Laikmatio išjungimo mygtukas (OFF)
- Nustatymų panaikinimo mygtukas (CLR)
- Atstatymo mygtukas (RESET)



### Pastaba:

- Pateikiamas nuotolinio valdymo pultas yra belaidis, tačiau galima jį naudoti ir su laidu. Jei reikia valdymo pultą naudoti su laidu, peržiūrėkite montavimo instrukcijos skyrių „Kaip prijungti valdymo pultą norint jį naudoti su laidu“.
- Naudojant nuotolinio valdymo pultą su laidu ir naudotojui išjungus Oro kondicionieriaus maitinimą nustatoma pulto pradinė būklė (įjungiamos pradinės numatytųjų nuostatų (PRESET), laikmatio (TIMER) ir laikrodžio (CLOCK) vertės).

## 5 AUŠINIMAS / ŠILDYMAS / TIK VENTILIATORIAUS VEIKIMAS

- Paspauskite **MODE** : Pasirinkite šaltis ❄️, karštis ☀️ arba tik ventiliatorius 🌀.
- Paspauskite **TEMP.** : Nustatykite pageidaujamą temperatūrą.  
Min. 17°C, Max. 30°C.  
Tik ventiliatorius: nėra nustatytos temperatūros.
- Paspauskite **FAN** : Pasirinkite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH arba QUIET.

## 6 AUTOMATINIS VEIKIMAS

Norint automatiškai pasirinkti aušinimą, šildymą arba tik ventiliatoriaus veikimą

- Paspauskite **MODE** : Pasirinkite Auto A.
- Paspauskite **TEMP.** : Nustatykite pageidaujamą temperatūrą.  
Min. 17°C, Max. 30°C.
- Paspauskite **FAN** : Pasirinkite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH arba QUIET.

## 7 DŽIOVINIMO NAUDOJIMAS

Siekiant pašalinti drėgmę, švelnus aušinimas valdomas automatiškai.

- Paspauskite **MODE** : Pasirinkite džiovinti ☹️.
- Paspauskite **TEMP.** : Nustatykite pageidaujamą temperatūrą.  
Min. 17°C, Max. 30°C.

**Pastaba** : SAUSO režimo ventiliatoriaus greitis nustatytas į auto tik.

## 8 NAUDOJIMAS DIDELE GALIA

Norint automatiškai valdyti patalpos temperatūrą ir oro srautą, kad patalpa būtų greičiau atvėsinta arba pašildyta (išskyrus režimus DRY (džiovinti) ir FAN ONLY (tik ventiliatorius))

- Paspauskite **POWER** : Paleiskite ir sustabdykite veikimą.

## 9 NAUDOJIMAS EKONOMINIU REŽIMU

Norint automatiškai valdyti patalpą ir taupyti energiją (išskyrus režimus DRY (džiovinti) ir FAN ONLY (tik ventiliatorius))

- Paspauskite **ECO** : Paleiskite ir sustabdykite veikimą.

**Pastaba** : Aušinimas: nustatyta temperatūra 2 valandas automatiškai didės po 1 laipsnį per valandą (maks. 2 laipsnių padidėjimas). Šildymas: nustatyta temperatūra mažės.

## 10 ŽIDINIO IR 8°C ŠILDYMO REŽIMAS

### Židinio režimas

Išjungę šildymo režimą, vidaus įrenginio ventiliatorių visą laiką laikykite įjungta, kad patalpoje cirkuluotų kitų šaltinių skleidžiama šiluma. Nustatomi trys parametrai: Numatytoji nuostata > 1 židinio lygis > 2 židinio lygis

#### 1 židinio lygis:

Vidaus įrenginio ventiliatorius visą laiką veiks tuo pačiu, anksčiau galutinio naudotojo pasirinktu greičiu.

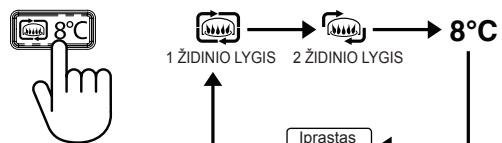
#### 2 židinio lygis:

Vidaus įrenginio ventiliatorius toliau veiks itin mažu gamykloje nustatytu greičiu.

### 8°C šildymo režimas (8°C)

Veikimas šildymo režimu, skirtas palaikyti (5–13°C) kambario temperatūrą esant mažesnėms energijos sąnaudoms.

### Židinio ir 8°C režimas



### Pastaba:

- Kol židinis veikia šildymo režimu, visuomet veikia vidaus ventiliatorius ir gali pūsti šaltas oras.
- Židinio ir 8°C veiks tik šildymo režimu.

## 11 RAMAUS MIEGO FUNKCIJOS NAUDOJIMAS

Siekiant užtikrinti ramų miegą, oro srautas automatiškai kontroliuojamas ir prietaisas automatiškai išjungiamas (OFF) (išskyrus džiovinimo (DRY) režimū).

1. Paspauskite : pasirinkite išjungimo laikmačiui 1, 3, 5 arba 9 valandas.
2. Paspauskite kad atšauktumėte ramaus miego režimą.

**Pastaba:** Aušinimui nustatyta temperatūra 2 valandas automatiškai didės po 1 laipsnį per valandą (maks. 2 laipsnių padidėjimas). Šildymui nustatyta temperatūra mažės.

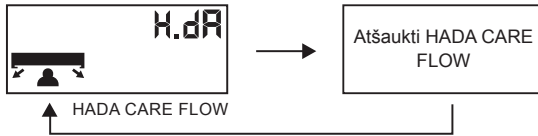
## 12 „HADA CARE FLOW“ NAUDOJIMAS

### HADA CARE FLOW

Į lubas nukreipiamas oro srautas netiesiogiai pučia oro srautą į kūną ir suvienodina kambario temperatūrą.

### HADA CARE FLOW<sup>™</sup> naudojimas

Paspauskite kad HADA CARE FLOW įjungtumėte ar išjungtumėte



### Pastaba:

- Veikiant HADA CARE FLOW režimui, FIX ir SWING mygtukai neveikia

## 13 GALIOS PASIRINKIMAS IR TYLUSIS VEIKIMAS (IŠORĖS ĮRENGINYS)

### Galios pasirinkimas (P-SEL)

Ši funkcija naudojama, kai grandinės pertraukiklis naudojamas kartu ir kitiems elektros prietaisams. Ji riboja maksimalias srovės ir energijos sąnaudas iki 100%, 75% ar 50%. Tai galima padaryti naudojant POWER-SELECTION (galios pasirinkimas). Kuo mažesnis procentas, tuo daugiau energijos sutaupoma, o kompresorius tarnauja ilgiau.

### Pastaba:

- Pasirinkus lygį nuotoliniame LCD ekrane mirksi POWER-SEL lygis 3 sekundes.
- Pasirinkus 75% ir 50% lygį 2 sekundes taip pat mirksi skaičius „75“ arba „50“.
- Kadangi POWER-SELECTION (galios pasirinkimas) funkcija riboja maksimalią srovę, vėsinimo ar šildymo pajėgumas gali būti nepakankamas.

### Tylusis veikimas (T)

Kad jūs patys arba kaimynai galėtumėte ramiai miegoti naktį, nustatykite, kad išorės įrenginys veiktų tyliai. Naudojant šią funkciją, šildymo pajėgumas bus optimizuotas tokiam tyliajam veikimui palaikyti. Tylųjį veikimą galima pasirinkti vienam iš dviejų tikslų (1 tylusis ir 2 tylusis). Nustatomi trys parametrai: Standartinis lygis > 1 tylusis lygis > 2 tylusis lygis

#### 1 tylusis lygis:

Nors įrenginys veikia tyliai, pirmenybė vis tiek teikiama Šildymo (arba Vėsinimo) pajėgumui, kad patalpoje būtų užtikrinamas pakankamas komfortas. Ši nuostata – tai puikus Šildymo (arba Vėsinimo) pajėgumo ir išorės įrenginio garso lygio balansas.

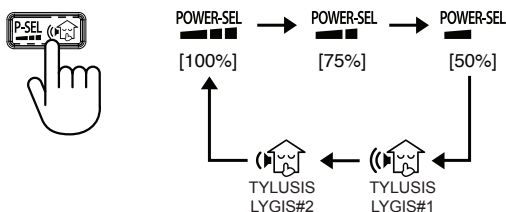
#### 2 tylusis lygis:

Šildymo (ar Vėsinimo) pajėgumas aukojamas dėl garso lygio visomis aplinkybėmis, kai pirmenybė teikiama išorės įrenginio garso lygiui. Ši nuostata skirta sumažinti išorės įrenginio didžiausią garso lygį 4 dB(A).

### Pastaba:

- Įjungus Tylųjį veikimą, šildymo (ar vėsinimo) pajėgumas gali būti nepakankamas.

### Galios pasirinkimas ir Tylusis veikimas (Išorės įrenginys)



## 14 LAIKMAČIO NAUDOJIMAS

Oro kondicionierii veikiant nustatykite laikmačių.

	Įjungimo laikmačio nustatymas	Išjungimo laikmačio nustatymas
1	Paspauskite  : Nustatykite pageidaujimą įjungimo (ON) laiką.	Paspauskite  : Nustatykite pageidaujimą išjungimo (OFF) laiką.
2	Paspauskite  : Nustatykite laikmačių.	Paspauskite  : Nustatykite laikmačių.
3	Paspauskite  : Atšaukite laikmačių.	Paspauskite  : Atšaukite laikmačių.

### Pastaba:

- Laikykitė nuotolinį valdiklį taip, kad jis galėtų perduoti signalus vidaus prietaisui. Antraip atsiras iki 15 min. laiko vėlavimas.
- Nustatymas bus išsaugotas kitam kartui.

## 15 IŠANKSTINIŲ NUSTATYMŲ NAUDOJIMAS

Nustatykite savo pageidaujamas parinktis ateičiai. Jie bus įrašyti į prietaiso atmintį ir panaudoti ateityje (išskyrus oro srauto kryptį).

1. Pasirinkite pageidaujimą veikimą.
2. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite kad nustatymai būtų įrašyti į atmintį. Pasirodys simbolis.
3. Paspauskite : naudokitė iš anksto nustatytą veikimą.

## 16 EKRANO LEMPUTĖS RYŠKUMO REGULIAVIMAS

Galite sumažinti ekrano lempučių ryškumą arba visiškai jį išjungti.

1. Paspauskite ir 3 sek. palaikykite , kol nuotolinio valdymo pulto LCD ekrane bus rodomas ryškumo lygis (d0, d1, d2 arba d3).
2. Spauskite Pakilti arba Sumažinti ir reguliuokitė ryškumą 4 lygiais.

Nuotolinio valdymo pulto LCD	Veikimo ekranas	Ryškumas
d3	Lemputės ryškumas didžiausias.	100%
d2	Lemputės šviečia 50% ryškumu.	50%
d1	Lemputės šviečia 50% ryškumu, o veikimo lempučių yra išjungta.	50%
d0	Visos lempučių išjungtos.	Visos išjungtos

- d1 ir d0 pateiktuose pavyzdžiuose prieš išsijungiant lempučių šviečia 5 sekundes.

## 17 AUTOMATINIO ATSTATYMO NAUDOJIMAS

Norint automatiškai atstatyti oro kondicionieriaus nustatymus po maitinimo nutūkimo (prietaiso maitinimas turi būti įjungtas).

### Nustatymas

1. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite ant vidaus prietaiso esantį mygtuką RESET (atstatyti), kad operaciją nustatytumėte (pasigirs 3 pyptelėjimai ir OPERATION (veikimas) lempučių 5 sekundes mirksės po 5 kartus per sekundę).
2. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite ant vidaus prietaiso esantį mygtuką RESET (atstatyti), kad operaciją atšauktumėte (pasigirs 3 pyptelėjimai, bet lempučių OPERATION (veikimas) nemirksės).
  - Jei nustatyti įjungimo ir išjungimo laikmačiai, AUTO RESTART OPERATION (automatinio veikimo atkūrimo) funkcija neveiks.

## 18 SAVAIMINIO VALYMO FUNKCIJOS NAUDOJIMAS (TIK AUŠINANT IR SAUSINANT ORA)

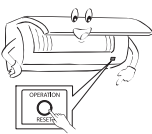
Siekiant išvengti dėl drėgmės vidaus prietaise susidarančio blogo kvapo.

1. Prietaisui veikiant aušinimo arba džiovinimo režimu paspaudus mygtuką , ventilatorius toliau veiks 30 minučių ir po jų automatiškai išsijungs. Taip sumažinsite drėgmę vidaus prietaise.
2. Norėdami prietaisą išjungti iš karto, dar 2 kartus per 30 sekundžių paspauskite mygtuką .

## 19 LAIKINAS NAUDOJIMAS

Jei nerandamas arba išsikrovęs valdiklis.

- Paspausdus mygtuką RESET (atstatyti), prietaisą galima paleisti ir sustabdyti be nuotolinio valdiklio.
- Įjungiamas AUTOMATIC (automatinis) režimas, iš anksto nustatyta 24°C temperatūra ir automatinis ventiliatoriaus greitis.



## 20 NUOTOLINIO VALDIKIO A-B PARINKIMAS

Norint atskirti nuotolinius valdiklius kiekvienam vidaus prietaisui, jei šalia yra sumontuoti 2 oro kondicionieriai.

**B nuotolinio valdiklio nustatymas.**

1. Paspauskite mygtuką RESET (atstatyti) ant vidaus prietaiso, kad įjungtumėte oro kondicionierį.
2. Nukreipkite nuotolinį valdiklį į vidaus prietaisą.
3. Pieštuko galiuku paspauskite ir palaikykite nuotolinio valdiklio mygtuką . Ekране pasirodys „00“ (1 pav.).

4. Spausdami , paspauskite . Ekране pasirodys „B“, „00“ išnyks ir oro kondicionierius išsijungs. B nuotolinis valdiklis įrašytas į atmintį. (2 pav.)

**Pastaba:** 1. Tą patį pakartokite, jei norite nustatyti, kad nuotolinis valdiklis būtų A.  
2. A nuotolinis valdiklis neturi „A“ rodinio.  
3. Numatytasis gamyklinis nuotolinis valdiklis yra A.



①



②

## 21 NAUDOJIMAS IR VEIKIMAS

1. Trijų minučių apsaugos funkcija: skirta apsaugoti, kad prietaisas 3 minutes neįsijungtų, kai yra netikėtai paleidžiamas iš naujo arba įjungiamas.
2. Pašildymo naudojimas: Prieš įjungdami šilto oro leiskite įrenginiui 5 minutes apšilti.
3. Šilto oro valdymas: kai patalpos temperatūra pasiekia nustatytą lygį, ventiliatoriaus greitis automatiškai sumažinamas ir išorinis prietaisas sustabdomas.
4. Automatinis atitirpdymas: veikiant automatiniam atitirpdymui ventiliatoriai sustos.
5. Šildymo galia: šiluma sugerama iš lauko ir išleidžiama į kambarį. Kai lauko temperatūra per žema, naudokite kitą rekomenduojamą šildymo prietaisą kartu su oro kondicionieriumi.
6. Atsišvelkite į sniegą: parinkite lauko prietaisui tokią vietą, kurioje ant jo nebus pustomas sniegas, nesikaups lapai ar kitos sezoninės atliekos.
7. Veikiant prietaisui gali atsirasti silpnas traškėjimo garsas. Tai normalu, nes šį garsą gali sukelti besiplečiantis arba besitraukiantis plastikas.

**Pastaba:** 2 elementai iš 6 šildymo modeliui

**Oro kondicionieriaus eksploatavimo sąlygos**

Naudojimas	Temp.	Lauko temperatūra	Kambario temperatūra
Šildymas		-15°C ~ 24°C	Mažiau kaip 28°C
Aušinimas		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Džiovinimas		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 22 PRIEŽIŪRA

⚠ Visų pirma, išjunkite grandinės pertraukiklį.

**Vidaus prietaisas ir nuotolinis valdiklis**

- Esant poreikiui, vidaus prietaisą ir nuotolinį valdiklį valykite drėgna šluoste.
- Nenaudokite benzino, skiediklio, šveičiamųjų miltelių ar chemiškai apdorotos šluostės.

**Oro filtrai**

Valykite kas 2 sav.

1. Atidarykite oro įleidimo angos groteles.
2. Išimkite oro filtrus.
3. Nusiurbkite ar išplaukite, tada juos išdžiovinkite.
4. Įstatykite oro filtrus atgal ir uždarykite oro įleidimo angos groteles.

## 23 TRIKČIŲ ŠALINIMAS (KONTROLINIS SĄRAŠAS)

Prietaisas neveikia.	Aušinama arba šildoma neįprastai silpnai.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Išjungtas pagrindinis maitinimo jungiklis.</li> <li>• Grandinės pertraukiklis įjungtas maitinimui atjungti.</li> <li>• Elektros srovės nutraukimas</li> <li>• Nustatytas įjungimo laikmatis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrai užsikimšę dulkiemis.</li> <li>• Netinkamai nustatyta temperatūra.</li> <li>• Atidaryti langai arba durys.</li> <li>• Užblokuotos išorės prietaiso oro įsiurbimo arba išleidimo angos.</li> <li>• Per mažas ventiliatoriaus greitis.</li> <li>• Prietaisas veikia FAN (ventiliatoriaus) arba DRY (džiovinimo) režimu.</li> <li>• POWER SELECT funkcija (galios parinkimo funkcija nustatyta) į 75 proc. arba 50 proc. (Ta funkcija je odvisna od daljinskega upravljalnika).</li> </ul>

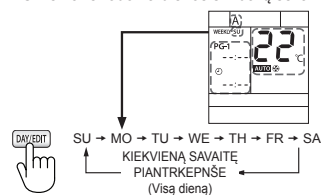
## 24 SAVAITINIO LAIKMAČIO NAUDOJIMAS

**Kaip naudotis SAVAITINIO LAIKMAČIO**

1. Norėdami įvesti SAVAITINIO LAIKMAČIO nustatymą, paspauskite .

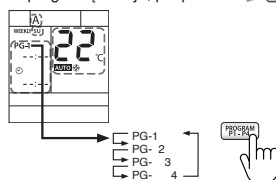


2. Norėdami pasirinkti pageidaujamą sekos dieną, paspauskite . LCD ekrane rodoma dienos simbolių seka.



3. Norėdami pasirinkti programos numerį, paspauskite .

- Programą 1 galima nustatyti paspaudus . Ekrane rodomas užrašas PG-1.
- Norėdami pakeisti programos numerį, esantį 1-4 programų sekoje, paspauskite .



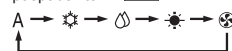
4. Norėdami pasirinkti pageidaujamą laiką, paspauskite arba .

- Laiką galima nustatyti nuo 0:00 iki 23:50 10 minučių intervalais.
- Norėdami laiko nustatymą keisti kas 1 val., paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką.
- Kiekvienoje programoje galima nustatyti tik vieną - įjungtą arba išjungtą - laikmatį.



\*Išjungtas laikmatis naudojamas tik oro kondicionierius SUSTABDYTI - tada ekrane nerodomas operacijos režimas, temperatūra, ventiliatoriaus greitis ir kiti nustatymai.

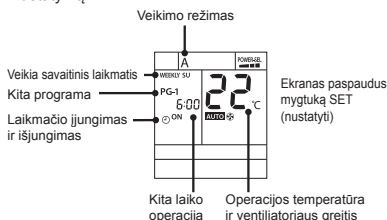
5. Norėdami pasirinkti pageidaujamą operaciją, paspauskite .



6. Norėdami pasirinkti pageidaujamą temperatūrą, paspauskite arba .

- Temperatūrą galima nustatyti nuo 17°C iki 30°C.
- 7. Norėdami pasirinkti pageidaujamą ventiliatoriaus greitį, paspauskite .

8. Jei norite, gali pridėti operaciją.
  - Paspauskite jei norite naudoti 8°C operaciją. (Pastaba: Židinyvis negali pasirinkti ir įsiminti prieš savaitę naudotos funkcijos)
  - Paspauskite jei norite naudoti ECO (ekonomišką) operaciją.
  - Paspauskite jei norite naudoti HI-POWER (didelio galingumo) operaciją.
  - Paspauskite kad aktyvintumėte Tylųjį veikimą.
9. Kaip pridėti arba redaguoti programą. Programą galima nustatyti visai reikiamai dienai, o paspaudus patvirtinti vykdomą nustatymą.
10. Jei norite pridėti arba redaguoti programą, prieš patvirtindami nustatymą pakartokite 2 - 8 veiksmus.
11. Baigę nustatymą paspauskite patvirtintumėte nustatymą\*.



\*Nuotolinį valdiklį nukreipkite į priėmimo modulį oro kondicionieriuje, tada paspauskite mygtuką SET (nustatyti), kol pasigirs signalas „PiPi“, kuris reiškia, kad nustatymas atliktas.

Kol oro kondicionierius priima signalą, garsas „Pi“ gali pasigirsti tiek kartų, kiek dienų yra nustatoma.

Jei mirksi lempučių TIMER (laikmatis), tai reiškia, kad nustatymas neatliktas. Du kartus paspauskite .

## Programų trynimasis

### Individuali programa

1. Paspauskite
  - Bus rodoma savaitės diena ir programos numeris.
  - Norėdami ištrinti programą, pasirinkite dieną.
2. Norėdami pasirinkti programą, kurią norite trinti, numerį, paspauskite .
3. Paspauskite
  - Laikmačio įjungimas/išjungimas bus išvalytas, o LCD ekranas sumirksės.
4. Norėdami ištrinti programą, paspauskite
  - Mirksint LCD ekranui paspauskite ir programa bus ištrinta.

### Visos programos

1. Paspauskite
  - Bus rodoma savaitės diena ir programos numeris.
2. Paspauskite ir palaikykite paspaudę 3 sekundes.
  - Visos programos bus ištrintos, o LCD ekrane bus rodoma dabartinė operacija.

### Pastaba :

Patikrinkite, ar nuotolinio valdiklio priėmimo modulis oro kondicionieriuje priima signalą iš nuotolinio valdiklio.

### Pastaba :

1. Nuotolinį valdiklį pastatykite ten, kur vidaus įrenginys laikrodžio signalą galėtų priimti tiksliau tarp nuotolinio valdiklio ir oro kondicionieriaus.
2. Laikmačio įjungimą/išjungimą galima nustatyti vykstant WEEKLY TIMER (savaitinio laikmačio) operacijai. Oro kondicionierius pirmiausia veikia pagal įprastą laikmatį, o įprasto laikmačio laikui pasibaigus vėl veikia pagal WEEKLY TIMER (savaitinį laikmatį).
3. Naudojant SAVAITINĮ LAIKMATĮ visos tokios operacijos kaip REŽIMAS, TEMPERATŪRA, VENTILIATORIUS, DIDELIS GALINGUMAS, EKONOMIŠKAS ir kt. gali būti reguliuojamos, tačiau laikrodžiui pasiekus programos nustatymą operacijos nustatymas bus toks pat kaip ir programos.
4. Kai nuotolinis valdiklis siunčia signalą, stenkitės, kad tam netrukdytų daiktai, galintys blokuoti perdavimą nuo nuotolinio valdiklio iki oro kondicionieriaus.

### Savaitinio laikmačio programos redagavimas

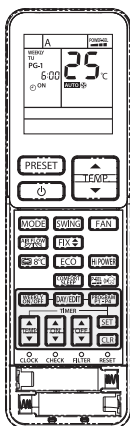
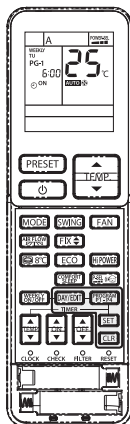
Norėdami redaguoti programą po savaitinio laikmačio nustatymo patvirtinimo mygtuku, atlikite 1 - 3 veiksmus.

1. Paspauskite
  - Bus rodoma esamos dienos savaitės diena ir programos numeris.
2. Norėdami pasirinkti savaitės dieną, paspauskite o norėdami pasirinkti ir patvirtinti programos numerį, paspauskite
  - Operacijos nustatymas iš naujo.
3. Norėdami išeiti iš patvirtinimo režimo, paspauskite .

### SAVAITINIO LAIKMAČIO veikimo išjungimas

Kol LCD ekrane rodomas užrašas „SAVAITINIS“, paspauskite .

- Tačiau LCD ekrane pranykus užrašui SAVAITINIS, programa vis tiek liks nuotoliniame valdiklyje.
- Lempučių LAIKMATIS išsijungs.
- Norėdami vėl aktyvinti SAVAITINIO LAIKMAČIO operaciją, dar kartą paspauskite LCD ekrane pasirodys kita programa. Dar kartą aktyvius programą bus siejama su laikrodžio laiku.



**TOSHIBA**